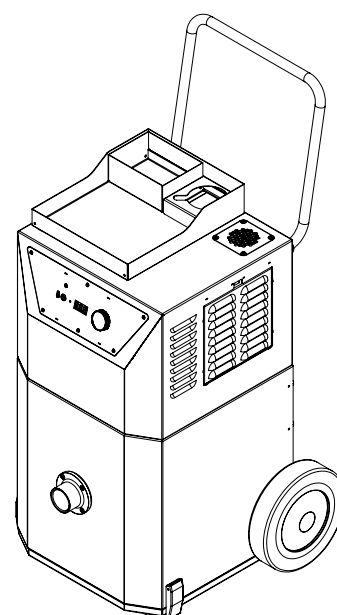


Operating Instructions

Exento HighVac

- NL** | Gebruiksaanwijzing
- NO** | Bruksanvisning
- ET** | Kasutusjuhend
- HR** | Uputstvo za upotrebu
- HU** | Kezelési útmutató
- RO** | Manualul de utilizare
- SK** | Návod na obsluhu



Typenschild einkleben



NL – Handleiding	- 4 -
NO – Bruksanvisning	- 52 -
ET – Kasutusjuhend.....	- 97 -
HR – Upute za uporabu	- 142 -
HU – Üzemeltetési útmutató.....	- 191 -
RO – Manual de utilizare.....	- 238 -
SK – Návod na obsluhu.....	- 287 -

1 Algemeen.....	- 6 -
1.1 Inleiding	- 6 -
1.2 Richtlijnen over copyright en auteursrechten.....	- 6 -
1.3 Richtlijnen voor de operator.....	- 6 -
2 Veiligheid	- 8 -
2.1 Algemeen.....	- 8 -
2.2 Richtlijnen bij tekens en symbolen	- 8 -
2.3 Door de exploitant aan te brengen markeringen / bordjes	- 9 -
2.4 Veiligheidsvoorschriften voor de gebruiker.....	- 9 -
2.5 Veiligheidsinstructies voor onderhoud/ probleemoplossing.....	- 10 -
2.6 Opmerkingen over speciale soorten gevaar	- 10 -
3 Productinformatie.....	- 14 -
3.1 Functiebeschrijving	- 14 -
3.2 Onderscheidend kenmerk – W3/IFA-getest	- 15 -
3.3 Beoogd gebruik.....	- 16 -
3.4 Algemene eisen conform DIN EN ISO 21904	- 18 -
3.5 Redelijkerwijs voorzienbaar foutief gebruik	- 18 -
3.6 Markeringen en bordjes op het product.....	- 19 -
3.7 Resterend risico.....	- 19 -
4 Transport en opslag	- 21 -
4.1 Transport	- 21 -
4.2 Opslag	- 21 -
5 Montage.....	- 22 -
5.1 Montage duwgreep.....	- 23 -
5.2 Montage van de gereedschapskuip (optioneel).....	- 24 -
6 Gebruik	- 25 -
6.1 Kwalificatie van de operators	- 25 -
6.2 Bedieningselementen.....	- 25 -
6.2.1 Menu – opvragingen en instellingen.....	- 27 -
6.2.2 Instellen van de afzuigvermogensregeling	- 28 -
6.2.3 Activeringscodes	- 29 -
6.2.4 Product-ID weergeven	- 29 -
6.2.5 Automatische start/stop-functie	- 29 -

6.2.6	Reinigingsfunctie (alleen bij producten met filterreiniging)...	- 30 -
6.3	Inbedrijfstelling	- 30 -
7	Onderhoud.....	- 31 -
7.1	Service.....	- 31 -
7.2	Onderhoud	- 31 -
7.2.1	Stofopvangreservoir controleren / vervangen	- 32 -
7.2.2	Filtermat van de motorkoeling vervangen.....	- 34 -
7.2.3	Filtervervanging – veiligheidsinstructies.....	- 35 -
7.2.4	Vervanging van het hoofdfilter.....	- 37 -
7.3	Problemen oplossen	- 41 -
7.4	Foutcodes – digitale LED-indicatie	- 43 -
7.5	Waarschuwingscodes – digitale LED-indicatie	- 45 -
7.6	Noodprocedures.....	- 46 -
8	Verwijdering	- 47 -
8.1	Kunststoffen.....	- 47 -
8.2	Metalen	- 47 -
8.3	Filterelementen	- 47 -
9	Bijlage	- 48 -
9.1	EG-conformiteitsverklaring	- 48 -
9.2	UKCA Declaration of Conformity.....	- 49 -
9.3	Technische gegevens.....	- 50 -
9.4	Maatblad	- 51 -

1 Algemeen

1.1 Inleiding

Deze gebruiksaanwijzing moet nauwgezet worden nageleefd om het naar behoren en veilig functioneren van het product te kunnen garanderen.

De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie om het product veilig, correct en economisch te gebruiken. Door de gebruiksaanwijzing na te leven, worden gevaren vermeden, reparatiekosten en uitvaltijd verminderd, de betrouwbaarheid verbeterd en de levensduur van het product verlengd. De gebruiksaanwijzing moet constant beschikbaar zijn en moet door elke persoon die aan of met het product werkt, worden gelezen en gebruikt.

Hiertoe behoren onder andere:

- de bediening en oplossing van problemen tijdens de werking,
- de instandhouding (reinigen, onderhoud),
- het transport,
- de montage,
- de verwijdering.

Technische wijzigingen en vergissingen voorbehouden.

1.2 Richtlijnen over copyright en auteursrechten

Deze gebruiksaanwijzing moet als vertrouwelijk behandeld worden. Het mag alleen voor bevoegde personen toegankelijk gemaakt worden. Het mag aan derden uitsluitend met schriftelijke toestemming van KEMPER GmbH overgedragen worden.

Alle documenten zijn auteursrechtelijk beschermd. Het is niet toegestaan de documenten (gedeeltelijk) over te dragen en te dupliceren of de inhoud ervan te gebruiken en te communiceren. Behalve wanneer dat uitdrukkelijk schriftelijk is toegestaan.

Overtredingen zijn strafbaar en verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten om industriële eigendomsrechten uit te oefenen, zijn voorbehouden aan de fabrikant.

1.3 Richtlijnen voor de operator

De gebruiksaanwijzing vormt een integraal onderdeel van het product. De exploitant zorgt ervoor dat het bedienende personeel op de hoogte is van deze handleiding.

De exploitant dient de gebruiksaanwijzing op basis van nationale voorschriften inzake ongevalpreventie en milieubescherming met bedieningsinstructies aan te vullen, inclusief informatie over toezicht- en rapportageverplichtingen. Daarbij moet rekening worden gehouden met

operationele bijzonderheden, zoals de arbeidsorganisatie, werkprocessen en het ingezette personeel. Naast de gebruiksaanwijzing en de in het land en plaats van het gebruik van de machine geldende regelgeving voor de ongevallenpreventie moeten ook de erkende technische regels voor veilig en vakkundig omgaan in acht genomen worden.

De exploitant mag geen modificaties, toevoegingen of omzettingen aan het product uitvoeren zonder dat de fabrikant daar zijn goedkeuring voor heeft gegeven, aangezien dat de veiligheid kan beïnvloeden! De te gebruiken reserveonderdelen moeten aan de door de fabrikant gespecificeerde technische vereisten voldoen. Dit is bij originele reserveonderdelen altijd gewaarborgd.

Alleen getraind of geïnstrueerd personeel mag het product bedienen, onderhouden en transporteren. De verantwoordelijkheden van het personeel dat het product bedient, onderhoudt en transporteert, dienen duidelijk te worden vastgelegd.

2 Veiligheid

2.1 Algemeen

Het product is ontwikkeld en gebouwd volgens de laatste stand der techniek en conform de erkende veiligheidsregels. Het gebruik van het product kan tot technische risico's voor de gebruiker of schade aan het product of aan andere eigendommen leiden, als het:

- bediend wordt door ongeschoold en niet geïnstrueerd personeel,
- niet wordt gebruikt zoals is bedoeld en/of
- onjuits wordt onderhouden.

2.2 Richtlijnen bij tekens en symbolen

GEVAAR

Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Gevaar' wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar. Als de veiligheidsinstructies niet worden nageleefd, kan dat overlijden of ernstig letsel tot gevolg hebben.

WAARSCHUWING

Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Waarschuwing' wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie. Als de veiligheidsinstructies niet worden nageleefd, kan dat overlijden of ernstig letsel tot gevolg hebben.

LET OP

Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Let op' wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie. Als de veiligheidsinstructies niet worden nageleefd, kan dat lichte verwondingen tot gevolg hebben.

Kan ook worden gebruikt om te waarschuwen voor schade aan eigendommen.

INFORMATIE

De algemene instructies zijn eenvoudige extra informatie die niet voor persoonlijk letsel of materiële schade waarschuwen.

1. De opsommingen van de actiestappen zijn gemarkeerd als getallen met een punt, waarbij de volgorde van belang is.
- Met behulp van bulletpunten worden onderdelen in een legenda of voor instructies opgesomd, waarvan de volgorde onbelangrijk is.

2.3 Door d exploitant aan te brengen markeringen / bordjes

De exploitant is verplicht om, indien nodig, extra markeringen en bordjes op het product en in zijn directe omgeving aan te brengen.

Dergelijke markeringen en bordjes kunnen bijvoorbeeld verwijzen naar het verplicht dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen.

2.4 Veiligheidsvoorschriften voor de gebruiker

Voordat het product wordt gebruikt, dient de gebruiker van het product te worden geïnstrueerd over de omgang met het product en de materialen en over de apparatuur die daarbij worden ingezet. Dat geschiedt middels informatie, instructies en training.

Het product mag alleen worden gebruikt als het zich in een technisch perfecte staat bevindt, en moet in overeenstemming met het beoogde gebruik, op een veiligheidsbewuste en risicobewuste manier, met inachtneming van deze gebruiksaanwijzing, worden gebruikt! Alle storingen en met name degene die de veiligheid in gevaar kunnen brengen, moeten onmiddellijk verholpen worden!

Elke persoon die het product in gebruik neemt, bedient of onderhoudt, moet deze handleiding volledig hebben gelezen en begrepen. Tijdens de werking van het toestel is het al te laat. Dat geldt in het bijzonder voor personeel dat slechts af en toe aan of met het product werkt.

De gebruiksaanwijzing moet altijd binnen handbereik van het product liggen.

Voor eventuele schade en ongevallen veroorzaakt door de niet naleving van deze gebruiksaanwijzing wordt er geen aansprakelijkheid genomen.

De desbetreffende voorschriften voor ongevallenpreventie, evenals de overige algemeen aanvaarde veiligheidstechnische regels en de regels voor de gezondheid op het werk moeten worden opgevolgd.

De verantwoordelijkheid voor de verschillende activiteiten op het gebied van onderhoud en service dienen duidelijk te worden vastgelegd en nageleefd. Dat is de enige manier om fouten te voorkomen, vooral in gevaarlijke situaties.

De exploitant moet het bedienings- en onderhoudspersoneel verplichten tot het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Dat zijn vooral veiligheidsschoenen, veiligheidsbril en handschoenen.

Geen onbedekt, lang haar, geen losse kleding of sieraden! In principe bestaat er een gevaar om ergens te blijven hangen of met de bewegende delen meegetrokken of -gesleept te worden!

Als er veiligheidsrelevante wijzigingen aan het product optreden, dient u het gebruik ervan onmiddellijk te stoppen en te beveiligen en dit aan de verantwoordelijke afdeling/persoon te melden!

Werkzaamheden aan het product mogen alleen worden uitgevoerd door betrouwbaar, opgeleid personeel. Let op de wettelijk toegelaten minimumleeftijd!

Personeel dat moet worden opgeleid, ingewerkt, geïnstrueerd of dat stage volgt, mag alleen onder constant toezicht van een ervaren persoon aan of met het product werken!

2.5 Veiligheidsinstructies voor onderhoud/ probleemoplossing

Service- en onderhoudsdeuren moeten te allen tijde vrij toegankelijk zijn.

Alleen als het product is uitgeschakeld, mogen onderhouds- en reparatiewerkzaamheden evenals probleemoplossing worden uitgevoerd.

De bij de onderhouds- en reparatiewerkzaamheden losgemaakte schroefverbindingen altijd terug vastdraaien! Indien voorgeschreven, de daarvoor voorziene schroeven met de draaimomentsleutel vastdraaien.

Met name aansluitingen en schroefverbindingen aan het begin van de onderhouds-/reparatie-/schoonmaakbeurt ontdoen van vuil of schoonmaakmiddelen.

Leef de in de gebruiksaanwijzing voorgeschreven of aangegeven perioden voor herhaalde controles en inspecties na.

Markeer de onderdelen vóór het demonteren, zodat u precies weet waar ze horen.

2.6 Opmerkingen over speciale soorten gevaar

⚠ GEVAAR**Gevaar door een elektrische schok!**

Werkzaamheden aan de elektrische uitrusting van het product mogen alleen door een erkend elektricien of door geïnstrueerd bedieningspersoneel onder leiding en toezicht van een erkend elektricien en in overeenstemming met de elektronische voorschriften worden uitgevoerd!

Voordat u het product opent, dient u de stekker, indien aanwezig, uit het stopcontact te trekken, zodat wordt voorkomen dat het product onbedoeld opnieuw opstart.

Schakel het product onmiddellijk uit met de aan-/ uit-schakelaar en trek de stekker, indien aanwezig, uit het stopcontact als er een storing is in de elektrische voeding van het product!

Alleen originele zekeringen met voorgeschreven stroomsterktes gebruiken!

Elektrische componenten, waaraan inspectie-, onderhouds- en reparatuurwerkzaamheden uitgevoerd worden, moeten spanningsvrij uitgeschakeld worden. Bedrijfsmiddelen waarmee de verbinding werd verbroken, moeten tegen onopzettelijk of automatisch opnieuw opstarten worden beveiligd. Vrijgeschakelde elektrische componenten eerst controleren of zij spanningsvrij zijn, daarna de naastliggende, onder spanning zijnde componenten, isoleren. Bij het uitvoeren van reparaties de structurele karakteristieken niet op die manier wijzigen dat de veiligheid daarmee negatief beïnvloedt zou worden.

Kabel regelmatig op beschadigingen controleren en event. vervangen.

⚠ WAARSCHUWING**Gevaar voor elektrische schok bij ontbrekende aarding!**

In geval van een ontbrekende of onjuist uitgevoerde aarding (aansluiten van de PE-geleider) van apparatuur, kunnen op blootgestelde onderdelen of behuizingsdelen hoge spanningen aanwezig zijn die bij aanraking kunnen leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING**Gevaar voor elektrische schok bij aansluiting van een ongeschikte stroomvoorziening!**

Onderdelen die in contact kunnen komen met personen kunnen onder gevaarlijke spanning staan als gevolg van een aangesloten ongeschikte stroomvoorziening. Het contact met gevaarlijke spanning kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

Voor elektrische aansluitgegevens, zie het typeplaatje van het product

⚠ WAARSCHUWING**Gevaar door omvallen tijdens het transport!**

Het product kan kantelen en omvallen wanneer het wordt verplaatst. Door het hoge eigengewicht kunnen personen gewond raken.

- Ontgrendel de remmen van de zwenkwieken voordat u het product verplaatst.
- Verplaats en parkeer het product alleen op een vlak en glad vloeroppervlak.
- Verplaats het product alleen met de duwgreep.
- Gebruik de duwgreep niet om het product op te tillen.

⚠ WAARSCHUWING**Gezondheidsgevaar door lasrookdeeltjes!**

Lasstof/-rook niet inademen! Ernstig lichamelijk letsel in de ademhalingsorganen en de luchtwegen is mogelijk!

Lasrook bevat stoffen die kanker kunnen veroorzaken!

Huidcontact met snij- en lasrook enz. kan bij gevoelige personen huidirritatie veroorzaken!

Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan het product mogen alleen worden uitgevoerd door getraind en geautoriseerd vakpersoneel. Daarbij dienen de veiligheidsinstructies en de geldende voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht te worden genomen!

Gebruik om contact en inademen van stofdeeltjes te voorkomen beschermende kleding, handschoenen en een ademhalingsapparaat!

Het vrijkomen van gevaarlijke stofdeeltjes moet tijdens reparatie- en onderhoudswerkzaamheden worden vermeden. Op die manier wordt voorkomen dat personen die dit werk zelf niet uitvoeren, daar schade van ondervinden.

⚠ LET OP**Gezondheidsgevaar door geluidsemisies!**

Het product kan geluid maken. Details zijn in de technische gegevens te vinden. In combinatie met andere machines en/of lokale omstandigheden kan het product op de plaats van gebruik meer geluid produceren. In dit geval is de exploitant verplicht het bedienend personeel te voorzien van de geschikte beschermende uitrusting.

⚠ WAARSCHUWING

Werkzaamheden aan het persluchtreservoir en de persluchtleidingen en -componenten mogen alleen worden uitgevoerd door personen die deskundig zijn op het gebied van pneumatiek.

Het pneumatische systeem moet voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden worden losgekoppeld van de externe persluchttoevoer en drukloos worden gemaakt!

3 Productinformatie

3.1 Functiebeschrijving

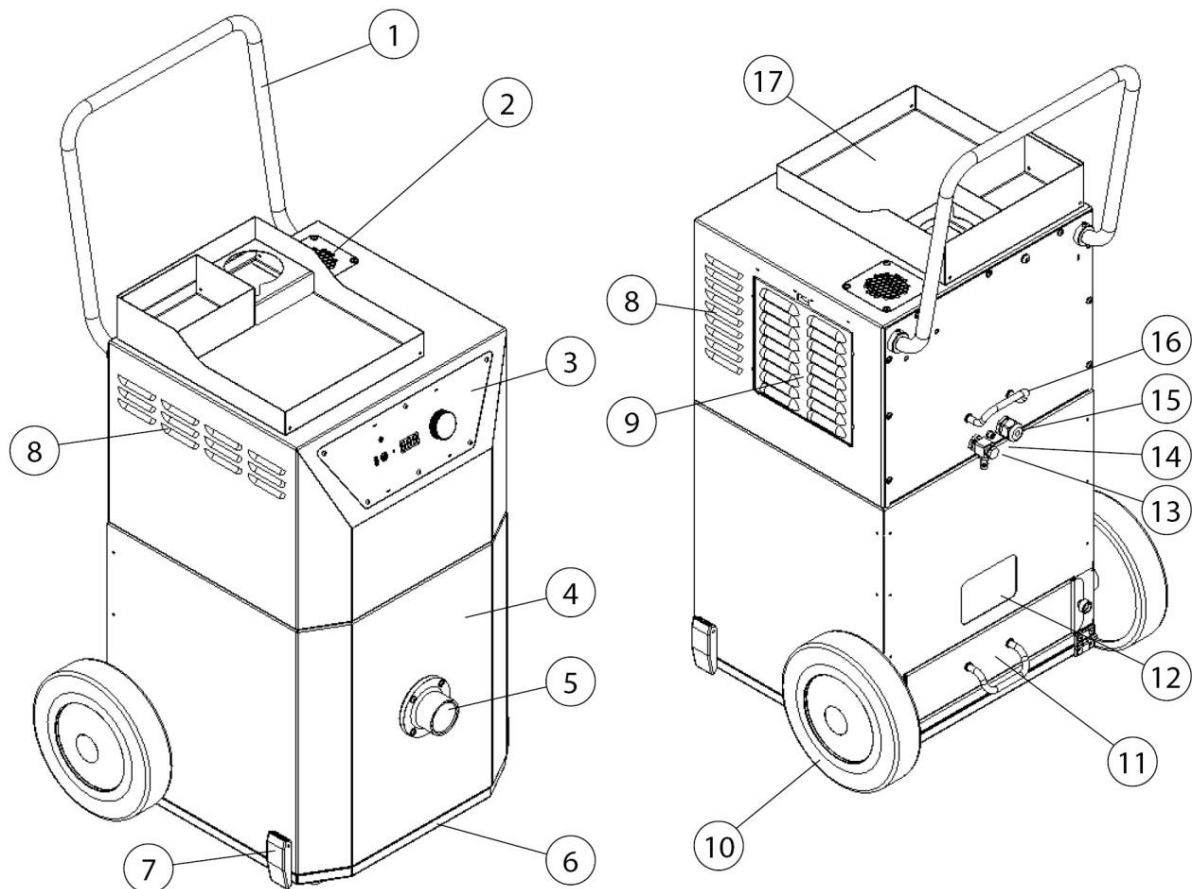
Het product is een compacte lasrookfilterinstallatie die ervoor zorgt dat de rook die bij het snijden geproduceerd wordt, afgezogen wordt en met een filtratie-efficiëntie van meer dan 99 % gefilterd wordt.

De afgezogen lucht met schadelijke stoffen worden m.b.v. een 1-traps filtratieproces gereinigd en in de werkruimte teruggeblazen. Als alternatief kan het ook via een optionele slang of leidingsysteem naar buiten worden geleid.

Het product kan worden bediend met geschikte lasrookafzuigtoortsen of met een trechtermondstuk.

Dit product wordt in twee versies vervaardigd:

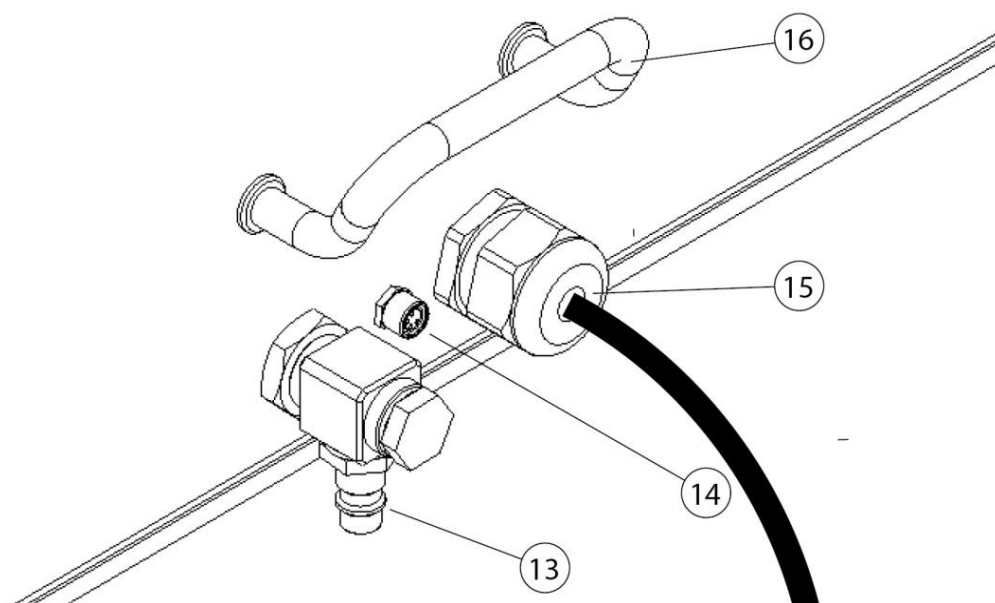
- **Uitvoering – opslagfilter zonder reinigingsfunctie**
- **Uitvoering – reinigbaar filter met reinigingsfunctie d.m.v. een rotatie-afscheider**



Afb. 1: Functiebeschrijving – product

Pos.	Benaming	Pos.	Benaming
1	Duwgreep	10	Achterwiel
2	Luchtuitlaatrooster met aansluiting NW 63	11	Onderhoudsdeksel, stofopvangreservoir
3	Bedieningselement	12	Typeplaatje
4	Filterbehuizing	13	Persluchtaansluiting (alleen van toepassing voor product met reinigingsfunctie)
5	Aansluiting voor zuigslang NW 45	14	Communicatie-interface
6	Onderhoudsdeksel	15	Aansluitkabel met stekker
7	Spansluiting	16	Kabelhouder
8	Ventilatioerooster	17	Gereedschapskuip met kopjehouder (optioneel)
9	Ventilatioerooster met voorfiltermat		

Tab. 1: Posities op het product



Afb. 2: Aansluitingen

3.2 Onderscheidend kenmerk – W3/IFA-getest

Dit product wordt in twee versies vervaardigd:

- **Uitvoering – niet IFA-getest**
- **Uitvoering – IFA-getest**


Zie ook hoofdstuk “Technische gegevens”: Lasrookklasse en IFA-testnorm.

De standaarduitvoering van het product is IFA-getest.

Dit betekent dat het product voldoet aan de eisen van lasrookafscheidingsklasse en getest is conform W3/IFA. Conformiteit met deze norm is geverifieerd door de IFA (instituut voor arbeidsveiligheid van de Duitse sociale ongevallenverzekering).

Voor de eenvoud wordt dit in deze handleiding aangegeven met een IFA verwijzingslogo.

Het IFA verwijzingslogo geeft belangrijke informatie met betrekking tot het IFA-product aan.

Etikettering op het product	Betekenis/verklaring	Verwijzing-logo
IFA	Model IFA-getest volgens testnorm – zie hoofdstuk “Technische gegevens”	

Tab. 2: IFA-markering

De IFA-uitvoering wordt op het product aangegeven met het DGUV-testkenmerk evenals een markering van de W3/IFA-gecertificeerd (markering de lasrookklasse) in de vorm van een sticker.

3.3 Beoogd gebruik

Het product is ontworpen om lasrook die ontstaat tijdens het lassen van metalen materialen af te zuigen en te filteren op de plaats van oorsprong. In principe kan het product tijdens alle soorten werkzaamheden waarbij lasrook vrijkomt, worden gebruikt. Er moet echter op gelet worden dat er geen gloeiende vonken in het product worden ingezogen.

In de specificaties vindt u de afmetingen en verdere details over het product die gevolgd moeten worden.

INFORMATIE



INFORMATIE

Bij het lassen van gelegeerd of hooggelegeerd staal met lasadditieven met meer dan 5 % chroom/nikkel komen kankerverwekkende CMR-stoffen (carcinogeen, mutageen, reprotoxisch) vrij. Overeenkomstig de officiële voorschriften mogen in Duitsland alleen geteste en goedgekeurde producten worden gebruikt voor het afzuigen van deze voor de gezondheid gevaarlijke rookdeeltjes in het zogenaamde recirculatieproces.

Alleen producten die voldoen aan de eisen van de lasrookafscheidingsklasse W3 en IFA-getest zijn mogen voor de bovengenoemde lasprocessen in het recirculatieproces worden gebruikt!

Bij het afzuigen van de lasrook met kankerverwekkende bestanddelen (bijv. chromaten, nikkeloxide enz.) moeten de voorschriften van TRGS 560 (technische regels voor gevaarlijke stoffen) en TRGS 528 (lastechnische werken) nageleefd worden.

INFORMATIE

Neem de specificaties in het hoofdstuk “Technische gegevens” in acht en volg ze op.

Bij het gebruik volgens het beoogde doel behoort ook de naleving van de aanwijzingen voor

- de veiligheid,
- de bediening en besturing,
- de reparatie en onderhoud,

die in deze gebruiksaanwijzing beschreven worden.

Elk ander of verder gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. Alleen de exploitant van het product is aansprakelijk voor de hieruit voortvloeiende schade. Dit geldt ook voor ongeautoriseerde wijzigingen aan het product.

3.4 Algemene eisen conform DIN EN ISO 21904

INFORMATIE

Aansluiting van leidingsystemen, afzuigarmen en slangen.

Leidingsystemen, afzuigarmen en slangen die op het product zijn aangesloten, kunnen tot drukverlaging leiden en moeten door de systeemplanner of gebruiker in aanmerking worden genomen.

De aangesloten componenten moeten geschikt zijn voor het product en de vereiste minimale volumestroom (afzuigvermogen) garanderen.

Een mogelijk ontwerp van het kanaalsysteem kan bij de fabrikant worden opgevraagd.

De aangesloten componenten moeten regelmatig worden gecontroleerd op juiste plaatsing, lekken en verstoppingen.

Het vereiste afzuigvermogen moet m.b.v. het detectie-element worden gecontroleerd.

INFORMATIE

Recirculatie van de lucht naar de werkplekatmosfeer

In sommige landen is een recirculatie van lucht naar de werkplekatmosfeer niet aanbevolen of verboden. Het kan nodig zijn de afvoerlucht via een kanaalsysteem naar buiten af te voeren.

3.5 Redelijkerwijs voorzienbaar foutief gebruik

Als het product wordt gebruikt zoals bedoeld is, zal het product geen aanleiding geven tot redelijkerwijs te voorzien verkeerd gebruik dat tot gevaarlijke situaties met lichamelijk letsel kan leiden.

Het is niet toegestaan het product te gebruiken in industriële omgevingen, waar aan vereisten voor explosiebeveiliging moet worden voldaan.

Verder mag het toestel niet worden gebruikt voor:

1. de processen, die volgens de bovenvermelde gegevens niet in overeenstemming zijn met het beoogde gebruiksdoel en waarbij de aangezogen lucht:
 - door slijpwerkzaamheden vonken bevat, die de filter, vanwege hun grootte en aantal, kunnen leiden tot beschadigingen of brand;
 - vloeistoffen bevat die leiden tot de verontreiniging van de luchtstroom door aerosol- en oliehoudende dampen;

- met licht ontvlambare, brandbare stoffen en/of met stoffen is belast, die explosieve mengsels of atmosferen kunnen vormen;
 - wordt gemengd met ander agressieve of schurende stoffen die het product en de gebruikte filterelementen beschadigen;
 - organische, toxische stoffen/bestanddelen bevat die vrijkomen bij het scheiden van het materiaal.
2. Standplaatsen in de open lucht waarbij het product aan weersinvloeden wordt blootgesteld – omdat het product slechts in gesloten omgevingen opgesteld mag worden.
- Is eventueel een buitenversie van het product beschikbaar, mag deze buiten worden opgesteld. Houd er rekening mee dat voor het opstellen buiten eventueel ander toebehoren nodig is.

3.6 Markeringen en bordjes op het product

Er zijn verschillende markeringen en bordjes op het product bevestigd. Als die worden beschadigd of verwijderd, moeten ze op dezelfde plek onmiddellijk worden vervangen door nieuwe exemplaren.

De exploitant is verplicht om, indien nodig, extra markeringen en bordjes op het product en in zijn directe omgeving aan te brengen.

Dergelijke markeringen en bordjes kunnen bijvoorbeeld verwijzen naar het verplicht dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen.

In het land van gebruik land kunnen aanvullende vereiste veiligheidsinstructies en pictogrammen door de fabrikant worden verstrekt om te voldoen aan de toepasselijke wetgeving.

3.7 Resterend risico

Zelfs als alle veiligheidsvoorschriften worden nageleefd, blijven de hieronder beschreven restrisico's aanwezig als het product wordt gebruikt.

Alle personen die aan en met het product werken, moeten van dit restrisico op de hoogte zijn gebracht en moeten de instructies volgen om te voorkomen dat deze restrisico's tot ongevallen of schade leiden.

⚠ WAARSCHUWING

Ernstige schade aan de luchtwegen en het ademhalingsstelsel mogelijk – draag ademhalingsbescherming van FFP2-klasse of hogere kwaliteit.

Huidcontact met lasrookdeeltjes kan huidirritatie veroorzaken bij gevoelige personen – beschermende kleding dragen.

Alvorens met het lassen te beginnen, dient te worden gecontroleerd of het product goed afgesteld en in werking gesteld is. De filterelementen moeten volledig aanwezig en onbeschadigd zijn.

Het aangesloten detectie-element moet de lasrook betrouwbaar detecteren. Informatie over het juiste positioneren is te vinden in de documentatie van het detectie-element.

Bij het vervangen van de filterelementen kan huidcontact met de afgescheiden stofdeeltjes optreden. Ook kunnen stofdeeltjes door het werk worden verspreid. Daarom moeten ademhalingsbescherming en beschermende kleding worden gedragen.

Smeulende resten in de filterelementen kunnen aanleiding geven tot brand – product uitschakelen, de smoorklep in de afzuigkap sluiten en het apparaat gecontroleerd laten afkoelen.

4 Transport en opslag

4.1 Transport

⚠ GEVAAR

Levensbedreigende verdrukkingen mogelijk bij het laden en transporteren van het product!

Door verkeerd tillen en transporteren kan de aanwezige pallet met het product erop kantelen en vallen!

- Begeef u nooit onder hangende lasten!
- Let op het toelaatbare draagvermogen van de transport- en hefhelpmiddelen!
- Neem de geldende voorschriften voor ongevallenpreventie en arbeidsveiligheid in acht.

Gebruik voor het vervoer van producten met pallets een geschikte heftruck of vorkheftruck.

Het gewicht van het product staat op het typeplaatje vermeld.

4.2 Opslag

Het product moet in zijn originele verpakking bij een omgevingstemperatuur van -20 °C tot +50°C, op een droge en schone plaats, opgeslagen worden. De verpakking mag daarbij niet door andere voorwerpen worden belast.

Voor alle producten geldt dat de opslagduur onbeperkt is.

5 Montage

Instructies voor een veilige montage van het product

INFORMATIE

De exploitant van het product mag alleen geschoold vakpersoneel machtigen om het product te monteren.

- Voor montage van de installatie zijn ten minste twee medewerkers nodig.
 - Er moet voor worden gezorgd dat de plaats waar het product zal worden gemonteerd en gebruikt voldoende draagvermogen en een goede stabiliteit heeft.
-

⚠ GEVAAR

Kans op levensgevaarlijk letsel door kantelende of vallende onderdelen!

Kantelende of vallende lasten leiden tot ernstige en dodelijke verwondingen.

- Let op het totale gewicht, de bevestigingspunten en het zwaartepunt van de last.
 - Neem de transportinstructies en -symbolen op de vervoerde goederen in acht.
-

⚠ WAARSCHUWING

Ernstig letsel mogelijk door verkeerde aansluiting!

Neem de nodige veiligheidsmaatregelen in acht en laat het product alleen aansluiten door opgeleid vakpersoneel.

INFORMATIE

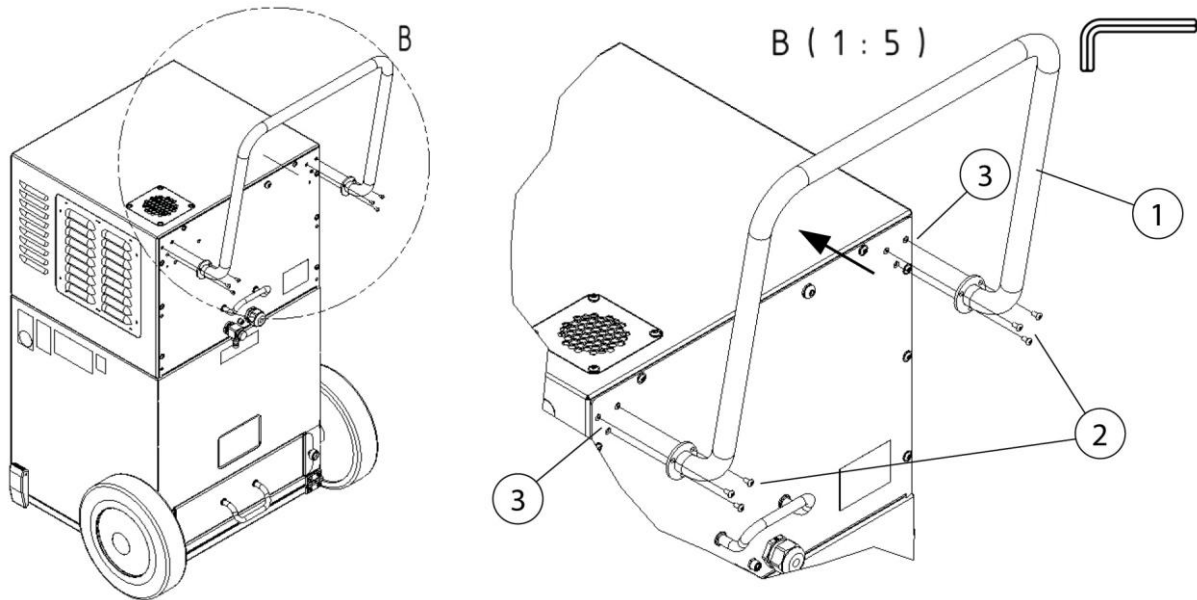
Er dient op gelet te worden dat de lasstroomretourleiding tussen het werkstuk en het lastoestel een lage weerstand heeft en verbindingen tussen het werkstuk en product vermeden worden, zodat de lasstroom eventueel niet via de beschermingskabel van het product naar met het lastoestel kan terugstromen.

INFORMATIE

Bij de montage van de eventueel verkrijgbare aanbouwproducten dienen de bijgevoegde handleidingen gevolgd te worden.

Het basisproduct wordt kant-en-klaar voor gebruik geleverd. Hiertoe de buitenverpakking en de spanbanden van het product verwijderen.

5.1 Montage duwgreep



Afb. 3: Montage duwgreep

Pos.	Benaming	Pos.	Benaming
1	Duwgreep	3	Schroefdraad M4
2	Schroeven M4 (6 x)		

Tab. 3: Montage duwgreep

Ga als volgt te werk om de duwgreep te monteren:

1. De duwgreep (pos. 1) met de schroeven (pos. 2) vastschroeven op de schroefdraden (pos. 3) die op het product voorzien zijn.

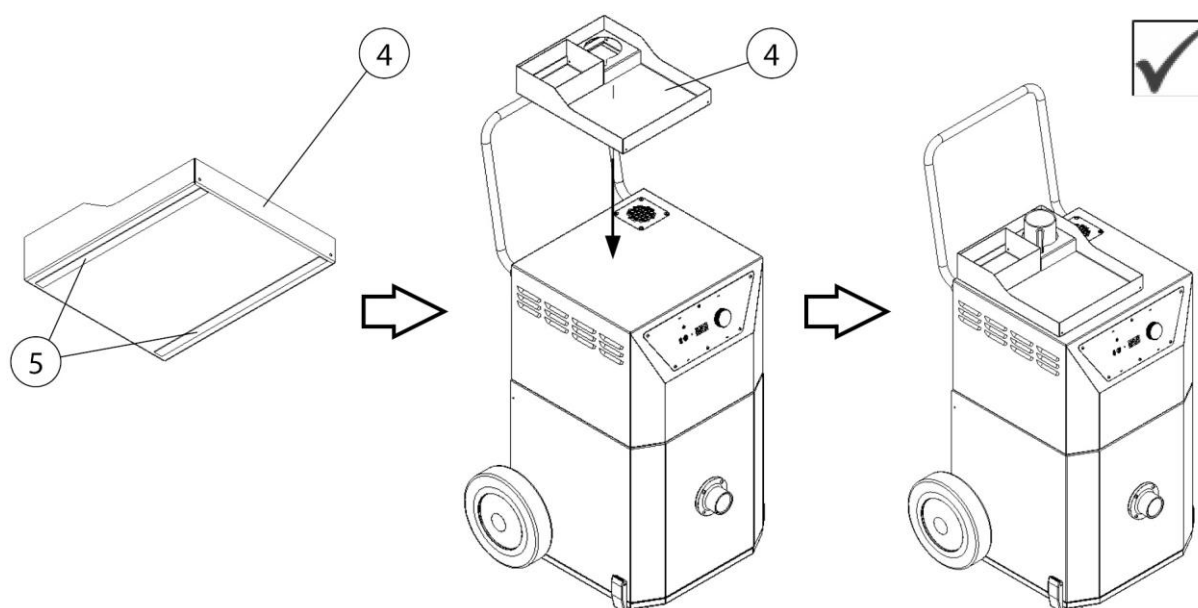
▲ GEVAAR

Gevaar voor vallen of beschadiging van het product!

De duwgreep (pos. 1) wordt alleen gebruikt om het product te duwen/trekken.

- Nooit het product aan de duwgreep optillen!

5.2 Montage van de gereedschapskuip (optioneel)



Afb. 4: Montage van de gereedschapskuip (optioneel)

Pos.	Benaming	Pos.	Benaming
4	Gereedschapskuip met kopjehouder	5	Magnetische band

Tab. 4: Montage van de gereedschapskuip (optioneel)

1. De gereedschapskuip (pos. 4) aan het product bevestigen zoals getoond in de illustratie.
2. De twee magnetische banden (pos. 5) bevestigen de gereedschapskuip (pos. 4) onafhankelijk van elkaar.

6 Gebruik

Elke persoon die betrokken is bij het gebruik, het onderhoud en de reparatie van het product moet deze handleiding en de instructies voor eventuele hulpstukken en accessoires hebben gelezen en begrepen.

6.1 Kwalificatie van de operators

De exploitant van het product mag alleen personen die vertrouwd zijn met deze taak, het product zelfstandig laten gebruiken.

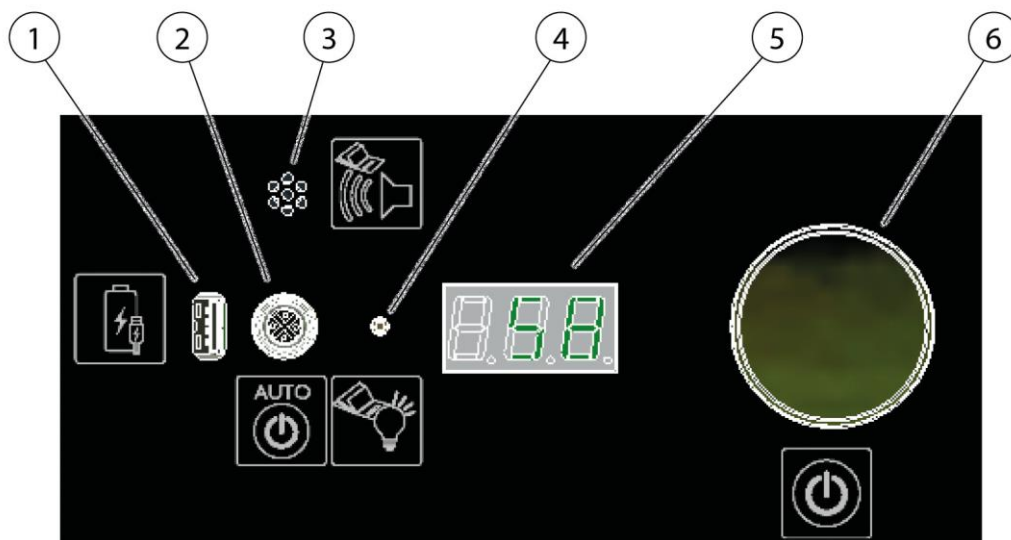
Met deze opdracht vertrouwd zijn, omvat ook dat de betreffende personen overeenkomstig met de opdrachtsbepaling opgeleid zijn en zowel de gebruikshandleiding als de desbetreffende werkingsaanwijzingen kennen.

Het product mag alleen worden gebruikt door getraind of geïnstrueerd personeel.


Alleen zo bereikt men een bewustzijn van veiligheid en gevaren bij alle medewerkers.

6.2 Bedieningselementen

Aan de voorzijde van het product bevinden zich bedieningselementen en aansluitmogelijkheden:



Afb. 5: Bedieningselementen

Pos.	Benaming	Informatie
1	USB-laadpoort	Voor het opladen van in de handel verkrijgbare USB-apparaten.
2	Aansluitbus voor start/stop-sensor	Optionele start-stop-automatiek, zie hoofdstuk "Reserveonderdelen en toebehoren"
3	Signaalhoorn	Zie ook hoofdstuk Probleemoplossing
		
4	LED – signaallampje	Signaleert de huidige bedrijfsstatus
5	Digitale LED-indicatie	Signaleert instellingen, parameters, prestatiewaarden, aanwijzingen en storingen
6	Draaiknop	Schakelt het product aan/uit
		Instellingen en opvragingen kunnen worden uitgevoerd door de knop te draaien en in te drukken

Tab. 5: Bedieningselementen

Signaalclaxon (pos. 3)

INFORMATIE



Betrouwbaar afvangen van lasrook is alleen mogelijk met voldoende zuigvermogen. Met toenemende stofbelasting van het filter stijgt zijn stroomweerstand en neemt de afzuigcapaciteit af.

Zodra deze beneden een ondergrens komt, weerklinkt de signaalclaxon.

Als de geïntegreerde reinigingsfunctie niet meer voldoende werkt, is een filtervervanging noodzakelijk of er de optionele reinigingscyclus worden gestart.

Hetzelfde gebeurt als het afzuigvermogen te sterk wordt verminderd door de zuigslang te sluiten.

Een oplossing is om te controleren op verstoppingen.

LED – signaallampje (pos. 4)

Signaalkleuren zijn:

Groen – signaleert een werking zonder storingen en fouten

Wit – menu – opvragingen en instellingen

Magenta – signaleert een of meer waarschuwingen (zie hoofdstuk “Probleemoplossing”)

Rood – signaleert een storing (zie hoofdstuk “Probleemoplossing”)

Digitale LED-indicatie (pos. 5)

De digitale LED-indicatie signaleert alle instellingen, parameters en prestatiewaarden, evenals eventuele storingen en aanvullende informatie.

In uitgeschakelde toestand toont de digitale LED-indicatie [- - -].

Draaiknop – product aan/uit schakelen (pos. 6)

De draaiknop wordt gebruikt voor alle menu-opvragingen en instellingen.

- Draaien = selecteren, invoeren
- Indrukken = bevestigen

Zodra de draaiknop (pos. 6) kort wordt ingedrukt, start het product en er wordt het laatst ingestelde afzuigvermogen ingesteld. Door nogmaals op de draaiknop te drukken, schakelt u het product weer uit.

Na de opstartprocedure kan het gewenste afzuigvermogen naar wens worden ingesteld m.b.v. de draaiknop (pos. 6).

6.2.1 Menu – opvragingen en instellingen

Zodra de draaiknop (pos. 6) gedurende ca. 3 seconden wordt ingedrukt, schakelt het systeem over naar het instel- en opvraagmenu. Het LED-signaallampje (pos. 4) brandt wit.

In het menu kan tussen de afzonderlijke menu-items worden geschakeld door de draaiknop (pos. 6) te draaien. Bij kort indrukken wordt de waarde van het betreffende menu-item getoond.

Indicatie op het display	Naam 1	Naam 2	Instelwaarde
DEL	Delay; vertraging	Nadraaitijd start/stop-automaat	Ja
OPH	Operating Hours	Bedrijfsuren	
HUS	Hours Until Service	Uren tot de volgende onderhoudsbeurt	
dP	delta P	Verschildruk filter (kPA)	
dPA	Delta P Airflow	Druk volumestroommeting (kPA)	
tP	torch Pressure	Onderdruk zuigleiding (kPA)	
CLE	Cleanings	Aantal reinigingscycli	
rEg	regulation	Volumestroomregeling is actief	
US	1 = US, = 0	Weergegeven eenheden "Metrisch" of "US" [Amerikaanse eenheden]	
FR	Frequency	Motorfrequentie / motortoerental	
Cur	Current	Motorstroom	
P	Power	Motorvermogen	
CH	°C Housing	Temperatuur zijkanaalverdichter binnenin het product	
CC	°C CPU	Temperatuur besturing	
Li	Limit	Volumestroombegrenzing instellen (optioneel, alleen mogelijk wanneer de regeling is geactiveerd)	Ja
SFC	Reinigingsfunctie	1 = reinigingscyclus starten 0 = reinigingscyclus stoppen	Ja
SEC	Servicecode	Servicecodes	Ja

Tab. 6: Menu

6.2.2 Instellen van de afzuigvermogensregeling

Automatische afzuigvermogensregeling niet actief

Bij het standaard-product is de automatische afzuigvermogensregeling in de fabriek uitgeschakeld. Als het afzuigvermogen daalt, bijvoorbeeld in geval van een verzadigd filter, moet het afzuigvermogen handmatig

worden gecorrigeerd met de draaiknop. Als de draaiknop wordt gedraaid, verschijnt het gewenste afzuigvermogen gedurende één seconde, daarna wordt het werkelijke afzuigvermogen weergegeven.

Automatische afzuigvermogensregeling geactiveerd

Als de optioneel beschikbare afzuigvermogensregeling met behulp van een activeringscode is geactiveerd, controleert de besturing continu het ingestelde afzuigvermogen. Als het afzuigvermogen daalt, bijvoorbeeld in geval van een verzadigd filter, past de besturing automatisch het toerental van de zijkanaalverdichters aan, zodat het ingestelde afzuigvermogen aan de lasrookafzuigtoorts altijd gegarandeerd is.

6.2.3 Activeringscodes

Uitgebreide functies kunnen worden geactiveerd door activeringscodes in te voeren.

Activeringscodes kunnen max. 5 keer na elkaar worden ingevoerd. Een juiste code wordt gesignaleerd door groen knipperen, een onjuiste code door rood knipperen van het signaallampje (pos. 4). Als er 5 keer achter elkaar een onjuiste code is ingevoerd, wordt de code-invoer gedurende 60 seconden geblokkeerd. Het menu-item "SEC" kan dan niet worden geactiveerd. Elke volgende onjuiste invoer blokkeert dan opnieuw gedurende 60 seconden.

6.2.4 Product-ID weergeven

Om het driecijferige product ID-nummer op te vragen, houdt u de draaiknop (pos. 6) langer dan 5 seconden ingedrukt.

Het ID-nummer is nodig, bijvoorbeeld wanneer de activeringscodes moeten worden ingevoerd.

6.2.5 Automatische start/stop-functie

Zodra de start/stop-module (optioneel) op de aansluitbus (pos. 2) wordt aangesloten, wordt het product uitgeschakeld en automatisch overgeschakeld op de start/stop-modus. In de start/stop-modus knippert het LED-signaallampje groen.

Als de start/stop-module wordt geactiveerd door een lasproces, start het product. Na afsluiten van het lasproces schakelt het product na afloop van een instelbare nadraaitijd weer uit. (Voor ingestelde nadraaitijd: 30 seconden)

6.2.6 Reinigingsfunctie (alleen bij producten met filterreiniging)

Sommige productvarianten hebben een functie voor het handmatige reinigen van het filterpatroon.

Als het filterpatroon een bepaalde graad van verzadiging heeft bereikt, verschijnt op de LED-indicatie (pos. 5) de melding "CLE". Een filterreinigingscyclus is noodzakelijk!

Ga hiertoe als volgt te werk:

3. Druk de draaiknop (pos. 6) gedurende ca. 3 seconden in, tot "SFC" verschijnt.
4. Druk kort op de drukknop om de instelling voor de reinigingsfunctie op te roepen.
5. Draai de draaiknop naar rechts. De instelwaarde verandert van 0 naar 1. (1 = start van de reinigingscyclus)
6. De zijkanaalverdichter reduceert het afzuigvermogen, daarna vindt de reinigingscyclus plaats gedurende ca. 15 seconden. De reinigingstijd loopt af op de digitale LED-indicatie.
7. Als de draaiknop (pos. 6) tijdens de reinigingscyclus naar links wordt gedraaid, stopt het reinigen onmiddellijk en schakelt het product terug naar het eerder ingestelde afzuigvermogen tijdens de werking.

6.3 Inbedrijfstelling

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar door defecte toestand van het product.

Voor de ingebruikname moet de montage van het product geheel afgerond zijn. Alle deuren moeten gesloten en alle aansluitingen aangesloten zijn.

1. Sluit de voedingskabel van het product aan op de stroomvoorziening ter plaatse.
2. Product inschakelen door op de Aan/Uit-schakelaar te drukken.
3. De ventilator start en het groene signaallampje van de Aan/Uit-schakelaar duidt aan dat het product naar behoren werkt.

In geval van een storing, zie hoofdstuk "Probleemoplossing".

7 Onderhoud

De aanwijzingen, beschreven in dit hoofdstuk, moeten als minimale eisen beschouwd worden. Afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden kunnen er verdere instructies nodig zijn om het product in optimale staat te houden.

De in dit hoofdstuk beschreven onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door speciaal opgeleid reparatiepersoneel van de exploitant uitgevoerd worden.

De benodigde reserveonderdelen moeten aan de door de fabrikant gespecificeerde technische vereisten voldoen.

Dit is bij originele onderdelen altijd gegarandeerd.

Zorg voor een veilige en milieuvriendelijke verwijdering van bedrijfsstoffen en onderdelen die vervangen zijn.

Neem tijdens onderhoudswerkzaamheden de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.

7.1 Service

Het onderhouden van het product is hoofdzakelijk beperkt tot het reinigen van alle oppervlakken waarop zich stof en afzettingen bevinden, evenals tot het controleren van de filterpatronen.

Neem de waarschuwingen in het hoofdstuk 'Veiligheidsinstructies voor onderhoud en reparatie van het product' in acht.

INFORMATIE

Maak het product niet schoon met perslucht! Daardoor kunnen stofdeeltjes/ of vuildeeltjes in de omgevingslucht terechtkomen.

Door het product op de juiste manier schoon te houden, kan het product op de lange termijn in goede staat worden gehouden.

- Reinig het product één keer per maand grondig.
- De buitenoppervlakken van het product kunnen met een geschikte industriële stofzuiger van stofklasse H worden gereinigd of kunnen eventueel met een vochtige doek worden afgeveegd.

7.2 Onderhoud

Het naar behoren functioneren van het product wordt positief beïnvloed door regelmatig(e) inspectie en onderhoud.

Neem de waarschuwingen voor onderhoud en probleemoplossing in het hoofdstuk "Veiligheid" in acht.

De zorg/het onderhoud van het product beperkt zich in hoofdzaak tot het aftappen van het condensaat uit het persluchtreservoir, het controleren van instelwaarden, de visuele controle op beschadigingen en lekkages en het reinigen van de buitenkant.

⚠ WAARSCHUWING

Huidcontact met stofdeeltjes enz. kan bij gevoelige personen huidirritatie veroorzaken.

Ernstig lichamelijk letsel in de ademhalingsorganen en de luchtwegen is mogelijk!

Voorkom contact en inademing van stofdeeltjes. Draag wegwerphandschoenen en wegwerpstofmaskers met geschikt filter van klasse FFP2 of hoger.

Het vrijkomen van gevaarlijke stofdeeltjes moet bij de reiniging vermeden worden, zodat dit geen schade toebrengt aan personen in de omgeving.

INFORMATIE

Maak het product niet schoon met perslucht. Daardoor kunnen stofdeeltjes in de omgevingslucht terechtkomen.

Altijd voor voldoende verlichting en ventilatie bij onderhoudswerkzaamheden zorgen!

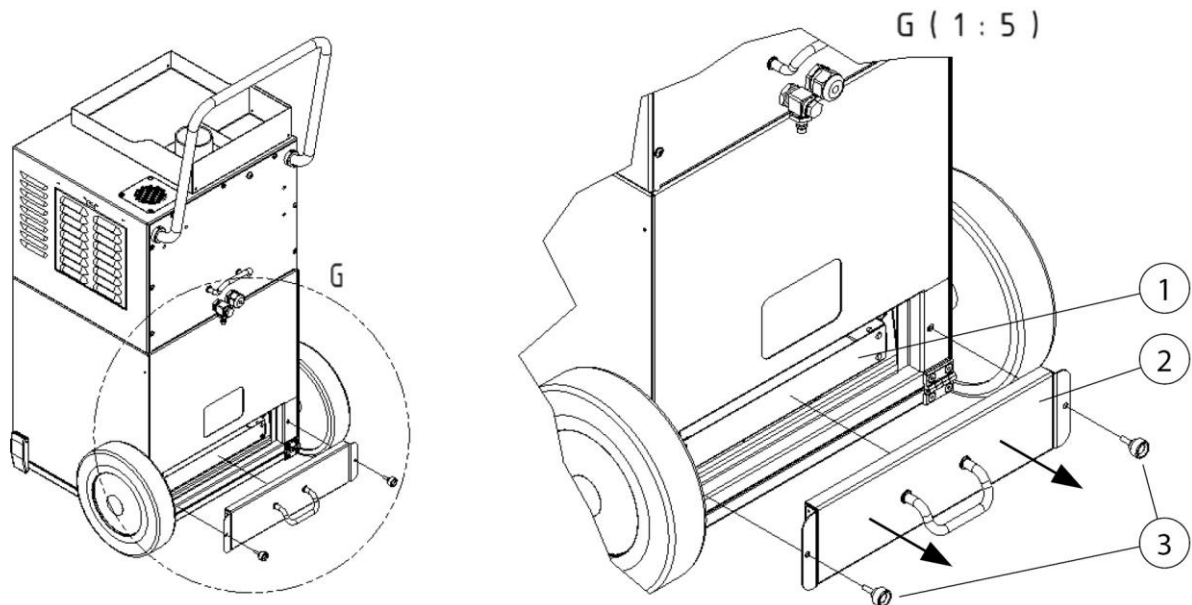
7.2.1 Stofopvangreservoir controleren / vervangen

Afhankelijk van het gebruik, maar ten minste eenmaal per maand, moet het vulniveau van het stofopvangreservoir worden gecontroleerd en zo nodig moet het reservoir worden leeg gemaakt (ca. 2/3 vol).

De tijdsperiode tot vervanging van het stofopvangreservoir wordt bepaald door het soort en de hoeveelheid stofdeeltjes. Daarom moet het vulpeil regelmatig handmatig door de exploitant gecontroleerd worden om te voorkomen dat het stofreservoir te vol raakt.

het stofreservoir moet altijd tijdig vervangen worden om vervuiling van de omgeving te voorkomen!

Het product moet bij het verwisselen of bij het controleren van het vulpeil uitgeschakeld worden.



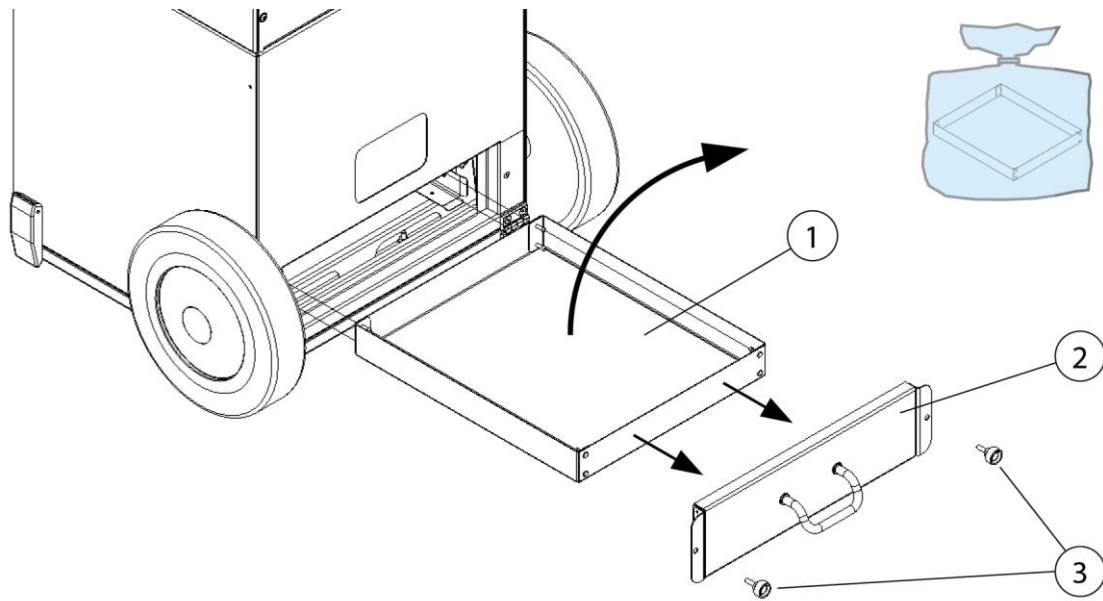
Afb. 6: Stofopvangreservoir vervangen

Pos.	Benaming	Pos.	Benaming
1	Stofopvangreservoir	3	Kartelschroef (2 x)
2	Onderhoudsdeksel		

Tab. 7: Posities op het product

Bij het vervangen van het stofopvangreservoir als volgt te werk gaan:

1. Schakel het product uit met de draaiknop.
2. Koppel het product los van het stroomnet door de stekker uit het stopcontact te halen.
3. Houd een nieuw stofopvangreservoir (pos. 1) en een afvalzak klaar.
4. Demonteer het onderhoudsdeksel (pos. 2) door de kartelschroeven (pos. 3) los te draaien.

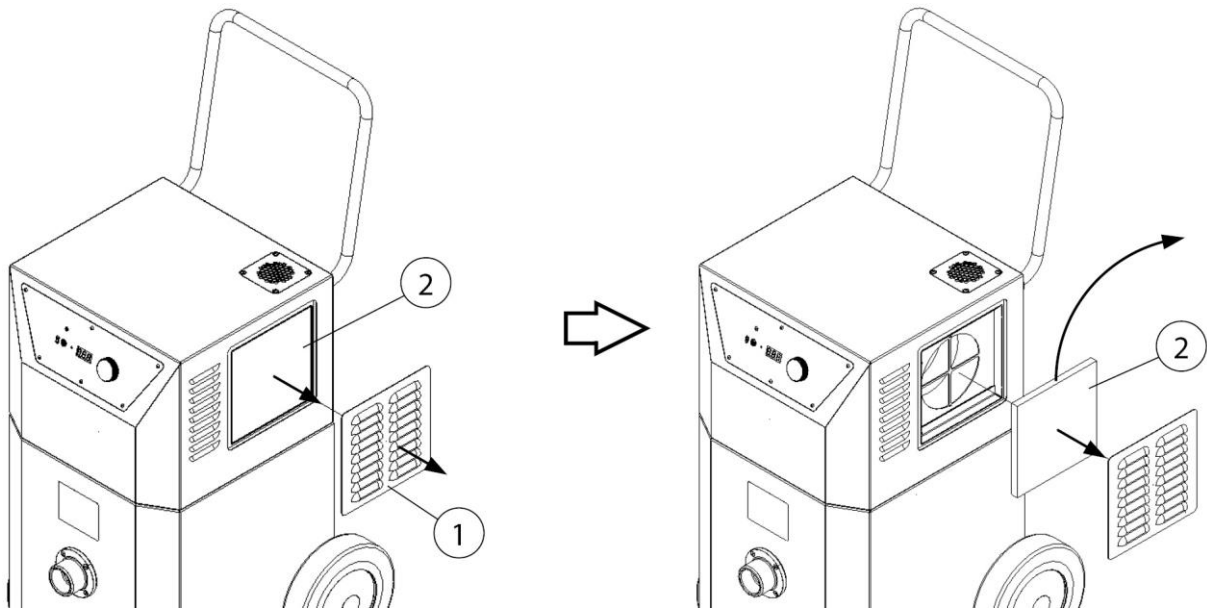


Afb. 7: Stofopvangreservoir vervangen

5. Verwijder het stofopvangreservoir (pos. 3) van het product en plaats het voorzichtig in de afvalzak zonder stof op te wervelen.
6. Sluit de afvalzak luchtdicht af en voer hem af volgens de geldende voorschriften.
7. Plaats het nieuwe stofopvangreservoir (pos. 1) in het product en sluit het onderhoudsdeksel (pos. 2) met de kartelschroeven (pos. 3).
8. Neem het product weer in gebruik. (Zie ook hoofdstuk "Inbedrijfstelling")

7.2.2 Filtermat van de motorkoeling vervangen

Afhankelijk van het gebruik, maar ten minste één keer per maand, moet de filtermat voor de ventilatorkoeling worden vervangen.



Afb. 8: Filtermat van de motorkoeling vervangen

Pos.	Benaming	Pos.	Benaming
1	Ventilatierooster – motorkoeling (magnetisch)	2	Filtermat

Tab. 8: Filtermat van de motorkoeling vervangen

Ga als volgt te werk om de filtermat te vervangen:

1. Schakel het product uit met de draaiknop.
2. Maak het ventilatierooster (pos. 1) los van de houder door aan de luchtlamellen te trekken.
3. Verwijder de vervuilde filtermat (pos. 2) uit de houder en voer hem af volgens de geldende voorschriften.
4. Plaats een nieuwe filtermat (pos. 2) in de houder.
5. Plaats het ventilatierooster in de houder op het product.
6. Neem het product weer in gebruik. (Zie ook hoofdstuk “Inbedrijfstelling”)

7.2.3 Filtervervanging – veiligheidsinstructies

De levensduur van de filterelementen hangt af van het type en hoeveelheid van de afgescheiden deeltjes.

Met toenemende stofbelasting van de filter stijgt de stromingsweerstand en vermindert het zuigvermogen van het product.

Zelfs bij producten met automatisch filterreinigingssysteem kunnen afzettingen het afzuigvermogen verminderen.

Vervangen van het filter is vereist!

▲ WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid door lasrookdeeltjes

Lasstof/-rook niet inademen! Ernstig lichamelijk letsel in de ademhalingsorganen en de luchtwegen is mogelijk!

Lasrook bevat stoffen die kanker kunnen veroorzaken!

Huidcontact met lasrookdeeltjes kan huidirritatie veroorzaken bij personen die hier gevoelig voor zijn.

Voorkom contact en inademing van stofdeeltjes, draag een wegwercoverall, veiligheidsbril, handschoenen en een geschikt FFP2-masker (mondkapje) volgens EN 149.

▲ WAARSCHUWING

Reiniging van de filterelementen is niet toegestaan. Dit leidt onvermijdelijk tot beschadiging van het filtermedium, waardoor het functioneren van het filtergedeelte niet meer gegarandeerd is en gevaarlijke stoffen ingeademd kunnen worden.

Let tijdens de hierna beschreven werkzaamheden vooral op de afdichting van de hoofdfilter. Alleen een onbeschadigde afdichting maakt de hoge afscheidingsgraad van het product mogelijk. Een hoofdfilter met beschadigde afdichting moet daarom in ieder geval vervangen worden.

INFORMATIE



Producten met IFA-goedkeuring zijn W3/IFA-getest conform de eisen van lasrookscheidingsklasse. (zie hoofdstuk "Technische gegevens")

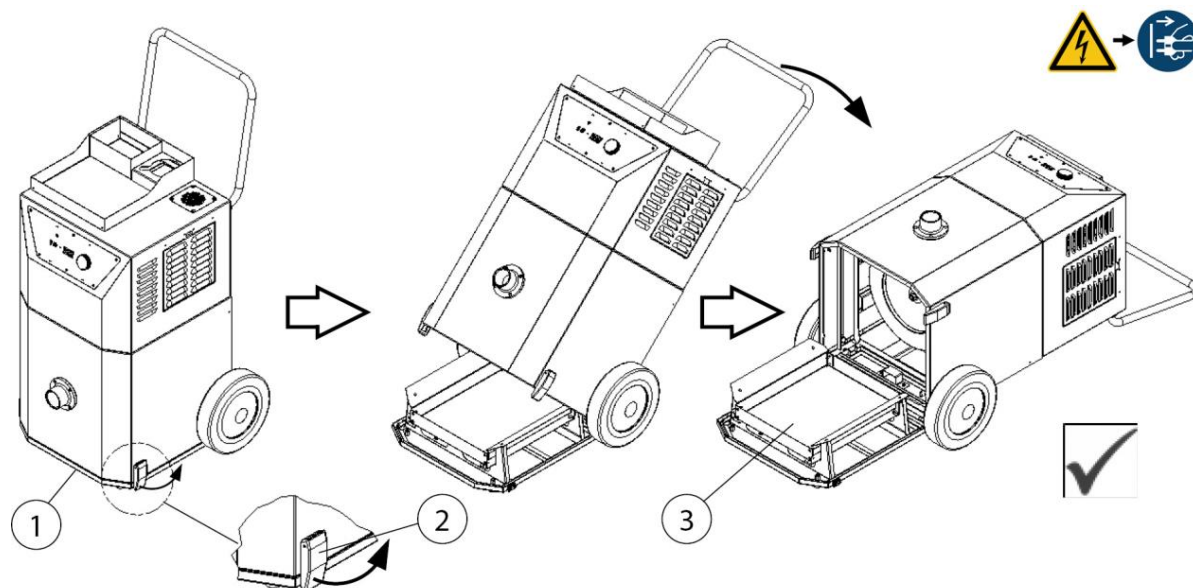
De IFA-goedkeuring vervalt in de volgende gevallen:

- Oneigenlijk gebruik en constructiewijzigingen aan het product.
 - Bij gebruik van niet-originele reserveonderdelen volgens de reserveonderdelenlijst.
-
- Verwend alleen originele filters, omdat alleen deze u de noodzakelijke afscheidingsgraad garanderen en afgestemd zijn op het product en de prestatiespecificaties.
 - Schakel het product uit met de aan/uitschakelaar.
 - Voorkom onbedoeld inschakelen van het product door de stekker uit het stopcontact te trekken.
 - Koppel de druktoevoer (indien aanwezig) los en laat de in het product aanwezige perslucht via de condensatafvoerklap naar buiten stromen.

7.2.4 Vervanging van het hoofdfilter

Ga als volgt te werk om het hoofdfilter te vervangen:

1. Schakel het product uit met de draaiknop.
2. Koppel het product los van het stroomnet door de stekker uit het stopcontact te halen.
3. Afhankelijk van het vulniveau is het raadzaam eerst het stofopvangreservoir (pos. 3) te vervangen. (Zie hoofdstuk "Onderhoud")

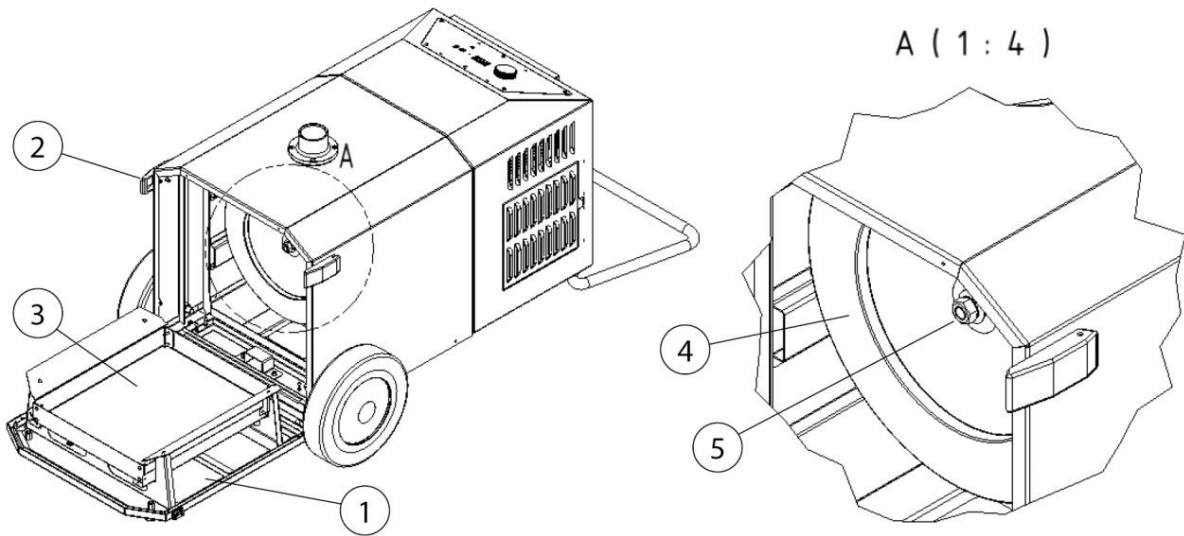


Afb. 9: Onderhoudsdeksel openen

Pos.	Benaming	Pos.	Benaming
1	Onderhoudsdeksel	3	Stofopvangreservoir
2	Klemsluiting (2 x)		

Tab. 9: Toegang tot het hoofdfilter

4. Open het onderhoudsdeksel (pos. 1) door de twee spansluitingen (pos. 2) naar beneden te klappen.
5. Kantel het product voorzichtig zoals getoond in de illustratie en plaats het op de vloer. Het onderhoudsdeksel (pos. 1) samen met het stofopvangreservoir (pos. 3) hierbij op de vloer laten staan.

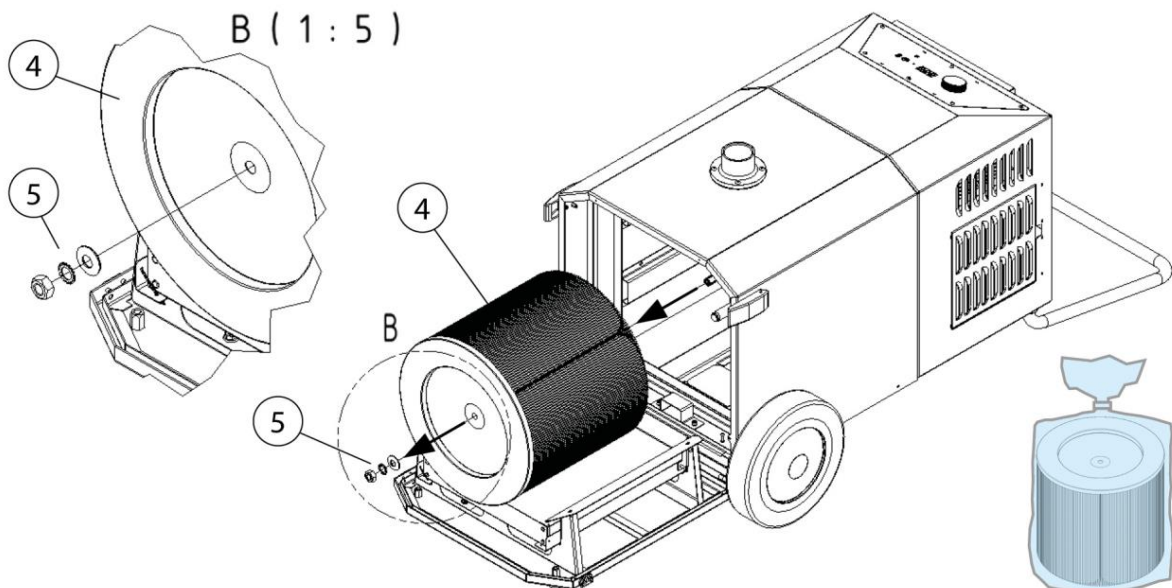


Afb. 10: Vervanging van de filter

Pos.	Benaming	Pos.	Benaming
1	Onderhoudsdeksel	4	Filterpatroon
2	Spansluiting (2 x)	5	Zeskantkopschroef met sluitring en kartelring
3	Stofopvangreservoir		

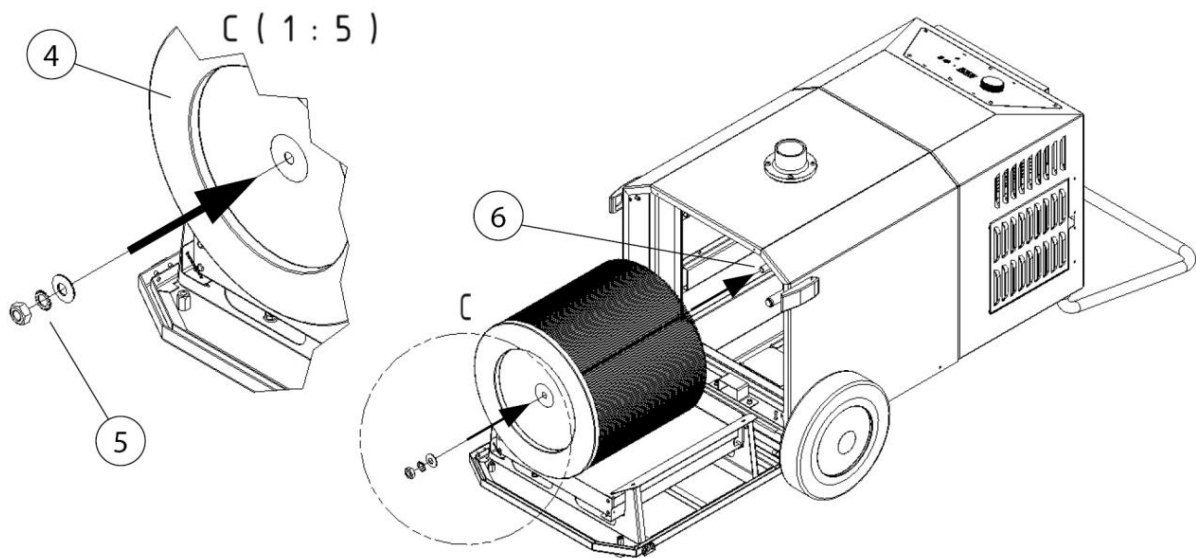
Tab. 10: Posities op het product

6. Een reservefilterpatroon en de bijgeleverde afvalzak gereed houden.



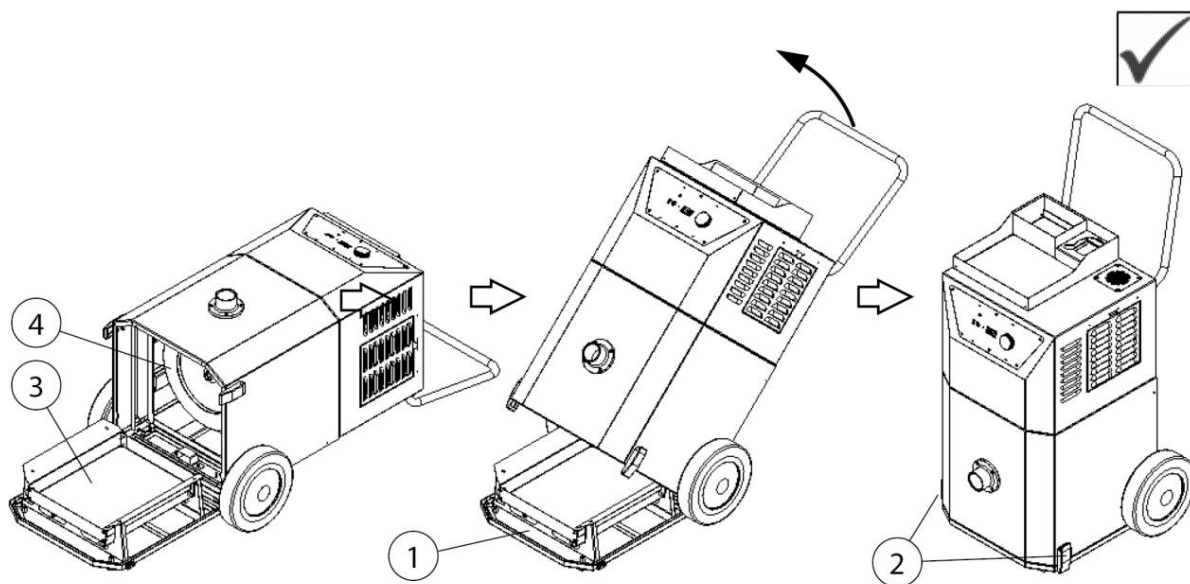
Afb. 11: Filterpatroon demonteren

7. Demonteer de zeskantschroef, de sluitring en de kartelring (pos. 5).
8. Plaats de afvalzak voorzichtig over het vervuilde filterpatroon (pos. 4) zonder stof op te wervelen.
9. Verwijder de afvalzak met het filterpatroon (pos. 4) uit het product.
10. Sluit de afvalzak luchtdicht af en voer hem af volgens de voorschriften.



Afb. 12: Nieuw filterpatroon plaatsen

11. Plaats het nieuwe filterpatroon (pos. 4) en monteer het met de zeskantmoer, sluitring en kartelring (pos. 5) zoals getoond in de illustratie.



Afb. 13: Onderhoudsdeksel sluiten

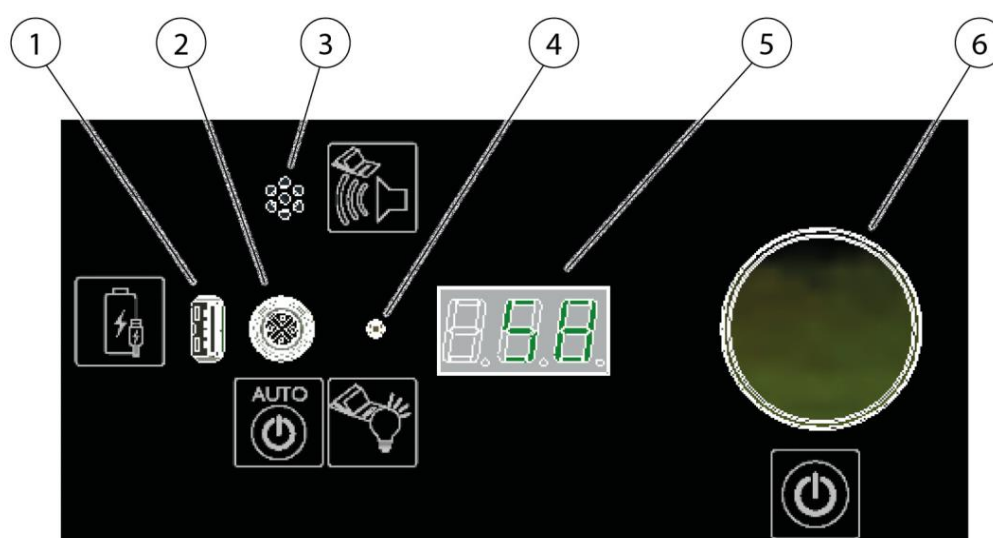
12. Zet het product rechtop en sluit het onderhoudsdeksel (pos. 1) met de twee spansluitingen (pos. 2).
13. Sluit het product weer aan op het stroomnet door de stekker in het stopcontact te steken.
14. Neem het product weer in gebruik. (Zie ook hoofdstuk "Inbedrijfstelling")

7.3 Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Informatie
Het product start niet	Ontbrekende netspanning	Laat het controleren door een gekwalificeerde elektricien
	Start-stopsensor (optionele uitrusting) aangesloten, maar geen stroom gedetecteerd. Lasproces nog niet gestart	Lasproces starten
Niet alle rook wordt verwijderd	Tocht	Tocht voorkomen
	Onjuist afzuigvermogen ingesteld	Benodigd afzuigvermogen controleren en corrigeren
	De filterelementen zijn verzadigd	Filterelementen vervangen

Het afzuigvermogen is te gering of nihil	Lasrookafzuigtoorts verstopt	Lasrookafzuigtoorts reinigen
Uitlaat voor schone lucht stoot stof uit	Filterelementen zijn beschadigd	Filterelementen vervangen
Product / filter wordt niet gereinigd	Geen persluchttoevoer beschikbaar. Druk / persluchttoevoer onvoldoende	(alleen bij producten met reinigbaar filter)
Product schakelt uit	Temperatuur van een productonderdeel te hoog	Zie hoofdstuk: Foutcodes – digitale LED-indicatie
		Product laten afkoelen
Signaalclaxon klinkt	Afzuigvermogen te laag	Filterinzetstuk vervangen
		Lasrookafzuigtoorts reinigen
		Reinigingscyclus starten (alleen bij producten met rotatie-nozzle en reinigbaar filter)

Tab. 11: Problemen oplossen



Afb. 14: Bedieningselement

Pos.	Benaming	Pos.	Benaming
------	----------	------	----------

1	USB-laadpoort	4	LED – signaallampje
2	Aansluitbus voor start/stop-sensor	5	Digitale LED-indicatie
3	Signaalhoorn	6	Inductieve éénknopsbediening (draaiknop)

Tab. 12: Bedieningselement

De digitale LED-indicatie (pos. 5) geeft fouten en informatiecodes weer. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen:

- **Foutcodes:** In geval van een fout schakelt het product onmiddellijk uit. Het LED-signaallampje (pos. 4) brandt rood. Er zijn maatregelen nodig om de fout te verhelpen
- **Waarschuwingcodes:** In geval van een waarschuwing blijft het product werken. Het LED-signaallampje (pos. 4) knippert magenta en na 5 minuten klinkt een waarschuwingston. Productfuncties zijn mogelijk niet meer actief. Als er meerdere waarschuwingcodes actief zijn, worden deze na elkaar weergegeven op de digitale LED-indicatie. Nadat alle waarschuwingcodes zijn weergegeven, verschijnen ze na 5 minuten opnieuw. Waarschuwingen kunnen worden opgeroepen en gedurende 5 minuten worden verborgen door de draaiknop (pos. 6) te draaien en in te drukken.

7.4 Foutcodes – digitale LED-indicatie

Foutcode	Oorzaak van de fout	Reactie van de besturing	Informatie
F01	Overstroom frequentieomvormer	Product schakelt uit	Voedingsspanning controleren
F02	Overspanning frequentieomvormer	Product schakelt uit	Voedingsspanning controleren
F03	Onderspanning frequentieomvormer	Product schakelt uit	Voedingsspanning controleren
F04	Overtemperatuur frequentieomvormer	Product schakelt uit	Voedingsspanning controleren
F60	Interne fout frequentieomvormer	Product schakelt uit	Contact opnemen met de service

F 90	Geen communicatie met de frequentieomvormer		Contact opnemen met de service
F91	Motortemperatuur te hoog	Product schakelt uit	Product laten afkoelen
F92	Besturingstemperatuur te hoog	Product schakelt uit	Product laten afkoelen

Tab. 13: Foutcodes

7.5 Waarschuwingscodes – digitale LED-indicatie

Code:	Oorzaak	Informatie
SER (A01)	Er is een servicebeurt vereist	Servicebeurt uitvoeren
CLE (A02)	Verschildruk te hoog	Reinigingscyclus uitvoeren (zie hoofdstuk "Onderhoud")
A02	Onderdruk in de zuigleiding te hoog	Zuigleiding op verstopping controleren
A03	Sensorfout volumestroommeting	De digitale LED-indicatie geeft de motorfrequentie weer, contact opnemen met de service
A05	Afzuigvermogen onvoldoende.	 IFA Claxon actief
	Het vereiste afzuigvermogen voor de aangesloten afzuigtoorts wordt niet bereikt	Afzuigtoortsen op verstopping controleren. Filter vervangen.
A06	Besturingstemperatuur verhoogd (15 °C onder uitschakelgrens)	Geen maatregel nodig
A07	Temperatuur in het apparaat verhoogd (15 °C onder uitschakelgrens)	Geen maatregel nodig

Tab. 14: Waarschuwingscodes

INFORMATIE

Overbelastingsbeveiliging

Als de onderdruk in de zuigleiding boven 22000 Pa stijgt en de temperatuur in het product een bepaalde drempelwaarde overschrijdt, vermindert het product automatisch het afzuigvermogen om een overbelasting van het product te voorkomen.

INFORMATIE

Als de storing niet door de klant kan worden verholpen, neem dan contact op met de serviceafdeling van de fabrikant.

7.6 Noodprocedures

In geval van brand van het product of de eventuele detectie-elementen ervan moeten de volgende stappen worden ondernomen:

1. Koppel het product, indien mogelijk, los van de stroomtoevoer door de stekker uit het stopcontact te trekken.
2. Schakel de persluchttoevoer, indien beschikbaar, uit.
3. Bestrijd het vuur met een in de handel verkrijgbare poederblusser.
4. Verwittig de plaatselijke brandweer indien nodig.

▲ WAARSCHUWING

Producten met onderhoudsdeur niet openen. risico van steekvlam vorming!

Raak het product in geval van brand nooit aan zonder geschikte beschermende handschoenen te dragen. Gevaar voor brandwonden!

8 Verwijdering

▲ WAARSCHUWING

Huidcontact met snijdrook enz. kan bij gevoelige personen huidirritatie veroorzaken!

Alleen daarvoor opgeleid en geautoriseerd vakpersoneel mag het product in overeenstemming met de veiligheidsinstructies en de geldende voorschriften inzake ongevallenpreventie demonteren!

Ernstig lichamenteel letsel in de ademhalingsorganen en de luchtwegen is mogelijk!

Gebruik om contact en inademen van stofdeeltjes te voorkomen beschermende kleding, handschoenen en een ademhalingsapparaat! Het vrijkomen van gevaarlijke stofdeeltjes moet bij de demontage vermeden worden, zodat dit geen schade toebrengt aan personen in de omgeving.

▲ LET OP

Houd u bij alle werkzaamheden aan en met het product aan de wettelijke verplichtingen inzake afvalpreventie en correcte recycling/verwijdering.

8.1 Kunststoffen

Alle gebruikte kunststoffen moeten zo veel mogelijk worden gesorteerd. Kunststoffen moeten in overeenstemming met de wettelijke vereisten worden weggegooid.

8.2 Metalen

Alle eventueel gebruikte metalen moeten worden gescheiden en verwijderd. Verwijdering moet door een geautoriseerd bedrijf worden uitgevoerd.

8.3 Filterelementen

Alle eventueel gebruikte filterelementen moeten in overeenstemming met de wettelijke vereisten worden weggegooid.

9 Bijlage

9.1 EG-conformiteitsverklaring

Etikettering: Lasrookfilter-inrichting
 Serie: Exento HighVac
 Type: **42,0510,0416; 42,0510,0417; 42,0510,0418,930; 42,0510,0419,970**
 (eventueel andere artikelnummers bij andere productvarianten)
 Machine-ID: Zie typeplaatje in het voorste deel van deze bedrijfshandleiding
 Het product is ontworpen, geconstrueerd en gefabriceerd in
 overeenstemming met EU-richtlijnen
 2006/42/EG Machinerichtlijn

Het product komt bovendien overeen met de bepalingen van
 2014/30/EU – EMC-richtlijn
 2014/29/EU – Richtlijn drukvaten
 2014/35/EU - Laagspanningsrichtlijn

Bedrijf: In uitsluitende verantwoordelijkheid van
KEMPER GmbH
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

De volgende geharmoniseerde normen worden toegepast:

EN ISO 12100:2010 – Veiligheid van machines – Algemene ontwerpbeginselen
 EN ISO 13857:2019 – Veiligheid van machines – Veiligheidsafstanden
 EN ISO 13854:2019 – Veiligheid van machines – Minimumafstanden
 EN ISO 4414:2010 – Veiligheid van pneumatische machine-uitrusting
 EN ISO 21904-1:2020 – Veiligheid en gezondheid op het werk bij lassen
 EN IEC 61000-6-2:2019 – Elektromagnetische compatibiliteit – Immuniteit voor industriële omgevingen
 EN IEC 61000-6-4:2019 – Elektromagnetische compatibiliteit – Uitgezonden straling
 EN 60204-1:2018 – Veiligheid van machines – Elektrische uitrusting
 EN ISO 13849-1:2015 – Veiligheid van machines – Besturingssystemen

Een volledige lijst met toepasselijke normen, richtlijnen en specificaties is verkrijgbaar bij de fabrikant. De bij het product behorende bedrijfshandleiding is aanwezig.

Aanvullende informatie:

Deze conformiteitsverklaring vervalt wanneer deze verkeerd gebruikt wordt, zoals bij constructieve verandering die niet schriftelijk door ons als fabrikant is bevestigd.

Vreden, 30.06.2022

Plaats, datum



B. Kemper

CEO

Gegevens over ondertekenaar

9.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation: Welding fume filter unit
 Series: Exento HighVac
 Type: **42,0510,0416; 42,0510,0417; 42,0510,0418,930; 42,0510,0419,970**
 (possibly different article numbers for other product variants)
 Machine ID: See name plate in front section of this operating manual
 This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives
 Supply of Machinery (safety) Regulations 2008

The product continues to comply with the provisions of the
 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
 Pressure Equipment Regulations 2016

At the sole responsibility of
 Company: **KEMPER GmbH**
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

- BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
- BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances
- BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery
- BS EN ISO 4414:2010 fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components
- BS EN ISO 21904-1:2020 Health and safety in welding and allied processes
- BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
- BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
- BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
- BS EN ISO 13849-1:2016 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
- BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.

Additional information:

If it is not used for as intended or the design is altered, the Declaration of Conformity expires, unless confirmed in writing by us as manufacturers.

Vreden, 30.06.2022

Place, date



B. Kemper

CEO

Identification of the signatory

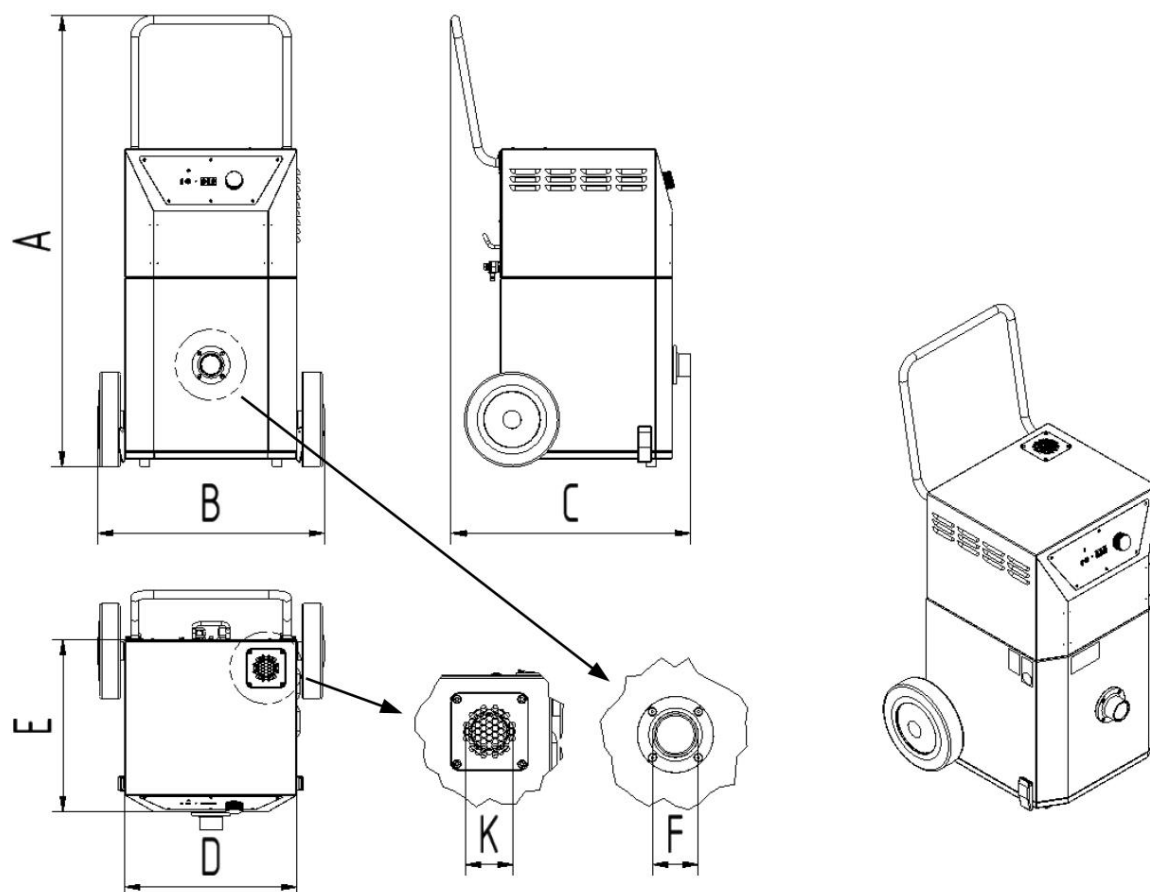
9.3 Technische gegevens

Benaming	Type	
Filter	42,0510,0416	42,0510,0417 42,0510,0418,930 42,0510,0419,970
Filtratiegraden	1	
Filtertechniek	Reinigingsfilter	
Reinigingsprocedure	-	
Filteroppervlak m ² [inch ²]	6,7 [10.385]	
Aantal filterelementen	1	
Filteroppervlak totaal m ² [inch ²]	6,7 [10.385]	
Filtertype	Filterpatroon	
Filtermateriaal	ePTFE-membraan	
Afscheidingsgraad ≥ %	99,9	
Lasrookklasse	W3	
IFA-testnorm	DIN EN ISO 21904-1+2	
Filterklasse/ stofklasse	M	
Basisgegevens		
Afzuigvermogen m ³ /h [cfm]	160 [94,17]	170 [100,06]
Onderdruk Pa [inch wc]	24.000 [96,35]	31.000 [124,46]
Motorvermogen kW [hp]	1,5 [2,04]	2,2 [2,99]
Aansluitspanning/Nominale stroom/Beschermingsklasse/ISO-klasse	Zie typeplaatje	
Toelaatbare omgevingstemperatuur °C [°F]	0 ° tot 35 °C [+32 tot +95]	
Inschakelduur %	100	
Geluidsdrukniveau dB(A)	75,0	77,9
Persluchttoevoer bar [psi]	6 – 8 [87 – 116]	
Persluchtbehoefte / persluchtklasse	400 NI/min/ 2:4:2 ISO 8573-1	
Afmeting basisproduct b x h x d	Zie maatblad	
Gewicht basisproduct kg [lbs]	65,0 [143,3]	
Aanvullende informatie		
Ventilator type	Zijkanaalcompressor	

Afzuigvermogensregeling	Handmatig/ optioneel
Maximale opstelhoogte boven NAP in m [inch]	1.500 [59.055]

Tab. 15: Technische gegevens

9.4 Maatblad



Afb. 15: Maatblad

Symbol	Afmeting	Symbol	Afmeting
A	1.182 mm [46,5 inch]	E	450 mm [17,7 inch]
B	594 mm [23,4 inch]	F	Ø 63 mm [2,5 inch]/ Ø 45 mm [1,8 inch]
C	627 mm [23,7 inch]	K	Ø 63 mm [2,5 inch]
D	450 mm [17,7 inch]		

Tab. 16: Maattabel

1 Generelt	- 54 -
1.1 Innledning	- 54 -
1.2 Om opphavsrett	- 54 -
1.3 Instruksjoner for brukeren	- 54 -
2 Sikkerhet	- 56 -
2.1 Generelt	- 56 -
2.2 Instruksjoner angående tegn og symboler	- 56 -
2.3 Merking / skilt som skal plasseres av brukeren	- 57 -
2.4 Sikkerhetsinstruksjoner for operatører.....	- 57 -
2.5 Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold/feilsøk	- 58 -
2.6 Instruksjoner for spesielle faretyper.....	- 58 -
3 Produktopplysninger	- 61 -
3.1 Funksjonsbeskrivelse	- 61 -
3.2 Særegenhet – W3/IFA-testet	- 62 -
3.3 Tiltent bruk	- 63 -
3.4 Generelle krav iht. DIN EN ISO 21904	- 65 -
3.5 Sannsynlig forutsebar feilbruk	- 65 -
3.6 Merking og skilt på produktet	- 66 -
3.7 Restrisiko.....	- 66 -
4 Transport og lagring	- 68 -
4.1 Transport	- 68 -
4.2 Lagring.....	- 68 -
5 Montering	- 69 -
5.1 Montere skyvehåndtak.....	- 70 -
5.2 Montere verktøyoppbevaring (tilleggsutstyr).....	- 71 -
6 Bruk	- 72 -
6.1 Kvalifikasjonene til operatører	- 72 -
6.2 Betjeningselementer	- 72 -
6.2.1 Menyspøringer og -innstillinger.....	- 74 -
6.2.2 Stille inn sugeseffektreguleringen	- 75 -
6.2.3 Aktiveringskoder	- 76 -
6.2.4 Vise produkt-ID	- 76 -
6.2.5 Start/stopp-automatikk	- 76 -

6.2.6 Rengjøring (kun produkter med filterrengjøring)	- 76 -
6.3 Igangkjøring	- 77 -
7 Vedlikehold	- 78 -
7.1 Stell	- 78 -
7.2 Vedlikehold	- 78 -
7.2.1 Kontrollere/skifte støvsamlebeholder	- 79 -
7.2.2 Bytte av filtermatte til motorkjøling	- 81 -
7.2.3 Skifte filter – sikkerhetsinstruksjoner	- 82 -
7.2.4 Bytte av hovedfilter	- 84 -
7.3 Utbedring av feil	- 87 -
7.4 Feilkoder – digitalt LED-display	- 89 -
7.5 Varselkoder – digitalt LED-display	- 90 -
7.6 Tiltak i nødssituasjoner	- 91 -
8 Avfallshåndtering	- 92 -
8.1 Plast	- 92 -
8.2 Metaller	- 92 -
8.3 Filterelementer	- 92 -
9 Vedlegg	- 93 -
9.1 EU-samsvarserklæring	- 93 -
9.2 UKCA Declaration of Conformity	- 94 -
9.3 Tekniske data	- 95 -
9.4 Måleblad	- 96 -

1 Generelt

1.1 Innledning

Denne bruksanvisningen er til vesentlig hjelp for korrekt og trygg bruk av produktet.

Bruksanvisningen inneholder viktige anvisninger for å bruke produktet sikkert, forskriftsmessig og lønnsomt. Ved å følge dem reduseres reparasjonskostnader og nedetid, og pålitelighet og levetid av produktet økes. Bruksanvisningen skal alltid være tilgjengelig og skal leses og følges av alle personer som jobber med eller på produktet.

Til dette hører også:

- betjening og utbedring av feil under bruk
- reparasjoner (stell, vedlikehold)
- transport
- montering
- kassering

Med forbehold om tekniske endringer og feil.

1.2 Om opphavsrett

Denne bruksanvisningen skal behandles fortrolig. Den skal kun være tilgjengelig for autoriserte personer. Den kan bare overlates tredjepart med skriftlig godkjenning fra KEMPER GmbH, heretter Produsenten.

All dokumentasjon er opphavsrettslig beskyttet. Viderelevering og mangfoldiggjøring av dokumentasjon, også i utdrag, samt bruk og kommunikasjon av innholdet er ikke tillatt. Så fremt tillatelse ikke er gitt uttrykkelig og skriftlig.

Brudd på dette er straffbart og medfører erstatningsansvar. Alle rettigheter tilhørende opphavsretten tilhører Produsenten.

1.3 Instruksjoner for brukeren

Bruksanvisningen er en viktig del av produktet.

Brukeren har ansvar for at operatører kjenner til denne bruksanvisningen.

Bruksanvisningen skal av brukeren utvides med anvisninger basert på nasjonale forskrifter om ulykkesforebygging og miljøvern (HMS), inkludert informasjon om inspeksjons- og rapporteringsplikt ut fra driftsmessige forhold, f.eks. med hensyn til organisering av arbeidet, arbeidsprosesser og operatører som brukes. I tillegg til bruksanvisningen og de nasjonale og

lokale forpliktende forskrifter for ulykkesforebygging (HMS), skal også vanlige fagtekniske regler for sikkert og forskriftsmessig arbeid følges.

Brukeren skal ikke foreta endringer, om- eller påbygger på produktet som kan påvirke sikkerheten uten samtykke fra Produsenten. Reservedeler som skal brukes skal oppfylle tekniske krav fra Produsenten. Dette er alltid sikret ved bruk av originale reservedeler.

Bruk kun opplærte og instruerte operatører for betjening, vedlikehold og transport av produktet. Ansvarsområdene til operatørene angående betjening, vedlikehold og transport er tydelig definerte.

2 Sikkerhet

2.1 Generelt

Dette produktet er utviklet og produsert i samsvar med dagens tekniske standard og anerkjente sikkerhetstekniske forskrifter. Ved bruk av produktet kan det oppstå tekniske farer for brukeren og farer for produktet og for andre materielle skader, dersom

- det betjenes av personale som ikke er opplært og instruert
- ikke brukes forskriftsmessig og/eller
- vedlikeholdes feil.

2.2 Instruksjoner angående tegn og symboler

▲ FARE

Dette symbolet sammen med ordet «FARE» markerer en umiddelbar fare. Hvis denne sikkerhetsinstruksjonen ikke følges, vil det føre til dødsfall eller svært alvorlig personskade.

▲ ADVARSEL

Dette symbolet sammen med ordet «Advarsel» markerer en potensielt farlig situasjon. Hvis denne sikkerhetsinstruksjonen ikke følges, kan det føre til dødsfall eller svært alvorlig personskade.

▲ FORSIKTIG

Dette symbolet sammen med ordet «Forsiktig» markerer en potensielt farlig situasjon. Hvis denne sikkerhetsinstruksjonen ikke følges, kan det føre til lette eller mindre personskader.

Dette symbolet brukes også for advarsler om materielle skader.

MERK

De generelle merknadene er enkel, videre informasjon, som ikke varsler om person- eller materielle skader.

1. Lister med handlingstrinn er markert som tall med punkter, der rekkefølgen er viktig.

- Kulepunktet brukes lister med punkt i en forklaring eller en anvisning der rekkefølgen er uviktig.

2.3 Merking / skilt som skal plasseres av brukeren

Brukeren er forpliktet til eventuelt å sette på ytterligere merking og skilt på produktet og i omgivelsene rundt.

Slik merking og skilt kan f.eks. gjelde forskrifter om bruk av personlig verneutstyr.

2.4 Sikkerhetsinstruksjoner for operatører

Før bruk skal alle brukere, ved hjelp av informasjon, instruksjoner og kursing, opplæres i håndtering av produktet samt materialer og hjelpemidler som brukes.

Produktet skal kun brukes i teknisk feilfri tilstand og forskriftsmessig, sikkerhetsbevisst og risikobevist, og ved at denne bruksanvisningen følges! Alle feil, spesielt slike som kan påvirke sikkerheten, skal straks rettes!

Alle personer som får i oppdrag å igangsette, betjene eller vedlikeholde produktet, må ha lest og forstått hele bruksanvisningen. Det er for sent å gjøre det under bruken. Dette gjelder spesielt for operatører som bare av og til jobber med produktet.

Bruksanvisningen må alltid være lett tilgjengelig i nærheten av produktet.

For skader og ulykker som skyldes at bruksanvisningen ikke følges, tar vi intet ansvar.

De gyldige forskriftene om forebygging av ulykker (HMS) og andre generelt godkjente sikkerhetstekniske og helsemessige regler skal følges.

Ansvar for de ulike aktivitetene innen vedlikehold og reparasjoner skal bestemmes tydelig og overholdes. Kun på den måten kan feilaktige handlinger – spesielt ved farlige situasjoner – unngås.

Brukeren forplikter operatører og personale som jobber med vedlikehold til å bruke personlig verneutstyr. Til dette hører spesielt vernesko, vernebriller og hansker.

Ikke gå med langt hår åpent, løse klær eller smykker! Det er alltid fare for å bli hengende fast et sted, eller bli dratt inn eller med av bevegelige deler!

Hvis det oppstår sikkerhetsrelevante endringer på produktet, må arbeidsprosessen stoppe omgående, den sikres, og prosessen varsles til ansvarlig instans/person!

Arbeid på produktet skal bare utføres av pålitelige, opplærte operatører. Den lovpålagte tillatte minstealder skal følges!

Personer under opplæring, instruksjon, eller som deltar som del av generell utdanning, skal bare være aktiv med produktet under konstant oppsyn av en erfaren person!

2.5 Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold/feilsøk

Service- og vedlikeholdsdører må alltid være fritt tilgjengelige.

Klargjørings-, vedlikeholds-, og reparasjonsarbeider, samt utbedring av feil, skal bare utføres mens produktet er slått av.

Skrueforbindelser som løsnes for vedlikehold og reparasjoner må alltid strammes igjen! Dersom det er angitt skal skruene strammes med momentnøkkel.

Spesielt tilkoblinger og skruerforbindelser skal rengjøres for smuss og pleiemidler før vedlikehold/reparasjon/stell starter.

Fristende for gjentatte kontroller/inspeksjoner som er foreskrevet eller angitt i bruksanvisningen skal overholdes.

Førdemontering av komponenter må rekkefølge og plassering merkes.

2.6 Instruksjoner for spesielle faretyper

▲ FARE

Fare på grunn av elektrisk støt!

Arbeid på det elektriske utstyret på produktet skal bare utføres av elektriker eller opplærte operatører under ledelse og oppsyn av en elektriker, i henhold til forskriftene for elektrotekniske anlegg.

Før produktet åpnes må strømforsyningen brytes, for eksempel ved å trekke ut nettstøpslet, for å hindre at produktet slår seg på utilsiktet.

Ved feil på strømforsyningen må produktet bli slått av på på/av-bryteren og – hvis tilgjengelig – nettstøpslet trekkes ut!

Bruk kun originale sikringer med foreskrevet strømstyrke!

Elektriske komponenter som det skal foretas inspeksjon, vedlikehold eller reparasjon på, skal være koblet strømløse. Koblelementer som ble brukt til frikobling må sikres mot uønsket eller selvstendig gjeninnkobling.

Utkoblede elektriske komponenter skal først kontrolleres for strømløshet, og deretter isoleres fra strømførende komponenter i nærheten. Pass ved reparasjoner på at konstruksjonsmessige egenskaper ikke endres på en måte som reduserer sikkerheten.

Kontroller regelmessig om kabler er skadet, og skift de ut ved behov.

⚠ ADVARSEL**Elektrisk støt ved manglende jording!**

Ved manglende eller feil utført tilkobling av jordingslederen på apparater kan det være høy spenning på åpne deler eller kapslingsdeler, som kan føre til alvorlig personskade eller død ved berøring.

⚠ ADVARSEL**Elektrisk støt ved tilkobling av en uegnet strømforsyning!**

Ved tilkobling av en uegnet strømforsyning kan deler som kan berøres ha farlig spenning. Kontakt med farlig spenning kan føre til alvorlige personskader eller død.

Se typeskiltet på produktet for elektriske tilkoblingsdata

⚠ ADVARSEL**Fare på grunn av velting under transport!**

Produktet kan vippe på kant eller velte når det beveges. På grunn av den store egenvekten kan personer bli skadet.

- Løsne bremsene på styrerullene før du beveges.
- Produktet skal bare beveges og stilles opp på jevne, glatte underlag.
- Flytt produktet bare med skyvehåndtaket.
- Ikke bruk skyvehåndtaket for å løfte produktet

⚠ ADVARSEL**Helseskade på grunn av sveiserøykpartikler!**

Ikke pust inn sveisestøv/røyk! Det er fare for alvorlige helseskader i pusteorganer og luftveier!

Sveiserøyk inneholder kreftfremkallende stoffer!

Hudkontakt med skjære- og sveiserøyk osv. kan føre til hudirritasjon hos følsomme personer!

Reparasjoner og vedlikehold på produktet skal bare utføres av opplærte og autoriserte fagfolk som følger sikkerhetsinstruksjonene og de gjeldende forskriftene for å forebygge ulykker!

For å hindre kontakt og innånding av støvpartikler bør du bruke verneklær, hansker og viftedrevet åndedrettsvern!

Utslipp av farlige støvpartikler skal unngås ved reparasjons- og vedlikeholdsarbeid, slik at ingen andre personer blir utsatt for fare.

⚠ FORSIKTIG**Helseskade på grunn av støy!**

Produktet kan forårsake støy. Nærmere opplysninger finner du i tekniske data. Sammen med andre maskiner og/eller lokale omstendigheter kan det oppstå et høyere støynivå på bruksstedet. I så fall er brukeren forpliktet til å utstyre betjeningspersonellet med nødvendig verneutstyr.

⚠ ADVARSEL**Advarsel mot trykkluft!**

Arbeid på trykklufttanken og trykkluftledninger og -komponenter kan føre til personskader.

Arbeider skal bare utføres av personer som har faglig kunnskap om pneumatikk.

Pneumatikksystemet skal før vedlikehold og reparasjoner kobles fra den eksterne trykkluftforsyningen og gjøres trykkløst!

3 Produktopplysninger

3.1 Funksjonsbeskrivelse

Produktet er et kompakt sveiserøyk-filterapparat som suger bort sveiserøyken som oppstår under sveising, og skilles ut med en utskillegrad på mer enn 99 %.

Luften med skadestoffer som suges ut, renses i en 1-trinns filterprosess og føres tilbake til arbeidsrommet. Den kan også føres ut i friluft med en ekstra slange eller et ekstra rørledningssystem.

Produktet kan også brukes med egnede sveiserøyksuge-brennere eller med traktdyse.

Produktet produseres i to varianter:

- **Variant – lagringsfilter uten rengjøring**
- **Variant – filter som kan rengjøres vha. rotasjonsutskiller**

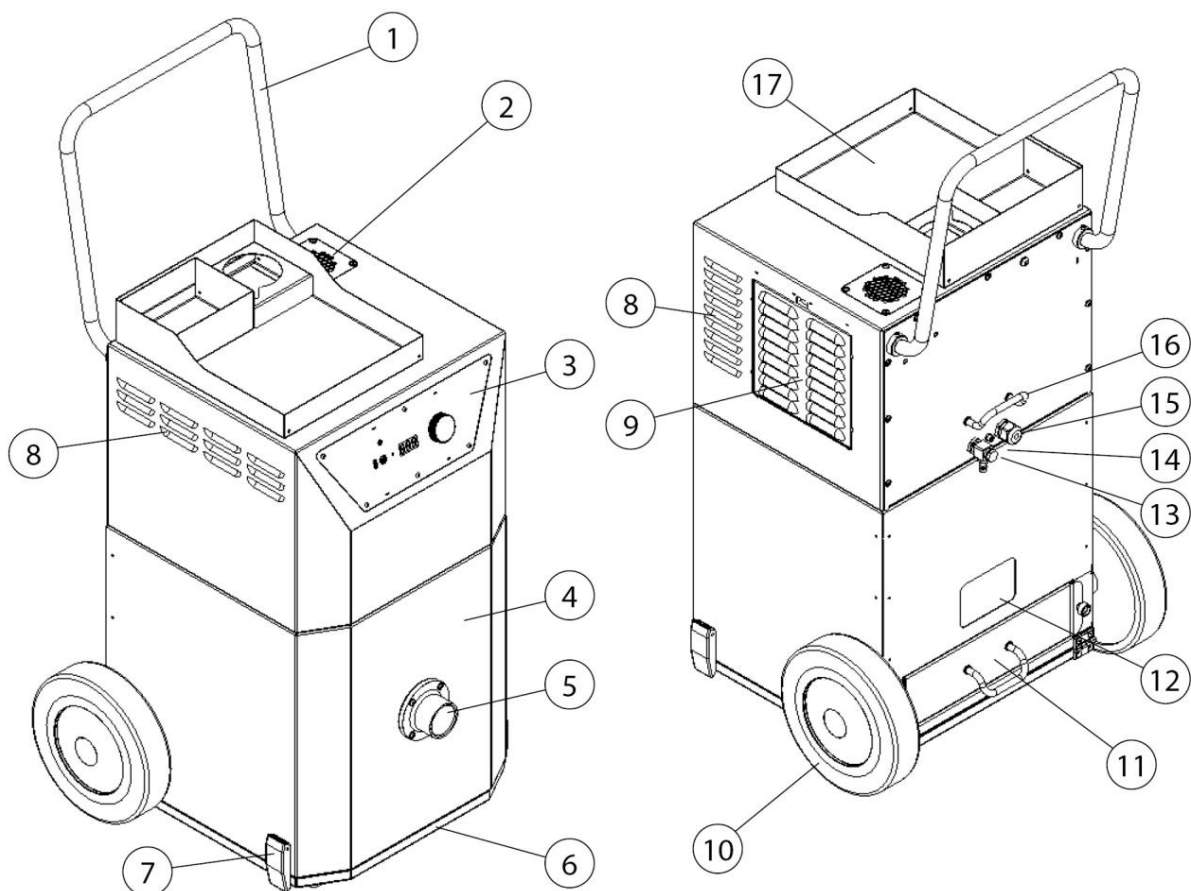


Fig. 16: Funksjonsbeskrivelse – produkt

Pos.	Betegnelsen	Pos.	Betegnelsen
------	-------------	------	-------------

1	Skyvehåndtak	10	Bakhjul
2	Luftutslippsgitter med tilkobling NW 63	11	Vedlikeholdsløkk, støvsamlebeholder
3	Betjeningselement	12	Typeskilt
4	Filterhus	13	Trykklufttilkobling (kun på produkt med rengjøring)
5	Tilkobling for sugeslange NW 45	14	Kommunikasjonsgrensesnitt
6	Vedlikeholdsløkk	15	Tilkoblingskabel med plugg
7	Strammelås	16	Kabelfeste
8	Luftegitter	17	Verktøyoppbevaring med koppholder (tilleggsutstyr)
9	Luftegitter med forfiltermatte		

Tab. 17: posisjoner på produktet

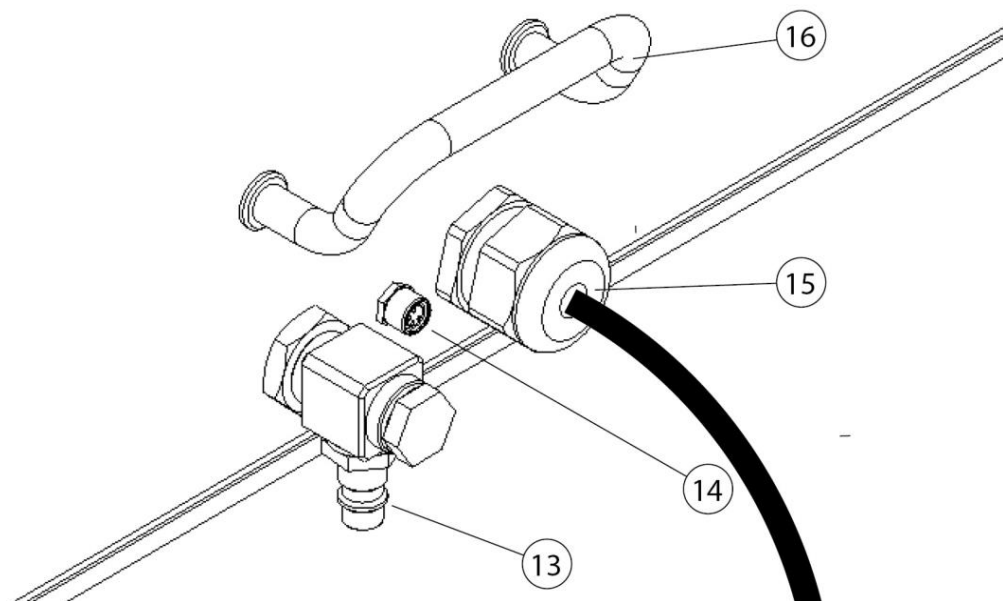


Fig. 17: Tilkoblinger

3.2 Særegenhet – W3/IFA-testet

Produktet produseres i to versjoner:

- **Versjon – ikke IFA-testet**
- **Versjon – IFA-testet**

Mer om dette finner du i kapitlet Tekniske data: Sveiserøykklasser og IFA-teststandard.

Standard-versjonen av produktet er IFA-testet.

Det betyr at produktet oppfyller kravene til sveiserøyk-utskilleklassen W3/IFA-testet. Samsvar med denne standarden ble kontrollert av IFA (Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung).

For å forenkle noe, blir det heretter markert med IFA-instruksjon-logoen i denne bruksanvisningen.

IFA-instruksjon-logoen gjør oppmerksom på viktige instruksjoner og informasjon, som er relatert til et IFA-produkt.

Merking på produktet	Betydning/forklaring	Instruksjonslogo
IFA	Modell IFA-testet iht. teststandard – se kapittel Tekniske data	 IFA

Tab. 18: IFA-merking

IFA-versjonen blir på produktet markert med DGUV-testmerket samt et klistremerke med W3/IFA-testet (markering av sveiserøykklassen).

3.3 Tiltent bruk

Produktet er utformet for å suge ut og filtrere sveiserøyk som oppstår på bruksstedet under sveising av metalliske materialer. Som regel kan produktet brukes i alle arbeidsprosesser der sveiserøyk slippes ut. Det er imidlertid viktig å passe på at ingen glødende gnister, for eksempel fra sliping, suges inn i produktet.

I tekniske data finner du dimensjonene og andre opplysninger om produktet som du må ta hensyn til.

MERKNAD



MERKNAD

Ved sveising av legert eller høylegert stål med sveisetilsetninger over 5 % krom/nikkel slippes kreftfremkallende CMR-stoffer (en. Carcinogenic, mutagenic, reprotoxic) ut. I henhold til forskriftene i Tyskland skal avsuging av disse helseskadelige røykpartiklene bare utføres for produkter som er testet og godkjent for dette i den såkalte omluftprosessen.

Bare produkter som oppfyller kravene for sveiserøyk-utskilleklasse W3/IFA-godkjent kan brukes for de ovennevnte sveiseprosessene med omluft!

Ved avsuging av sveiserøyk med kreftfremkallende komponenter, for eksempel kromater, nikkeloksider osv., skal kravene til TRGS 560 (teknisk regel for farlige materialer) og TRGS 528 (sveiseteknisk arbeid) følges.

MERKNAD

Les og følg opplysningene i kapitlet «Tekniske data».

En del av tiltenkt bruk er å overholde instruksjonene

- om sikkerhet,
- om betjening og styring,
- om reparasjoner og vedlikehold,

som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Annen eller mer omfattende bruk regnes som ikke tiltenkt. For skader som følge av dette har brukeren av produktet eneansvar. Dette gjelder også for egenmektige endringer av produktet.

3.4 Generelle krav iht. DIN EN ISO 21904

MERK

Tilkobling av rørledninger, avsugsarmer og slanger.

Rørledninger, avsugsarmer og slanger som er koblet til produktet kan føre til trykktap, og de må derfor bli tatt hensyn til av planleggeren av anlegget eller brukeren.

Komponentene som blir koblet til må være egnet for produktet, og sikre nødvendig minstevolumstrøm (avsugseffekt).

Mulig dimensjonering av kanaliseringen kan få hos på forespørsel av produsenten.

Kontroller regelmessig at tilkoblede komponenter sitter fast, er tette og ikke tilstoppet.

Den nødvendige sugeseffekten kontrolleres på samleelementet.

MERK

Tilbakeføring av luften til atmosfæren på arbeidsplassen

I noen stater er tilbakeføring av luften til arbeidsplass-atmosfæren frarådet eller forbudt. Det kan være nødvendig å føre ut avluften gjennom en kanalisering.

3.5 Sannsynlig forutsebar feilbruk

Ved tiltenkt bruk fins det for produktet ingen sannsynlig forutsebar feilbruk som kan føre til farlige situasjoner med personskader.

Drift av produktet i industriområder der krav til eksplosjonsbeskyttelse må oppfylles er ikke tillatt.

Det er også forbud mot bruk for:

1. Prosesser som ikke er ført opp under tiltenkt bruk og der den avsugde luften:
 - er forurenset med gnister, for eksempel fra slipeprosesser, som på grunn av størrelse og mengde kan føre til skader, eller til og med brann, på filtermediet
 - er forurenset med væsker og tilhørende forurensninger fra aerosol- og oljeholdige damper
 - er forurenset med antennelig, brennbart støv og/eller stoffer som kan danne eksplosive blandinger eller atmosfære

- er forurenset med annet aggressivt eller slipende støv som kan skade filterelementene i produktet
 - er forurenset med organiske, giftige stoffer, som kan frigjøres ved separering av materialet.
2. Plassering utendørs, der produktet utsettes for vær og vind, ettersom produktet kun skal brukes innendørs.
Hvis det fins en utendørs-versjon av produktet, kan denne brukes utendørs. Vær obs. på at det for bruk utendørs kan være nødvendig med ekstra tilbehør.

3.6 Merking og skilt på produktet

Diverse merker og skilt er montert på produktet. Dersom disse blir skadet eller fjernet må de omgående erstattes av nye på samme sted.

Brukeren er forpliktet til eventuelt å sette på ytterligere merking og skilt på produktet og i omgivelsene rundt.

Slike merker og skilt kan for eksempel gjelde forskrifter om bruk av personlig verneutstyr.

For landet der produktet skal brukes kan produsenten levere ytterligere nødvendige sikkerhetsinstruksjoner og piktogrammer i samsvar med lokal lovgivning.

3.7 Restrisiko

Selv hvis alle sikkerhetsbestemmelser følges, er det en viss restrisiko ved bruk av produktet, som er beskrevet under.

Alle personer som jobber med produktet må være kjent med denne restrisikoen, og følge anvisningene som hindrer at restrisikoen fører til ulykker eller skader.

⚠ ADVARSEL

Det er fare for alvorlige helseskader i pusteorganer og luftveier – Bruk åndedrettsvern klasse FFP2 eller høyere.

Hudkontakt med sveisrøykpartikler kan føre til hudirritasjon for følsomme personer – bruk vernetøy.

Før oppstart av sveiseprosessen må du kontrollere at produktet er stilt inn riktig og er i drift. Filterelementene skal være hele og i uskadd tilstand.

Samleelementet som er koblet til, skal kunne samle opp sveiserøyken sikkert. Du finner riktig posisjonering i dokumentasjonen om samleelementet.

Utskifting av filterelementer kan føre til hudkontakt med støvpartiklene som ble skilt ut, og som følge av arbeidet kan deler av støvpartiklene virvles opp. Derfor er det nødvendig å bruke åndedrettsvern og vernetøy.

Glødereir i filterelementene kan muligens føre til ulmebrann – slå av produktet, og, hvis montert, steng spjeldet i samleelementet og la produktet kjøle ned kontrollert.

4 Transport og lagring

4.1 Transport

FARE

Mulighet for livsfarlig klemming under lasting og transport av produktet!

Ved feil løfting og transport kan ev. pallen med produktet velte og falle ned!

- Opphold deg aldri under hengende last!
- Overhold tillatt bærelast for transport og løftemidler!
- Følg gjeldende forskrifter for forebygging av ulykker og arbeidssikkerhet.

Bruk en egnet løftevogn eller gaffeltruck for transport av produktet med pall.

Vekten til produktet står oppført på typeskiltet.

4.2 Lagring

Produktet bør lagres i original emballasje ved omgivelsestemperaturer mellom -20° C og +50 °C på et tørt og rent sted. Emballasjen skal ikke belastes av andre gjenstander.

Hvor lenge de lagres er ukritisk for alle produkter.

5 Montering

Instruksjoner for sikker montering av produktet.

MERK

Brukeren av produktet skal bare gi selvstendig montering av produktet i oppdrag til opplærte fagfolk.

- Minst to medarbeidere er nødvendig for å montere produktet.
 - Det er nødvendig å sikre at monterings- og bruksstedet til produktet har tilstrekkelig bæreevne og stabilitet.
-

▲ FARE

Mulighet for livsfarlig personskade på grunn av velting eller fallende deler!

Veltende eller fallende last fører til alvorlige og til og med dødelige personskader.

- Vær oppmerksom på totalvekten, festepunkter og tyngdepunktet til lasten.
 - Følg transportinstruksjoner og symboler på transportgodset.
-

▲ ADVARSEL

Mulighet for alvorlig personskade på grunn av feil tilkobling!

Vær oppmerksom på de nødvendige sikkerhetstiltakene og la produktet bare bli tilkoblet av fagfolk som er utdannet innen det.

MERKNAD

Det er viktig å påse at sveise strøm-tilbakeføring mellom emne og sveisemaskin har lav motstand, og at forbindelser mellom emne og produktet unngås, slik at ev. sveise strøm ikke føres tilbake til sveisemaskinen via beskyttelseslederen til produktet.

MERKNAD

Følg ved montering av eventuelle påbyggingsprodukter bruksanvisningene som følger med.

Basisproduktet leveres klart til drift. Fjern emballasjen og festebåndene på produktet.

5.1 Montere skyvehåndtak

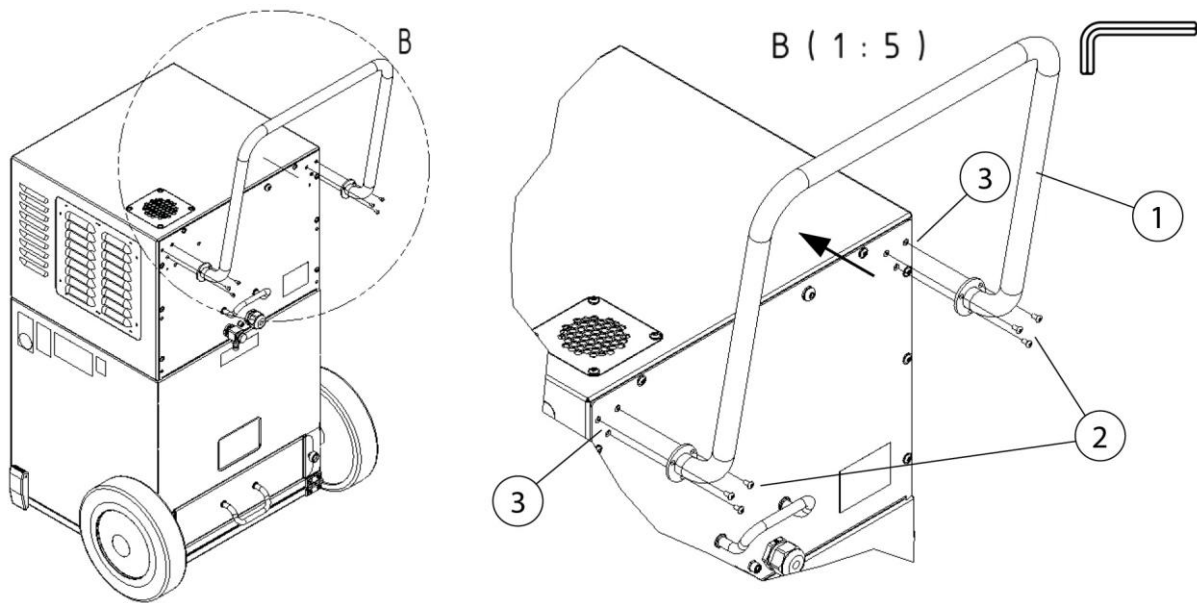


Fig. 18: Montere skyvehåndtak

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Skyvehåndtak	3	Gjenger M4
2	Skruer M4 (6 x)		

Tab. 19: Montere skyvehåndtak

Slik monterer du skyvehåndtaket:

1. Skru fast skyvehåndtaket (pos. 1) med skruene (pos. 2) på de tiltenkte gjengene (pos. 3) på produktet.

FARE

Fare for at produktet faller eller blir skadet!

Skyvehåndtaket (pos. 1) skal bare brukes til å skyve/trekke produktet.

- Løft aldri produktet etter skyvehåndtaket!

5.2 Montere verktøyoppbevaring (tilleggsutstyr)

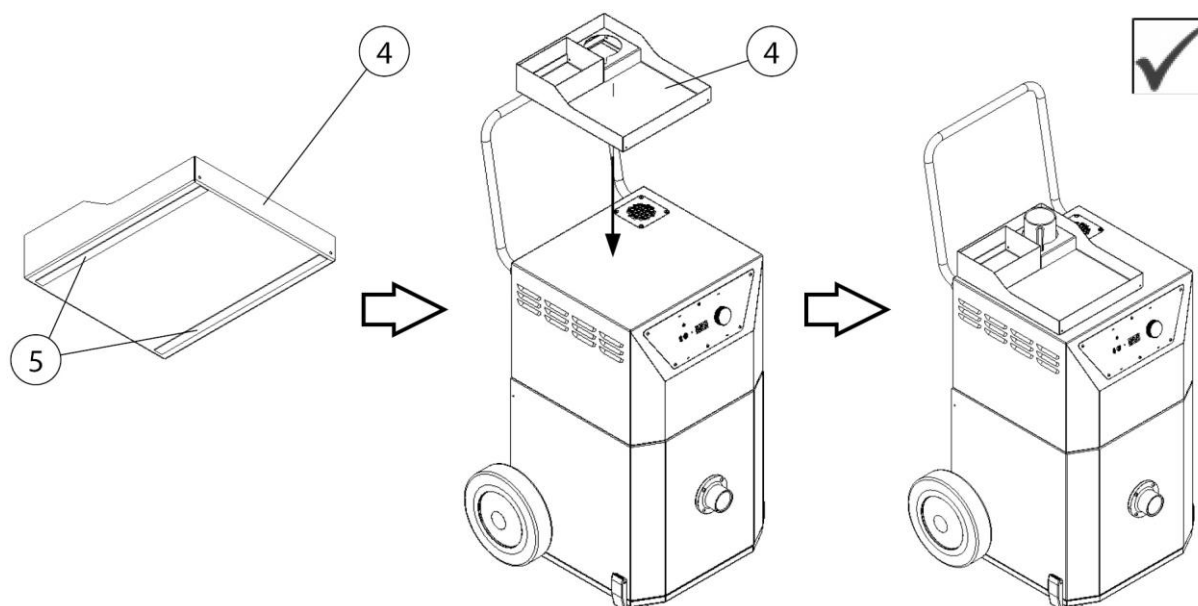


Fig. 19: Montere verktøyoppbevaring (tilleggsutstyr)

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
4	Verktøyoppbevaring med kopholder	5	Magnetbånd

Tab. 20: Montere verktøyoppbevaring (tilleggsutstyr)

1. Sett verktøyoppbevaringen (pos. 4) på produktet som vist på figuren.
2. De to magnetbåndene (pos. 5) fester verktøyoppbevaringen (pos. 4) av seg selv.

6 Bruk

Alle personer som bruker, vedlikeholder og reparerer produktet må ha lest denne bruksanvisningen, og bruksanvisningene for eventuelle påbyggings- og tilbehørsprodukter, grundig og ha forstått de(n).

6.1 Kvalifikasjonene til operatører

Brukeren av produktet skal bare gi selvstendig bruk av produktet i oppdrag til personer som er fortrolig med oppgaven.

Å være fortrolig med denne oppgaven omfatter at aktuelle personer er instruert i henhold til oppgaven/stillingen, og kjenner bruksanvisningen og eventuelle aktuelle driftsinstruksjer.

Produktet skal bare brukes av utdannet eller opplærte operatører. Kun på den måten er sikkerhetsbevisst og risikobevist arbeid sikret for alle medarbeidere.

6.2 Betjeningselementer

Betjeningselementer og tilkoblingsmuligheter fins på forsiden av produktet:

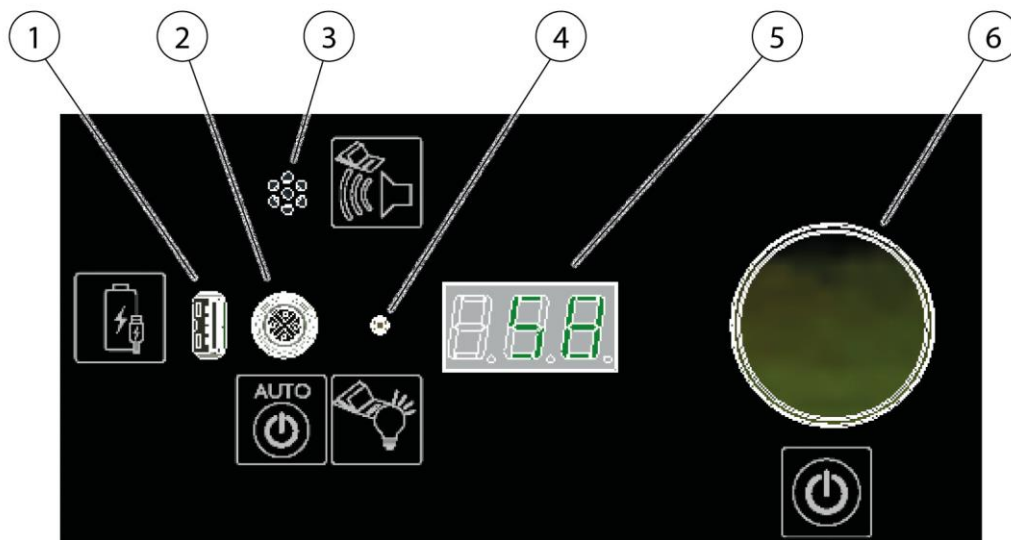



Fig. 20: Betjeningselementer

Pos.	Betegnelse	Merknad
1	USB-ladekontakt	For å lade opp vanlige USB-enheter
2	Kontakt for start/stopp-sensor	Ekstra start/stopp-automatikk, se kapitlet om reservedeler og tilbehør
3	Signalhorn	Se også kapitlet om utbedring av feil
		
4	LED-signallampe	Angir aktuell driftsstatus
5	Digitalt LED-display	Angir innstillinger, parametere, ytelsesverdier, merknader og feil
6	Dreieknapp	Slår produktet av/på
		Ved å vri og trykk kan du utføre innstillinger og spørringer

Tab. 21: Betjeningsselementer

Signalhorn (pos. 3)

MERK



Sikkert opptak av sveiserøyk er bare mulig med tilstrekkelig sugeseffekt. Med økende støvbelastning i filteret øker strømningsmotstanden og sugeseffekten blir svekket.

Så snart minsteverdien blir underskredet høres signalhornet.

Hvis den integrerte rengjøringen ikke er tilstrekkelig, er det nødvendig å bytte filter, eller så må du starte den ekstra rengjøringen.

Det samme skjer hvis sugeseffekten blir svekket for mye på grunn av slitasje i sugeslangen.

Et råd er å kontrollere for blokkeringer.

LED-signallampe (pos. 4)

Signalfarger:

Grønn – signaliserer feilfri drift

Hvit – menyspørringer og -innstillinger

Magenta – signaliserer én eller flere advarsler (se kapitlet «Utbedring av feil»)

Rød – signaliserer en feil (se kapitlet «Utbedring av feil»)

Digitalt LED-display (pos. 5)

Det digitale LED-displayet signaliserer samtlige innstillings-, parameter- og ytelsesverdier samt mulige feil og merknader.

Det digitale LED-displayet viser [- - -] når det er koblet ut.

Dreieknapp – slå produktet av/på (pos. 6)

Bruk dreieknappen til å utføre samtlige spørringer og innstillinger i menyen.

- vri = velge, legge inn
- trykke = bekrefte, kvittere

Når du trykker kort på dreieknappen (pos. 6), startes produktet som velger forrige innstilte sugeseffekt. Trykk på dreieknappen en gang til for å slå av produktet igjen.

Etter oppstarten kan du stille inn ønsket sugeseffekt med dreieknappen (pos. 6).

6.2.1 Menyspørringer og -innstillinger

Når du trykker inn dreieknappen (pos. 6) i 3 sekunder, åpner du innstillings- og spørringsmenyen. LED-signallampen (pos. 4) lyser hvitt.

I menyen kan du vri på dreieknappen (pos. 6) for å bytte mellom menypunktene. Trykk kort for å vise verdien til det enkelte menypunktet.

Displayvisning	Betegnelsen 1	Betegnelsen 2	Innstillingsverdi
DEL	Delay	Forsinkelse start/stopp-automatikk	Ja
OPH	Operating hours	Driftstimer	
HUS	Hours Until Service	Timer til vedlikehold	
dP	delta P	Differansetrykk filter (kPA)	
dPA	Delta P Airflow	Trykk volumstrømmåling (kPA)	
tP	torch Pressure	Undertrykk sugerørledning (kPA)	
CLE	Cleanings	Antall rengjøringscykluser	
rEg	regulation	Volumstrømregulering er aktiv	
US	1 = US, = 0	Viste enheter, metrisk eller US	
FR	Frequency	Motorfrekvens/motorturtall	
Cur	Current	Motorstrøm	
P	Power	Motoreffekt	
CH	°C Housing	Temperatur sidekanalkondensator inne i produktet	
CC	°C CPU	Temperatur styreenhet	
Li	Limit	Stille inn begrensning av volumstrøm (tillegg, kun mulig med aktivert regulering)	Ja
SFC	Rengjøring	1 = rengjøring start 0 = rengjøring stopp	Ja
SEC	Servicekode	Servicekoder	Ja

Tab. 22: Meny

6.2.2 Stille inn sugoeffektreguleringen

Automatisk sugoeffektregulering ikke aktivert

På standardproduktet er den automatiske sugoeffektreguleringen deaktivert ved utlevering. Hvis sugoeffekten blir svekket, for eksempel hvis filteret er mettet, må du etterkorrigere sugoeffekten manuelt med dreieknappen. Når du vrir på dreieknappen, vises settpunktet for sugoeffekten i noen sekunder, og deretter vises den faktiske sugoeffekten.

Automatisk sugeseffektregulering aktivert

Hvis den ekstra sugeseffektreguleringen er aktivert ved hjelp av en aktiveringskode, overvåker styringen den innstilte sugeseffekten kontinuerlig. Hvis sugeseffekten blir svekket, for eksempel hvis filteret er mettet, regulerer styringen automatisk turtallet til sidekanalkondensatoren slik at den innstilte sugeseffekten alltid er den samme på sugebrenneren.

6.2.3 Aktiveringskoder

Du kan aktivere tilleggsfunksjoner ved å legge inn aktiveringskoder.

Du kan legge inn aktiveringskoder maks. 5 ganger etter hverandre. En riktig kode signaliseres med at signallampen (pos. 4) blinker grønt, og en feil kode med at den blinker rødt. Hvis du legger inn feil kode 5 ganger etter hverandre, er muligheten til å legge inn koder sperret i 60 sekunder. Da kan du ikke aktivere menyunktet "SEC". Hver etterfølgende feilkode fører deretter til sperring i nye 60 sekunder.

6.2.4 Vise produkt-ID

Hold inne dreieknappen (pos. 6) i over 5 sekunder for å vise produkt-ID-nummeret med tre sifre.

Du trenger ID-en hvis du for eksempel skal legge inn aktiveringskoder.

6.2.5 Start/stopp-automatikk

Når start/stopp-automatikken (tilleggsutstyr) er koblet til kontakten (pos. 2), slår produktet seg av og går over til start/stopp-modus av seg selv. I start/stopp-modus blinker LED-signallampen grønt.

Hvis start/stopp-modulen aktiveres av en sveiseprosess, startes produktet. Etter at sveiseprosessen er fullført, slår produktet seg av igjen etter en justerbar forsinkelse. (Forhåndsinnstilt forsinkelse 30 sekunder)

6.2.6 Rengjøring (kun produkter med filterrengjøring)

Noen produktvarianter har manuell rengjøring av filterpatronen.

Når filterpatronen har nådd en viss metting, vises meldingen "CLE" på LED-displayet (pos. 5). Det er nødvendig å rengjøre filteret!

Gå da fram på følgende måte:

3. Trykk inn dreieknappen (pos. 6) i ca. 3 sekunder, til "SFC" vises.
4. Trykk kort på dreieknappen for å åpne innstillingen for rengjøringen.

5. Vri dreieknappen til høyre. Innstillingsverdien endres fra 0 til 1. (1 = starte rengjøring)
6. Sidekanalkondensatoren senker sugoeffekten, og deretter utføres rengjøringen i ca. 15 sekunder. Rengjøringsperioden telles ned i det digitale LED-displayet.
7. Hvis du vrir dreieknappen (pos. 6) til venstre under rengjøringen, stopper rengjøringen umiddelbart og produktet går tilbake til den sugoeffekten som var stilt inn fra før.

6.3 Igangkjøring

▲ ADVARSEL

Fare på grunn av mangler på produktet.

Før idriftsetting må produktet være komplett montert. Alle dører må være lukket og alle nødvendige tilkoblinger koblet til.

1. Koble strømkabelen på produktet til installasjonens strømnnett.
2. Slå på produktet ved å trykke på av/på-bryteren.
3. Viften starter, og den grønne signallampen i av/på-bryteren angir feilfri drift.

I tilfelle det skulle være feil, se kapittel «Utbedring av feil».

7 Vedlikehold

Anvisningene i dette kapitlet skal forstås som minstekrav. Avhengig av driftsbetingelsene kan ytterligere instruksjoner være nødvendige for å holde produktet i en optimal tilstand.

Vedlikeholds- og reparasjonsarbeidene som er beskrevet i dette kapitlet skal bare utføres av spesielt opplært vedlikeholdspersonale hos brukeren.

Nødvendige reservedeler må oppfylle produsentens tekniske krav.

Dette er alltid sikret ved bruk av originale reservedeler.

Sørg for at driftsmidler og utskiftede deler avfallshåndteres miljøvennlig.

Sikkerhetsinstruksjonene i denne bruksanvisningen må følges ved vedlikeholdsarbeider.

7.1 Stell

Stell av produktet er i stor grad begrenset til rengjøring av alle overflater produktet samt – hvis montert – kontroll av filterinnsatsene.

Følg varslene som er ført opp i kapittel «Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold og utbedring av feil på produktet».

MERK

Ikke rengjør produktet med trykkluft! Hvis det gjøres kan støv-/smusspartikler slippes ut i omgivelsesluften.

Passende stell hjelper å beholde produktet i funksjonell tilstand over tid.

- Rengjør produktet grundig hver måned.
- De ytre overflatene på produktet kan rengjøres med en egnet industristøvsuger klasse H, eller alternativt tørkes med en fuktig klut.

7.2 Vedlikehold

Sikker funksjon av produktet blir positivt påvirket av regelmessig kontroll og vedlikehold.

Varslene for vedlikehold og utbedring av feil som er ført opp i kapitlet «Sikkerhet» må følges.

Stell/vedlikehold av produktet innskrenker seg hovedsakelig til tapping av kondensvann fra trykkluftbeholderen, kontroll av innstilte verdier, visuelt ettersyn for skader og lekkasjer samt rengjøring av ytre overflater.

▲ ADVARSEL

Hudkontakt med sveiserøyk osv. kan føre til hudirritasjon hos følsomme personer.

Det er fare for alvorlige helseskader i pusteorganer og luftveier!

For å unngå kontakt og innånding av støvpartikler bør engangshansker og engangsmasker med klasse FFP2 eller bedre brukes.

Utslipp av farlige støvpartikler skal unngås under rengjøring, slik at personer i området ikke blir skadet.

MERKNAD

Ikke rengjør produktet med trykkluft. Hvis det gjøres kan støvpartikler slippes ut i omgivelsesluften.

Sørg alltid for tilstrekkelig belysning og ventilasjon under vedlikeholdsarbeider!

7.2.1 Kontrollere/skifte støvsamlebeholder

Du må kontrollere nivået i støvsamlebeholderen avhengig av bruken, men minst 1 gang i måneden, og skifte den ved behov (ca. 2/3 full).

Tidsintervallet for skifte av støvsamlebeholder er avhengig av type og mengde støvpartikler som samles opp. Derfor må fyllingsnivået regelmessig kontrolleres manuelt av brukeren for å unngå at støvbeholderen overfylles.

Støvbeholderen må alltid skiftes i god tid for å unngå kontaminering av omgivelsene!

Du må slå av produktet når du kontrollerer fyllingsnivået eller bytter støvbeholderen.

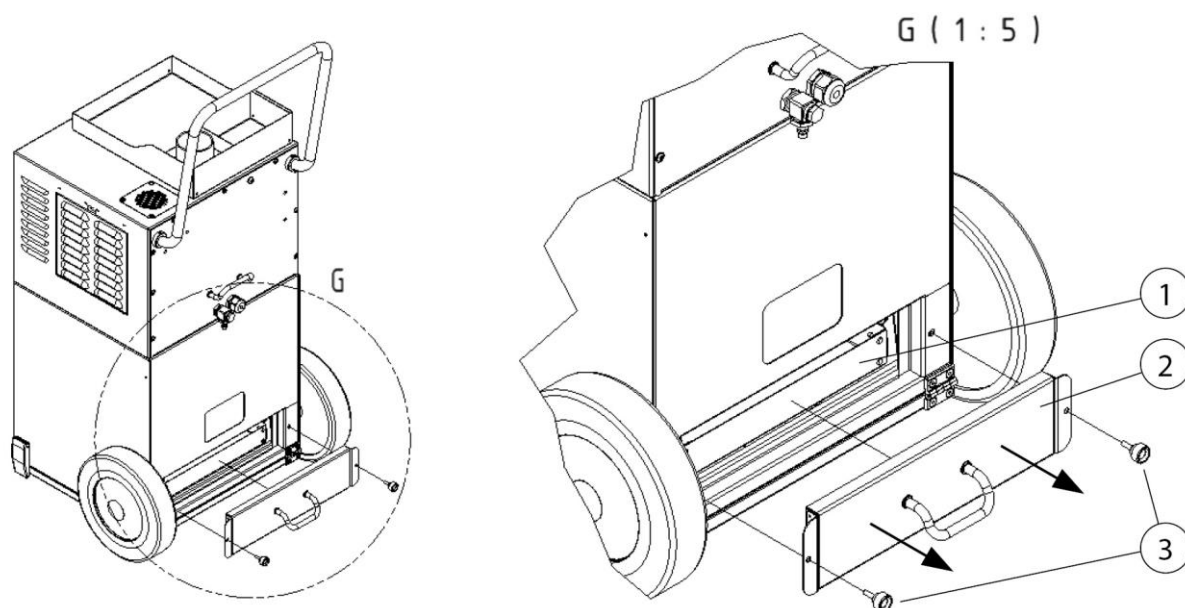


Fig. 21: Skifte støvsamlebøtte

Pos.	Betegnelsen	Pos.	Betegnelsen
1	Støvbeholder	3	Fingerskrue (2 x)
2	Vedlikeholdsløkk		

Tab. 23: posisjoner på produktet

Gå fram som følger for å bytte støvsamlebeholderen:

1. Slå av produktet med dreieknappen.
2. Koble produktet fra strømmen ved å trekke ut strømpluggen.
3. Klargjør en ny støvsamlebeholder (pos. 1) og søppelpose.
4. Demonter vedlikeholdsløkket (pos. 2) ved å løsne fingerskruene (pos. 3).

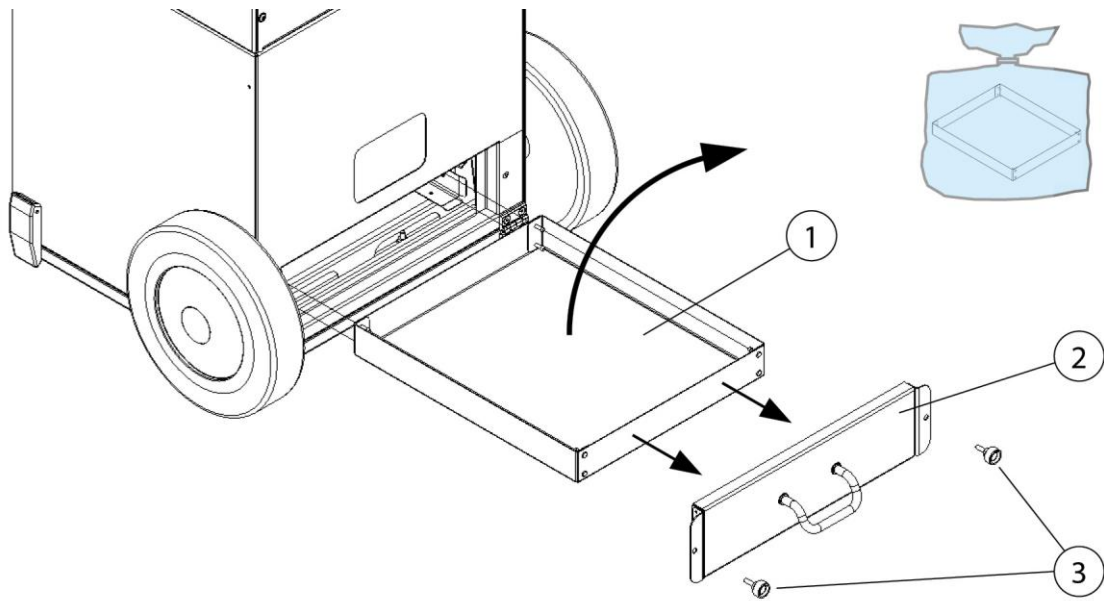


Fig. 22: bytte støvsamlebeholder

5. Ta støvsamlebeholderen (pos. 3) ut av produktet, og legg den forsiktig i søppelposen uten å virvle opp støv.
6. Lukk søppelposen lufttett, og kasser den i henhold til gyldige forskrifter.
7. Skyv den nye støvsamlebeholderen (pos. 1) inn i produktet, og lukk vedlikeholdsløkket (pos. 2) igjen med fingerskruene (pos. 3).
8. Ta i bruk produktet igjen. (se også kapitlet "Idriftsetting")

7.2.2 Bytte av filtermatte til motorkjøling

Du må skifte ut filtermatten til ventilatorkjølingen avhengig av bruken, men minst 1 gang i måneden.

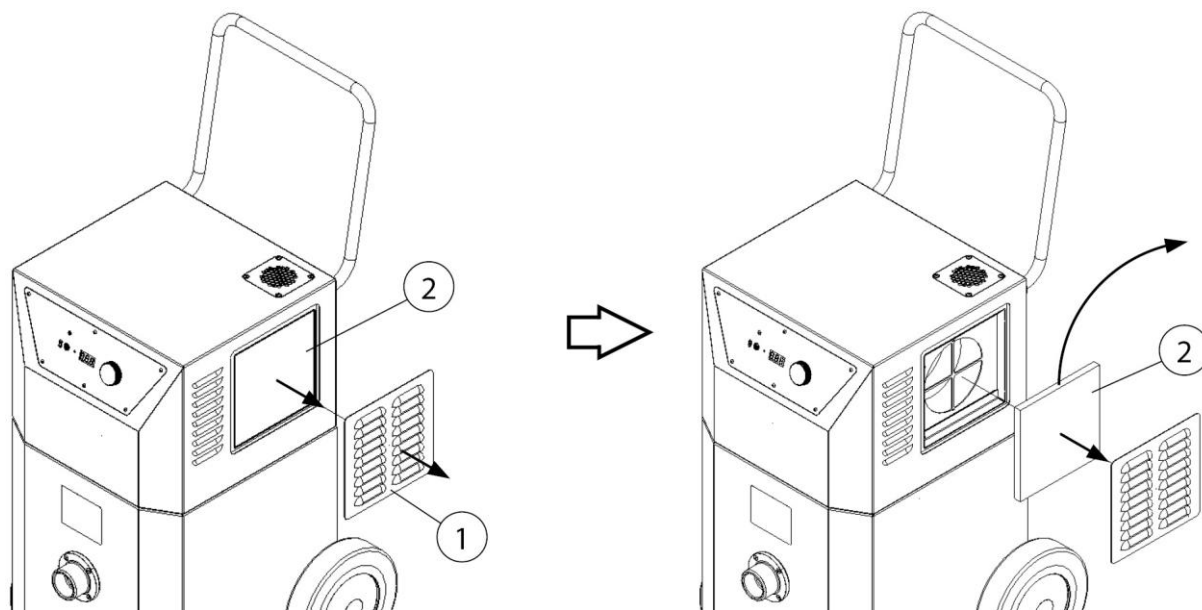


Fig. 23: Bytte av filtermatte til motorkjøling

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Luftegitteret – motorkjøling (magnetisk)	2	Filtermatte

Tab. 24: Bytte av filtermatte til motorkjøling

Gå fram på følgende måte for å skifte ut filtermatten:

1. Slå av produktet med dreieknappen.
2. Løsne luftegitteret (pos. 1) fra holderen ved å dra i det.
3. Ta den forurensede filtermatten (pos. 2) ut av holderen, og kasser den i henhold til gyldige forskrifter.
4. Sett inn den nye filtermatta (pos. 2) i holderen.
5. Sett luftegitteret inn i holderen i produktet.
6. Ta produktet i drift igjen. (se også kapitlet “Idriftsetting”)

7.2.3 Skifte filter – sikkerhetsinstruksjoner

Levetiden til filterinnsatsene er avhengig av type og mengde partikler.

Med økende støvbelastning i filteret øker strømningsmotstanden og sugeseffekten til produktet blir svekket.

Også for produkter med en eventuelt montert automatisk filter-rengjøring kan fastsittende avleiringer føre til at sugeseffekten reduseres.

Det er nødvendig å skifte filter!

⚠ ADVARSEL

Helseskader på grunn av sveiserøykpartikler

Ikke pust inn sveisestøv/røyk! Det er fare for alvorlige helseskader i pusteorganer og luftveier!

Sveiserøyk inneholder kreftfremkallende stoffer!

Hudkontakt med sveiserøykpartikler kan hos følsomme personer føre til hudirritasjon.

For å unngå kontakt med og innånding av støvpartikler må du bruke en engangskjeledress, vernebriller, hansker, og egnet åndedrettsfiltermaske klasse FFP2 iht. EN 149.

⚠ ADVARSEL

Det er ikke tillatt å rengjøre filterinnsatsene. Dette fører uunngåelig til skader på filterelementet, noe som svekker funksjonen til filteret og slipper ut farlige stoffer.

Vær under arbeidene som er beskrevet i det følgende spesielt oppmerksom på pakningen til hovedfilteret. Bare en uskadet pakning muliggjør den høye utskillelsesgraden til produktet. Hovedfilter med skadet pakning må derfor alltid skiftes ut.

MERKNAD

Produkter med IFA-godkjenning er testet mot kravene til sveiserøyk-utskillelsesklasse W3/IFA-testet. (mer om dette finner du i kapitlet Tekniske data)

IFA-godkjenningen blir ugyldig ved:

- Bruk som faller utenfor tiltenkt bruk og konstruksjonsmessige endringer på produktet
 - Ved bruk av ikke-originale reservedeler iht. reservedelelisten.
-
- Bruk bare originale reservefilter, siden disse garanterer den nødvendige utskillelsesgraden og er tilpasset produktet og ytelsesdata.
 - Slå av produktet med av/på-bryteren.
 - Sikre at det ikke slår seg på igjen utilsiktet, ved å trekke ut støpslet.
 - Koble fra trykkluftforsyningen, om montert, og la trykkluft som finnes i produktet, strømme ut gjennom kondensatutslippsventilen.

7.2.4 Bytte av hovedfilter

Gå fram på følgende måte for å skifte ut hovedfilteret:

1. Slå av produktet med dreieknappen.
2. Koble produktet fra strømmen ved å trekke ut strømpluggen.
3. Avhengig av fyllingsnivået lønner det seg å bytte støvsamlebeholderen (pos. 3) på forhånd. (se kapitlet «Vedlikehold»)

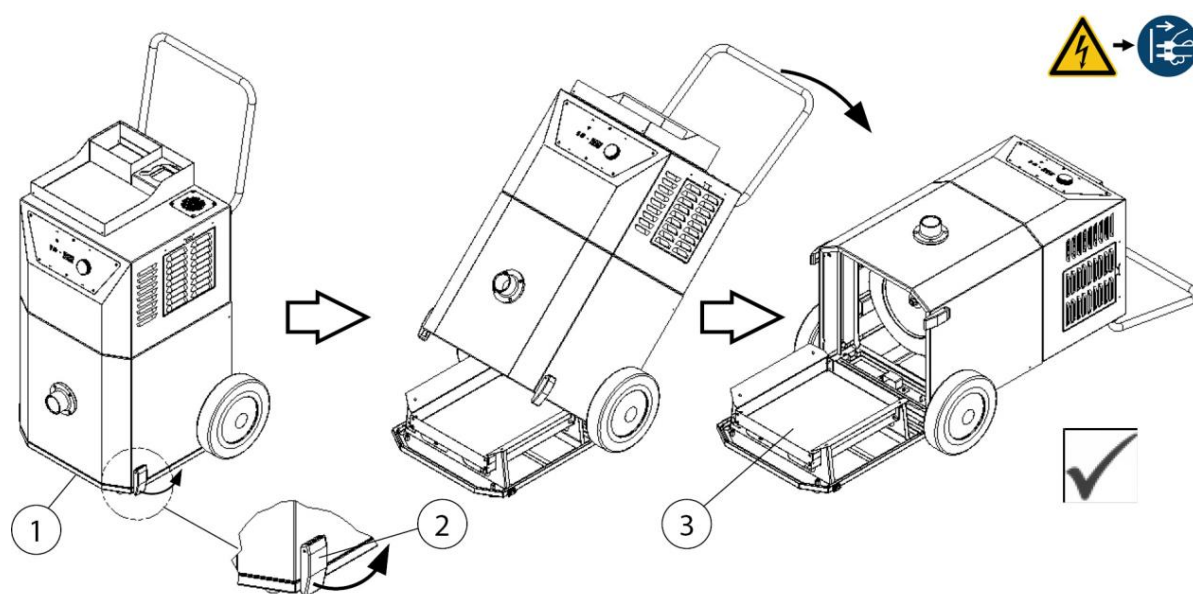


Fig. 24: Åpne vedlikeholdsløkket

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Vedlikeholdsløkk	3	Støvbeholder
2	Klemmelås (2 x)		

Tab. 25: Tilgang til hovedfilteret

4. Åpne vedlikeholdsløkket (pos. 1) ved å slå ned de to strammelåsene (pos. 2).
5. Legg produktet forsiktig ned på gulvet som vist på figuren. Vedlikeholdsløkket (pos. 1) med støvsamlebeholderen (pos. 3) blir da liggende på gulvet.

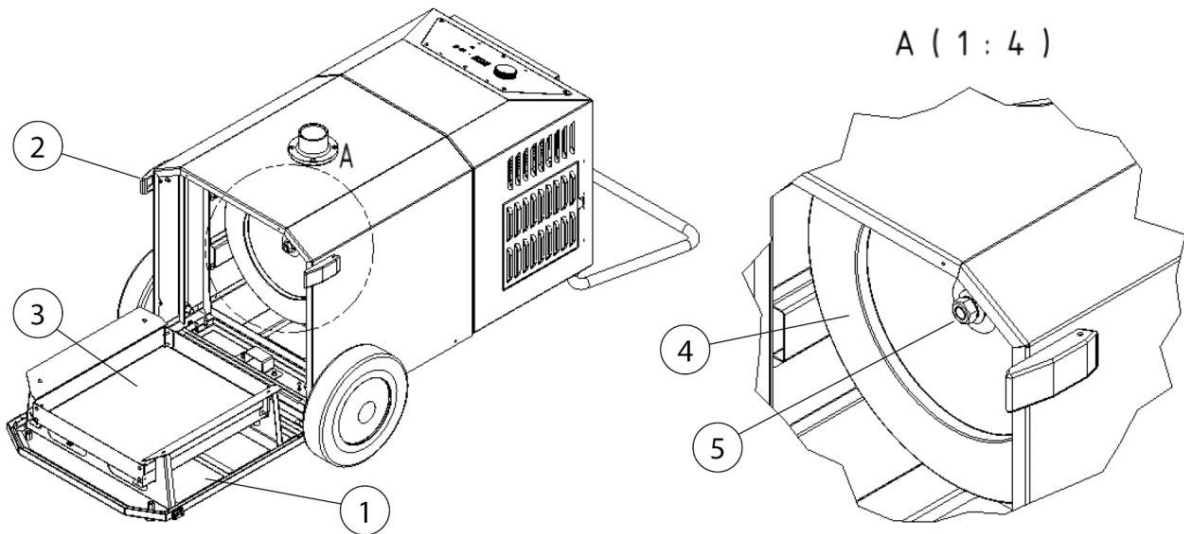


Fig. 25: filterbytte

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Vedlikeholdslokk	4	Filterpatron
2	Strammelås (2 x)	5	Sekskantskrue med U-skive og stjerneskrive
3	Støvbeholder		

Tab. 26: posisjoner på produktet

6. Klargjør en reservefilterpatron og den medfølgende søppelposen.

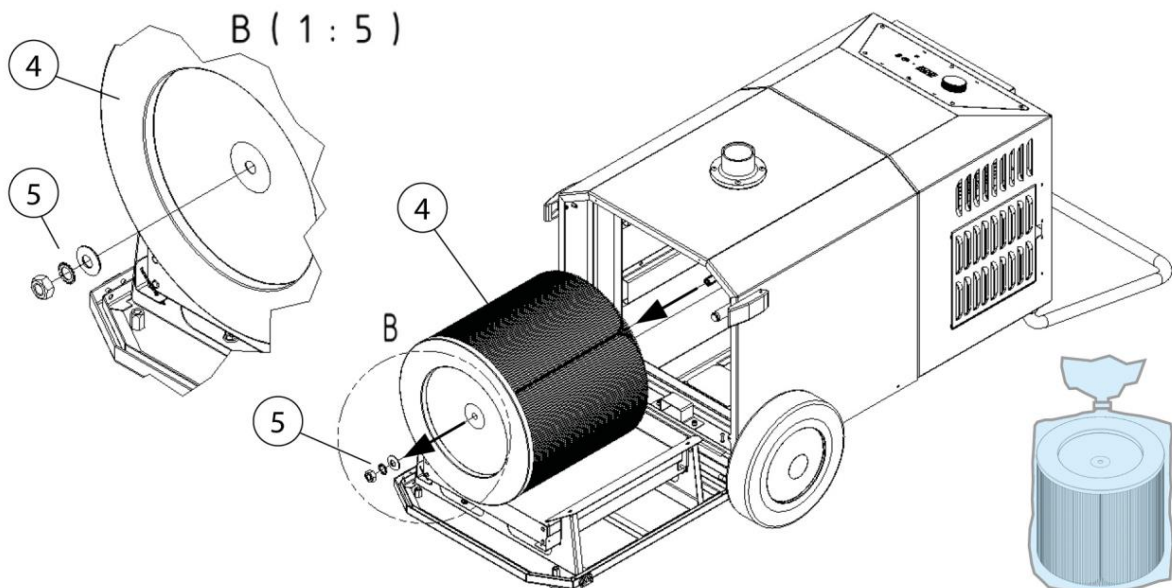


Fig. 26: Demontere filterpatronen

7. Ta ut sekskantskruen, tetnings-skiven og stjernes-kiven (pos. 5).
8. Trekk avfallsposen forsiktig over den forurensede filterpatronen (pos. 4) uten å virvle opp støv.
9. Ta avfallsposen med filterpatronen (pos. 4) ut av produktet.
10. Lukk søppelposen lufttett, og kasser den i henhold til forskriftene.

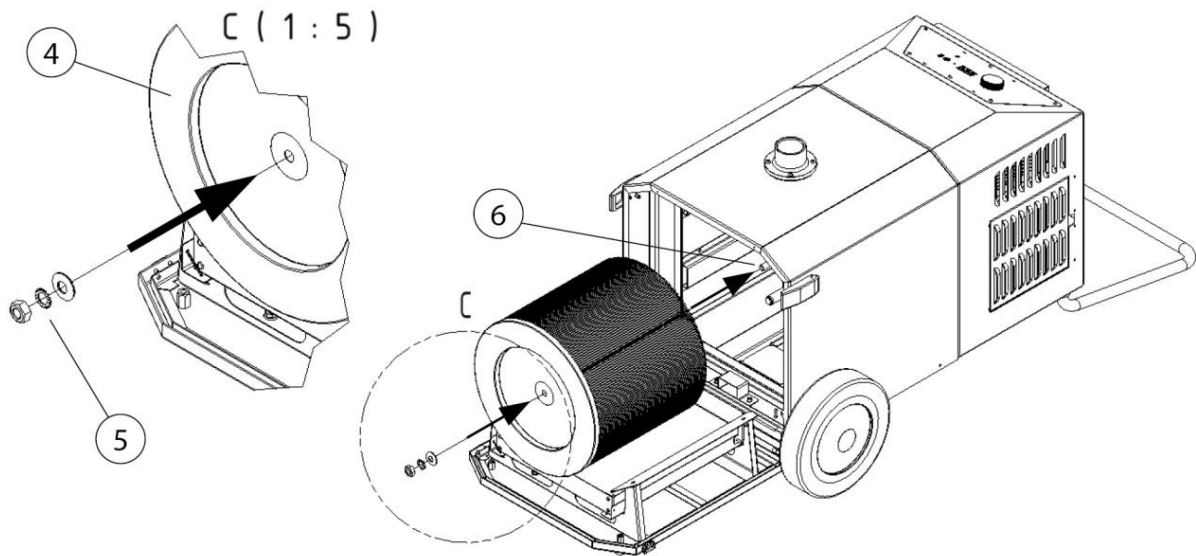


Fig. 27: Sette inn ny filterpatron

11. Sett inn den nye filterpatronen (pos. 4), og monter den med sekskantmutter, tetnings-skive og stjernes-kive (pos. 5) som vist på figuren.

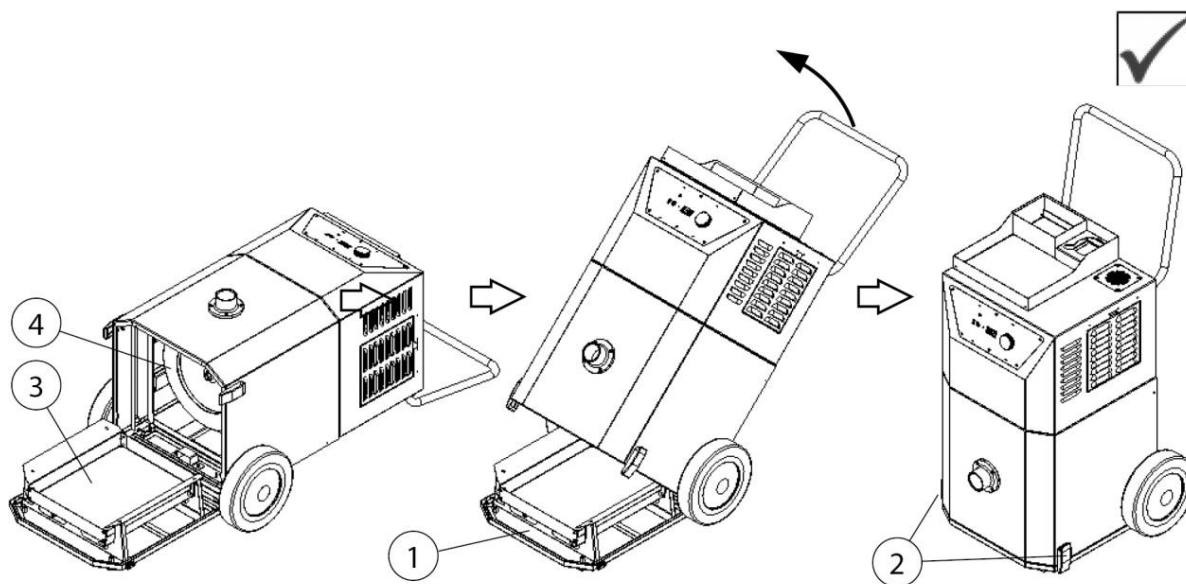


Fig. 28: Lukke vedlikeholdsløkket

12. Rett opp produktet, og lukk vedlikeholdsløkket (pos. 1) igjen med to strammelåser (pos. 2).

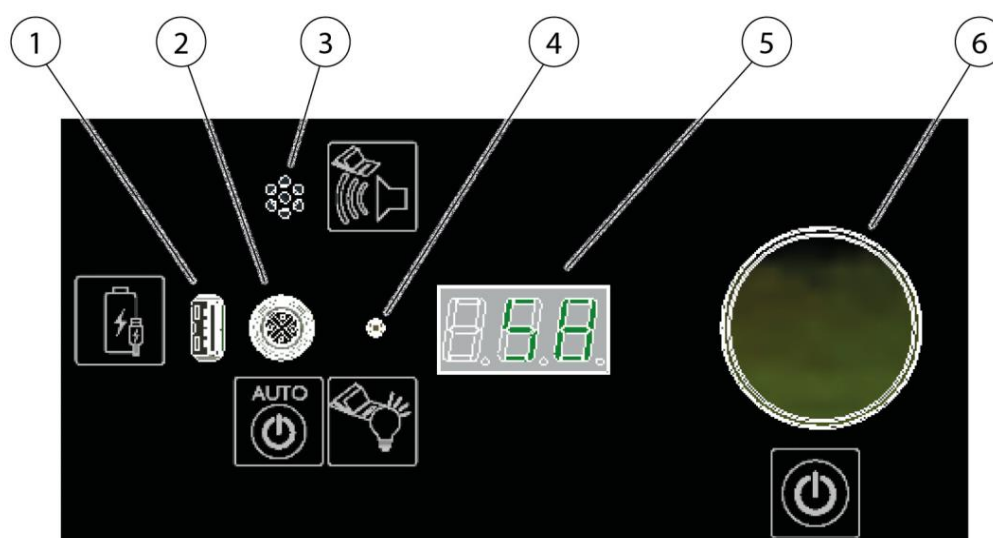
13. Koble produktet til strømmen igjen ved å sette inn strømpluggen.

14. Ta i bruk produktet igjen. (se også kapitlet "Idriftsetting")

7.3 Utbedring av feil

Feil	Årsak	Merknad
Produktet starter ikke	Manglende nettstrøm	Få det sjekket av en kvalifisert elektriker
	Start-stopp-sensor (tilleggsutstyr) tilkoblet, men ingen sveisestrøm registrert. Sveiseprosessen ennå ikke startet	Start sveiseprosessen
Ikke all røyken blir samlet	Trekk	Unngå trekk
	Feil sugeseffekt stilt inn	Kontroller og korriger nødvendige sugeseffekt
Sugeseffekt for lav/mangler	Filterinnsatser mettet	Bytt filterinnsatser
	Sveisebrenner tilstoppet	Rengjør sveisebrenneren
Støv slipper ut på renluftsiden	Filterinnsatsene er skadet	Bytt filterinnsatser

Produkter/filteret rengjør ikke	Ingen trykklufttilførsel på plass. Trykk/trykkluftmengde utilstrekkelig	(Kun på produkter med rengjøringsfilter)
Produktet slår seg av	For høy temperatur i en produktkomponent	Se kapitlet: Feilkoder – digitalt LED-display
		La produktet kjøle seg ned
Signalhornet høres	For lav sugeeffekt	Bytt filterinnsats
		Rengjør sveisebrenneren
		Start rengjøringen (Kun på produkt med rotasjonsdyse + rengjøringsfilter)

Tab. 27: Utbedring av feil

Fig. 29: Betjeningselement

Pos.	Betegnelsen	Pos.	Betegnelsen
1	USB-ladekontakt	4	LED-signallampe
2	Kontakt for start/stopp-sensor	5	Digitalt LED-display
3	Signalhorn	6	Induktiv enkeltknappbetjening (dreieknapp)

Tab. 28: Betjeningselement

Det digitale LED-displayet (pos. 5) viser feil og advarsler. Det skilles mellom følgende:

- **Feilkoder:** Produktet slår seg av umiddelbart i tilfelle feil. LED-signallampen (pos. 4) lyser rødt. Det trengs tiltak for feilutbedring
- **Varselkoder:** Produktet fortsetter i tilfelle varselkoder. LED-signallampen (pos. 4) blinker magenta, og etter 5 minutter hører du en varsellyd. Noen produktfunksjoner kan være inaktive. Hvis flere varselkoder er aktivert, vises disse etter hverandre på det digitale LED-displayet. Etter at alle varselkodene er vist, vises disse på nytt etter ca. 5 minutter. Du kan åpne advarsler og skjule dem i 5 minutter ved å vri og trykke på dreieknappen (pos. 6).

7.4 Feilkoder – digitalt LED-display

Feil-kode	Feilårsak	Styringens reaksjon	Merknad
F01	Overstrøm frekvensomformer	Produktet slår seg av	Kontroller spenningstilførselen
F02	Overspenning frekvensomformer	Produktet slår seg av	Kontroller spenningstilførselen
F03	Underspenning frekvensomformer	Produktet slår seg av	Kontroller spenningstilførselen
F04	Overtemperatur frekvensomformer	Produktet slår seg av	Kontroller spenningstilførselen
F60	Intern feil frekvensomformer	Produktet slår seg av	Ta kontakt med service
F 90	Ingen kommunikasjon med frekvensomformeren		Ta kontakt med service
F91	For høy motortemperatur	Produktet slår seg av	La produktet kjøle seg ned
F92	For høy styringstemperatur	Produktet slår seg av	La produktet kjøle seg ned

Tab. 29: Feilkoder

7.5 Varselkoder – digitalt LED-display

Kode	Årsak	Merknad
SEr (A01)	Frist for service	Gjennomfør service
CLE (A02)	For høyt differansetrykk	Gjennomfør rengjøring (se kapitlet om vedlikehold)
A02	For høyt undertrykk i sugerørledningen	Kontroller om sugerørledningen er tilstoppet
A03	Sensorfeil volumstrømmåling	Motorfrekvensen vises på det digitale LED-displayet, ta kontakt med service
A05	Utilstrekkelig sugeeffekt.	 IFA -horn aktivt
	Nødvendig sugeeffekt for tilkoblet sugebrenner blir ikke oppnådd	Kontroller om sugebrenneren er tilstoppet. Gjennomfør filterbytte.
A06	Økt styringstemperatur (15 °C under utkoblingsverdien)	Ingen tiltak nødvendig
A07	Økt temperatur i enheten (15 °C under utkoblingsverdien)	Ingen tiltak nødvendig

Tab. 30: Varselkoder

MERK

Overlastvern

Hvis undertrykket i sugerørledningen går over 22 000 Pa, og hvis temperaturen i produktet går over en bestemt grenseverdi, regulerer produktet ned sugeeffekten automatisk for å unngå overbelastning av produktet.

MERK

Hvis kunden ikke kan utbedre feilen selv, må produsentens serviceavdeling kontaktes.

7.6 Tiltak i nødssituasjoner

I tilfelle brann i produktet eller eventuelt monterte samleelementer må følgende tiltak iverksettes:

1. Koble produktet fra strømforsyningen, om mulig ved å trekke strømpluggen.
2. Om montert, koble fra trykkluftforsyningen.
3. Prøv å slukk arnestedet med et vanlig pulverapparat.
4. Ring om nødvendig det lokale brannvesenet.

⚠ ADVARSEL

Ikke åpne produkter med vedlikeholdsdør. Stikkflammer!

Ta under ingen omstendigheter på produktet uten vernehansker i tilfelle brann. Forbrenningsfare!

8 Avfallshåndtering

▲ ADVARSEL

Hudkontakt med sveiserøyk osv. kan føre til hudirritasjon hos følsomme personer!

Demontering av produktet skal bare utføres av opplærte og autoriserte fagfolk som følger sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende HMS-regler!

Det er fare for alvorlige helseskader i pusteorganer og luftveier!

For å hindre kontakt og innånding av støvpartikler, bør du bruke verneklær, hansker og viftedrevet åndedrettsvern!

Utslipp av farlige støvpartikler skal unngås under demonteringsarbeider, slik at personer i området ikke blir skadet.

▲ FORSIKTIG

Ved alt arbeid på og med produktet må lovpålagte plikter for avfallsreduksjon og korrekt gjenbruk/kassering overholdes.

8.1 Plast

Eventuelt brukt plast må sorteres så langt det lar seg gjøre. Plast skal kasseres i henhold til lovpålagte regler.

8.2 Metaller

Eventuelt brukt metall må sorteres ut og kasseres. Gjenbruk skal skje via en godkjent returstasjon.

8.3 Filterelementer

Eventuelt brukte filterelementer skal kasseres i henhold til lovpålagte regler.

9 Vedlegg

9.1 EU-samsvarserklæring

Betegnelsen:	Sveiserøyk-filterapparat
Serie:	Exento HighVac
Type:	42,0510,0416; 42,0510,0417; 42,0510,0418,930; 42,0510,0419,970 (eventuelt avvikende artikkelnummer ved andre produktversjoner)
Maskin-ID:	Se typeskiltet foran i denne bruksanvisningen. Produktet er utviklet, konstruert og produsert i samsvar med EU-direktivene 2006/42/EU – Maskindirektivet
	Utover dette samsvarer produktet med bestemmelsene i 2014/30/EU – EMC-direktiv 2014/29/EU – Trykkbeholdere 2014/35/EU – Lavspenningsdirektivet
Firma:	Med eneansvar KEMPER GmbH Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

Følgende harmoniserte standarder er anvendt:

EN ISO 12100:2010 Maskinsikkerhet – Hovedprinsipper for konstruksjon

EN ISO 13857:2019 Maskinsikkerhet – Sikre avstander til faresoner

EN ISO 13854:2019 Maskinsikkerhet – Minsteavstander

EN ISO 4414:2010 – Pneumatikk

EN ISO 21904-1:2020 Helse og sikkerhet ved sveising

EN IEC 61000-6-2:2019 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Immunitet for industrimiljø

EN IEC 61000-6-4:2019 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Emisjonsnorm for industrimiljøer

EN 60204-1:2018 Maskinsikkerhet – Elektrisk utstyr i maskiner

EN ISO 13849-1:2015 – Maskinsikkerhet – Sikkerhetsrelaterte deler i styresystemer

En komplett liste med anvendte standarder, retningslinjer og spesifikasjoner finnes hos produsenten. Bruksanvisningen som hører til produktet foreligger.

Ytterligere informasjon:

Samsvarserklæringen blir ugyldig ved bruk som ikke anses å være tiltenkt bruk samt konstruksjonsmessige endringer som ikke er bekreftet skriftlig av produsenten.

Vreden, 30.06.2022

Sted, dato



B. Kemper

Administrerende direktør

Informasjon om undertegnede

9.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation: Welding fume filter unit
 Series: Exento HighVac
 Type: **42,0510,0416; 42,0510,0417; 42,0510,0418,930; 42,0510,0419,970**
 (possibly different article numbers for other product variants)
 Machine ID: See name plate in front section of this operating manual
 This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives
 Supply of Machinery (safety) Regulations 2008

The product continues to comply with the provisions of the
 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
 Pressure Equipment Regulations 2016

At the sole responsibility of
 Company: **KEMPER GmbH**
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

- BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
- BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances
- BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery
- BS EN ISO 4414:2010 fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components
- BS EN ISO 21904-1:2020 Health and safety in welding and allied processes
- BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
- BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
- BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
- BS EN ISO 13849-1:2016 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
- BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.

Additional information:

If it is not used for as intended or the design is altered, the Declaration of Conformity expires, unless confirmed in writing by us as manufacturers.

Vreden, 30.06.2022

Place, date



B. Kemper

CEO

Identification of the signatory

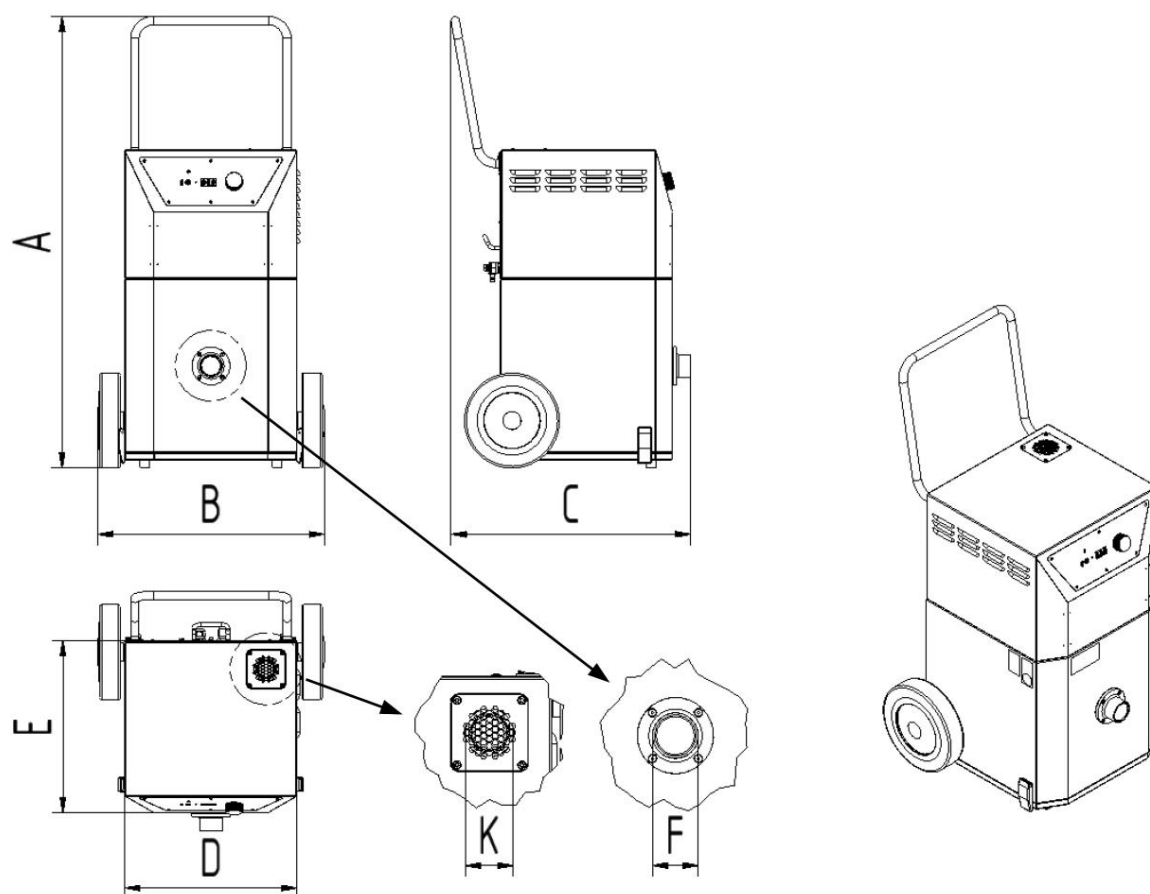
9.3 Tekniske data

Betegnelsen	Type	
Filter	42,0510,0416	42,0510,0417 42,0510,0418,930 42,0510,0419,970
Filtertrinn	1	
Filtermetode	Rengjøringsfilter	
Rengjøringsmetode	-	
Filterareal m ² [inch ²]	6,7 [10 385]	
Antall filterelementer	1	
Filterareal totalt m ² [inch ²]	6,7 [10 385]	
Filtertype	Filterpatron	
Filtermateriale	ePTFE-membran	
Utskillingsgrad ≥ %	99,9	
Sveiserøykklasse	W3	
IFA-teststandard	DIN EN ISO 21904-1+2	
Filterklasse/støvklasse	M	
Grunnleggende data		
Sugeeffekt m ³ /t [cfm]	160 [94,17]	170 [100,06]
Undertrykk Pa [inch wc]	24 000 [96,35]	31 000 [124,46]
Motoreffekt kW [hp]	1,5 [2,04]	2,2 [2,99]
Tilkoblingspenning / nominell strøm / kapslingsgrad / ISO-klasse	Se typeskilt	
Tillatt omgivelsestemperatur °C [°F]	0 °C til 35 °C [+32 til +95]	
Innkoblingstid %	100	
Lydtrykknivå dB(A)	75,0	77,9
Trykkluftforsyning bar [psi]	6 – 8 [87 – 116]	
Trykkluftbehov/trykkluftklasse	400 NI/min/ 2:4:2 ISO 8573-1	
Dimensjoner grunnprodukt B x H x D	Se måleblad	
Vekt grunnprodukt kg [lbs]	65,0 [143,3]	
Tilleggsinformasjon		
Viftetype	Sidekanalkondensator	

Sugeeffektregulering	manuell/tilleggsutstyr
Maks. høyde over havet m [inch]	1 500 [59055]

Tab. 31: Tekniske data

9.4 Måleblad


Fig. 30: Måleblad

Symbol	Dimensjoner	Symbol	Dimensjoner
A	1.182 mm [46,5 inch]	E	450 mm [17,7 inch]
B	594 mm [23,4 inch]	F	Ø 63 mm [2,5 inch]/ Ø 45 mm [1,8 inch]
C	627 mm [23,7 inch]	K	Ø 63 mm [2,5 inch]
D	450 mm [17,7 inch]		

Tab. 32: måletabell

1 Üldine teave	99 -
1.1 Sissejuhatus	99 -
1.2 Autoriõigused ja kaubamärgiõigused	99 -
1.3 Suunised käitajale	99 -
2 Ohutus	101 -
2.1 Üldine teave	101 -
2.2 Märkide ja sümbolite teave	101 -
2.3 Käitaja paigaldatavad märgistused/sildid	102 -
2.4 Ohutusjuhised käsitsevale personalile.....	102 -
2.5 Korrashoiu / tõrgete kõrvaldamise ohutusjuhised.....	103 -
2.6 Eriohtude suunised	103 -
3 Tooteteave	106 -
3.1 Talitluse kirjeldus.....	106 -
3.2 Eristav tunnusjoon – W3/IFA-kontrollitud	107 -
3.3 Otstarbekohane kasutamine.....	108 -
3.4 Üldnõuded DIN EN ISO 21904 järgi.....	110 -
3.5 Võimalikud mõistlikul tasemel ennustatavad väärkasutused ...	110 -
3.6 Märgistused ja sildid tootel.....	111 -
3.7 Jäakoht	111 -
4 Transport ja hoiustamine	113 -
4.1 Transport	113 -
4.2 Hoiustamine.....	113 -
5 Paigaldus	114 -
5.1 Lükkamispideme paigaldamine.....	115 -
5.2 Tööriistaaluse (lisavarustus) paigaldamine	116 -
6 Kasutamine	117 -
6.1 Käsitseva personali kvalifikatsioonid.....	117 -
6.2 Juhtpaneel.....	117 -
6.2.1 Menüü – päringud ja seadistamine.....	119 -
6.2.2 Äratõmbevõimsuse reguleerimise seadistamine.....	120 -
6.2.3 Aktiveerimiskoodid.....	121 -
6.2.4 Toote ID kuvamine.....	121 -
6.2.5 Käivitamise ja seiskamise automaatika	121 -

6.2.6 Puhastamine (ainult filtri puhastamisega tooted).....	- 121 -
6.3 Kasutuselevõtt.....	- 122 -
7 Korrashoid.....	- 123 -
7.1 Puhastamine.....	- 123 -
7.2 Hooldus.....	- 123 -
7.2.1 Tolmukogumismahuti kontrollimine/vahetamine	- 124 -
7.2.2 Mootorijahutuse filtrimati vahetus	- 126 -
7.2.3 Filtrivahetus – ohutusjuhised	- 127 -
7.2.4 Põhifiltri vahetamine	- 129 -
7.3 Tõrgete kõrvaldamine	- 132 -
7.4 Veakoodid – digitaalne LED-näidik.....	- 134 -
7.5 Hoiatuskoodid – digitaalne LED-näidik	- 135 -
7.6 Hädaabimeetmed	- 136 -
8 Jäätmekäitlus	- 137 -
8.1 Plastid	- 137 -
8.2 Metallid	- 137 -
8.3 Filtrielemendid.....	- 137 -
9 Lisa	- 138 -
9.1 EÜ vastavusdeklaratsioon	- 138 -
9.2 UKCA Declaration of Conformity.....	- 139 -
9.3 Tehnilised andmed.....	- 140 -
9.4 Mõõtmete leht	- 141 -

1 Üldine teave

1.1 Sissejuhatus

See kasutusjuhend on oluline abi toote õige ja ohutu kasutamise jaoks.

Kasutusjuhend sisaldab olulisi juhiseid, mis võimaldavad toodet kasutada ohutult, oskuslikult ja ökonoomselt. Nende järgimine aitab vältida ohtusid, vähendada remondikulu ja tööseisakuid ning tõsta toote usaldusväarsust ja kasutusiga. Kasutusjuhend peab olema alati käepärast ning selle peavad lugema läbi kõik töötajad, kes seda toodet kasutavad või teevad sellega seotud töid.

Selle alla kuulub muuhulgas:

- töö ajal kasutamine ja tõrgete kõrvaldamine;
- korrashoid (puhastamine, hooldus);
- transport;
- paigaldamine;
- jäätmekäitlus.

Me ei välista tehnilisi muudatusi ega vigu.

1.2 Autoriõigused ja kaubamärgiõigused

See kasutusjuhend on konfidentsiaalne. Juurdepääs on lubatud ainult volitustega isikutele. Kolmandate osapoolte juurdepääs on lubatud ainult ettevõtja KEMPER GmbH (edaspidi „tootja“) loal.

Kogu dokumentatsioon on kaitstud autoriõigustega. Dokumentatsiooni edasiandmine ja paljundamine – ka osaline – ning sisu omal eesmärgil kasutamine ning edastamine ei ole lubatud. Välja arvatud juhul, kui selleks on saadud kirjalik luba.

Selle nõude rikkumine on karistatav ja annab põhjuse kahjunõude esitamiseks. Tootjale kuuluvad kõik õigused rakendada kommertsomandi kaitsmise õiguseid.

1.3 Suunised käitajale

Kasutusjuhend on toote oluline osa.

Käitaja peab tagama, et käsitsev personal on juhendi sisust teadlik.

Käitaja peab kasutusjuhendit täiendama riiklike töökaitset ja keskkonnakaitset puudutavate eeskirjadega; muuhulgas on vaja lisada teave järelevalve- ja teavituskohustuse teave, mis puudutab ettevõtte eripärasid, nt töö korraldamist, tööprotsesse ja käsitsevat personali. Lisaks kasutusjuhendile ning kasutusriigis ja kasutuskohas kehtivatele

kohustuslikele tööohutuse reeglitele tuleb silmas pidada ja tunnustatud ohustehnilisi suuniseid ohutu ja nõuetekohase töö tagamiseks.

Käitaja ei tohi tootja loata teha tootel muudatusi ega täiendusi, mis võivad mõjutada ohutust! Kasutatavad varuosad peavad vastama tootja poolt määratud tehnilistele nõuetele. Originaalvaruosade puhul on see alati tagatud.

Toodet tohib käsitseda, hooldada ja transportida ainult koolitatud või vajalikud juhised saanud personal. Käsitsemise, hoolduse ja transpordi töid tegeva personali vastutusala tuleb selgelt määrata.

2 Ohutus

2.1 Üldine teave

Toote arendamisel ja valmistamisel on lähtunud tehnika tasemest ja tunnustatud ohutustehnika nõuetest. Toote käitamisega võivad kaasneda tehnilised ohud käsitsevale personalile ning negatiivne mõju tootele ja muule varale, kui seda:

- käsitseb koolitamata ja juhendamata personal;
- ei kasutata otstarbekohaselt ja/või
- hooldatakse oskamatult.

2.2 Märkide ja sümbolite teave

▲ OHT

See sümbol koos märksõnaga „OHT“ tähistab vahetut ohtu. Ohutusjuhise eiramise tagajärjeks on surmavad või rasked vigastused.

▲ HOIATUS

See sümbol koos märksõnaga „HOIATUS“ tähistab võimalikku ohtu. Ohutusjuhise eiramise tagajärjeks võivad olla surmavad või rasked vigastused.

▲ ETTEVAATUST

See sümbol koos märksõnaga „ETTEVAATUST“ tähistab võimalikku ohtu. Ohutusjuhise eiramise tagajärjeks võivad olla kerged või keskmised vigastused.

Seda sümbolit kasutatakse ka varalise kahju eest hoiatamiseks.

MÄRKUS

Üldised märkused on lihtne lisateave, mis ei hoiata vigastuste ega varalise kahju eest.

1. Töösammude loendid on märgistatud järgarvudega, mille puhul on oluline pidada kinni järjekorrast.
- Tähelepanu tõmbava punktiga koondatakse detailide loendid kokku ühte legendi või juhisesse, mille puhul ei ole järjekord oluline.

2.3 Käitaja paigaldatavad märgistused/sildid

Käitajal on kohustus paigaldada tootele ja ümbrusesse täiendavad vajalikud märgistused ja sildid.

Sellised märgistused ja sildid võivad nt viidata isikukaitsevahendite kandmise eeskirjale.

2.4 Ohutusjuhised käsitsevale personalile

Enne toote kasutamist peab kasutaja tutvuma toodet ning sellega seotud materjalide ja abivahendite käsitlemist puudutava teabega ja juhistega ning läbima vajaliku koolituse.

Toodet tohib ainult siis kasutada, kui see on tehniliselt laitmatult korras ning kasutamisel ollakse teadlik ohutusest ja järgitakse kasutusjuhendit! Kõik tõrked, eriti aga ohutust mõjutavad tõrked, tuleb viivitamatult kõrvaldada!

Iga inimene, kelle ülesanne on kasutuselevõtt, käsitlemine või korrashoid, peab selle kasutusjuhendi täielikult läbi lugema ja sellest aru saama. Eriti oluline on see personali puhul, kes puutub tootega vaid aeg-ajalt kokku.

Kasutusjuhend peab olema toote lähedal alati käepärast.

Me ei vastuta kahjude ja õnnetuste eest, mis tulenevad kasutusjuhendi eiramisest.

Järgida tuleb kehtivaid töökaitse-eeskirju ning muid üldtunnustatud ohustehnika ja töömeditsiini määruseid.

Hooldamise ja korrashoiu erinevate tööde vastutusalad tuleb selgelt määrata ja neist tuleb ka kinni pidada. Nii saate vältida käsitlemisvigu – eriti just ohtlikes olukordades.

Käitaja peab panema käsitsevale ja hooldavale personalile kohustuse kanda isikukaitsevahendeid. Nende alla kuuluvad muuhulgas turvajalatsid, kaitseprillid ja kindad.

Ärge kandke lahtiseid pikki juukseid, lahtiseid riideid ega ehteid! On oht, et jääte kusagile kinni, teid tõmmatakse kusagile vahele või teid tõmmatakse mõne masinaosaga kaasa!

Kui märkate tootel muudatusi, mis mõjutavad ohutust, lõpetage kohe töö, tagage turvalisus ja teavitage vahejuhtumist vastutavat ametiasutust!

Tootega seotud töid tohib teha ainult usaldusväärne, koolitatud personal. Seejuures tuleb silmas pidada seadusega sätestatud vanusepiiranguid!

Koolitust läbiv, juhiseid saav või üldist õpet läbiv personal tohib toodet kasutada ainult siis, kui see toimub kogenenud isiku järelevalve all!

2.5 Korrashoiu / tõrgete kõrvaldamise ohutusjuhised

Teenindus- ja hooldusluugid peavad olema alati ligipääsetavad.

Varustamise, hoolduse ja korrashoiu töid ning tõrgete kõrvaldamise töid tohib teha ainult siis, kui toode on välja lülitatud.

Hooldamise ja korrashoiu käigus lahtikeeratud keermesühendused tuleb alati uuesti kinni keeratud! Kui nõutud, keerake vastavad poldid kinni dünamomeetrilise võtmega.

Eriti hoolikalt tuleb kaitsta ühendusi ja keermesliiteid hoolduse/remondi/puhastamise alguses mustuse ja hooldusvahendite eest.

Korduvate kontrollide/inspektsioonide jaoks ettenähtud või kasutusjuhendis määratud tähtaegadest tuleb kinni pidada.

Enne detailide lahtivõtmist märgistage alati nende kokkukuuluvus.

2.6 Eriohtude suunised

⚠ OHT

Elektrilöögi oht!

Toote elektrisüsteemiga seotud töid peab tegema elektrik või oder juhised saanud personal, kes töötab elektriku järelevalve all, järgides seejuures elektrotehniliste süsteemide eeskirju.

Enne toote avamist katkestage toitepinge; näiteks tõmmake toitepistik välja, et vältida toote juhuslik uuesti sisselülitamine.

Kui märkate mingit probleemi toite elektritoitega, lülitage toode kohe toitelülitist välja ja tõmmake – olemasolu korral – toitepistik välja!

Kasutage ainult ettenähtud voolutugevustega originaalkaitsmeid!

Elektrikomponentidel, mis vajavad inspektsiooni, hoolduse ja remontimise töid, tuleb pinge välja lülitada. Lülitusseadistel, millega pinge välja lülitati, tuleb juhuslik või iseseisev uuesti sisselülitamine vältida.

Kontrollige esmalt väljalülitatud elektriliste komponentide pingevabadust, seejärel isoleerige läheduses olevad, pinge all komponendid. Pidage remontimisel silmas, et konstruktsioone ei tohi selliselt muuta, et ohutus väheneb.

Kontrollige regulaarselt kaablite seisundit ja vahetage vajaduse korral.

⚠ HOIATUS

Elektrilöök puuduvad maanduse korral!

Kui seadmete kaitseühendus puudub või on valesti tehtud, võivad lahtised osad või korpuse osad olla kõrgepinge all; nende osade puudutamine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

▲ HOIATUS

Elektrilöök sobimatu vooluvarustuse ühendamisel!

Kui ühendada sobimatu toitevarustus, võivad puudutatavad osad olla pinge all. Kokkupuude ohtliku pingega võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

Elektriühenduse andmed leiate toote tüübisildilt.

▲ HOIATUS

Toote ümberkukkumisest tulenev oht

Toht võib liikumisel kusagile takerduda ja ümber kukkuda. Toote suur mass võib inimesi vigastada.

- Vabastage enne liikumist juhtrullikud (kui on olemas).
 - Liigutage toodet ainult tasasel, siledal pinnal ja jätke seal ka seisma.
 - Liigutage toodet ainult lükkamiskäepidemest hoides.
 - Lükkamiskäepidet ei tohi kasutada toote tõstmiseks.
 - Tootele ei tohi ei istuda ega ronida.
-

▲ HOIATUS

Keevitussuitsu osakesed kahjustavad tervist!

Ärge hingake keevitustolmu/-suitsu sisse! Tagajärjeks võib olla hingamisteede raske kahjustus!

Keevitussuits sisaldab aineid, mis võivad tekitada vähki!

Naha kokkupuude lõikamis- ja keevitussuitsuga võib põhjustada tundlike inimeste puhul nahaärritusi!

Toote remondi- ja hooldustöid tohivad teha ainult koolitatud ja volitatud spetsialistid, kes järgivad kehtivad tööohutuseeskirju!

Kasutage kaitseriietust, kindaid ja hingamisaparaati, et kaitsta end tolmuosakestega kokkupuutumise ja nende sissehingamise eest!

Remont- ja hooldustöödel tuleb vältida ohtlike tolmuosakeste vabanemist, et need ei kahjustaks kõrvalisi isikuid.

⚠ ETTEVAATUST**Tervist kahjustav müra!**

Toode võib tekitada müra, mille täpsed andmed leiate tehnilisest dokumentatsioonist. Toote kasutuskohas võib koos teiste masinatega ja/või kohalike olude mõjul tekkida kõrgem müratase. Sellisel juhul peab käitaja tagama käsitsevale personalile vastava kaitsevarustuse olemasolu.

⚠ HOIATUS**Suruõhu hoiatus!**

Suruõhupaagi, suruõhutorustiku ja muude komponentidega tehtavad tööd võivad põhjustada vigastusi.

Töid tohivad teha ainult isikud, kellel on olemas pneumaatika erialateadmised.

Pneumosüsteem tuleb enne hooldus- ja remonttöid välisest suruõhuvarustusest eraldada ja rõhk tuleb välja lasta!

3 Tooteteave

3.1 Talitluse kirjeldus

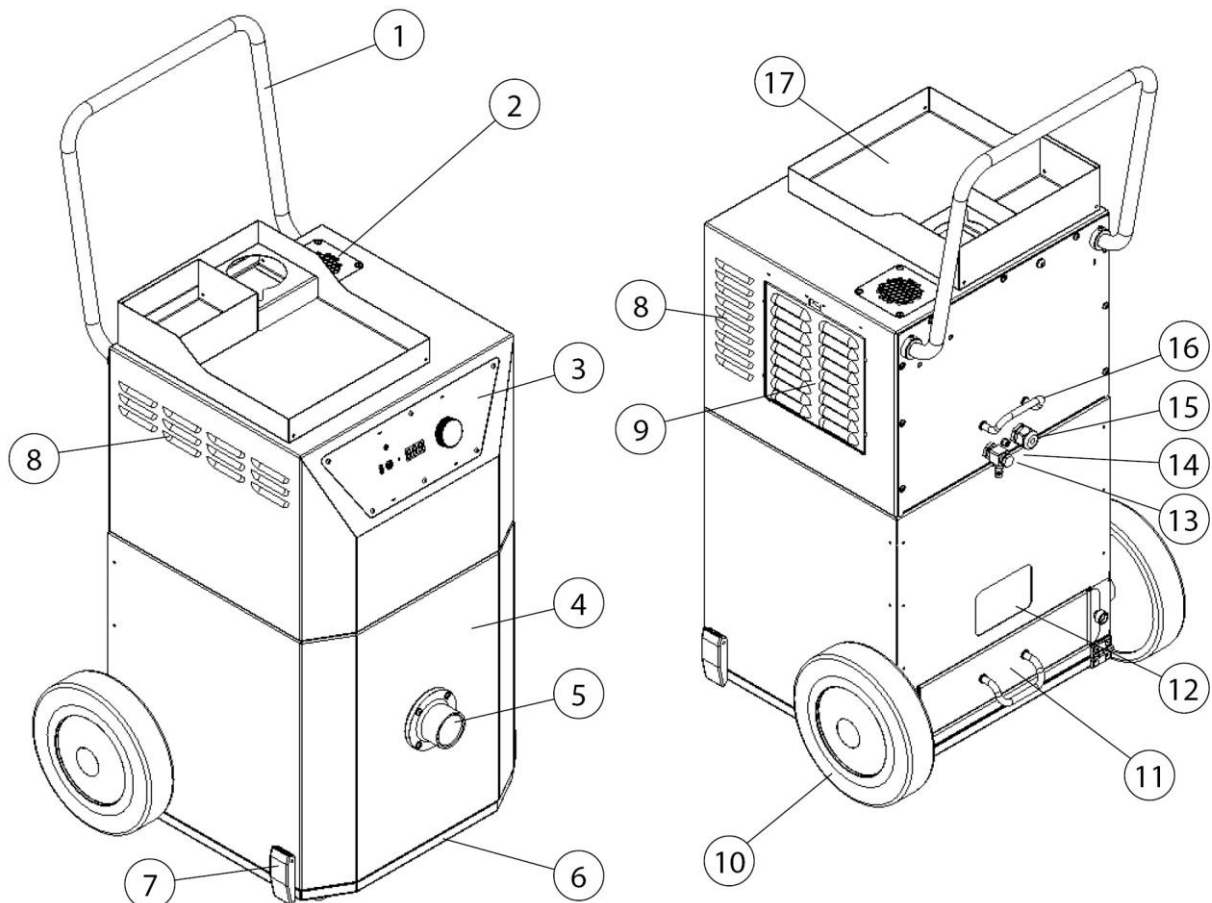
Toode on kompaktne keevitussuitsu filtreerimisseade, mille abil imetakse tekkiv keevitussuits ära ja eraldatakse kui 99% tõhususega.

Imetud, kahjulikke aineid sisaldav õhk puhastatakse 1-astmelise filtreerimisega ja väljastatakse taas tööruumi. Teine võimalus on juhtida see lisatava vooliku või torustikusüsteemi kaudu välja.

Toodet saab kasutada sobivate suitsugaasi äratõmbepõletitega või lehterdüüsiga.

Toode tarnitakse kahes versioonis:

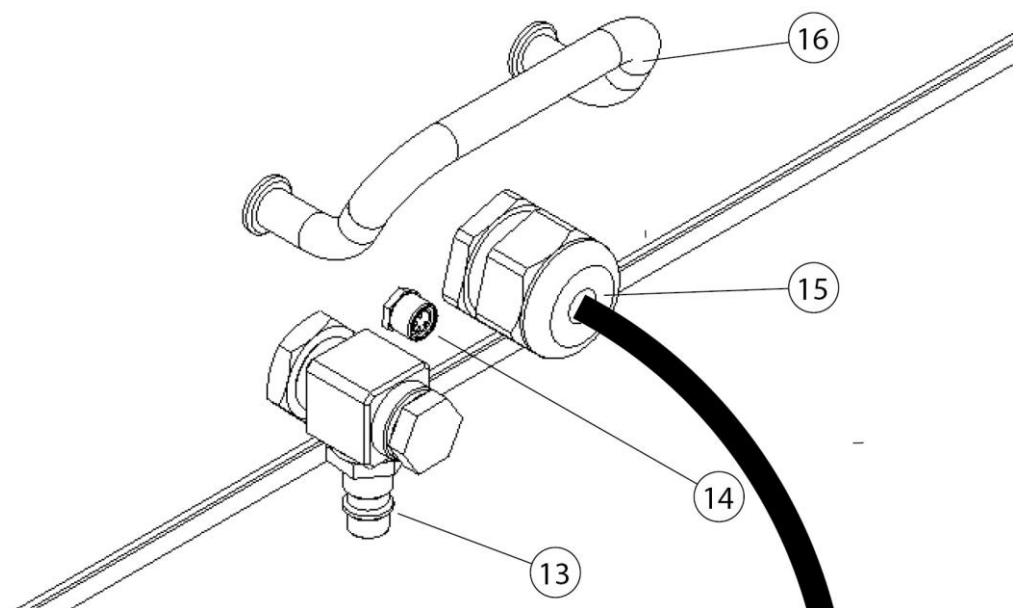
- **versioon – mittepuhastatav koguv filter**
- **versioon – puhastatav filter rotatsiooneraldiga puhastamisega**



Joonis 31. Talitluse kirjeldus – toode

Asukoht	Nimetus	Asukoht	Nimetus
1	lükkamispidi	10	tagaratas
2	õhuväljastusvõre ühendusega NW 63	11	hooldusluuk, tolmu kogumismahuti
3	juhtpaneel	12	tüübisilt
4	filtrerimiskorpus	13	suruõhuühendus (ainult puhastusega toodetel)
5	imemisvooliku ühendus NW 45	14	sideliides
6	hooldusluuk	15	pistikuga ühenduskaabel
7	sulgur	16	kaablihoidik
8	õhutusvõre	17	tööriistalus koos joogihoidikuga (lisavarustus)
9	eelfiltrimatiga õhutusvõre		

Tabel 33. Asukohad tootel



Joonis 32. Ühendused

3.2 Eristav tunnusjoon – W3/IFA-kontrollitud

Toode tarnitakse kahes versioonis:


- **versioon – ei ole IFA-kontrollitud,**
- **versioon – on IFA-kontrollitud.**

Vaadake selle kohta peatükki „Tehnilised andmed“: keevitussuitsu klass ja IFA kontrollstandard.

Toote standardversioon on läbinud IFA kontrolli. See tähendab, et toode täidab keevitussuitsu eraldamisklassi W3/IFA nõudeid. IFA (Saksamaa kohustusliku õnnetusjuhtumikindlustuse instituut) on kontrollinud selle standardi nõuete täitmist.

Lihtsustamiseks antakse kasutusjuhendist selles edaspidi märku IFA-logoga.

IFA-logo viitab olulistele juhistele ja teabele, mis on seotud IFA-tootega.

Märgistus tootel	Tähendus/selgitus	Teavitav logo
IFA	Tüübikontrolli läbinud IFA nõuete vastavalt kontrollstandardile – vt peatükki „Tehnilised andmed“	 IFA

Tabel 34. IFA-märgistus

IFA-versioon on märgistatud tootel DGUV-testmärgisega ning W3/IFA-kontrollmärgisega (keevitussuitsu klassi märgis).

3.3 Otstarbekohane kasutamine

Toode on ette nähtud metallist materjalide keevitamisel tekkiva keevitussuitsu tekkimiskohas äraimamiseks ja väljafiltreerimiseks. Põhimõtteliselt saab toodet kasutada kõikide töömeetodite puhul, mille käigus tekib keevitussuits. Siiski tuleb jälgida, et tootesse ei imetaks hõõguvaid sädemeid.

Tehnilistest andmetest leiate toote mõõtmed ja muud andmed, mida tuleb silmas pidada.

MÄRKUS



MÄRKUS

Kui keevitatakse legeeritud või kõrglegeeritud teraseid, mille keevituslisandid sisaldavad üle 5% kroomi/niklit, vabanevad vähkitekitavad CMR-ained (inglise k Carcinogenic, mutagenic, reprotoxic). Vastavalt ametlikele eeskirjadele tohib Saksamaal nende tervistohustavate suitsuosakeste äraimemiseks kasutada ainult kontrollitud ja vastava kasutusloaga tooteid, mis töötavad nn õhuringlusmeetodil.

Ainult tooteid, mis täidavad keevitussuitsu eraldamisklassi W3/IFA-kontrolli nõudeid, tohib kasutada eelnimetatud keevitustööde jaoks õhuringlusmeetodil!

Kui imetakse ära keevitussuitsu, mis sisaldab vähkitekitavaid koostisosi, nt kromaadid, nikkeloksiidid ja muud, tuleb järgida TRGS 560 (ohtlike ainete tehnilised reeglid) ja TRGS 528 (keevitustechnilised tööd) nõudeid.

MÄRKUS

Pidage silmas andmeid peatükis „Tehnilised andmed“ ja järgige neid kindlasti.

Otstarbekohase kasutamise oluline osa on ka järgida juhiseid

- ohutuse,
- käsitlemise ja juhtimise,
- korrashoiu ja hoolduse

kohta, mida see kasutusjuhend kirjeldab.

Sellest erinev või kaugemaleulatuv kasutamine on otstarbevastane. Sellest tulenevate kahjustuste eest vastutab täielikult toote käitaja. See kehtib ka toote omavolilise muutmise kohta.

3.4 Üldnõuded DIN EN ISO 21904 järgi

MÄRKUS

Torustiku, imemistorude ja voolikute ühendamine.

Toote külge ühendatud torustikud, imemistorud ja voolikud võivad tekitada rõhulanguse ning süsteemi planeerija või kasutaja peab neid arvestama.

Ühendatud komponendid peavad tootega sobima ja tagama minimaalse vooluhulga (äraimemise võimsuse).

Tootjalt võib küsida kanali loomise kohta.

Ühendatud komponentide korralikku kinnitust, lekkekindlust ja ummistusi tuleb regulaarselt kontrollida.

Vajalikku imemisvõimsust tuleb kontrollida imemiselemendi järgi.

MÄRKUS

Tagastamine töökoha keskkonda

Osades riikides ei soovitata tagastada filtreeritud õhku töökoha keskkonda või siis on see lausa keelatud. Võib olla vajalik suunata heitõhk kanali kaudu välja.

3.5 Võimalikud mõistlikul tasemel ennustatavad väärkasutused

Otstarbekohase kasutamise järgimisel pole selle tootega mõistlikul tasemel ennustatava väärkasutused võimalikud, mis võiksid viia ohtlike, vigastustega lõppevate olukordadeni.

Toodet ei tohi käitada tööstuskeskkondades, kus tuleb täita plahvatuskaitse nõudeid.

Lisaks ei tohi käitada järgmistel juhtudel.

1. Tööviisid, mis ei ole kirjas otstarbekohase kasutamise all ja mille käigus imetud õhk:
 - sisaldab nt lihvimisprotsessist tulenevaid sädemeid, mis oma suuruse ja hulga tõttu võivad filtrimaterjali kahjustada või tekitada tulekahju;
 - on vedelikega küllastunud ja seetõttu sisaldab õhuvool aerosooli ja õliseid aurasid;
 - on küllastunud kergestisüttivate, põlevate tolmuudega ja/või ainetega, mis võivad tekitada plahvatusohtlikke segusid või atmosfääre;

- on küllastunud muu agressiivse või abrasiivselt mõjuva tolmuaga, mis kahjustab toodet ja kasutatud filtrielemente;
 - on küllastunud orgaaniliste, toksiliste ainete/aineosakestega, mis tekivad materjali eraldamisel.
2. Auskohad välitingimustes, mille käigus puutub toode kokku ilmastikuoludega, kuna toodet tohib kasutada ainult suletud hoonetes. Kui tootest peaks olema ka välitingimuste jaoks ettenähtud variant, tohib seda vastavalt ka kasutada. Pidage silmas, et paigaldamise jaoks võib olla vaja lisatarvikuid.

3.6 Märgistused ja sildid tootel

Tootel on paigaldatud erinevad märgistused ja sildid. Kui need saavad kahjustada või kaovad, tuleb samasse kohta asemele paigaldada kohe uus.

Käitajal on kohustus paigaldada tootele ja ümbrusesse täiendavad vajalikud märgistused ja sildid.

Sellised märgistused ja sildid võivad nt viidata isikukaitsevahendite kandmise eeskirjale.

Toote kasutusriigis võib tootja pakkuda täiendavaid vajalikke ohutusjuhiseid ja piktogramme, mis on seadusega nõutud.

3.7 Jääkoht

Ka kõikide ohutusjuhiste järgmisel jääb toote käitamisel alljärgnevalt kirjeldatud jääkoht.

Kõik toodet kasutavad või tootel muid töid tegevaid isikud peavad seda jääkohtu tundma ja järgima juhiseid, mis ei lase jääkohul viia õnnetuste või varalise kahjuni.

⚠ HOIATUS

Tagajärjeks võib olla hingamisteede raske kahjustus – kandke hingamisteede kaitsevahendit, mille klass on FFP2 või parem.

Keevitussuitsu osakeste kokkupuude nahaga võib tundlike isikute puhul tekitada nahaärritusi – kandke kaitseriietust.

Veenduge enne keevitamise algust, et toode oleks õigesti seadistatud ja töötaks. Filtrielemendid peavad olema terviklikud ja kahjustamata.

Ühendatud imemiselement peab keevitussuitsu kindlalt kinni püüdma. Õige asendi leiate imemiselemendi dokumentatsioonist.

Kui vahetate filtrisüdamikke, võib nahk puutuda kokku eraldatud tolmuosakestega ja töö käigus on oht ka tolmuosakesi üles keerutada. Seega tuleb kanda hingamisteede kaitset ja kaitseriietust.

Filtrielemendis olevad hõõguvad kohad võivad põhjustada hõõguvat põlemist – lülitage toode välja, sulgege imemiselemendi drosselklapp (kui on olemas) ja laske tootel kindlalt jahtuda.

4 Transport ja hoiustamine

4.1 Transport

⚠ OHT

Toote laadimisel ja transportimisel on oht saada eluohtlikke muljumisvigastusi!

Oskamatul tõstmisel ja transportimisel võib nt kaubaalus koos tootega ümber kalduda ja alla kukkuda.

- Mitte mingil juhul ei tohi viibida tõstetud koormate all!
- Pidage silmas transportimise ja tõstmisvahendite lubatud koormuseid!
- Järgige kehtivaid tööohutus- ja töökaitseeskirju.

Kasutage toodete kaubaalusel transportimiseks sobivat tõstekäru või kahveltõstukit.

Toote massi leiate tüübisildilt või tehnilistest andmetest.

4.2 Hoiustamine

Toodet tuleb hoida originaalpakendis keskkonnatemperatuuril -20 °C kuni $+50\text{ °C}$ [68 °F kuni 122 °F] kohas, mis on kuiv ja puhas. Seejuures ei tohi pakendile asetada teisi esemeid.

Kõikide toodete puhul ole hoiustamise aeg oluline.

5 Paigaldus

Suunised toote ohutuks paigaldamiseks.

MÄRKUS

Toote käitaja tohib usaldada iseseisvad paigaldamistööd ainult juhendatud spetsialistidele.

- Toote paigaldamine vajab vähemalt kaht töötajat.
 - Tuleb kontrollida, et toote paigaldus- ja kasutuskoht oleks piisava kandevõime ja stabiilsusega.
-

▲ OHT

Ümber- või allakukkuvad osad võivad põhjustada eluohtlikke vigastusi!

Kalduvad või allakukkuvad koormad põhjustavad raskeid kuni surmavaid vigastusi.

- Pidage silmas kogumassi, kinnituskohhti ja koorma raskuskeset.
 - Pidage silmas transpordisuuniseid ja sümboleid transporditaval kaubal.
-

▲ HOIATUS

Ühendamisel tehtud vead võivad põhjustada raskeid vigastusi!

Pidage silmas vajalikke kaitseid ja laske toode ühendada ainult selle jaoks koolitatud spetsialistil.

MÄRKUS

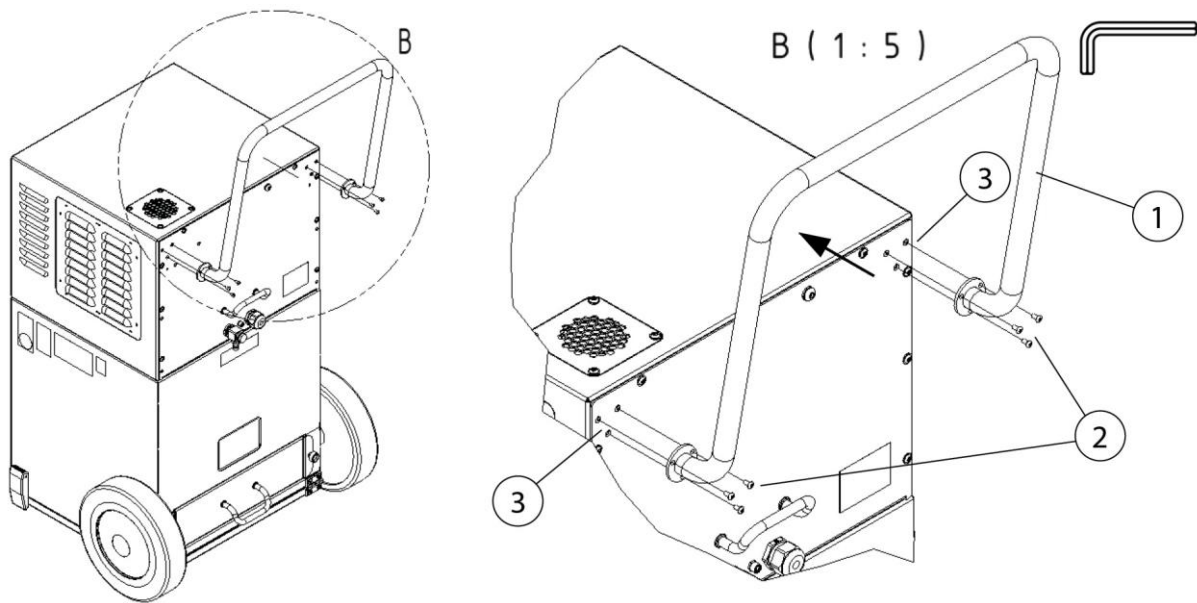
Tuleb jälgida, et tooriku ja keevitusaparaadi vaheline keevitusvoolu tagastuskaabel oleks madala takistusega ja et välditaks ühendusi tooriku ja toote vahel, et ei saaks tekkida olukord, kus keevitusvool voolab toote kaitsejuhi kaudu tagasi keevitusaparaati.

MÄRKUS

Kui on vaja paigaldada lisatooteid, järgige vastavaid juhiseid.

Põhitoode tarnitakse töövalmis olekus. Eemaldage selle jaoks ümbritsev pakend ja kinnitusrihmad.

5.1 Lükkamispideme paigaldamine



Joonis 33. Lükkamispideme paigaldamine

Asuk oht	Nimetus	Asuk oht	Nimetus
1	lükkamispide	3	keere M4
2	kruvid M4 (6 tk)		

Tabel 35. Lükkamispideme paigaldamine

Paigaldage lükkamispide järgmisel viisil.

1. Keerake lükkamispide (nr 1) kruvidega (nr 2) tootel ettenähtud keermetesse (nr 3).

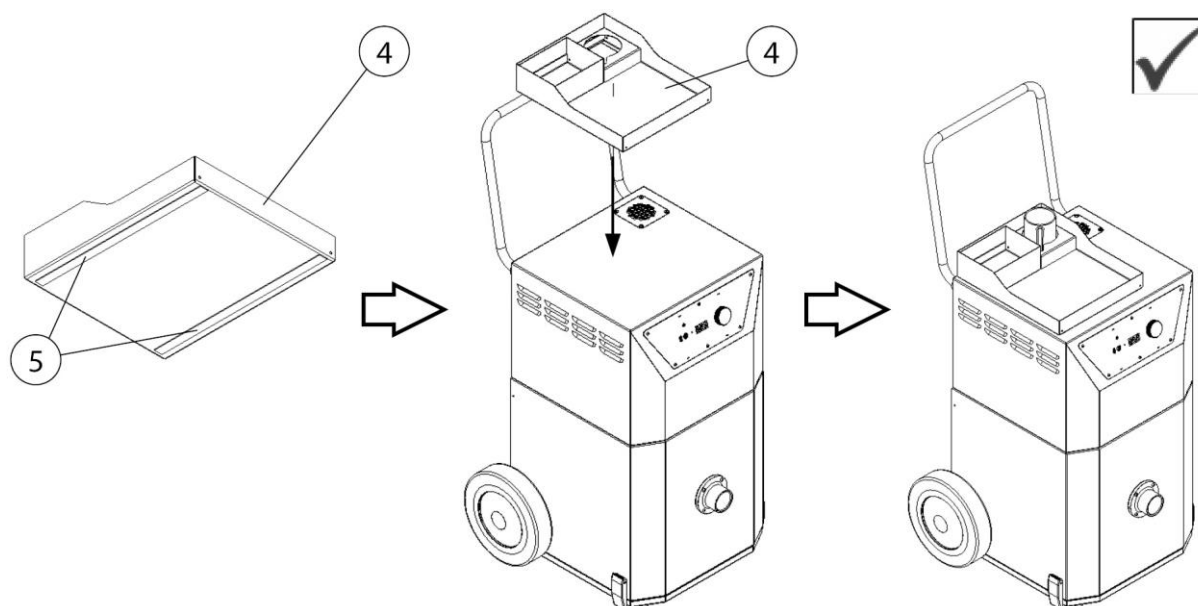
⚠ OHT

Oht allakukkumise või toote kahjustamise tõttu!

Lükkamispide (nr 1) on ette nähtud ainult toote lükkamiseks/tõmbamiseks.

- Toodet ei tohi mingil juhul lükkamispidemest tõsta!

5.2 Tööriistaaluse (lisavarustus) paigaldamine



Joonis 34. Tööriistaaluse (lisavarustus) paigaldamine

Asukoht	Nimetus	Asukoht	Nimetus
4	tööriistalus koos joogihoidikuga	5	magnetlint

Tabel 36. Tööriistaaluse (lisavarustus) paigaldamine

1. Paigaldage tööriistaalus (nr 4) tootele nii, nagu on joonisel näidatud.
2. Kaks magnetlinti (nr 5) kinnitavad tööriistaaluse (nr 4) iseseisvalt.

6 Kasutamine

Kõik töötajad, kes peavad toodet kasutama, hooldama või parandama, peab selle kasutusjuhendi ja olemasolu korral ka teiste lisaseadmete juhendid põhjalikult läbi lugema ja neist aru saama.

6.1 Käsitseva personali kvalifikatsioonid

Toote käitaja võib toote iseseisva kasutamise töid lubada teha ainult isikutel, kes vastavat tööd tunnevad.

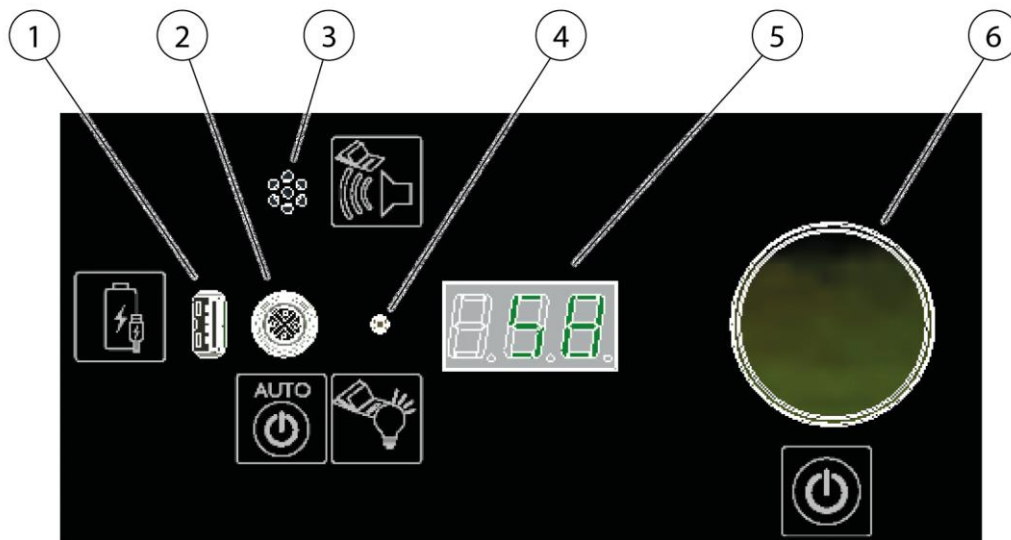
Töö tundmise jaoks peavad vastavad isikud olema saanud tööde jaoks vajalikud juhised ning tundma kasutusjuhendit ja muid vaja minna võivaid ettevõttesiseseid juhiseid.

Toodet tohib kasutada ainult vajaliku koolituse või juhendamise läbinud käsitsev personal.

Ainult nii saab tagada, et kõik töötajad on teadlikud ohutusest ja ohtudest.

6.2 Juhtpaneel

Toote esiküljel on juhtpaneel koos ühendamisvõimalustega.



Joonis 35. Juhtpaneel

Asuk oht	Nimetus	Märkus
1	USB-laadimispesa	Tavaliste USB-ühendusega seadmete laadimiseks
2	käivitamise ja seiskamise anduri ühenduspesa	Lisavarustus – käivitamise ja seiskamise automaatika. Vaadake peatükki „Varuosad ja tarvikud“
3	helisignaali	Vaadake ka peatükki „Tõrgete kõrvaldamine“.
		
4	LED-märgutuli	Näitab praegust tööseisundit
5	Digitaalne LED-näidik	Näitab seadistusi, parameetreid, tööväärtuseid, juhiseid ja tõrkeid
6	pöördnupp	Lülitab toote sisse või välja
		Keeramise ja vajutamise saad kasutada seadistusi ja päringuid

Tabel 37. Juhtpaneel

Helisignaali (nr 3)

MÄRKUS



Keevitussuitsu kindel äratõmme on võimalik ainult piisava imemisvõimsusega. Kui filter küllastub üha rohkem tolmu, tõuseb selles õhuvoolu takistus ja imemisvõimsus langeb.

Kohe, kui see langeb alla määratud piiri, kõlab helisignaali.

Kui integreeritud puhastamine ei ole enam piisav, tuleb filter välja vahetada või käivitada lisavarustusse kuuluv puhastus.

Sama juhtub, kui äratõmbevooliku sulgemise tõttu langeb imemisvõimsus tugevalt.

Sellisel juhul tuleb kontrollida, kas on ummistusi.

LED-märgutuli (nr 4)

Signaalvärvid:

roheline – töös pole tõrkeid;

valge – menüü – päringud ja seadistamine;

violetne – üks või mitu hoiatust (vaadake peatükki „Tõrgete kõrvaldamine“)

Punane – annab märku tõrkest (vt peatükki „Tõrgete kõrvaldamine“.)

Digitaalne LED-näidik (nr 5)

Digitaalne LED-näidik näitab kõiki seadistamise, parameetrite ja võimsuse väärtuseid ning kõiki tõrkeid ja teateid.

Väljalülitatud olekus on LED-näidikul [- - -].

Pöördnupp – toote sisse või välja lülitamine (nr 6)

Pöördnupuga tehakse kõik menüüpäringud ja seadistamised.

- pööramine = valimine, sisestamine
- vajutus = kinnitamine, kviteerimine

Kohe, kui pöördnuppu (nr 6) lühidalt vajutada, käivitub toode ja reguleerib viimati seadistatud imemisvõimsusele. Kui vajutada pöördnuppu uuesti, lülitub toode taas välja.

Pärast käivitamist saab pöördnupust (nr 6) soovitud imemisvõimsuse vabalt valida.

6.2.1 Menüü – päringud ja seadistamine

Kohe, kui pöördnuppu (nr 6) vajutatakse umbes 3 sekundit, lülitub paneel seadistamis- ja päringumenüüsse. LED-märgutuli (nr 4) põleb valgelt.

Menüüs saab liikuda menüüpunktide vahel, kui keerata pöördnuppu (nr 6). Lühikese vajutuse puhul kuvatakse vastava menüüpunkti väärtus.

Näit ekraanil	Nimetus 1	Nimetus 2	Seadist atav
DEL	Delay	käivitamise ja seiskamise automaatika järeltööaeg	jah
OPH	Operating hours	töötunnid	
HUS	Hours Until Service	hoolduseni jäänud tunnid	
dP	delta P	rõhuerinevuse filter (kPA)	
dPA	Delta P Airflow	rõhu vooluhulgaga mõõtmine (kPA)	
tP	torch Pressure	imitorustiku alarõhk (kPA)	
CLE	Cleanings	puhastamiste arv	
rEg	regulation	vooluhulga reguleerimine on aktiivne	
US	1 = US, = 0	kuvatud ühikud, meetermõõdustik või USA	
FR	Frequency	mootori sagedus/pöörlemiskiirus	
Cur	Current	mootori vool	
P	Power	mootori võimsus	
CH	°C Housing	külgkanali kompressori temperatuur toote sisemuses	
CC	°C CPU	temperatuuri reguleerimine	
Li	Limit	vooluhulga piirangu seadistamine (lisavarustus, võimalik ainult aktiveeritud reguleerimise puhul)	jah
SFC	puhastamine	1 = puhastamise algus 2 = puhastamise seis	jah
SEC	Servicecode	teeninduskoodid	jah

Tabel 38. Menüü

6.2.2 Äratõmbevõimsuse reguleerimise seadistamine

Automaatne äratõmbevõimsuse reguleerimine ei ole aktiivne

Standardtoote puhul on tehases automaatne äratõmbevõimsuse reguleerimine inaktiveeritud. Kui äratõmbevõimsus langeb näiteks filtri täitumise tõttu, tuleb äratõmbevõimsust pöördnupust käsitsi korrigeerida. Kui keerata pöördnuppu, kuvatakse sekundiks ettenähtud äratõmbevõimsus ja seejärel tegelik äratõmbevõimsus.

Automaatne äratõmbevõimsuse reguleerimine on aktiivne

Kui lisavarustusena saadav äratõmbevõimsuse reguleerimine on aktiveerimiskoodiga aktiveeritud, jälgib juhtsüsteem seadistatud äratõmbevõimsust pidevalt. Kui äratõmbevõimsus langeb näiteks filtri täitumise tõttu, reguleerib juhtsüsteem külgkanali kompressori pöörlemissagedust selliselt, et äratõmbepõletis on alati saadaval seadistatud äratõmbevõimsus.

6.2.3 Aktiveerimiskoodid

Lisafunktsioone saab aktiveerida aktiveerimiskoodide sisestamisega.

Aktiveerimiskoodide saab järjest sisestada maksimaalselt 5 korda. Õigest koodist antakse märku märgutule rohelise vilkumisega, valest koodist punase vilkumisega (nr 4). Kui vale kood on 5 korda järjest sisestatud valesti, on koodi sisestamine 60 sekundiks blokeeritud. Menüüpunkti SEC ei saa siis aktiveerida. Iga edasine vale sisestus blokeerib siis taas 60 sekundiks.

6.2.4 Toote ID kuvamine

Vajutage pöördnuppu (nr 6) üle 5 sekundi, et kuvada kolmekohaline toote ID.

Toote ID on vajalik näiteks aktiveerimiskoodide sisestamisel.

6.2.5 Käivitamise ja seiskamise automaatika

Kohe kui käivitamise ja seiskamise moodul (lisavarustus) ühendatakse ühenduspesaga (nr 2), lülitub toode välja ja lülitub iseseisvalt käivitamise ja seiskamise režiimi. Käivitamise ja seiskamise režiimis vilgub LED-märgutuli roheliselt.

Kui käivitamise ja seiskamise moodul aktiveeritakse keevitamise, käivitub toode. Pärast keevitamise lõppu lülitub toode pärast seadistatavat järeltööaega taas välja. (Eelseadistatud järeltööaeg on 30 sekundit.)

6.2.6 Puhastamine (ainult filtri puhastamisega tooted)

Osadel toodetel on olemas filtrikasseti manuaalse puhastamise võimalus.

Kui filtrikassett on teatud täituvuse saavutanud, kuvatakse LED-näidikul (nr 5) teade „CLE“. Filtrit tuleb puhastada!

Tehke selleks järgmist.

3. Vajutage pöördnuppu (nr 6) umbes 3 sekundit, kuni kuvatakse „SFC“.
4. Vajutage pöördnuppu lühidalt, et avada puhastamise seadistamine.
5. Keerake pöördnupp paremale. Seadistusväärtus muutub 0 pealt 1 peale. (1 = puhastamise algus)
6. Külgkanali kompressor vähendab äratõmbevõimsust, seejärel toimub puhastamine umbes 15 sekundit. Digitaalne LED-näidik näitab puhastamise aega.
7. Kui puhastamise ajal keeratakse pöördnupp (nr 6) vasakule, peatatakse puhastamine kohe ja toode lülitub taas eelnevalt seadistatud töö äratõmbevõimsusele.

6.3 Kasutuselevõtt

▲ HOIATUS

Toote volest seisundist lähtuv oht.

Enne kasutuselevõttu peab toote paigaldamine olema täielikult valmis. Kõik luugid peavad olema suletud ja kõik vajalikud ühendused olema ühendatud.

1. Ühendage toote toitekaabel kohapealsesse voluvõrku.
2. Vajutage toitelülitiga toode sisse.
3. Ventilaator käivitub ja toitelüliti roheline märgutuli annab märku tõrkevabast tööst.

Tõrke korral vaadake peatükki „Tõrgete kõrvaldamine“.

7 Korrashoid

Selles peatükis toodud juhised on minimaalsed nõuded. Olenevalt töötingimustest võib vaja minna lisajuhiseid, et tagada toote optimaalne korrashoid.

Selles peatükis kirjeldatud hooldus- ja korrashoiutöid tohib teha ainult erikoolitusega käitaja korrashoiupersonal.

Kasutamiseks vajalikud varuosad peavad vastama tootja poolt määratud tehnilistele nõuetele.

See on originaalvaruosade puhul alati tagatud.

Kulumaterjalid ja vahetatud osad tuleb suunata jäätmekäitlusse ohutult ja keskkonnasäästlikult.

Korrashoiutööde ajal tuleb alati järgida selles kasutusjuhendis loetletud ohutusjuhiseid.

7.1 Puhastamine

Toote puhastamine piirdub peamiselt kõikide tootepindade puhastamisega ning filtrisüdämike (kui on olemas) kontrollimisega.

Järgige peatükis „Korrashoiu ja tõrgete kõrvaldamise ohutusjuhised“ loetletud hoiatusi.

MÄRKUS

Toodet ei tohi puhastada suruõhuga! Seeläbi võivad tolmu ja muu mustuse osakesed õhku paiskuda.

Õige puhastamise korral on tootel pikk kasutusiga.

- Puhastage toodet kord kuus põhjalikult.
- Toote välispindasid saab puhastada sobiva tööstusliku tolmuimejaga (tolmuklass H) või pühkida niiske lapiga.

7.2 Hooldus

Toote ohutut toimimist saab positiivselt mõjutada regulaarse kontrolli ja hooldusega.

Järgige peatükis „Ohutus“ loetletud korrashoiu ja tõrgete kõrvaldamise hoiatusi.

Toote puhastamine ja hooldus piirdub peamiselt kondensaadi väljalaskmisega suruõhumahutist, seadistusväärtuste kontrollimisega, kahjustuste ja lekete visuaalse tuvastamisega ning välimiste pindade puhastamisega.

⚠ HOIATUS

Naha kokkupuude tolmuosakestega võib põhjustada tundlike inimeste puhul nahaärritusi!

Tagajärjeks võib olla hingamisteede raske kahjustus!

Selleks, et vältida kokkupuudet tolmuosakestega või nende sissehingamist, tuleb kasutada ühekordseid kindaid ja ühekordseid tolmu maske (klass FFP2 või parem).

Vältige puhastamisel ohtlike tolmuosakeste vabanemist, et läheduses olevad inimesed ei saaks kahjustada.

MÄRKUS

Toodet ei tohi puhastada suruõhuga. Seeläbi võivad tolmuosakesed õhku paiskuda.

Korrashoiutööde ajaks peab olema tagatud piisav valgustus ja õhutus.

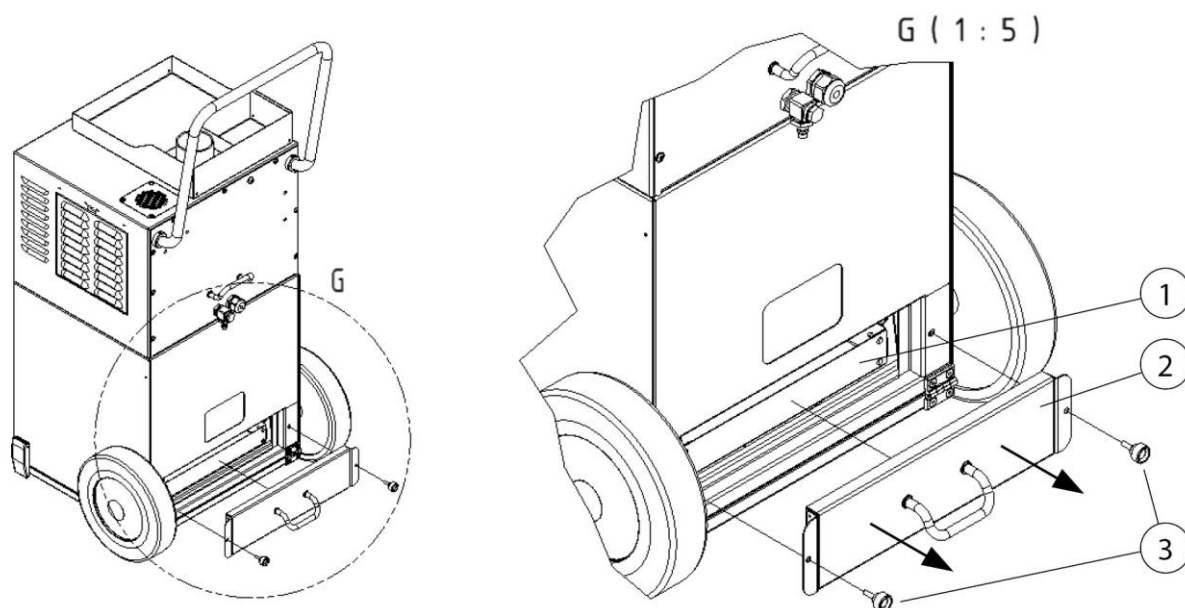
7.2.1 Tolmukogumismahuti kontrollimine/vahetamine

Vastavalt kasutamisele kuid vähemalt 1 kord kuus tuleb kontrollida tolmu kogumismahuti täituvust ja vajaduse korral (täituvus umbes 2/3) tuleb see välja vahetada.

Tolmukogumismahuti vahetamise sagedus sõltub tekkivate tolmuosakeste liigust ja kogusest. Seega peab käitaja täituvust regulaarselt kontrollima, et vältida tolmu kogumismahuti liigset täitumist.

Tolmukogumismahuti tuleb alati õigeaegselt välja vahetada, et vältida keskkonna saastumist!

Toode tuleb vahetamise ajaks ja ka täituvuse kontrollimise ajaks välja lülitada.



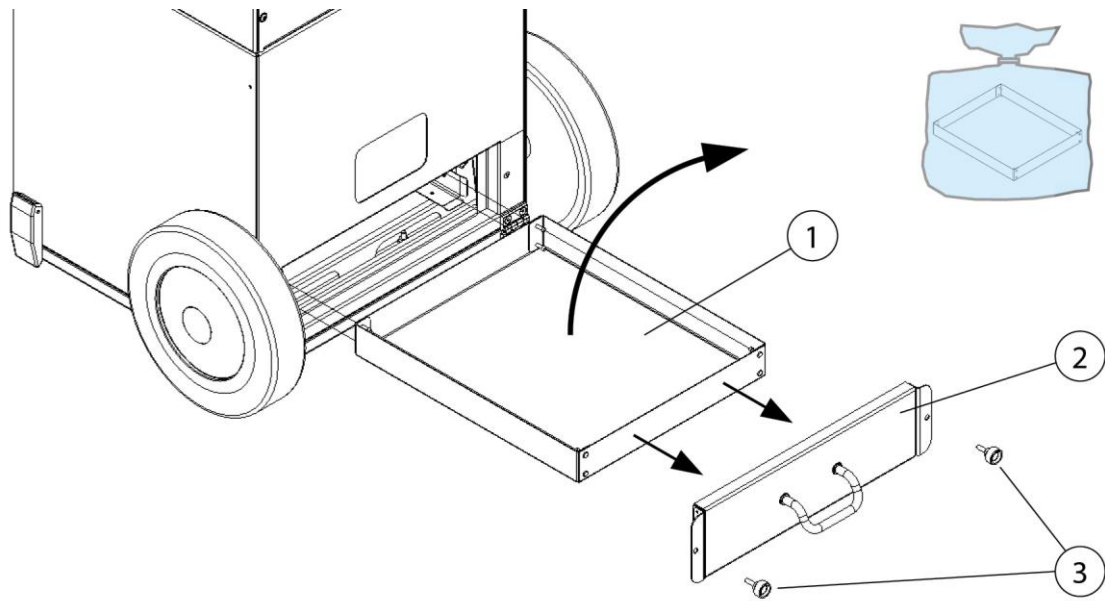
Joonis 36. Tolmukogumismahuti vahetamine

Asukoht	Nimetus	Asukoht	Nimetus
1	tolmukogumismahuti	3	servaga kruvi (2 tk)
2	hooldusluuk		

Tabel 39. Asukohad tootel

Vahetage tolmukogumismahuti järgmisel viisil.

1. Lülitage toode pöördnupust välja.
2. Tõmmake toitepistik, et lahutada toode vooluvõrgust.
3. Pange valmis uus tolmukogumismahuti (nr 1) ja jäätmekott.
4. Keerake servaga kruvid (nr 3) lahti, et eemaldada hooldusluuk (nr 2).

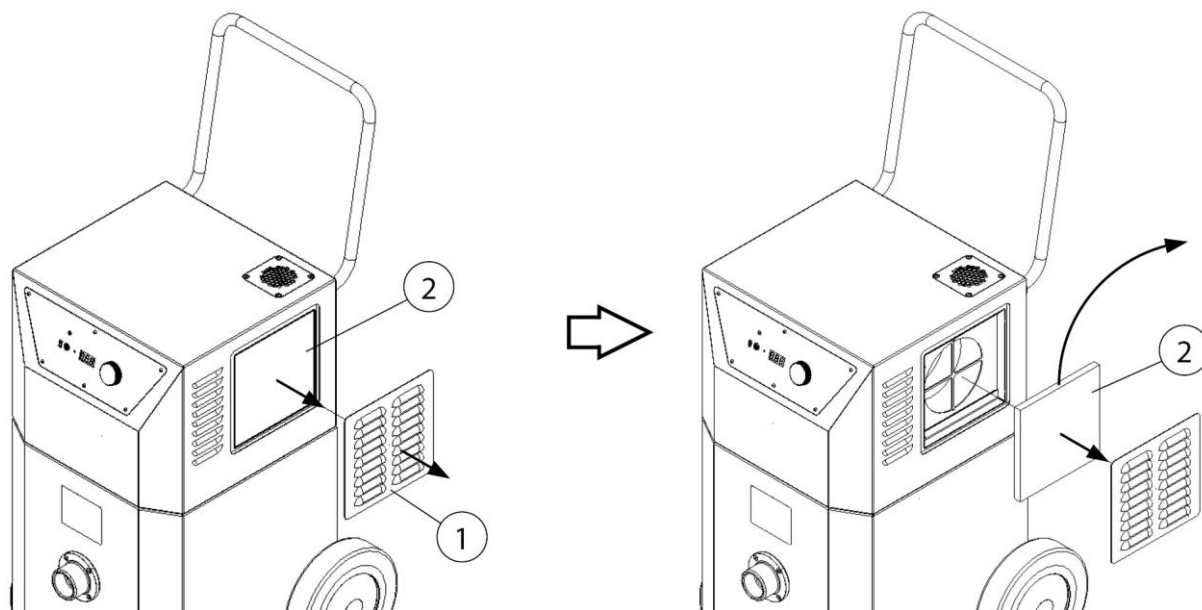


Joonis 37. Tolmukogumismahuti vahetamine

5. Võtke tolmukogumismahuti (nr 3) tootest ja pange jäätmekotti ettevaatlikult, et vältida tolmu üleskeerutamist.
6. Sulgege jäätmekott õhukindlalt ja suunake jäätmekäitlusse vastavalt kehtivatele eeskirjadele.
7. Lükake tootesse uus tolmukogumismahuti (nr 1) ja sulgege hooldusluuk (nr 2) servaga kruvidega (nr 3) taas.
8. Jätkake toote kasutamist. Vaadake peatükki „Kasutuselevõtt“.

7.2.2 Mootorijahutuse filtrimati vahetus

Vastavalt kasutamisele, kuid vähemalt 1 kord kuus tuleb ventilaatoriga jahutuse filtrimatt välja vahetada.



Joonis 38. Mootorijahutuse filtrimati vahetus

Asuk oht	Nimetus	Asuk oht	Nimetus
1	õhutusvõre – mootori jahutus (magnetiline)	2	filtrimatt

Tabel 40. Mootorijahutuse filtrimati vahetus

Vahetage filtrimatt järgmisel viisil.

1. Lülitage toode pöördnupust välja.
2. Haarake õhutusribist, et tõmmata õhutusvõre (nr 1) hoidikust.
3. Võtke määrdunud filtrimatt (nr 2) hoidikust ja utiliseerige kehtivate eeskirjade järgi.
4. Pange hoidikusse uus filtrimatt (nr 2).
5. Pange õhutusvõre toote hoidikusse.
6. Jätkake toote kasutamist. Vaadake ka peatükki „Kasutuselevõtt“.

7.2.3 Filtrivahetus – ohutusjuhised

Filtrisüdamike kasutamisega oleneb eraldatud osakeste liigist ja kogusest.

Mida rohkem filtritesse tolmu koguneb, seda suurem on voolamistakistus ja toote imemisvõimsus langeb sellega.

Ka toodete puhul, millel on olemas automaatne filtripuhastus, võivad nakkuvad ladestused imemisvõimsust vähendada.

Filter tuleb välja vahetada!

▲ HOIATUS

Keevitussuitsu osakesed kahjustavad tervist

Ärge hingake keevitustolmu/-suitsu sisse! Tagajärjeks võib olla hingamisteede raske kahjustus!

Keevitussuits sisaldab aineid, mis võivad tekitada vähki!

Keevitussuitsu osakeste kokkupuude nahaga võib tundlike isikute puhul tekitada nahaärritusi.

Selleks, et vältida kokkupuudet tolmuosakestega ja et neid mitte sisse hingata, kandke ühekordseid tunkesid, kaitseprille, kindaid ja sobivat respiraatormaski (klass FFP2) vastavalt standardile EN 149.

▲ HOIATUS

Filtrisüdamikke ei tohi puhastada. See kahjustaks filtrisüdamikku vältimatult ja seetõttu ei toimiks filter enam ettenähtud viisil ning ohtlik ained võivad sattuda hingatavasse õhku.

Järgmiselt kirjeldatud tööde puhul tuleb eriti hoolikalt jälgida põhifiltri tihendit. Ainult terve tihend võimaldab tagada suurt efektiivsust. Seega tuleb kahjustatud tihendiga põhifiltrit altai välja vahetada.

MÄRKUS



IFA-serdiga toodete vastavus keevitussuitsu eraldamisklassile W3/IFA on kontrollitud. (Vaadake peatükki „Tehnilised andmed“.)

IFA-sert kaotab kehtivuse järgmistel juhtudel:

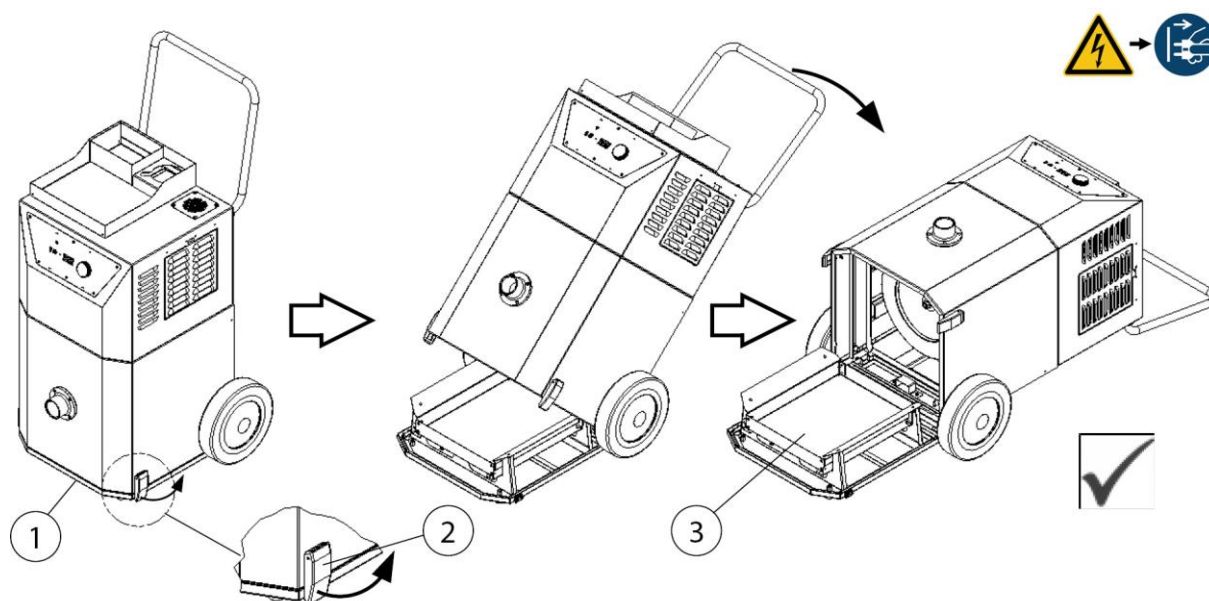
- otstarbevastane kasutamine ja toote konstruktsiooni muutmine;
- varuosade jaoks ei kasutata originaalvaruosi.

- Kasutage ainult originaalvaruosi, sest need tagavad vajaliku eraldamise ning on kohandatud tootega ja võimsusandmetega sobivaks.
- Lülitage toode toitelülitist välja.
- Tõmmake toitepistik välja, et välistada juhuslik siselülitamine.
- Lahutage surveühendus, kui olemas, ja laske tootes oleval suruõhul kondensaadi tühjendusklapi kaudu välja voolata.

7.2.4 Põhifiltri vahetamine

Vahetage põhifilter järgmisel viisil.

1. Lülitage toode pöördnupust välja.
2. Tõmmake toitepistik, et lahutada toode vooluvõrgust.
3. Olenevalt täitvusest võib olla kasulik vahetada eelnevalt tolmukogumismahuti (nr 3) välja. (Vaadake peatükki „Hooldus“.)

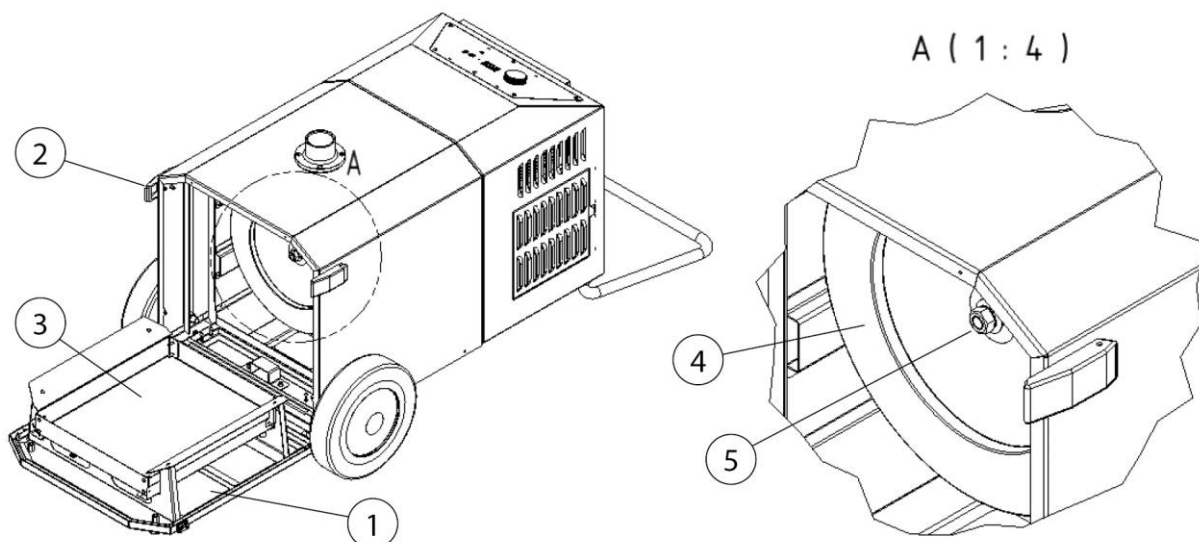


Joonis 39. Hooldusluugi avamine

Asu koh t	Nimetus	Asu koh t	Nimetus
1	hooldusluuk	3	tolmukogumismahuti
2	kinnitusklamber (2 tk)		

Tabel 41. Juurdepääs põhifiltri juurde

4. Avage hooldusluuk (nr 1), pöörates kaks kinnitusklambrit (nr 2) lahti.
5. Kallutage toodet joonisel näidatud viisil ja asetage maha. Hooldusluuk (nr 1) koos tolmukogumismahutiga (nr 3) jääb seejuures pörandale lebama.

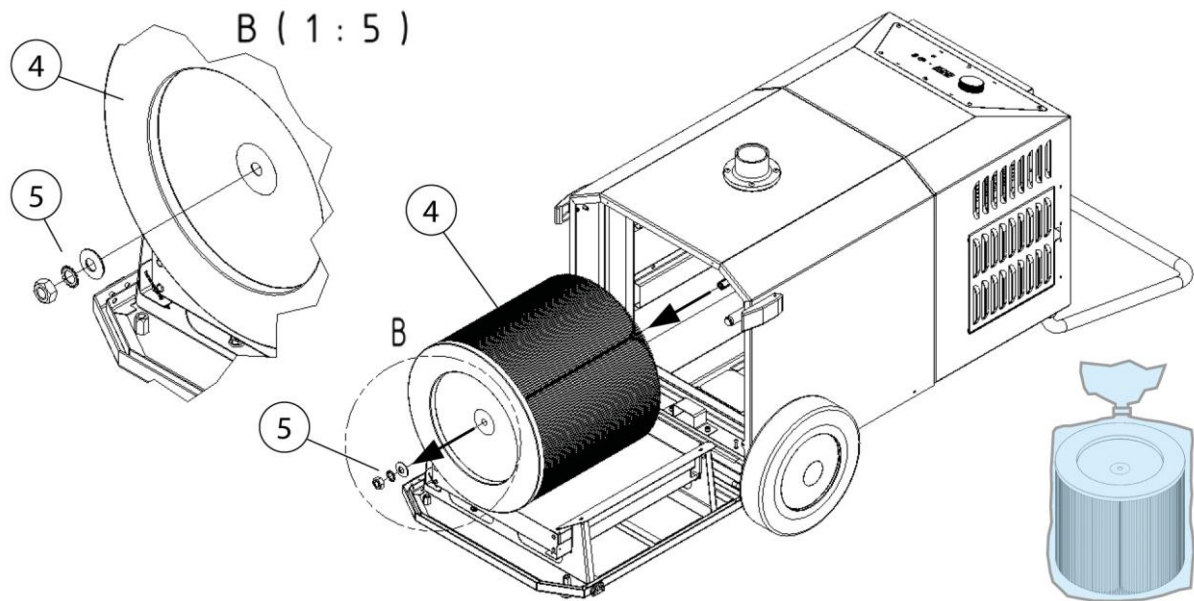


Joonis 40. Filtrivahetus

Asuk oht	Nimetus	Asuk oht	Nimetus
1	hooldusluuk	4	filtrikassett
2	kinnitusklamber (2 tk)	5	kuuskantpolt U-seibiga ja hammasseibiga
3	tolmukogumismahuti		

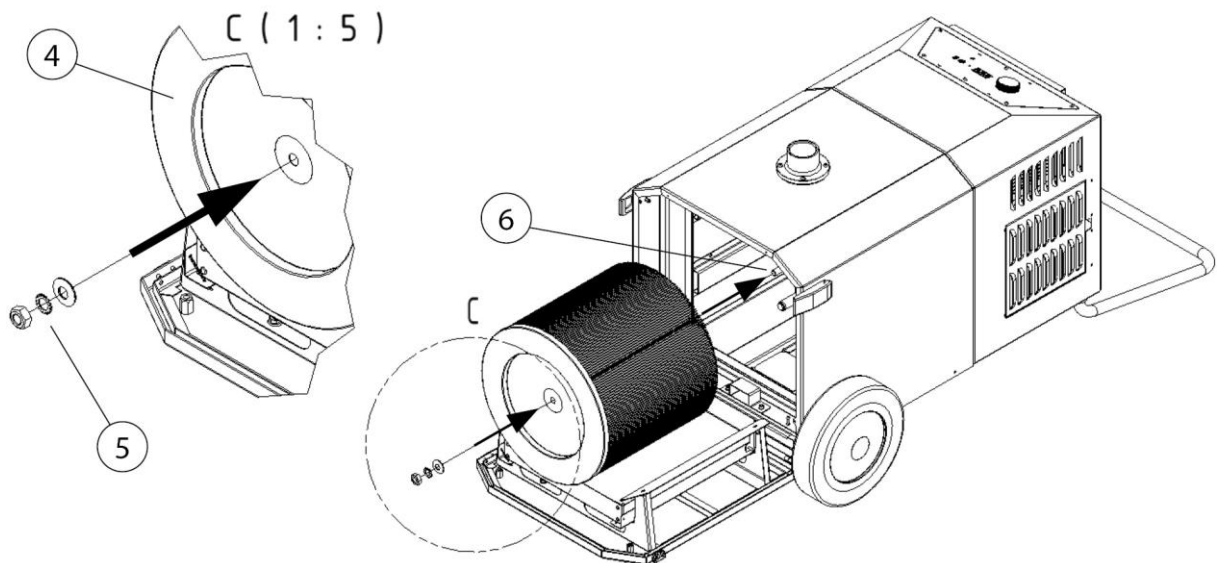
Tabel 42. Asukohad tootel

6. Pange valmis asendus-filtrikassett ja kaasasolev jäätmekott.



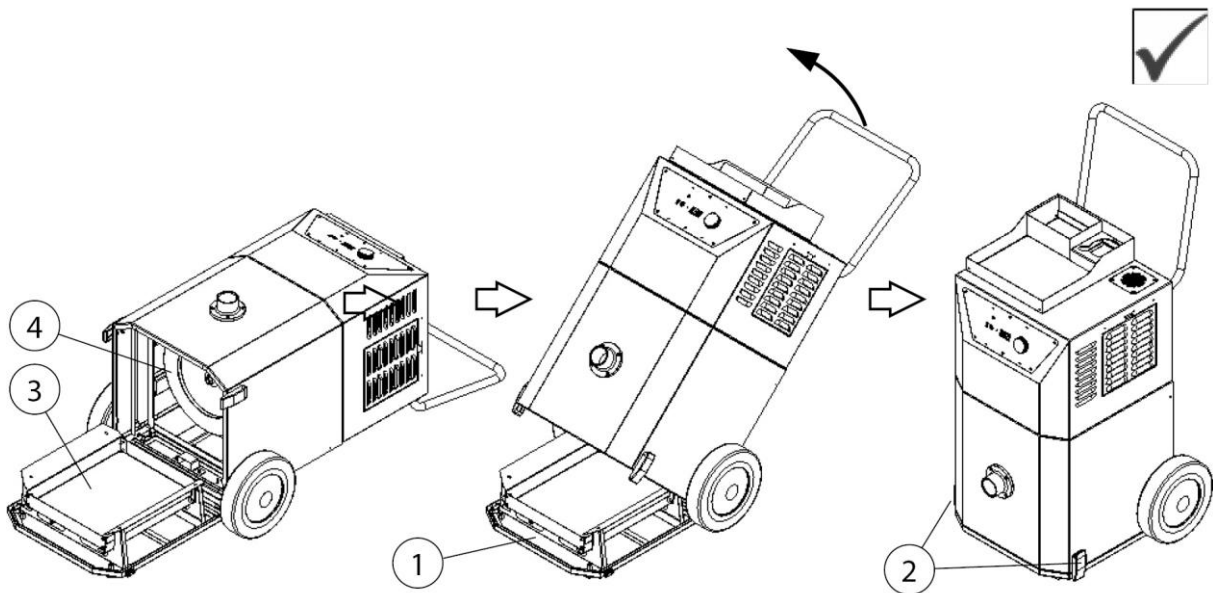
Joonis 41. Filtrikasseti demonteerimine

7. Demonteerige kuuskantpolt, tihendusseib ja hammasseib (nr 5).
8. Lükake jäätmekott ettevaalikult, tolmu üles keerutamata mäardunud filtrikasseti (nr 4) peale.
9. Võtke jäätmekott koos filtrikassetiga (nr 4) tootest välja.
10. Sulgege jäätmekott õhukindlalt ja suunake jäätmekäitlusse vastavalt kehtivatele eeskirjadele.



Joonis 42. Uue filtrikasseti paigaldamine

11. Paigaldage uus filtrikassett (nr 4) ja monteerige koos kuuskantmutriga, tihendusseibiga ja hammasseibiga (nr 5) nii, nagu on joonisel näidatud.



Joonis 43. Hooldusluugi sulgemine

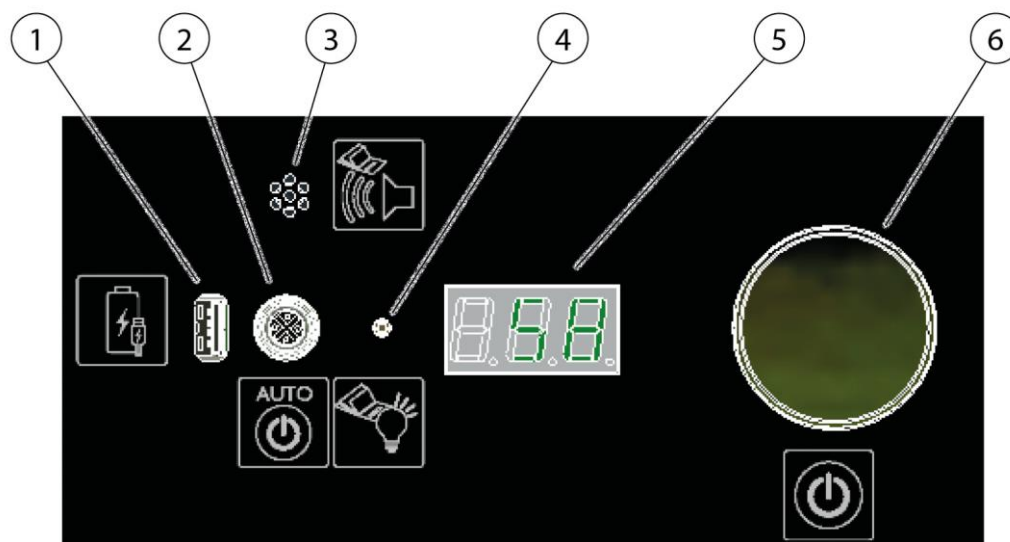
12. Tõstke toode üles ja sulgege hooldusluuk (nr 1) kahe kinnitusklambriga (nr 2) taas.
13. Ühendage toode toitepistikuga taas vooluvõrku.
14. Jätkake toote kasutamist. (Vaadake ka peatükki „Kasutuselevõtt“.)

7.3 Tõrgete kõrvaldamine

Tõrge	Põhjus	Märkus
Toode ei käivitu	Puuduv toitepinge	Laske elektrikul kontrollida
	Käivitamise ja seiskamise andur (lisavarustus) on ühendatud, kuid ei tuvasta keevitamisvoolu. Keevitamisprotsessi pole veel käivitatud	Käivitage keevitusprotsess
Suitsu äratõmme pole täielik	Tuuletõmbus	Vältige tuuletõmbust
	Seadistatud on vale äratõmbevõimsus	Kontrollige vajalikku äratõmbevõimsust ja korrigeerige

Imemisvõimsus liiga väike / puudub	Filtrisüdamikud on küllastunud	Vahetage filtrisüdamikud
	Keevituspõleti on ummistunud	Puhastage keevituspõleti
Puhta õhu poolelt tuleb tolmu	Filtrisüdamikud on kahjustunud	Vahetage filtrisüdamikud
Toode/filter ei puhasta	Suruõhuvarustus puudub. Rõhk/suruõhukogus pole piisav	(ainult puhastusega toodetel)
Toode lülitub välja	Mõne tooteosa temperatuur on liiga kõrge	Vaadake peatükki „Veakoodid – digitaalne LED-näidik“
		Laske tootel jahtuda
Kõlab helisignaal	Imemisvõimsus liiga väike	Vahetage filtrisüdamik
		Puhastage keevituspõleti
		Käivitage puhastus (ainult pöörleva düüsiga ja puhastusfiltriga toodetel)

Tabel 43. Tõrgete kõrvaldamine



Joonis 44. Juhtpaneel

Asukoht	Nimetus	Asukoht	Nimetus
---------	---------	---------	---------

1	USB-laadimispesa	4	LED-märgutuli
2	käivitamise ja seiskamise anduri ühenduspesa	5	digitaalne LED-näidik
3	helisignaali	6	induktiivne ühe nupuga juhtimine (pöördnupp)

Tabel 44. Juhtpaneel

Digitaalse LED-näidikuga (nr 5) kuvatakse vea- ja teavituskoodid. Seejuures eristatakse kaht tüüpi koode.

- **Veakoodid:** vea korral lülitub toode kohe välja. LED-märgutuli (nr 4) põleb punaselt. Tuleb kasutada tõrke kõrvaldamise meetmeid.
- **Hoiatuskoodid:** hoiatuste puhul töötab toode edasi. LED-märgutuli (nr 4) vilub violetselt ja 5 minuti möödumisel kõlab hoiatusheli. Võib olla, et mõni toote funktsioon ei ole enam aktiivne. Mitme aktiivse hoiatuskoodi puhul kuvatakse need LED-näidikul järgemööda. Kui kõik hoiatuskoodid on kuvatud, kuvatakse need 5 minuti möödumisel uuesti. Hoiatused saab avada, kui keerata ja vajutada pöördnuppu (nr 6) ja 5 minutiks peita.

7.4 Veakoodid – digitaalne LED-näidik

Veakood	Vea põhjus	Juhtsüsteemi reaktsioon	Märkus
F01	Sagedusmuunduri liigvool	Toode lülitub välja	Kontrollige toitepinget
F02	Sagedusmuunduri ülepinge	Toode lülitub välja	Kontrollige toitepinget
F03	Sagedusmuunduri alapinge	Toode lülitub välja	Kontrollige toitepinget
F04	Sagedusmuunduri ületemperatuur	Toode lülitub välja	Kontrollige toitepinget
F60	Sagedusmuunduri sisemine viga	Toode lülitub välja	Võtke ühendust teenindusega
F 90	Side sagedusmuunduriga puudub		Võtke ühendust teenindusega
F91	Liiga kõrge mootoritemperatuur	Toode lülitub välja	Laske tootel jahtuda

F92	Juhttemperatuur liiga kõrge	Toode lülitub välja	Laske tootel jahtuda
-----	-----------------------------	---------------------	----------------------

Tabel 45. Veakoodid

7.5 Hoiatuskoodid – digitaalne LED-näidik

Kood	Põhjus	Märkus
SER (A01)	Aeg hooldada	Tehke hooldustööd
CLE (A02)	Rõhkude vahe liiga suur	Puhastage (vt peatükki „Hooldus“, „Korrashoid“)
A02	Alarõhk imitorus liiga kõrge	Kontrollige imitoru ummistumist
A03	Vooluhulga mõõtmise anduri viga	Digitaaletel LED-näidikul kuvatakse mootori sagedus, võtke ühendust teenindusega
A05	Äratõmbevõimsus pole piisav	 IFA Helisignaal aktiivne
	Ühendatud äratõmbepõleti jaoks vajalikku äratõmbevõimsust ei saavutata	Kontrollige äratõmbepõleti ummistumist. Vahetage filter
A06	Juhtseadme temperatuur kõrge (15 °C allpool väljalülituspiiri)	Meetmed pole vajalikud
A07	Seadme temperatuur kõrge (15 °C allpool väljalülituspiiri)	Meetmed pole vajalikud

Tabel 46. Hoiatuskoodid

MÄRKUS

Ülekoormuskaitse

Kui alarõhk imitorus tõuseb üle 22 000 Pa [88,41 inch wc] ja kui temperatuur tootes ületab teatud piirväärtust, reguleerib toode äratõmbevõimsust automaatselt madalamaks, et vältida toote ülekoormamist.

MÄRKUS

Kui klient ei saa tõrget kõrvaldada, tuleb võtta ühendust tootja teenindusega.

7.6 Hädaabimeetmed

Toote või selle imemiselementide tulekahju korral tuleb võtta järgmised meetmed.

1. Kui võimalik, tõmmake toitepistik välja, et lahutada seade vooluvõrgust.
2. Olemasolu korral lahutage suruõhuvarustus.
3. Kustutage tulekahju tavalise pulberkustutiga.
4. Vajaduse korral kustuge tuletõrje.

▲ HOIATUS

Ärge avage toote hooldusluuki. Plahvatuslik põlemine!

Tulekahju korral ei tohi toodet mingil juhul puudutada ilma sobivate kaitsekinnasteta. Põletuste oht!

8 Jäätmekäitlus

▲ HOIATUS

Naha kokkupuude keevitussuitsuga võib põhjustada tundlike inimeste puhul nahaärritusi!

Toote demonteerimistöid tohivad teha ainult koolitatud ja volitatud spetsialistid, kes järgivad kehtivad tööohutuseeskirju!

Tagajärjeks võib olla hingamisteede raske kahjustus!

Kasutage kaitseriietust, kindaid ja hingamisaparaati, et kaitsta end tolmuosakestega kokkupuutumise ja nende sissehingamise eest!

Vältige demonteerimisel ohtlike tolmuosakeste vabanemist, et läheduses olevad inimesed ei saaks kahjustada.

▲ ETTEVAATUST

Kõikide tootega seotud tööde puhul tuleb järgida seaduseid jäätmete vältimise ja nõuetekohase käitlemise kohta.

8.1 Plastid

Kui plaste kasutatakse, tuleb need võimalikult korralikult sorteerida. Plast tuleb suunata jäätmekäitlusse vastavalt seadusesätetele.

8.2 Metallid

Kui metalle kasutatakse, tuleb need sorteerida ja suunata jäätmekäitlusse. Jäätmekäitluse tööd peab tegema volitatud ettevõtte.

8.3 Filtrielemendid

Kui filtrielemente kasutatakse, tuleb need suunata jäätmekäitlusse vastavalt seadusesätetele.

9 Lisa

9.1 EÜ vastavusdeklaratsioon

Nimetus: keevitussuitsu filtreerimisseade
 Seeria: Exento HighVac
 Tüüp: **42,0510,0416; 42,0510,0417; 42,0510,0418,930; 42,0510,0419,970**
 (võib olla teistsugune tootenumber mõne teise tootevariandi puhul)
 Masin ID: Vaadake tüübisilti selle kasutusjuhendi alguses
 Toote arendamisel, kavandamisel ja tootmisel on järgitud EÜ direktiive.
 2006/42/EÜ – Masinadirektiiv

Lisaks täidab toode järgmiste direktiivide nõudeid:
 2014/30/EU – Elektromagnetilise ühilduvuse
 2014/29/EU – Survemahutite direktiiv
 2014/35/EU – Madalpingedirektiiv
 2011/65/EU – RoHS-direktiiv

Firma: Ainuvastutavana
KEMPER GmbH
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

Kohaldatud on järgmisi harmoneeritud standardeid:
 EN ISO 12100:2010 Masinaohutus – Üldised konstrueerimise põhimõtted
 EN ISO 13857:2019 Masinaohutus – Ohutuskaugused
 EN ISO 13854:2019 Masinaohutus – Miinimumkaugused
 EN ISO 4414:2010 Pneumosüsteemide ohutus
 EN ISO 21904-1:2020 Töö- ja tervisekaitse keevitamisel
 EN IEC 61000-6-2:2019 Elektromagnetiline ühilduvus – Häiringukindlus
 EN IEC 61000-6-4:2019 Elektromagnetiline ühilduvus – Väljastatavad häiringud
 EN 60204-1:2018 Masinaohutus – Elektrivarustus
 EN ISO 13849-1:2015 Masinaohutus – Juhtsüsteemid

Tootjalt saate tervikliku kohaldatud standardite, direktiivide ja spetsifikatsioonide nimekirja. Toote juurde kuuluv kasutusjuhend on olemas.

Lisateave:

vastavusdeklaratsioon kaotab kehtivuse, kui masinat kasutatakse otstarbevastaselt või kui konstruktsiooni muudetakse, ilma et me oleksime tootjana selleks kirjaliku loa andnud.

Vreden, 30.06.2022
 Koht, kuupäev


 B. Kemper

Ärijuht
 Allkirjastaja andmed

9.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation: Welding fume filter unit
 Series: Exento HighVac
 Type: **42,0510,0416; 42,0510,0417; 42,0510,0418,930; 42,0510,0419,970**
 (possibly different article numbers for other product variants)
 Machine ID: See name plate in front section of this operating manual
 This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives
 Supply of Machinery (safety) Regulations 2008

The product continues to comply with the provisions of the
 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
 Pressure Equipment Regulations 2016

At the sole responsibility of
 Company: **KEMPER GmbH**
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

- BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
- BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances
- BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery
- BS EN ISO 4414:2010 fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components
- BS EN ISO 21904-1:2020 Health and safety in welding and allied processes
- BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
- BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
- BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
- BS EN ISO 13849-1:2016 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
- BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.

Additional information:

If it is not used for as intended or the design is altered, the Declaration of Conformity expires, unless confirmed in writing by us as manufacturers.

Vreden, 30.06.2022

Place, date



B. Kemper

CEO

Identification of the signatory

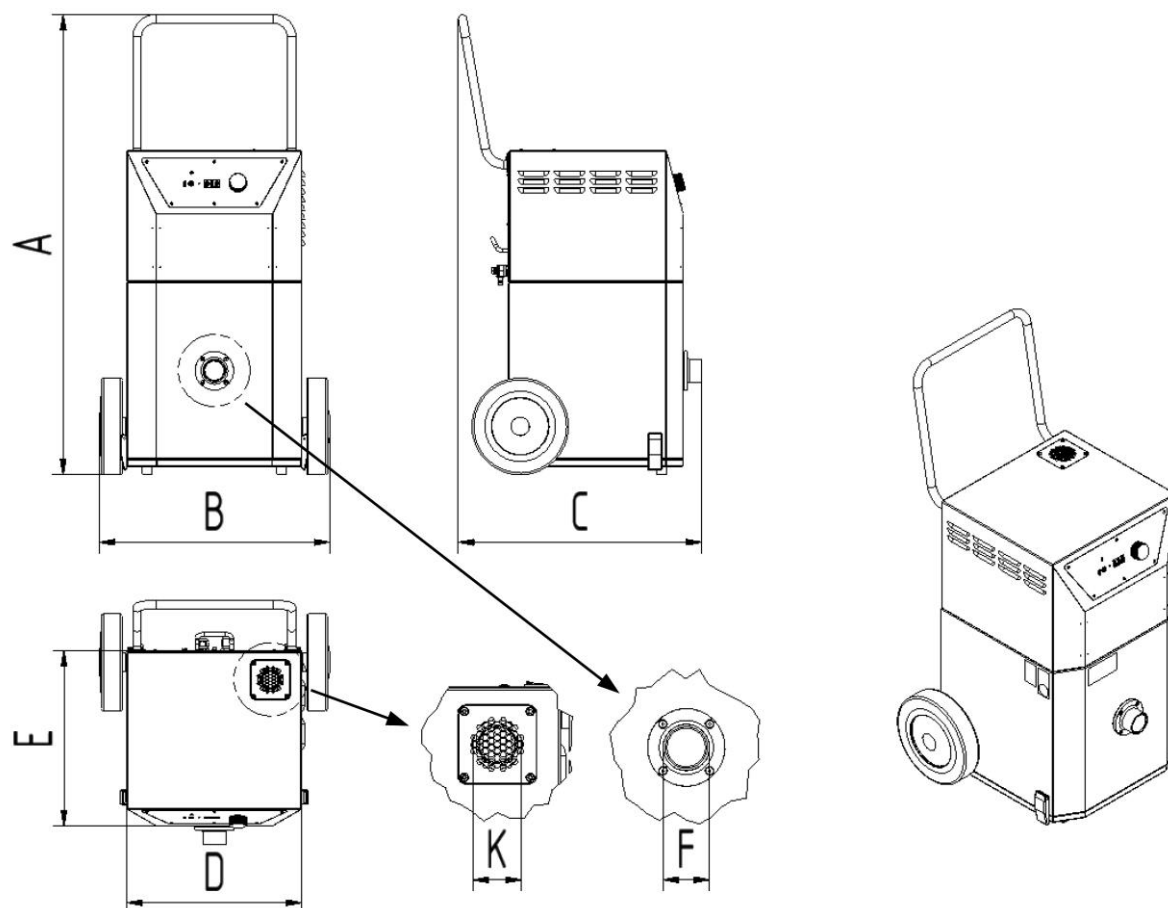
9.3 Tehnilised andmed

Nimetus	Tüüp	
Filter	42,0510,0416	42,0510,0417 42,0510,0418,930 42,0510,0419,970
filtreerimisastmed	1	
filtreerimismeetod	puhastusfilter	
puhastamismeetod	-	
filtreerimispind m ² [inch ²]	6,7 [10 385]	
filtrielementide arv	1	
summaarne filtreerimispind m ² [inch ²]	6,7 [10 385]	
filtritüüp	filtrikassett	
filtrimaterjal	ePTFE-membraan	
Eraldamistase ≥ %	99,9	
keevitussuitsu klass	W3	
IFA kontrollstandard	DIN EN ISO 21904-1+2	
filtriklass/tolmuklass	M	
Põhiandmed		
imemisvõimsus m ³ /h [cfm]	160 [94,17]	170 [100,06]
alarõhk Pa [inch wc]	24 000 [96,35]	31 000 [124,46]
mootorivõimsus kW [hp]	1,5 [2,04]	2,2 [2,99]
Ühenduspinge/nimivool/kaitseaste/ISO-klass	vt tüübisilti	
lubatud keskkonnatemperatuur °C [°F]	0 ° kuni 35 °C [+32 kuni +95]	
tööaja %	100	
helirõhu tase dB(A)	75,0	77,9
suruõhuvarustus bar [psi]	6 – 8 [87 – 116]	
suruõhuvajadus/suruõhuklass	400 NI/min/ 2:4:2 ISO 8573-1	
Põhitoote L x K x S mõõtmed	vt mõõtmete lehte	
põhitoote mass kg [lbs]	65,0 [143,3]	
Lisateave		
Ventilaatori tüüp	külumkanali kompressor	
äratõmbevõimsuse reguleerimine	manuaalne/valikuline	

maksimaalne paigalduskõrgus üle merepinna m [inch]	1 500 [59055]
--	---------------

Tabel 47. Tehnilised andmed

9.4 Mõõtmete leht


Joonis 45. Mõõtmete leht

Sümbol	Mõõtmed	Sümbol	Mõõtmed
A	1.182 mm [46,5 inch]	E	450 mm [17,7 inch]
B	594 mm [23,4 inch]	F	Ø 63 mm [2,5 inch]/ Ø 45 mm [1,8 inch]
C	627 mm [23,7 inch]	K	Ø 63 mm [2,5 inch]
D	450 mm [17,7 inch]		

Tabel 48. Mõõtmete tabel

1 Općenito.....	- 144 -
1.1 Uvod.....	- 144 -
1.2 Upute u vezi autorskih prava i prava industrijskog vlasništva..	- 144 -
1.3 Upute za vlasnika.....	- 144 -
2 Sigurnost	- 146 -
2.1 Općenito.....	- 146 -
2.2 Upute u vezi znakova i simbola	- 146 -
2.3 Oznake/znakovi koje treba postaviti vlasnik.....	- 147 -
2.4 Sigurnosne upute za rukovatelje.....	- 147 -
2.5 Sigurnosne upute za održavanje / uklanjanje smetnji.....	- 148 -
2.6 Upute u vezi posebnih vrsta opasnosti.....	- 148 -
3 Podaci o proizvodu	- 152 -
3.1 Opis funkcije	- 152 -
3.2 Razlikovna značajka – „Ispitao IFA”	- 153 -
3.3 Uporaba u skladu s namjenom	- 154 -
3.4 Opći zahtjevi u skladu s normom DIN EN ISO 21904	- 156 -
3.5 Razumno predvidiva pogrešna uporaba	- 156 -
3.6 Oznake i znakovi na proizvodu.....	- 157 -
3.7 Preostali rizik	- 157 -
4 Transport i skladištenje.....	- 159 -
4.1 Transport	- 159 -
4.2 Skladištenje.....	- 159 -
5 Montaža	- 160 -
5.1 Montaža ručke za guranje	- 161 -
5.2 Montaža plitice za alat (opcionalno)	- 162 -
6 Korištenje.....	- 163 -
6.1 Kvalifikacije osoblja za rukovanje	- 163 -
6.2 Upravljački elementi.....	- 163 -
6.2.1 Izbornik za postavke i provjere	- 165 -
6.2.2 Namještanje regulacije usisne snage	- 167 -
6.2.3 Aktivacijski kodovi	- 167 -
6.2.4 Prikaz ID-a proizvoda.....	- 167 -
6.2.5 Automatika za pokretanje/zaustavljanje.....	- 167 -

6.2.6 Čišćenje (samo proizvodi s čišćenjem filtra)	168 -
6.3 Stavljanje u pogon.....	168 -
7 Održavanje.....	169 -
7.1 Njega.....	169 -
7.2 Preventivno održavanje.....	169 -
7.2.1 Ispitivanje/zamjena sabirnog spremnika za prašinu	170 -
7.2.2 Zamjena netkanog materijala filtra za hlađenje motora.....	172 -
7.2.3 Sigurnosne upute u vezi zamjene filtra.....	173 -
7.2.4 Zamjena glavnog filtra	175 -
7.3 Uklanjanje smetnji.....	179 -
7.4 Kodovi pogrešaka – Digitalni LED prikaz.....	182 -
7.5 Kodovi upozorenja – Digitalni LED prikaz.....	183 -
7.6 Mjere u slučaju nužde	184 -
8 Zbrinjavanje	185 -
8.1 Plastični materijali.....	185 -
8.2 Metali.....	185 -
8.3 Filtarski elementi	185 -
9 Dodatak	186 -
9.1 EZ Izjava o sukladnosti	186 -
9.2 UKCA Declaration of Conformity.....	187 -
9.3 Tehnički podaci.....	188 -
9.4 List s mjerama.....	189 -

1 Općenito

1.1 Uvod

Ove Upute za uporabu pružaju bitnu pomoć za pravilan i siguran pogon proizvoda.

Upute za uporabu sadrže važne upute za siguran, stručan i ekonomičan pogon proizvoda. Njihovo poštivanje pomaže spriječiti opasnosti, smanjiti troškove popravaka i vremena ispada te povećati pouzdanost i životni vijek proizvoda. Upute za uporabu moraju stalno biti na raspolaganju i potrebno je da ih pročita i primjenjuje svaka osoba kojoj su povjereni radovi na proizvodu ili s proizvodom.

To su, između ostalog:

- rukovanje i uklanjanje smetnji u pogonu,
- održavanje (njega, preventivno održavanje),
- transport,
- montaža,
- zbrinjavanje.

Pridržano pravo na tehničke izmjene i pogreške.

1.2 Upute u vezi autorskih prava i prava industrijskog vlasništva

Ove Upute za uporabu valja tretirati kao povjerljive informacije. Valja ih učiniti dostupnima samo ovlaštenim osobama. One se smiju prepustiti trećim stranama samo uz pismenu suglasnost tvrtke KEMPER GmbH (u daljnjem tekstu: proizvođač).

Sva dokumentacija podliježe zaštiti autorskih prava. Nije dopušteno, čak ni djelomično, prosljeđivanje i umnožavanje dokumentacije niti uporaba i priopćavanje njezinog sadržaja, osim ako za to ne postoji izričito dopuštenje.

Protivna postupanja podliježu kaznenoj odgovornosti i obvezuju na naknadu štete. Proizvođač pridržava sva prava na ostvarivanje prava industrijskog vlasništva.

1.3 Upute za vlasnika

Upute za uporabu predstavljaju bitan sastavni dio proizvoda.

Vlasnik se mora pobrinuti za to da osoblje za rukovanje primi na znanje ove Upute.

Upute za uporabu vlasnik mora dopuniti pogonskim uputama na temelju nacionalnih propisa u vezi sprečavanja nesreća i zaštite okoliša uključujući informacije o obvezama nadzora i prijave osobitosti pogona, npr. vezano uz organizaciju rada, radne procese i angažirano osoblje za rukovanje. Pored Uputa za uporabu i obvezujućih propisa u vezi sprečavanja nesreća koji vrijede u zemlji korištenja za proizvod i za pojedinačne dijelove, potrebno je obratiti pozornost i na priznata stručna tehnička pravila za siguran i stručan rad .

Bez odobrenja proizvođača vlasnik ne smije poduzimati nikakve izmjene, dogradnje i preinake na proizvodu koje bi mogle umanjiti sigurnost! Rezervni dijelovi koji se primjenjuju moraju odgovarati tehničkim zahtjevima koje je utvrdio proizvođač. To je uvijek zajamčeno u slučaju originalnih rezervnih dijelova.

Za rukovanje, preventivno održavanje i transport proizvoda uvijek valja angažirati samo osposobljeno ili upućeno osoblje za rukovanje. Potrebno je jasno odrediti nadležnosti osoblja za rukovanje, preventivno održavanje i transport.

2 Sigurnost

2.1 Općenito

Proizvod je konstruiran i proizveden u skladu s najnovijim stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Pri pogonu proizvoda mogu nastati tehničke opasnosti za osoblje za rukovanje, odn. može doći do ugrožavanja proizvoda i druge imovine:

- ako njime rukuje neosposobljeno ili neupućeno osoblje za rukovanje,
- ako se on primjenjuje suprotno namjeni i/ili
- ako se on nestručno održava.

2.2 Upute u vezi znakova i simbola

▲ OPASNOST

U spoju sa signalnom riječi „Opasnost” ovaj simbol označava neposredno prijeteću opasnost. Nepoštivanje ove sigurnosne upute dovodi do smrti ili najtežih ozljeda.

▲ UPOZORENJE

U spoju sa signalnom riječi „Upozorenje” ovaj simbol označava potencijalno opasnu situaciju. Nepoštivanje ove sigurnosne upute može dovesti do smrti ili najtežih ozljeda.

▲ OPREZ

U spoju sa signalnom riječi „Oprez” ovaj simbol označava potencijalno opasnu situaciju. Nepoštivanje ove sigurnosne upute može dovesti do lakših ili neznatnih ozljeda.

Ovaj simbol koristi se i za upozorenja na materijalne štete.

UPUTA

Opće upute predstavljaju jednostavne daljnje dodatne informacije koje ne upozoravaju na štete na osobama ili na imovini.

1. Nabranjanja koraka postupanja označena su rednim brojevima i kod njih je bitan redosljed.

- Točkom se označavaju popisi dijelova u nekoj legendi ili upute kod kojih nije bitan redoslijed.

2.3 Oznake/znakovi koje treba postaviti vlasnik

Vlasnik je obvezan po potrebi postaviti daljnje oznake i znakove na proizvodu i u njegovoj okolini.

Takve oznake i znakovi mogu se odnositi, na primjer, na propise u vezi nošenja osobnih zaštitnih sredstava.

2.4 Sigurnosne upute za rukovatelje

Prije uporabe proizvoda korisnika je putem informacija, uputa i osposobljavanja potrebo uputiti u rukovanje proizvodom kao i u materijale i pomoćna sredstva koja se primjenjuju.

Proizvod se smije upotrebljavati samo u tehnički besprijekornom stanju i u skladu s namjenom, uz svijest o sigurnosti i opasnostima te poštujući ove Upute za uporabu! Potrebno je odmah ukloniti sve smetnje, a osobito one koje mogu umanjiti sigurnost!

Svaka osoba kojoj je povjereno stavljanje u pogon, rukovanje ili održavanje mora potpuno pročitati i razumjeti ove Upute za uporabu. To u osobitoj mjeri vrijedi za osoblje za rukovanje koje se tek povremeno angažira za rad na proizvodu.

Upute za uporabu stalno moraju biti nadohvat ruke u blizini proizvoda.

Ne preuzima se odgovornost za štete i nesreće koje nastanu uslijed nepoštivanja Uputa za uporabu.

Potrebno je poštivati relevantne propise u vezi sprečavanja nesreća kao i ostala opće priznate sigurnosno-tehničke smjernice kao i smjernice medicine rada.

Valja jasno odrediti nadležnosti za različite radnje u okviru preventivnog održavanja i održavanja te ih se pridržavati. Na taj se način sprečavaju pogrešne radnje, osobito u situacijama opasnosti.

Vlasnik obvezuje osoblje za rukovanje, odn. osoblje za održavanje na nošenje osobnih zaštitnih sredstava. U to se osobito ubrajaju zaštitna obuća, zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

Ne nosite raspuštenu dugu kosu, lepršavu odjeću niti nakit! Načelno postoji opasnost od zapinjanja, uvlačenja ili zahvaćanja pokretnim dijelovima!

Ako na proizvodu dođe do promjena bitnih za sigurnost, odmah zaustavite radni postupak, osigurajte proizvod i prijavite postupak nadležnom mjestu/osobi!

Radove na proizvodu smije izvoditi samo pouzdano i osposobljeno osoblje za rukovanje. Obratite pozornost na zakonski dopuštenu minimalnu starosnu dob!

Osoblje za rukovanje koje valja osposobiti, priučiti i uputiti ili koje se obučava u okviru općeg obrazovanja smije raditi na proizvodu samo pod stalnim nadzorom neke iskusne osobe!

2.5 Sigurnosne upute za održavanje / uklanjanje smetnji

Servisna vrata i vrata za održavanje moraju biti slobodno dostupna u svakom trenutku.

Radovi opremanja, preventivnog održavanja i održavanja te uklanjanje smetnji smiju se izvoditi samo pri isključenom proizvodu.

Uvijek valja čvrsto pritegnuti vijčane spojeve koji su bili otpušteni pri radovima preventivnog održavanja i održavanja! Ako je to propisano, moment ključem pritegnite vijke koji su predviđeni za to.

Na početku preventivnog održavanja / popravka / njege osobito je potrebno zaštititi priključke i vijčane spojeve od zaprljanja ili sredstava za njegu.

Valja se pridržavati propisanih rokova ili rokova navedenih u Uputama za uporabu za redovita ispitivanja/preglede.

Prije demontaže označite dijelove prema pripadnosti.

2.6 Upute u vezi posebnih vrsta opasnosti

⚠ OPASNOST**Opasnost od strujnog udara!**

Radove na električnoj opremi proizvođača smije izvoditi samo električar ili upućeno osoblje za rukovanje pod vodstvom i nadzorom električara u skladu s propisima za elektrotehničke sustave.

Prije otvaranja proizvođača prekinite napajanje naponom, npr. izvlačenjem mrežnog utikača, kako biste osigurali proizvod od nenamjernog ponovnog uključivanja.

U slučaju smetnji na napajanju proizvođača električnom energijom odmah isključite proizvod na sklopki UKLJ./ISKLJ. i – ako postoji – izvucite mrežni utikač!

Koristite samo originalne osigurače propisane jakosti!

Električne komponente na kojima se moraju izvesti radovi preventivnog održavanja i popravaka potrebno je isključiti tako da nisu pod naponom. Uklopne elemente pomoću kojih se izvodi isključivanje osigurajte od nenamjernog ili automatskog ponovnog uključivanja.

Isključene električne komponente najprije ispitajte u pogledu beznaponskog stanja, a zatim izolirajte susjedne komponente koje su pod naponom. Kod popravaka vodite računa o tome da se konstrukcijske značajke ne izmijene tako da umanjuju sigurnost.

Redovito ispitajte kabele u pogledu oštećenje i po potrebi ih zamijenite.

⚠ UPOZORENJE**Strujni udar u slučaju nepostojanja uzemljenja!**

U slučaju nepostojanja ili pogrešno izvedenog priključka za uzemljenje uređaja na golim dijelovima ili dijelovima kućišta mogu biti prisutni visoki naponi, koji u slučaju doticanja mogu prouzročiti teške ozljede ili smrt.

⚠ UPOZORENJE**Strujni udar u slučaju priključivanja neprikladnog strujnog napajanja!**

Uslijed priključivanja neprikladnog strujnog napajanja dijelovi koje je moguće dotaknuti mogu se nalaziti pod opasnim naponom. Dolazak u dodir s opasnim naponom može prouzročiti teške ozljede ili smrt.

Podatke o električnom priključku možete naći na natpisnoj pločici proizvođača.

▲ UPOZORENJE**Opasnost uslijed prevrtanja proizvoda**

Prilikom pomicanja proizvod se može prevrnuti ili pasti. Uslijed njegove velike vlastite težine može doći do ozljeđivanja osoba.

- Prije pomicanja otpustite kočnice zakretnih kotačića (ako postoje).
- Proizvod pomičite i parkirajte samo na ravnim i glatkim podnim oblogama.
- Proizvod pomičite samo ručkom za guranje.
- Ručku za guranje nemojte koristiti za podizanje proizvoda.
- Ne sjedajte na proizvod niti se ne penjite na njega.

▲ UPOZORENJE**Opasnost za zdravlje uslijed čestica zavarivačkog dima!**

Ne udišite zavarivačku prašinu / zavarivački dim! Mogućnost teških zdravstvenih oštećenja dišnih organa i dišnih putova!

Zavarivački dim sadrži tvari koje mogu izazvati rak!

Kod osjetljivih osoba dolazak kože u dodir s dimom koji nastaje pri rezanju i zavarivanju itd. može prouzročiti nadražaje kože!

Radove popravaka i preventivnog održavanja na proizvodu smije izvoditi samo osposobljeno i ovlašteno stručno osoblje uzimajući u obzir sigurnosne upute i važeće propise u vezi sprečavanja nesreća!

Kako bi se spriječio dolazak u dodir s česticama prašine i njihovo udisanje, koristite zaštitnu odjeću, zaštitne rukavice i sustav za zaštitu disanja s dovodom čistog zraka pomoću puhala!

Valja izbjegavati oslobađanje opasnih čestica prašine prilikom radova popravaka i preventivnog održavanja kako ne bi došlo do šteta za osobe kojima je povjeren dotični zadatak.

▲ OPREZ**Opasnost za zdravlje uslijed buke!**

Proizvod može stvarati buku; točne podatke potražite u tehničkim podacima. U spoju s drugim strojevima i/ili uslijed lokalnih datosti na mjestu primjene proizvoda može nastati visoka razina zvučnog tlaka. U tom slučaju vlasnik je obavezan opremiti osoblje za rukovanje odgovarajućim zaštitnim sredstvima.

⚠ UPOZORENJE**Upozorenje na komprimirani zrak!**

Rad na spremniku za komprimirani zrak kao i na tlačnim vodovima i komponentama može prouzročiti ozljede.

Radove smiju izvoditi samo osobe koje posjeduju stručno znanje o pneumatici.

Prije radova preventivnog održavanja i popravaka pneumatski je sustav potrebno odvojiti od vanjske opskrbe komprimiranim zrakom i tlačno rasteretiti!

3 Podaci o proizvodu

3.1 Opis funkcije

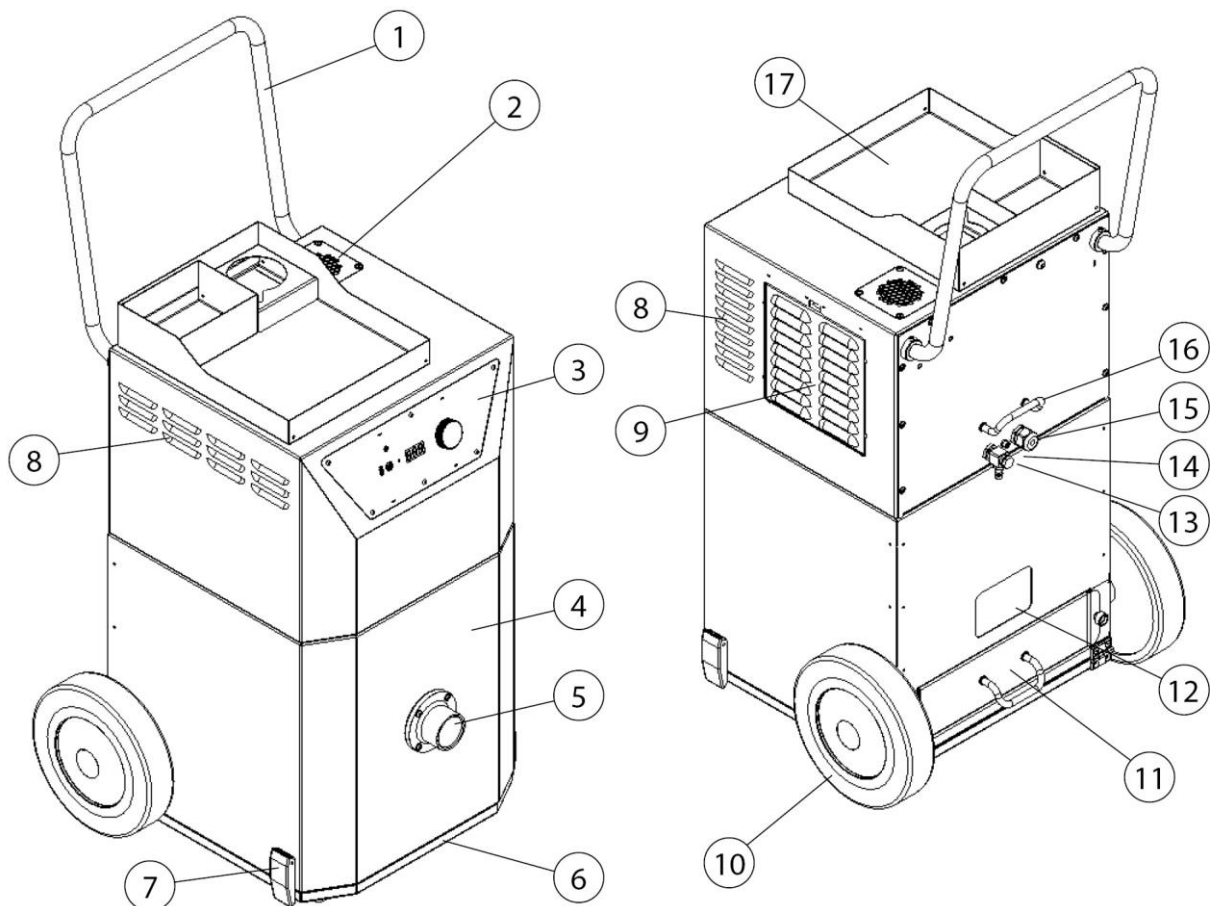
Kod proizvoda se radi o kompaktnom uređaju za filtriranje zavarivačkog dima koji usisava zavarivačke dimove koji nastaju pri zavarivanju i izlučuje ih uz učinkovitost separacije veću od 99 %.

Usisani zrak koji sadrži štetne tvari pročišćava se 1-stupanjskim postupkom filtriranja i zatim ponovno dovodi u radni prostor. On se opcionalno može odvesti i na otvoreno preko opcionalnog crijeva ili sustava cjevovoda.

Proizvod se može opremiti prikladnim plamenicima za usisavanje zavarivačkog dima ili ljevkastom mlaznicom.

Proizvod se proizvodi u dvije varijante:

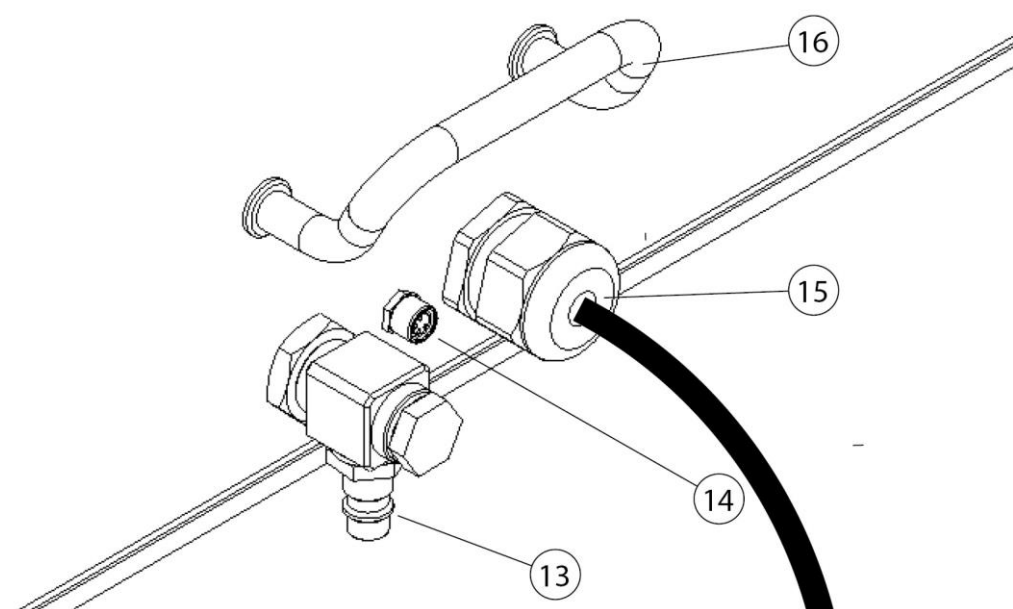
- **izvedba sa sabirnim filtrom bez čišćenja**
- **izvedba s filtrom koji se može čistiti pomoću rotacijskog separatora**



Slika 46: Opis funkcije proizvoda

Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
1	Ručka za guranje	10	Stražnji kotač
2	Rešetka na ispustu zraka s priključkom NW 63	11	Poklopac za održavanje, sabirni spremnik za prašinu
3	Upravljački element	12	Natpisna pločica
4	Kućište filtra	13	Priključak za komprimirani zrak (samo kod proizvoda s čišćenjem)
5	Priključak za usisno crijevo DN 45	14	Komunikacijsko sučelje
6	Poklopac za preventivno održavanje	15	Priključni kabel s utikačem
7	Zatezni zatvarač	16	Držak kabela
8	Ventilacijska rešetka	17	Plitica za alat s držačem šalice (opcionalno)
9	Ventilacijska rešetka s netkanim materijalom prefiltra		

Tab. 49: Pozicije na proizvodu



Slika 47: Priključci

3.2 Razlikovna značajka – „Ispitao IFA”

Proizvod se proizvodi u dvije verzije:

- **Izvedba „Nije ispitao IFA”**
- **Izvedba „Ispitao IFA”**


U vezi s time pogledajte poglavlje „Tehnički podaci”: Razred zavarivačkog dima i IFA ispitna norma.

Standardnu izvedbu proizvoda predstavlja „Ispitao IFA”.

To znači da proizvod ispunjava zahtjeve razreda uklanjanja zavarivačkog dima „Ispitao W3/IFA”. Sukladnost s tom normom provjerio je Zavod za zaštitu na radu Njemačkog obveznog osiguranja od nesreća (njem. IFA – Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung).

Jednostavnosti radi, u nastavku Uputa za uporabu to se označava logotipom s naznakom IFA.

Logotip s naznakom IFA ukazuje na važne upute i informacije u vezi s proizvodom koji je ispitan od strane IFA-e.

Oznaka na proizvodu	Značenje/objašnjenje	Logotip s naznakom
IFA	Tipski uzorak ispitan je od strane IFA-e u skladu s ispitnom normom – pogledajte poglavlje „Tehnički podaci”.	 IFA

Tab. 50: Oznaka IFA

IFA izvedba označava se na proizvodu znakom DGUV ispitivanja kao i naznakom „Ispitao W3/IFA” (oznaka razreda zavarivačkog dima) u obliku naljepnice.

3.3 Uporaba u skladu s namjenom

Proizvod je koncipiran za usisavanje i filtriranje zavarivačkih dimova koji nastaju kod metalnih materijala na mjestu nastanka. Proizvod se načelno može primjenjivati kod svih radnih postupaka kod kojih se oslobađaju zavarivački dimovi. Međutim, valja voditi računa o tome da se u proizvod ne usisaju užarene iskre.

U tehničkim podacima nalaze se dimenzije i daljnji podaci o proizvodu, na koje je potrebno obratiti pozornost.

UPUTA



UPUTA

Pri zavarivanju legiranih ili visokolegiranih čelika s dodatnim materijalima s više od 5 % kroma/nikla oslobađaju se kancerogene, mutagene i/ili reproduktivno toksične tvari (eng. carcinogenic, mutagenic, reprotoxic – CMR). U skladu s propisima nadležnih tijela u Njemačkoj se za usisavanje ovih čestica prašine koje su štetne za zdravlje smiju koristiti samo ispitani proizvodi odobreni u tu svrhu u tzv. postupku s cirkulacijom zraka.

Za prethodno navedeno zavarivanje s postupkom cirkulacije zraka smiju se koristiti samo proizvodi koji odgovaraju zahtjevima razreda uklanjanja zavarivačkog dima „Ispitao W3/IFA“!

Prilikom usisavanja zavarivačkog dima koji sadrži kancerogene sastojke, npr. kromate, okside nikla i druge, valja se pridržavati zahtjeva TRGS 560 (Tehnička pravila za opasne tvari) i TRGS 528 (Zavarivački radovi).

UPUTA

Obratite pozornost na podatke sadržane u poglavlju „Tehnički podaci“ i obvezno ih se pridržavajte.

U uporabu u skladu s namjenom ubraja se i poštivanje uputa u vezi

- sigurnosti,
- rukovanja i upravljanja,
- održavanja i preventivnog održavanja,

koje su opisane u ovim Uputama za uporabu.

Neka druga uporaba ili uporaba koja izlazi van ovog okvira smatra se suprotnom namjeni. Za štete koje proizađu iz toga odgovara isključivo vlasnik proizvoda. Isto vrijedi i za izmjene na proizvodu poduzete na vlastitu ruku.

3.4 Opći zahtjevi u skladu s normom DIN EN ISO 21904

UPUTA

Priključivanje cjevovoda, usisnih krakova i crijeva.

Cjevovodi, usisni krakovi i crijeva mogu prouzročiti pad tlaka pa ih projektant postrojenja ili korisnik mora uzeti u obzir.

Priključene komponente moraju biti prikladne za proizvod i jamčiti potrebni minimalni volumni protok (usisna snaga).

O mogućem dimenzioniranju kanalizacije možete se raspitati kod proizvođača.

Priključene komponente redovito valja provjeravati u pogledu propisnog dosjeda, propuštanja i začepljenja.

Potrebnu usisnu snagu valja provjeriti na elementu za prikupljanje.

UPUTA

Povrat zraka u atmosferu na radnom mjestu

U nekim se zemljama ne preporučuje povrat zraka u atmosferu na radnom mjestu ili je zabranjen. Može biti potrebno kanaliziranjem odvesti odlazni zrak napolje.

3.5 Razumno predvidiva pogrešna uporaba

U slučaju poštivanja uporabe u skladu s namjenom nisu moguće razumno predvidive pogrešne uporabe proizvoda koje bi mogle dovesti do opasnih situacija koje rezultiraju štetom na osobama.

Nije dopušten pogon proizvoda u industrijskim područjima koja ne ispunjavaju zahtjeve u pogledu protueksplozijske zaštite.

Nadalje je zabranjen pogon za:

1. postupke koji nisu navedeni pod popisom uporabe u skladu s namjenom i kod kojih je usisani zrak:
 - pomiješan s iskrama, npr. iz procesa brušenja, koje uslijed njihove veličine i broja mogu prouzročiti oštećenja filtarskog medija pa čak i požar;
 - pomiješan s tekućinama, uslijed čega je struja zraka onečišćena parama koje sadrže aerosole ili uljne pare;
 - pomiješan s lakozapaljivim, gorivim parama i/ili tvarima koje mogu stvoriti eksplozivne smjese ili atmosfere;

- pomiješan s drugim agresivnim prašinama ili prašinama s abrazivnim djelovanjem, koje oštećuju proizvod i umetnute filtarske elemente;
- pomiješan s organskim, toksičnim tvarima / sastojcima, koji se oslobađaju pri rezanju materijala.

2. lokacije na otvorenom kod kojih je proizvod izložen vremenskim utjecajima jer se proizvod smije postavljati samo u zatvorenim prostorijama.

Ako eventualno postoji varijanta proizvoda namijenjena uporabi na otvorenom, ona se smije postaviti na otvorenom. Vodite računa o tome da je za postavljanje na otvorenom eventualno potreban daljnji pribor.

3.6 Oznake i znakovi na proizvodu

Na proizvodu su postavljene razne oznake i znakovi. Ako se oni oštete ili uklone, na istom ih je mjestu potrebno odmah zamijeniti novima.

Vlasnik je obvezan po potrebi postaviti daljnje oznake i znakove na proizvodu i u njegovoj okolini.

Takve oznake i znakovi mogu se odnositi, na primjer, na propise u vezi nošenja osobnih zaštitnih sredstava.

U zemlji uporabe proizvoda proizvođač na raspolaganje može staviti dodatno potrebne sigurnosne upute i piktograme u skladu s važećim pravom.

3.7 Preostali rizik

Čak i u slučaju poštivanja svih sigurnosnih odredbi kod pogona proizvoda postoji preostali rizik, koji je opisan u nastavku.

Sve osobe koje rade na proizvodu i s njime moraju poznavati preostali rizik i slijediti upute koje sprečavaju da ti preostali rizici dovedu do nesreća ili šteta.

⚠ UPOZORENJE

Mogućnost teških oštećenja dišnih organa i dišnih putova – nosite sredstva za zaštitu organa za disanje razreda FFP2 ili kvalitetnija.

Kod osjetljivih osoba dolazak kože u dodir s česticama zavarivačkog dima može prouzročiti nadražaje kože – nosite zaštitnu odjeću.

Prije početka postupka zavarivanja osigurajte da je proizvod pravilno namješten i u pogonu. Filtarski elementi moraju biti potpuni i u neoštećenom stanju.

Priključeni element za prikupljanje mora sigurno prikupljati zavarivačke dimove. Informacije o pravilnom pozicioniranju možete naći u dokumentaciji elementa za prikupljanje.

Prilikom zamjene filtarskih uložaka može doći do dolaska kože u dodir sa separiranim česticama prašine i do kovitlanja dijelova čestica prašine uslijed radova. Stoga je potrebno nositi sredstva za zaštitu disanja i zaštitnu odjeću.

Nakupine žara u filtarskim elementima potencijalno mogu izazvati tinjajući požar – isključite proizvod i, ako postoji, zatvorite prigušnu zaklopku u elementu za prikupljanje te pustite proizvod da se kontrolirano ohladi.

4 Transport i skladištenje

4.1 Transport

⚠ OPASNOST

Pri utovaru i transportu proizvoda moguća su prignječenja opasna za život!

Nestručno podizanje i transportiranje može dovesti do prevrtanja i pada eventualno prisutne palete s proizvodom!

- Nikad ne stupajte pod viseće terete!
- Obratite pozornost na dopuštene nosivosti kod transportnih i podiznih pomagala!
- Valja obratiti pozornost na važeće propise u vezi sprečavanja nesreća i sigurnosti na radu.

Ta transport proizvoda pomoću palete koristite prikladna kolica za palete ili viličar.

Podatak o težini proizvoda može se naći na natpisnoj pločici ili u tehničkim podacima.

4.2 Skladištenje

Proizvod je potrebno skladištiti u njegovoj originalnoj ambalaži pri okolnoj temperaturi od -20 °C do +50 °C [68 °F do 122 °F] na suhom i čistom mjestu. Ambalaža se pritom ne smije opterećivati drugim predmetima.

Trajanje skladištenja kod svih proizvoda nije kritično.

5 Montaža

Upute za sigurnu montažu proizvoda.

UPUTA

Samostalnu montažu vlasnik proizvoda smije povjeriti samo upućenom stručnom osoblju.

- Za montažu proizvoda potrebna su najmanje dva zaposlenika.
 - Potrebno je osigurati da mjesto na kojemu se proizvod montira i primjenjuje posjeduje dovoljnu nosivost i osigurava dobru stabilnost.
-

▲ OPASNOST

Usljed prevrtanja ili pada predmeta moguće su ozljede opasne po život!

Prevrtanje ili padanje tereta dovodi do teških pa i smrtonosnih ozljeda.

- Obratite pozornost na ukupnu težinu, pričvrzne točke i težište tereta.
 - Obratite pozornost na upute za transport i simbole na transportiranom teretu.
-

▲ UPOZORENJE

Mogućnost teških ozljeda uslijed neispravnog priključivanja!

Obratite pozornost na potrebnu zaštitu i priključivanje proizvoda prepustite samo stručnoj osobi koja je osposobljena za to.

UPUTA

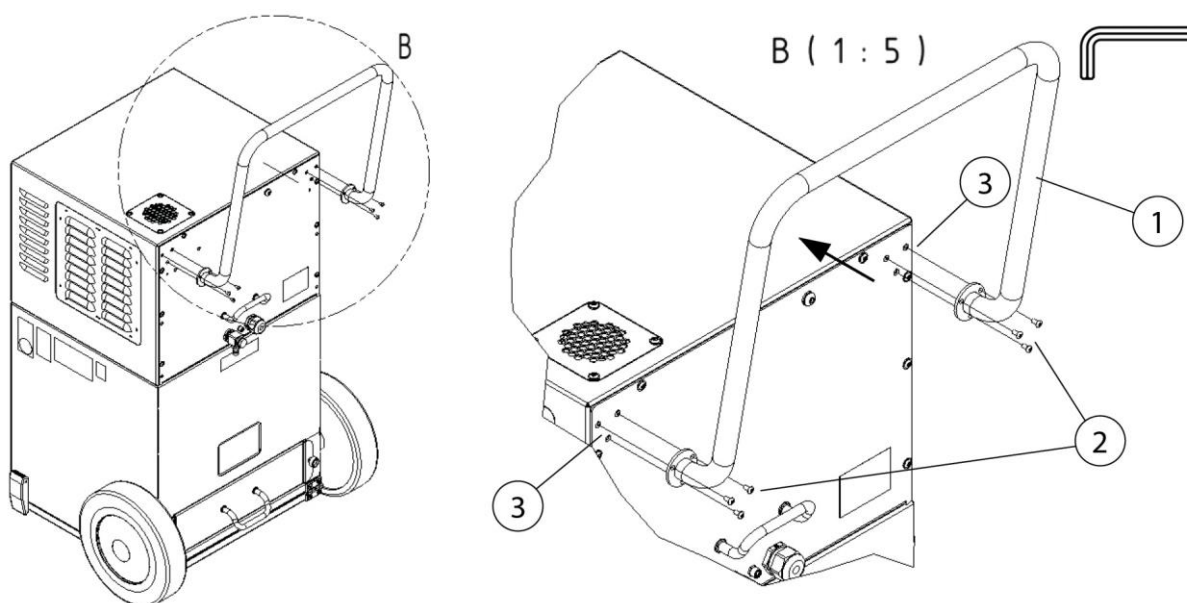
Valja voditi računa o tome da povratni vod struje zavarivanja između obratka i aparata za zavarivanje ima niski omski otpor i da se izbjegavaju spojevi između obratka i proizvoda kako struja zavarivanja ne bi eventualno mogla teći preko zaštitnog vodiča proizvoda nazad prema aparatu za zavarivanje.

UPUTA

Prilikom montaže eventualno prisutnih dogradnih proizvoda slijedite priložene upute.

Osnovni proizvod isporučuje se spreman za pogon. U tu svrhu uklonite ambalažu i zatezne trake.

5.1 Montaža ručke za guranje



Slika 48: Montaža ručke za guranje

Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
1	Ručka za guranje	3	Navoj M4
2	Vijci M4 (6 x)		

Tab. 51: Montaža ručke za guranje

Ručku za guranje montirajte na sljedeći način:

1. Pričvrstite ručku za guranje (poz. 1) vijcima (poz. 2) na predviđenim navojima (poz. 3) na proizvodu.

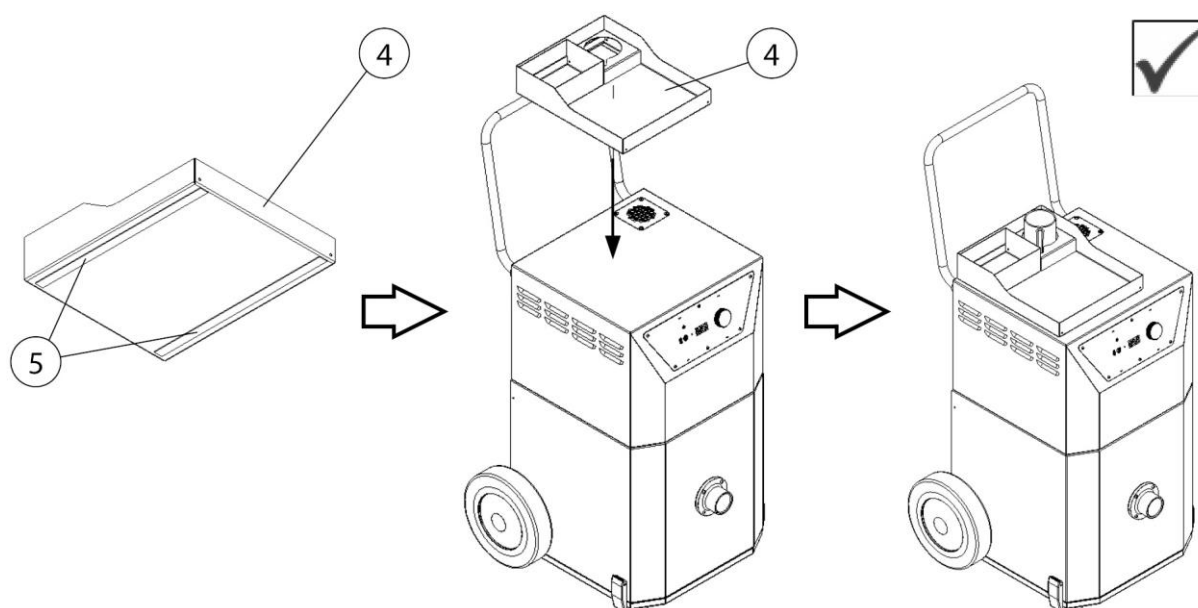
⚠ OPASNOST

Opasnost od pada, odn. oštećenja proizvoda!

Ručka za guranje (poz. 1) služi samo za guranje/povlačenje proizvoda.

- Nikad ne koristite ručku za guranje za podizanje proizvoda!

5.2 Montaža plitice za alat (opcionalno)



Slika 49: Montaža plitice za alat (opcionalno)

Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
4	Plitica za alat s držačem šalice	5	Magnetska traka

Tab. 52: Montaža plitice za alat (opcionalno)

1. Postavite pliticu za alat (poz. 4) na proizvodu u skladu sa slikom.
2. Pliticu za alat (poz. 4) samostalno se učvršćuje pomoću dvije magnetske trake (poz. 5).

6 Korištenje

Sve osobe kojima su povjereni uporaba, preventivno održavanje i popravak proizvoda mora temeljito pročitati i razumjeti ove Upute za uporabu kao i upute za eventualne dogradne proizvode i pribor.

6.1 Kvalifikacije osoblja za rukovanje

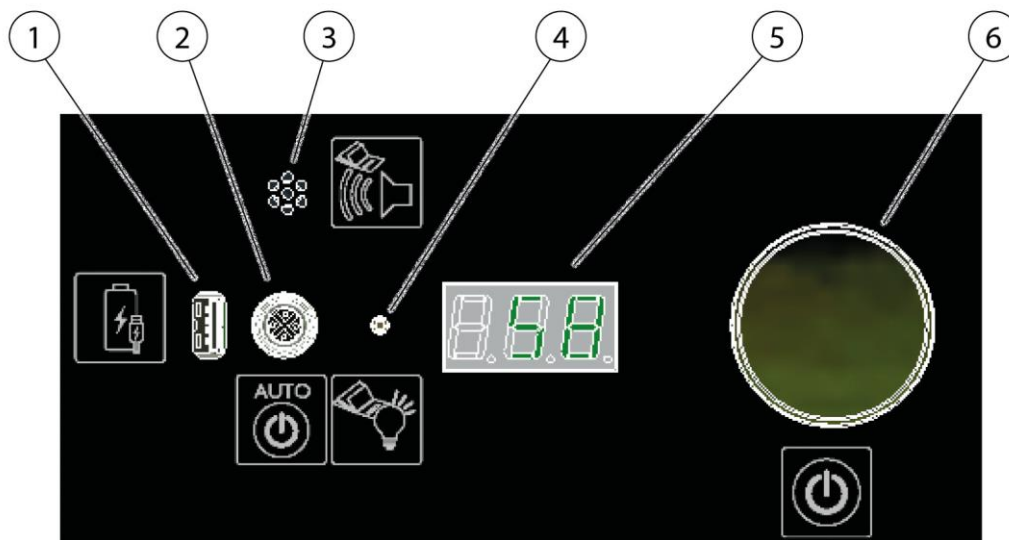
Samostalnu primjenu proizvoda vlasnik proizvoda smije povjeriti samo osobama koje su dobro upoznate s tim zadatkom.

Upoznatost sa zadatkom uključuje i upućenost dotičnih osoba u skladu s njihovim zadatkom te poznavanje Uputa za uporabu i eventualnih pogonskih uputa.


Proizvod treba koristiti samo osposobljeno ili upućeno osoblje za rukovanje. Samo je na taj način moguće postići rad svih zaposlenika uz svijest o sigurnosti i opasnostima.

6.2 Upravljački elementi

Na prednjoj strani proizvoda nalaze se upravljački elementi i mogućnosti za priključivanje:



Slika 50: Upravljački elementi

Poz.	Naziv	Uputa
1	USB utičnica za punjenje	Za punjenje uobičajenih USB uređaja
2	Priključna utičnica za senzor pokretanja/zaustavljanja	Opcionalna automatika za pokretanje/zaustavljanje. Pogledajte poglavlje „Rezervni dijelovi i pribor”
3	Signalna sirena	Pogledajte i poglavlje „Uklanjanje smetnji”
		
4	LED signalna žaruljica	Signalizira aktualni pogonski status
5	Digitalni LED prikaz	Prikazuje postavke, parametre, vrijednosti performansi, upute i smetnje
6	Zakretno tipkalo	Uključuje i isključuje proizvod Zakretanjem i pritiskanjem mogu se namjestiti postavke i izvršiti provjere

Tab. 53: Upravljački elementi

Signalna sirena (poz. 3)

UPUTA



Sigurno prikupljanje zavarivačkog dima moguće je samo pomoću dovoljne usisne snage. S porastom opterećenosti filtra prašinom dolazi do porasta njegovog otpora strujanja i smanjivanja usisne snage.

Čim ona potkorači minimalnu vrijednost, oglašava se signalna sirena.

Ako integrirano čišćenje više nije dovoljno, nužna je zamjena filtra, odn. potrebno je pokrenuti opcionalno čišćenje.

Isto vrijedi i u slučaju kad uslijed zatvaranja usisnog crijeva dođe do velikog smanjenja usisne snage.

Tada može pomoći ispitivanje u pogledu začepjenja.

LED signalna žaruljica (poz. 4)

Signalne boje su:

Zelena – signalizira nesmetan pogon

Bijela – izbornik za postavke i provjere

Magenta – signalizira jedno ili više upozorenja (pogledajte poglavlje „Uklanjanje smetnji“)

Crvena – signalizira smetnju (pogledajte poglavlje „Uklanjanje smetnji“)

Digitalni LED prikaz (poz. 5)

Digitalni LED prikaz prikazuje sveukupne vrijednosti postavki, parametara i performansi kao i informacije o mogućim smetnjama i uputama.

U isključenom stanju digitalni LED prikaz prikazuje [- - -].

Zakretno tipkalo – uključivanje/isključivanje proizvoda (poz. 6)

Sve postavke i provjere u izborniku izvode se pomoću zakretnog tipkala.

- Zakretanje = odabir, unos
- Pritisak = potvrđivanje

Čim se kratko pritisne zakretno tipkalo (poz. 6), proizvod se pokreće i regulira na zadnje namještenu usisnu snagu. Proizvod se ponovno isključuje ponovnim pritiskom na zakretno tipkalo.

Nakon postupka pokretanja željena usisna snaga može se namještati po želji na zakretnom tipkalu (poz. 6).

6.2.1 Izbornik za postavke i provjere

Čim se zakretno tipkalo (poz. 6) pritišće oko 3 sekunde, vrši se prebacivanje u izbornik za postavke i provjere. LED signalna žaruljica (poz. 4) svijetli bijelo.

Zakretanjem zakretnog tipkala (poz. 6) moguće je prebacivanje između stavki izbornika. U slučaju kratkog pritiska prikazuje se vrijednost dotične stavke izbornika.

Prikaz na zaslonu	Naziv 1	Naziv 2	Vrijednost namještanja
DEL	Delay	Vrijeme zaustavljanja automatike za pokretanje/zaustavljanje	da
OPH	Operating hours	Pogonski sati	
HUS	Hours Until Service	Broj sati do preventivnog održavanja	
dP	delta P	Diferencijalni tlak filtra (kPA)	
dPA	Delta P Airflow	Mjerenje tlaka volumnog protoka (kPA)	
tP	torch Pressure	Podtlak usisnog cjevovoda (kPA)	
CLE	Cleanings	Broj čišćenja	
rEg	regulation	Aktivna je regulacija volumnog protoka	
US	1 = US, = 0	Prikazane jedinice: metričke ili angloameričke	
FR	Frequency	Frekvencija motora / broj okretaja motora	
Cur	Current	Struja motora	
P	Power	Snaga motora	
CH	°C Housing	Temperatura kompresora s bočnim kanalom u unutrašnjosti proizvoda	
CC	°C CPU	Temperatura upravljačke jedinice	
Li	Limit	Namještanje ograničenja volumnog protoka (opcionalno, moguće samo u slučaju aktivirane regulacije)	da
SFC	Čišćenje	1 = pokretanje čišćenja 2 = zaustavljanje čišćenja	da
SEC	Service code	Servisni kodovi	da

Tab. 54: Izbornik

6.2.2 Namještanje regulacije usisne snage

Nije aktivna automatska regulacija usisne snage

Kod standardnog je proizvoda automatska regulacija usisne snage tvornički deaktivirana. U slučaju pada usisne snage, npr. u slučaju zasićenja filtara, usisnu je snagu potrebno ručno naknadno korigirati na zakretnom tipkalu. Pri zakretanju zakretnog tipkala na jednu se sekundu prikazuje zadana usisna snaga, a zatim se prikazuje stvarna usisna snaga.

Aktivirana automatska regulacija usisne snage

Ako je pomoću aktivacijskog koda aktivirana regulacija usisne snage koja se opcionalno može nabaviti, upravljačka jedinica stalno nadzire namještenu usisnu snagu. U slučaju pada usisne snage, npr. u slučaju zasićenja filtara, upravljačka jedinica automatski naknadno regulira broj okretaja kompresora s bočnim kanalom tako da je na usisnom plameniku uvijek zajamčena namještena usisna snaga.

6.2.3 Aktivacijski kodovi

Proširene funkcije mogu se aktivirati unosom aktivacijskih kodova.

Aktivacijski kodovi mogu se uzastopno unijeti maksimalno 5 puta. Pravilan kod signalizira se zelenim treperenjem, a pogrešan kôd crvenim treperenjem signalne žaruljice (poz. 4). Ako je 5 puta uzastopno unesen pogrešan kôd, unos koda blokira se na 60 sekundi. Tada nije moguće aktivirati stavku izbornika „SEC”. Svaki daljnji pogrešan unos blokira unos koda na 60 sekundi.

6.2.4 Prikaz ID-a proizvoda

Kako biste provjerili troznamenkasti ID broj proizvoda, pritisćite zakretno tipkalo (poz. 6) dulje od 5 sekundi.

Taj ID potreban je, na primjer, prilikom unosa aktivacijskih kodova.

6.2.5 Automatika za pokretanje/zaustavljanje

Čim se na priključnu utičnicu (poz. 2) priključi modul za pokretanje/zaustavljanje (opcionalno), proizvod se isključuje i samostalno prebacuje u modus pokretanja/zaustavljanja. U modusu pokretanje/zaustavljanje LED signalna žaruljica treperi zeleno.

Aktivira li se modul za pokretanje/zaustavljanje postupkom zavarivanja, proizvod s pokreće. Po završetku postupka zavarivanja proizvod se ponovno isključuje nakon vremena zaustavljanja koje je moguće unaprijed namjestiti. (Unaprijed namješteno vrijeme zaustavljanja od 30 sekundi)

6.2.6 Čišćenje (samo proizvodi s čišćenjem filtra)

Neke varijante proizvoda raspolažu ručnim čišćenjem filtarske patrone.

Kad filtarska patrona postigne određeni stupanj zasićenja, na LED prikazu (poz. 5) pojavljuje se uputa „CLE”. Potrebno je čišćenje filtarske patrone!

U tu svrhu postupite na sljedeći način:

3. Pritišćite zakretno tipkalo (poz. 6) oko 3 sekunde dok se ne pojavi „SFC”.
4. Kratko pritisnite zakretno tipkalo kako biste pozvali postavku za čišćenje.
5. Zakrenite zakretno tipkalo udesno. Vrijednost namještanja mijenja se iz 0 na 1. (1 = početak čišćenja)
6. Kompresor s bočnim kanalom smanjuje usisnu snagu, a zatim slijedi čišćenje u trajanju od oko 15 sekundi. Na digitalnom LED prikazu vrši se odbrojavanje vremena čišćenja.
7. Ako se zakretno tipkalo (poz. 6) tijekom čišćenja zakrene ulijevo, čišćenje se odmah zaustavlja i proizvod se ponovno prebacuje na prethodno namještenu pogonsku usisnu snagu.

6.3 Stavljanje u pogon

▲ UPOZORENJE

Opasnost uslijed neispravnog stanja proizvoda.

Prije stavljanja u pogon mora biti kompletno završena montaža proizvoda. Sva vrata moraju biti zatvorena i moraju biti priključeni svi potrebni priključci.

1. Spojite mrežni priključni kabel proizvoda s lokalnom električnom mrežom.
2. Uključite proizvod pritiskom na sklopku UKLJ./ISKLJ. .
3. Pokreće se ventilator, a zelena signalna žaruljica sklopke UKLJ./ISKLJ. signalizira nesmetan pogon.

U slučaju neke smetnje pogledajte poglavlje „Uklanjanje smetnji”.

7 Održavanje

Upute opisane u ovom poglavlju valja smatrati minimalnim zahtjevima. Ovisno o pogonskim uvjetima mogu biti potrebne daljnje upute kako bi se proizvod održavao u optimalnom stanju.

Radove preventivnog održavanja i održavanja koji su opisani u ovom poglavlju smije izvoditi samo specijalno osposobljeno vlasnikovo osoblje za održavanje.

Rezervni dijelovi koji su potrebni za uporabu moraju odgovarati tehničkim zahtjevima koje je utvrdio proizvođač.

To je načelno zajamčeno u slučaju originalnih rezervnih dijelova.

Potrebno je voditi brigu o sigurnom i ekološki prihvatljivom zbrinjavanju pogonskih materijala i zamjenskih dijelova.

Kod radova održavanja potrebno je obratiti pozornost na sigurnosne upute navedene u ovim Uputama za uporabu.

7.1 Njega

Njega proizvoda u biti se ograničava na čišćenje svih površina proizvoda kao i, ako postoji, na kontrolu filtarskih uložaka.

Obratite pozornost na upozorenja navedena u poglavlju „Sigurnosne upute za održavanje i uklanjanje smetnji”.

UPUTA

Ne čistite proizvod komprimiranim zrakom! Time bi u okolni zrak mogle dospjeti čestice prašine i/ili čestice prljavštine.

Primjerena njega pomaže dugoročno sačuvati funkcionalno stanje proizvoda.

- Proizvod temeljito čistite jedanput mjesečno.
- Vanjske površine proizvoda mogu se čistiti prikladnim industrijskim usisavačem razreda prašine H ili alternativno prebrisati vlažnom krpom.

7.2 Preventivno održavanje

Redovita kontrola i preventivno održavanje pozitivno utječu na sigurno funkcioniranje proizvoda.

Obratite pozornost na upozorenja u vezi održavanja i uklanjanja smetnji navedena u poglavlju „Sigurnost”.

Njega / preventivno održavanje proizvoda u biti se ograničava na ispuštanje kondenzata iz spremnika za komprimirani zrak, provjeru vrijednosti namještanja, vizualnu kontrolu u pogledu oštećenja i propuštanja te na čišćenje vanjskih površina.

▲ UPOZORENJE

Kod osjetljivih osoba dolazak kože u dodir s česticama prašine itd. može prouzročiti nadražaje kože.

Mogućnost teških zdravstvenih oštećenja dišnih organa i dišnih putova!

Kako bi se spriječio dolazak u dodir s česticama prašine i njihovo udisanje, potrebno je koristiti jednokratne zaštitne rukavice i jednokratne maske za zaštitu od prašine razreda FFP2 ili kvalitetnije.

Prilikom čišćenja valja izbjegavati oslobađanje opasnih čestica prašine kako ne bi došlo do šteta za osobe kojima je povjeren dotični zadatak.

UPUTA

Ne čistite proizvod komprimiranim zrakom. Time bi u okolni zrak mogle dospjeti čestice prašine.

Kod radova održavanja uvijek se pobrinite za dovoljnu rasvjetu i ventilaciju!

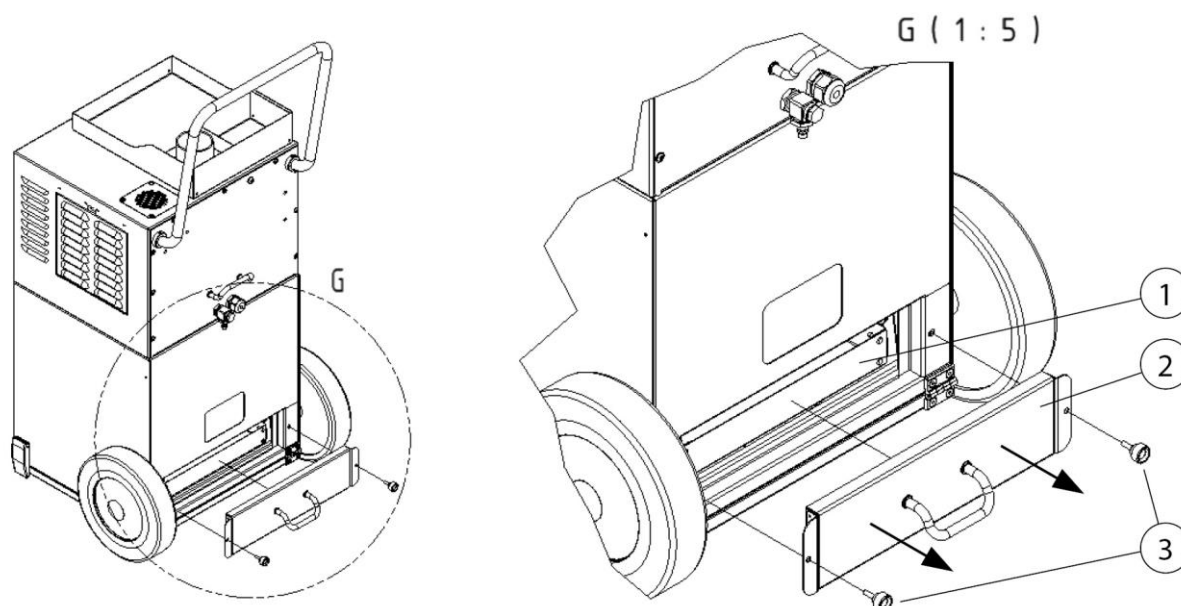
7.2.1 Ispitivanje/zamjena sabirnog spremnika za prašinu

Ovisno o učestalosti korištenja, napunjenost sabirnog spremnika za prašinu potrebno je, međutim, provjeravati jedanput mjesečno i po potrebi ga zamijeniti (kad je napunjen približno 2/3).

Vremenski interval zamjene sabirnog spremnika za prašinu ovisi o vrsti i količini čestica prašine koje nastaju. Vlasnik stoga redovito mora ručno provjeravati napunjenost kako bi se spriječilo prepunjavanje sabirnog spremnika za prašinu.

Sabirni spremnik za prašinu uvijek valja pravovremeno zamijeniti kako bi se spriječilo kontaminiranje okoline!

U slučaju neke zamjene ili provjere napunjenosti proizvod je potrebno isključiti.



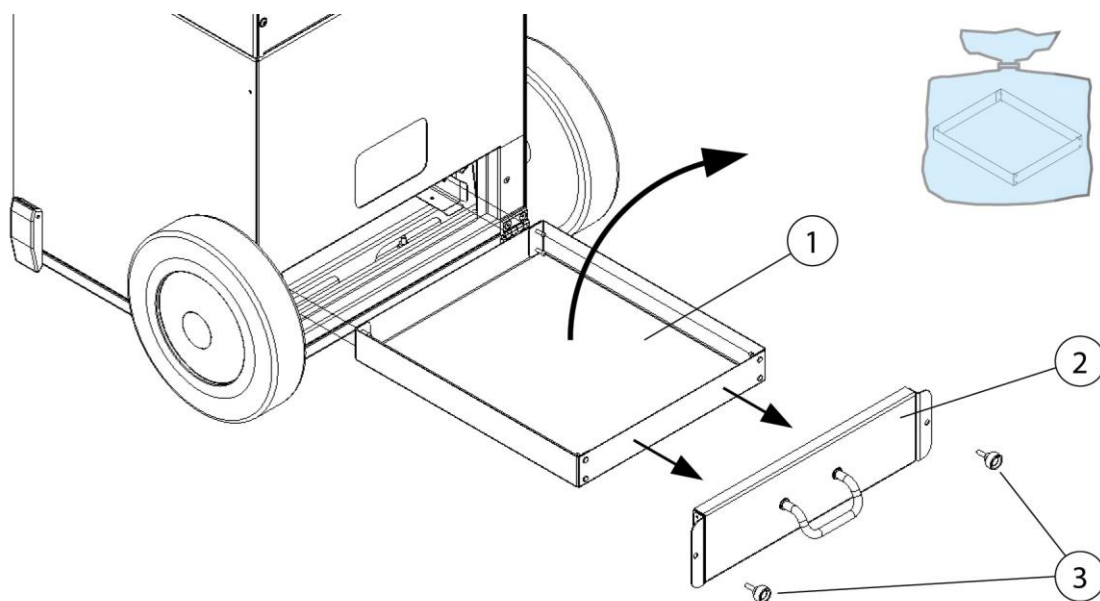
Slika 51: Zamjena sabirnog spremnika za prašinu

Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
1	Sabirni spremnik za prašinu	3	Vijak s nazubljenom glavom (2x)
2	Poklopac za preventivno održavanje		

Tab. 55: Pozicije na proizvodu

Zamjenu sabirnog spremnika za prašinu izvršite na sljedeći način:

1. Isključite proizvod na zakretnoj sklopici.
2. Odvojite proizvod od električne mreže izvlačenjem mrežnog utikača.
3. Pripremite novi sabirni spremnik za prašinu (poz. 1) i vreću za zbrinjavanje.
4. Demontirajte poklopac za preventivno održavanje (poz. 2) otpuštanjem vijaka s nazubljenom glavom (poz. 3).

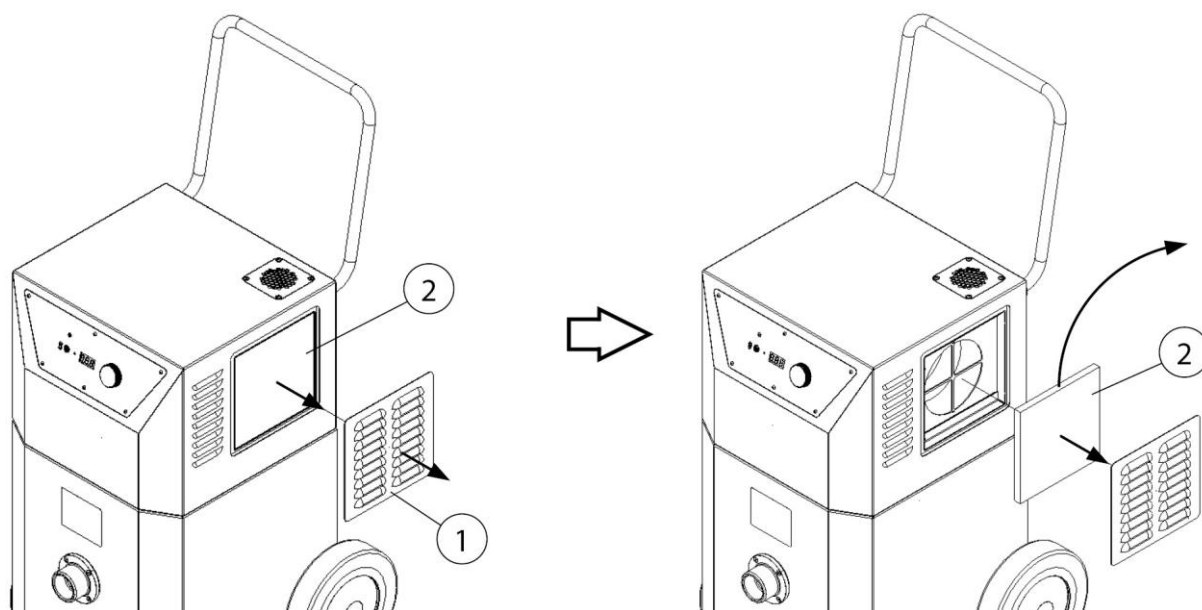


Slika 52: Zamjena sabirnog spremnika za prašinu

5. Izvadite sabirni spremnik za prašinu (poz. 3) iz proizvoda i oprezno ga stavite u vreću za zbrinjavanje, a da pritom ne uskovitlate prašinu.
6. Hermetički zatvorite vreću za zbrinjavanje i zbrinite je u skladu s važećim propisima.
7. Ugurajte novi sabirni spremnik za prašinu (poz. 1) u proizvod i vijcima s nazubljenom glavom (poz. 3) ponovno zatvorite poklopac za preventivno održavanje (poz. 2).
8. Ponovno stavite proizvod u pogon. Pogledajte poglavlje „Stavljanje u pogon“.

7.2.2 Zamjena netkanog materijala filtra za hlađenje motora

Ovisno o učestalosti korištenja, netkani materijal filtra za hlađenje ventilatora potrebno je mijenjati jedanput mjesečno.



Slika 53: Zamjena netkanog materijala filtra za hlađenje motora

Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
1	Ventilacijska rešetka – hlađenje motora (magnetska)	2	Netkani materijal filtra

Tab. 56: Zamjena netkanog materijala filtra za hlađenje motora

Zamjenu netkanog materijala filtra izvršite na sljedeći način:

1. Isključite proizvod na zakretnoj sklopici.
2. Otpustite ventilacijsku rešetku (poz. 1) iz držača povlačenjem za ventilacijske proreze.
3. Izvadite zaprljani netkani materijal filtra (poz. 2) iz držača i zbrinite ga u skladu s važećim propisima.
4. Umetnite novi netkani materijal filtra (poz. 2) u držač.
5. Umetnite ventilacijsku rešetku u držač na proizvodu.
6. Ponovno stavite proizvod u pogon. Pogledajte i poglavlje „Stavljanje u pogon”.

7.2.3 Sigurnosne upute u vezi zamjene filtra

Životni vijek filtarskih uložaka ovisi o vrsti i količini separiranih čestica.

S porastom opterećenosti filtra prašinom dolazi do porasta otpora strujanja i smanjivanja usisne snage proizvoda.

I kod proizvoda kod kojih eventualno postoji automatsko čišćenje filtra može doći do smanjenja usisne snage uslijed pranjajućih naslaga.

Potrebna je zamjena filtra!

▲ UPOZORENJE

Opasnost za zdravlje uslijed čestica zavarivačkog dima

Ne udišite zavarivačku prašinu / zavarivački dim! Mogućnost teških zdravstvenih oštećenja dišnih organa i dišnih putova!

Zavarivački dim sadrži tvari koje mogu izazvati rak!

Kod osjetljivih osoba dolazak kože u dodir s česticama zavarivačkog dima može prouzročiti nadražaje kože.

Kako bi se spriječio dolazak u dodir s česticama prašine i njihovo udisanje, nosite jednokratni kombinezon, zaštitne naočale, zaštitne rukavice i prikladnu masku za zaštitu disanja s filtrom razreda FFP2 u skladu sa EN 149.

▲ UPOZORENJE

Nije dopušteno čišćenje filtarskih uložaka. Uslijed toga neminovno dolazi do oštećenja filtarskog elementa, čime više nije zajamčena funkcija filtra i u zrak za disanje dopijevaju opasne tvari.

Kod radova opisanih u nastavku osobito valja voditi računa o nepropusnosti glavnog filtra. Visoku učinkovitost separiranja kod proizvoda omogućava samo neoštećena brtva. Stoga u svakom slučaju valja zamijeniti glavni filter s oštećenom brtvom.

UPUTA



Proizvodi s IFA-inim odobrenjem ispitani su u skladu sa zahtjevima razreda uklanjanja zavarivačkog dima „Ispitao W3/IFA”. (Pogledajte poglavlje „Tehnički podaci”.)

IFA-ino odobrenje prestaje:

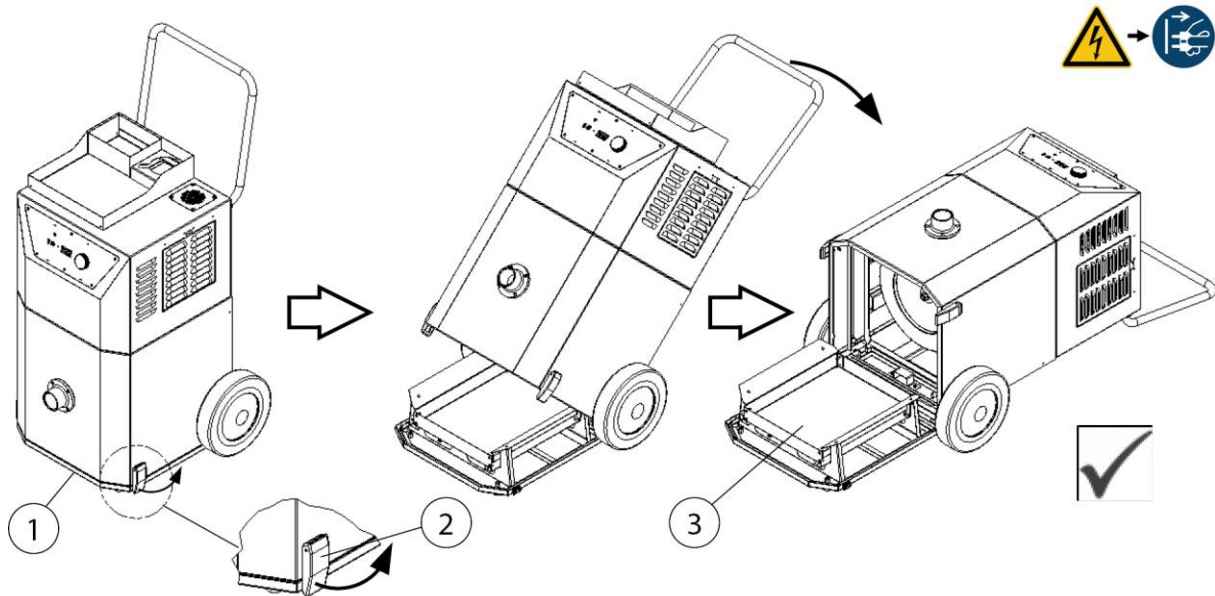
- U slučaju uporabe koja nije u skladu s namjenom kao i u slučaju konstrukcijskih izmjena na proizvodu.
- U slučaju uporabe rezervnih dijelova koji nisu originalni u skladu s popisom rezervnih dijelova.

-
- Koristite samo originalne rezervne filtre jer oni jamče potreban stupanj separacije i usklađeni su s proizvodom i podacima o performansama.
 - Isključite proizvod na sklopci UKLJ./ISKLJ.
 - Spriječite nenamjerno ponovno uključivanje povlačenjem mrežnog utikača.
 - Odvojite opskrbu tlakom ako postoji i pustite da prisutni komprimirani zrak u proizvodu iziđe van preko ventila za ispušt kondenzata.

7.2.4 Zamjena glavnog filtra

Zamjenu glavnog filtra izvršite na sljedeći način:

1. Isključite proizvod na zakretnoj sklopci.
2. Odvojite proizvod od električne mreže izvlačenjem mrežnog utikača.
3. Ovisno o napunjenosti preporučuje se prethodno zamijeniti sabirni spremnik za prašinu (poz. 3). (Pogledajte poglavlje „Preventivno održavanje”.)

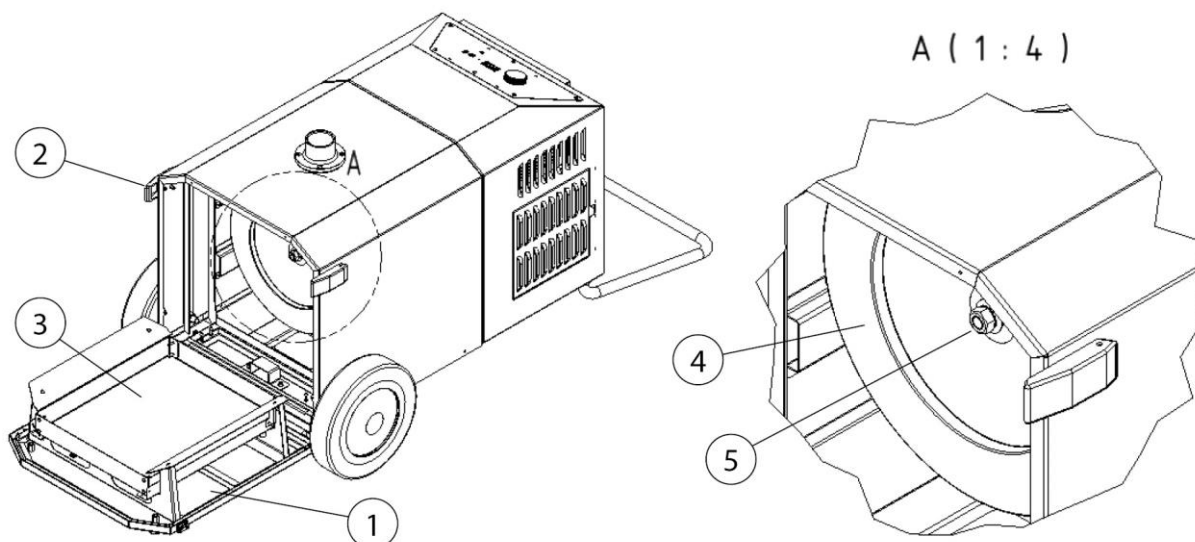


Slika 54: Otvaranje poklopca za preventivno održavanje

Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
1	Poklopac za preventivno održavanje	3	Sabirni spremnik za prašinu
2	Zatezni zatvarač (2x)		

Tab. 57: Pristup glavnom filtru

4. Otvorite poklopac za preventivno održavanje (poz. 1) otvaranjem dva zatezna zatvarača (poz. 2).
5. Oprezno nagnite proizvod u skladu sa slikom i odložite ga na podu. Poklopac za održavanje (poz. 1) sa sabirnim spremnikom za prašinu (poz. 3) pritom ostaje ležati na podu.

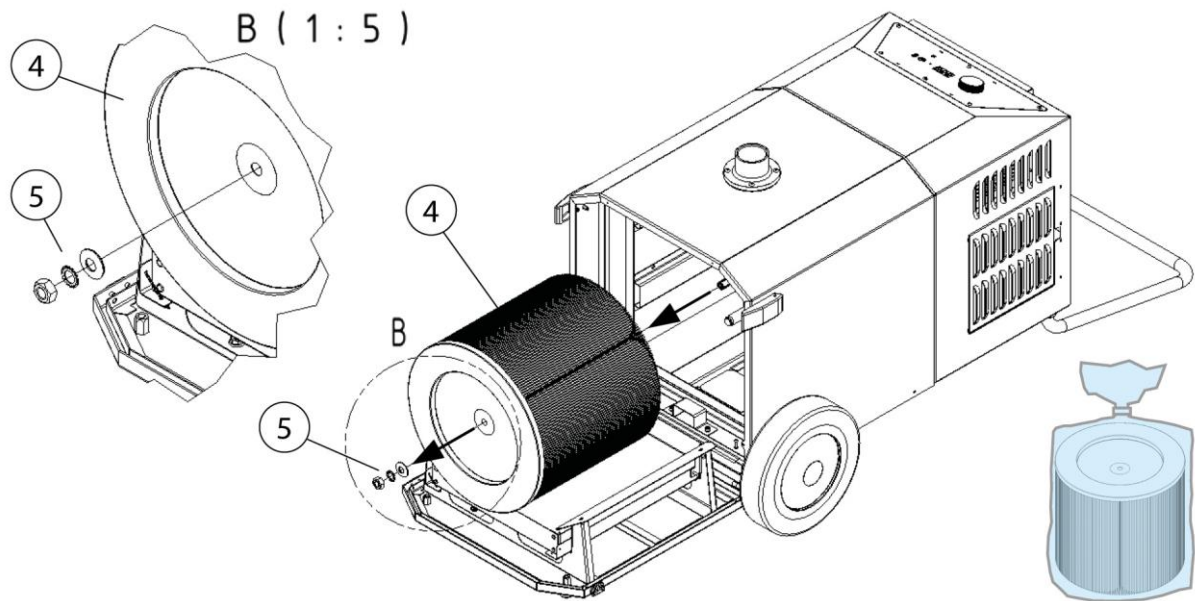


Slika 55: Zamjena filtra

Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
1	Poklopac za preventivno održavanje	4	Filtarska patrona
2	Zatezni zatvarač (2x)	5	Vijak sa šesterokutnom glavom s podloškom i nazubljenom podloškom
3	Sabirni spremnik za prašinu		

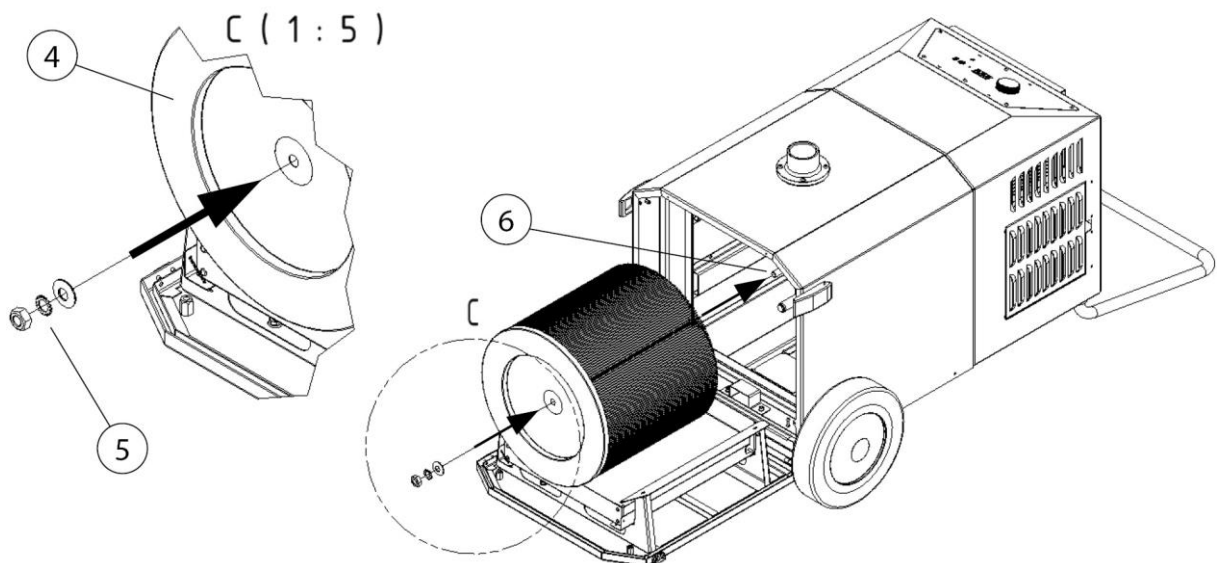
Tab. 58: Pozicije na proizvodu

6. Pripremite rezervnu filtarsku patronu i isporučenu vreću za zbrinjavanje.



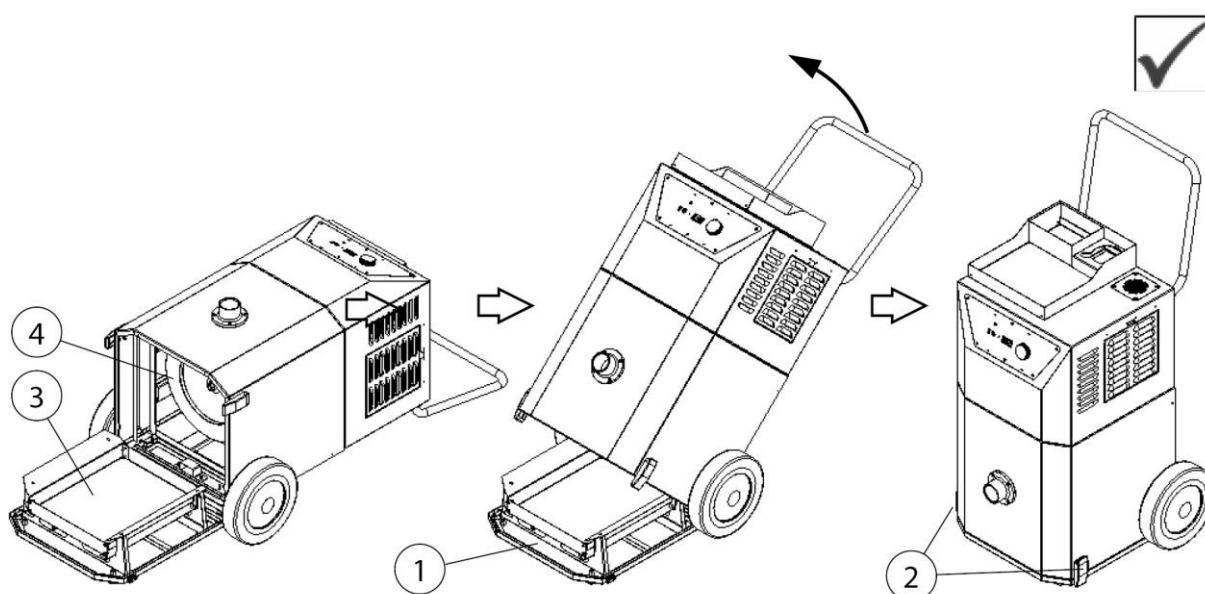
Slika 56: Demontaža filtarske patrone

7. Demontirajte vijak sa šesterokutnom glavom, brtvenu i nazubljenu podlošku (poz. 5).
8. Oprezno navucite vreću za zbrinjavanje preko zaprljane filtarske patrone (poz. 4) pazeći da ne uskovitlate prašinu.
9. Izvadite vreću za zbrinjavanje s filtarskom patronom (poz. 4) iz proizvoda.
10. Hermetički zatvorite vreću za zbrinjavanje i zbrinite je u skladu s propisima.



Slika 57: Umetanje nove filtarske patrone

11. Umetnite novu filtarsku patronu (poz. 4) i montirajte je pomoću šesterokutne matice, brtvene i nazubljene podloške (poz. 5) kao što je prikazano na slici.



Slika 58: Zatvaranje poklopca za preventivno održavanje

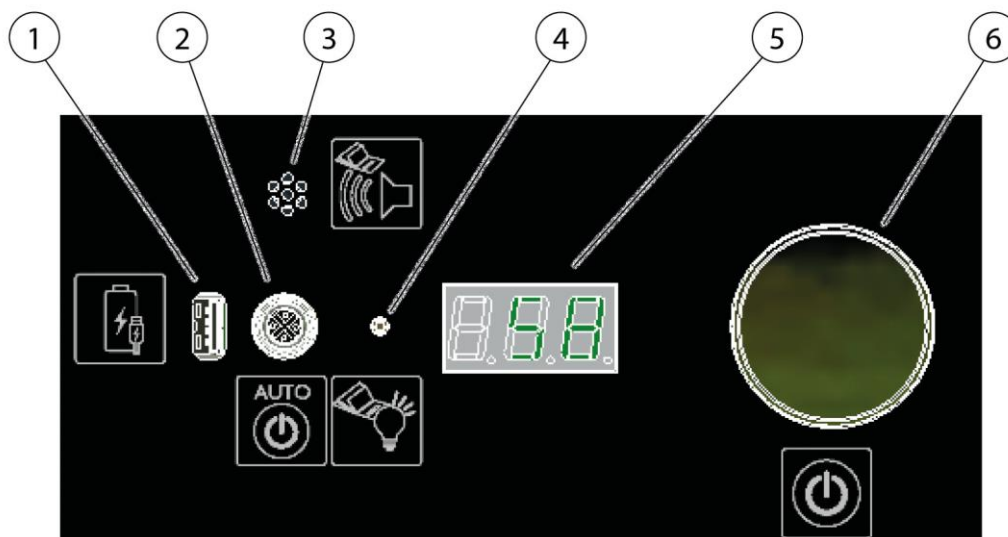
12. Uspravite proizvod i pomoću dva zatezna zatvarača (poz. 2) ponovno zatvorite poklopac za preventivno održavanje (poz. 1).
13. Ponovno spojite proizvod na električnu mrežu uticanjem mrežnog utikača.
14. Ponovno stavite proizvod u pogon. (Pogledajte i poglavlje „Stavljanje u pogon“.)

7.3 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Uputa
Proizvod se ne pokreće	Nema mrežnog napona	Dajte da to ispita električar.

	Priključen je senzor pokretanja/zaustavljanja (opcionalna oprema), međutim ne detektira se struja zavarivanja Nije pokrenut postupak zavarivanja	Pokrenite postupak zavarivanja.
Ne prikuplja se sav dim	Propuh	Spriječite propuh.
	Namještena je pogrešna usisna snaga	Ispitajte potrebnu usisnu snagu i korigirajte je.
Premala/nepostojeća usisna snaga	Zasićeni filtarski ulošci	Zamijenite filtarske uloške.
	Začepljen plamenik za zavarivanje	Očistite plamenik za zavarivanje.
Prašina izlazi na strani za čisti zrak	Oštećeni filtarski ulošci	Zamijenite filtarske uloške.
Proizvod/filtar se ne čisti	Nije prisutna opskrba komprimiranim zrakom. Nedovoljan tlak / količina komprimiranog zraka	(samo kod proizvoda s filtrom koji se može čistiti)
Proizvod se isključuje	Previsoka temperatura neke komponente proizvoda	Pogledajte poglavlje „Kodovi pogrešaka” – Digitalni LED prikaz.
		Pustite proizvod da se ohladi.
Oglašava se signalna sirena	Premala usisna snaga	Zamijenite filtarski uložak.
		Očistite plamenik za zavarivanje.
		Pokrenite čišćenje. (samo kod proizvoda s rotacijskom mlaznicom i filtrom koji se može čistiti)

Tab. 59: Uklanjanje smetnji



Slika 59: Upravljački element

Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
1	USB utičnica za punjenje	4	LED signalna žaruljica
2	Priključna utičnica za senzor pokretanja/zaustavljanja	5	Digitalni LED prikaz
3	Signalna sirena	6	Induktivno rukovanje jednim gumbom (zakretno tipkalo)

Tab. 60: Upravljački element

Pogreške i upute prikazuju se pomoću digitalnog LED prikaza (poz. 5). Pritom se razlikuju:


- **Kodovi pogrešaka:** U slučaju neke pogreške proizvod se odmah isključuje. LED signalna žaruljica (poz. 4) svijetli crveno. Potrebne su mjere za uklanjanje pogrešaka.
- **Kodovi upozorenja:** U slučaju upozorenja proizvod nastavlja dalje raditi. LED signalna žaruljica (poz. 4) treperi u boji magente, a nakon 5 minuta oglašava se zvučno upozorenje. Funkcije proizvoda eventualno više nisu aktivne. Ako je aktivno više kodova upozorenja, oni se na digitalnom LED prikazu prikazuju jedan za drugim. Nakon što se prikažu svi kodovi upozorenja, oni se iznova pojavljuju nakon 5 minuta. Upozorenja se mogu pozvati zakretanjem i pritiskanjem zakretnog tipkala (poz. 6) i sakriti na 5 minuta.

7.4 Kodovi pogreška – Digitalni LED prikaz

Kôd pogreške	Uzrok pogreške	Reakcija upravljačke jedinice	Uputa
F01	Nadstruja pretvarača frekvencije	Proizvod se isključuje	Ispitajte napajanje naponom.
F02	Prenapon pretvarača frekvencije	Proizvod se isključuje	Ispitajte napajanje naponom.
F03	Podnapon pretvarača frekvencije	Proizvod se isključuje	Ispitajte napajanje naponom.
F04	Nadtemperatura pretvarača frekvencije	Proizvod se isključuje	Ispitajte napajanje naponom.
F60	Interna pogreška pretvarača frekvencije	Proizvod se isključuje	Kontaktirajte servis.
F 90	Nema komunikacije prema pretvaraču frekvencije		Kontaktirajte servis.
F91	Previsoka temperatura motora	Proizvod se isključuje	Pustite proizvod da se ohladi.
F92	Previsoka temperatura upravljačke jedinice	Proizvod se isključuje	Pustite proizvod da se ohladi.

Tab. 61: Kodovi pogreška

7.5 Kodovi upozorenja – Digitalni LED prikaz

Kôd	Uzrok	Uputa
SEr (A01)	Vrijeme je za servis	Izvršite servisiranje.
CLE (A02)	Previsok diferencijalni tlak	Izvršite čišćenje (pogledajte poglavlje „Preventivno održavanje i održavanje”).
A02	Previsok podtlak u usisnom cjevovodu	Ispitajte usisni cjevovod u pogledu začepljenja.
A03	Pogreška senzora za mjerenje volumnog protoka	Na digitalnom LED prikazu prikazuje se frekvencija motora; kontaktirajte servis.
A05	Nedovoljna usisna snaga	 IFA Aktivna sirena
	Ne postiže se potrebna usisna snaga za priključeni usisni plamenik	Ispitajte usisni plamenik u pogledu začepljenja. Izvršite zamjenu filtra.
A06	Povišena temperatura upravljačke jedinice (15 °C ispod granice isklapanja)	Nisu potrebne nikakve mjere
A07	Povišena temperatura u uređaju (15 °C ispod granice isklapanja)	Nisu potrebne nikakve mjere

Tab. 62: Kodovi upozorenja

UPUTA

Zaštita od preopterećenja

Ako podtlak u usisnom cjevovodu poraste iznad 22.000 Pa [88,41 inč wc], a temperatura u proizvodu premaši određenu vrijednost praga, proizvod regulacijom automatski smanjuje usisnu snagu kako bi se spriječilo preopterećivanje proizvoda.

UPUTA

Ako se smetnja ne može ukloniti na strani kupca, valja kontaktirati proizvođačev servis.

7.6 Mjere u slučaju nužde

U slučaju požara proizvoda, odn. njegovih eventualno prisutnih elemenata za prikupljanja valja poduzeti sljedeće korake:

1. Odvojite proizvod od električne mreže po mogućnosti izvlačenjem mrežnog utikača.
2. Ako postoji, odvojite opskrbu komprimiranim zrakom.
3. Gasite izvor požara uobičajenim aparatom za gašenje požara prahom.
4. Po potrebi obavijestite lokalne vatrogasce.

▲ UPOZORENJE

Ne otvarajte proizvode s vratima za održavanje. Stvaranje eksplozivnog požara!

U slučaju požara proizvod nipošto ne dirajte bez prikladnih zaštitnih rukavica. Opasnost od opekлина!

8 Zbrinjavanje

▲ UPOZORENJE

Kod osjetljivih osoba dolazak kože u dodir sa zavarivačkim dimom itd. može prouzročiti nadražaje kože!

Radove demontaže na proizvodu smije izvoditi samo osposobljeno i ovlašteno stručno osoblje uzimajući u obzir sigurnosne upute i važeće propise u vezi sprečavanja nesreća!

Mogućnost teških zdravstvenih oštećenja dišnih organa i dišnih putova!

Kako bi se spriječio dolazak u dodir s česticama prašine i njihovo udisanje, koristite zaštitnu odjeću, zaštitne rukavice i sustav za zaštitu disanja s dovodom čistog zraka pomoću puhala!

Prilikom radova demontaže valja izbjegavati oslobađanje opasnih čestica prašine kako ne bi došlo do šteta za osobe u okolini.

▲ OPREZ

Kod svih radova na proizvodu i s njime potrebno je pridržavati se zakonskih obveza u vezi sprečavanja nastanka otpada i njegovog propisnog iskorištavanja/uklanjanja.

8.1 Plastični materijali

Plastične materijale koji se eventualno koriste potrebno je sortirati u najvećoj mogućoj mjeri. Plastik treba zbrinuti uzimajući u obzir zakonske propise.

8.2 Metali

Metale koji se eventualno koriste potrebno je sortirati i zbrinuti. Zbrinjavanje mora izvršiti ovlaštena tvrtka.

8.3 Filtarski elementi

Filtarske elemente koji se eventualno koriste valja zbrinuti uzimajući u obzir zakonske propise.

9 Dodatak

9.1 EZ Izjava o sukladnosti

Naziv: Filtarski uređaj za zavarivački dim
 Serija: Exento HighVac
 Tip: **42,0510,0416; 42,0510,0417; 42,0510,0418,930; 42,0510,0419,970**
 (eventualno odstupajući broj artikla u slučaju druge varijante proizvoda)
 ID stroja: Pogledajte natpisnu pločicu na početku ovih Uputa za uporabu.
 Proizvod je razvijen, konstruiran i proizveden u skladu s direktivama Europske zajednice.
 2006/42/EZ– Direktiva o strojevima

 Proizvod je nadalje sukladan s odredbama
 2014/30/EU – Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti
 2014/29/EU – Direktiva o jednostavnim tlačnim posudama
 2014/35/EU – Direktiva o niskonaponskoj opremi
 2011/65/EU – Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

 Na vlastitu odgovornost
 Tvrtka: **KEMPER GmbH**
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

Primijenjene su sljedeće usklađene norme:

EN ISO 12100:2010 Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje
 EN ISO 13857:2019 Sigurnost strojeva – Sigurnosni razmaci
 EN ISO 13854:2019 Sigurnost strojeva – Minimalni razmaci
 EN ISO 4414:2010 Sigurnost pneumatskih sustava
 EN ISO 21904-1:2020 Zdravlje i sigurnost pri zavarivanju
 EN IEC 61000-6-2:2019 Elektromagnetska kompatibilnost – Otpornost na elektromagnetske smetnje
 EN IEC 61000-6-4:2019 Elektromagnetska kompatibilnost – Otpornost na emitiranje elektromagnetskih smetnji
 EN 60204-1:2018 Sigurnost strojeva – Električna oprema
 EN ISO 13849-1:2015 Sigurnost strojeva – Upravljački sustavi

Potpuni popis primijenjenih normi, direktiva i specifikacija nalazi se kod proizvođača. Postoje Upute za uporabu proizvoda.

Dodatna informacija:

Izjava o sukladnosti prestaje važiti u slučaju uporabe koja nije u skladu s namjenom kao i u slučaju konstrukcijskih izmjena koje nisu pismeno potvrđene s naše strane kao proizvođača.

Vreden, 30.06.2022

Mjesto, datum



B. Kemper

Direktor

Podaci o potpisniku

9.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation: Welding fume filter unit
 Series: Exento HighVac
 Type: **42,0510,0416; 42,0510,0417; 42,0510,0418,930; 42,0510,0419,970**
 (possibly different article numbers for other product variants)
 Machine ID: See name plate in front section of this operating manual
 This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives
 Supply of Machinery (safety) Regulations 2008

 The product continues to comply with the provisions of the
 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
 Pressure Equipment Regulations 2016

 At the sole responsibility of
 Company: **KEMPER GmbH**
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
 BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances
 BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery
 BS EN ISO 4414:2010 fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components
 BS EN ISO 21904-1:2020 Health and safety in welding and allied processes
 BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
 BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
 BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
 BS EN ISO 13849-1:2016 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
 BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.

Additional information:

If it is not used for as intended or the design is altered, the Declaration of Conformity expires, unless confirmed in writing by us as manufacturers.

Vreden, 30.06.2022

Place, date



B. Kemper

CEO

Identification of the signatory

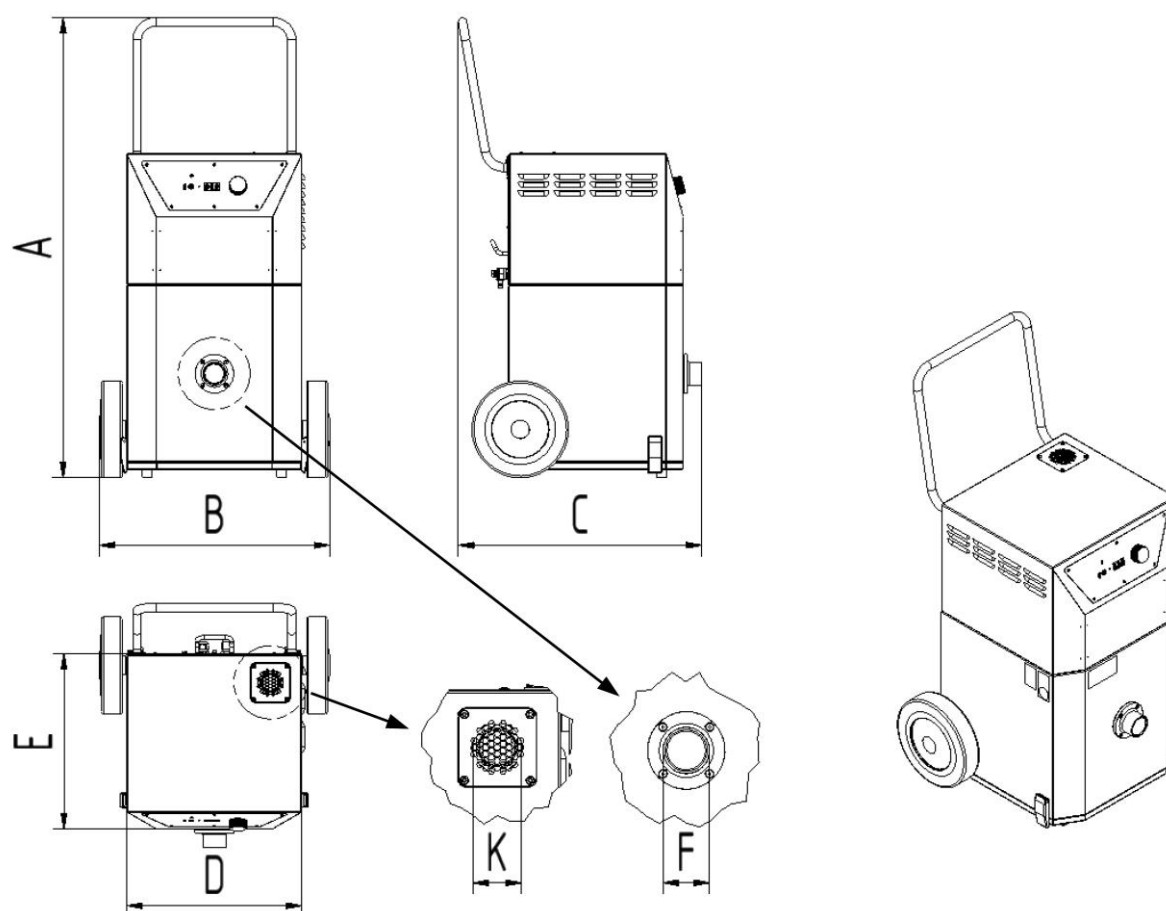
9.3 Tehnički podaci

Naziv	Tip	
Filtar	42,0510,0416	42,0510,0417 42,0510,0418,930 42,0510,0419,970
Stupnjevi filtriranja	1	
Način filtriranja	Filtar sa čišćenjem	
Postupak pročišćavanja	-	
Filtarska površina m ² [inč ²]	6,7 [10.385]	
Broj filtarskih elemenata	1	
Filtarska površina ukupno m ² [inč ²]	6,7 [10.385]	
Vrsta filtara	Filtarska patrona	
Materijal filtara	Membrana ePTFE	
Stupanj separacije ≥ %	99,9	
Razred zavarivačkog dima	W3	
IFA ispitna norma	DIN EN ISO 21904-1+2	
Razred filtra / razred prašine	M	
Osnovni podaci		
Usisna snaga u m ³ /h [cfm]	160 [94,17]	170 [100,06]
Podtlak Pa [inč wc]	24.000 [96,35]	31.000 [124,46]
Snaga motora kW [hp]	1,5 [2,04]	2,2 [2,99]
Priključni napon / nazivna struja / stupanj zaštite / ISO razred	Pogledajte natpisnu pločicu	
Dopuštena okolna temperatura °C [°F]	0 ° do 35 °C [+32 do +95]	
Radni ciklus %	100	
Razina zvučnog tlaka dB(A)	75,0	77,9
Opskrba komprimiranim zrakom u bar [psi]	6 – 8 [87 – 116]	
Potreba za komprimiranim zrakom / razred komprimiranog zraka	400 NI/min/ 2:4:2 ISO 8573-1	
Dimenzije osnovnog proizvoda Š x V x D	Pogledajte list s mjerama	
Težina osnovnog proizvoda kg [lbs]	65,0 [143,3]	

Dodatne informacije	
Tip ventilatora	Kompresor s bočnim kanalom
Regulacija usisne snage	ručno/opcionalno
Maksimalna visina postavljanja iznad nadmorske visine u m [inch]	1500 [59055]

Tab. 63: Tehnički podaci

9.4 List s mjerama



Slika 60: List s mjerama

Simbol	Dimenzija	Simbol	Dimenzija
A	1182 mm [46,5 inč]	E	450 mm [17,7 inč]
B	594 mm [23,4 inč]	F	Ø 63 mm [2,5 inč]/ Ø 45 mm [1,8 inč]
C	627 mm [23,7 inč]	K	Ø 63 mm [2,5 inč]
D	450 mm [17,7 inč]		

Tab. 64: Tablica s mjerama

1	Általános.....	- 193 -
1.1	Bevezetés	- 193 -
1.2	Utalások szerzői és oltalmi jogokra	- 193 -
1.3	Megjegyzés az üzemeltető számára.....	- 193 -
2	Biztonság.....	- 195 -
2.1	Általános tudnivalók.....	- 195 -
2.2	Tudnivalók a jelekről és a szimbólumokról.....	- 195 -
2.3	Az üzemeltető által kihelyezendő jelölések és táblák	- 196 -
2.4	Biztonsági előírások a kezelőszemélyzet részére	- 196 -
2.5	Biztonsági utasítások fenntartáshoz/hibaelhárításhoz.....	- 197 -
2.6	Figyelmeztetés különleges veszélyekre	- 197 -
3	Termékadatok	- 201 -
3.1	Működési leírás.....	- 201 -
3.2	Megkülönböztető jellemzők- W3/IFA által ellenőrzött.....	- 202 -
3.3	Rendeltetésszerű használat.....	- 203 -
3.4	A DIN EN ISO 21904 szabvány szerinti általános követelmények.....	- 205 -
3.5	Ésszerűen előre látható hibás alkalmazás.....	- 205 -
3.6	Jelölések és táblák a terméken	- 206 -
3.7	Fennmaradó kockázat	- 206 -
4	Szállítás és raktározás	- 208 -
4.1	Szállítás.....	- 208 -
4.2	Tárolás.....	- 208 -
5	Szerelés.....	- 209 -
5.1	A tolófogantyú felszerelése	- 210 -
5.2	A szerszámtálca (opcionális) felszerelése	- 211 -
6	Használat.....	- 212 -
6.1	A kezelőszemélyzet képesítése.....	- 212 -
6.2	Kezelőelemek	- 212 -
6.2.1	Menü - Lekérdezések és beállítások	- 214 -
6.2.2	Az elszívási teljesítmény-szabályozó beállítása	- 215 -
6.2.3	Aktivációs kód	- 216 -
6.2.4	A termékazonosító kijelzése	- 216 -
6.2.5	Start/stop automatika.....	- 216 -

6.2.6 Tisztítás (csak szűrőtisztítással ellátott termékeknél)	- 216 -
6.3 Üzembe helyezés	- 217 -
7 Fenntartás.....	- 218 -
7.1 Gondozás.....	- 218 -
7.2 Karbantartás	- 218 -
7.2.1 A porgyűjtő tartály ellenőrzése/cseréje	- 219 -
7.2.2 A motorhűtés szűrőpaplancseréje	- 221 -
7.2.3 Szűrőcsere - Biztonsági utasítások.....	- 222 -
7.2.4 Főszűrőcsere	- 224 -
7.3 Hibaelhárítás.....	- 227 -
7.4 Hibakódok – Digitális LED-es kijelző	- 230 -
7.5 Figyelmeztető kódok – Digitális LED-es kijelző.....	- 231 -
7.6 Katasztrófaelhárítási intézkedések	- 232 -
8 Leselejtezés.....	- 233 -
8.1 Műanyagok	- 233 -
8.2 Fémek.....	- 233 -
8.3 Szűrőelemek	- 233 -
9 Függelék	- 234 -
9.1 EK-megfelelőségi nyilatkozat	- 234 -
9.2 UKCA Declaration of Conformity.....	- 235 -
9.3 Műszaki adatok.....	- 236 -
9.4 Méretlap	- 237 -

1 Általános

1.1 Bevezetés

A használati utasítás termék helyes és veszélytelen üzemeltetéséhez nyújt lényeges segítséget.

A használati utasítás fontos előírásokat tartalmaz a termék szakszerű és gazdaságos üzemeltetéséhez. Az előírások betartásával megelőzhetők a veszélyek, csökkennek a javítási költségek és a működéskiesési idők, továbbá nő a termék megbízhatósága és élettartama. A használati utasítás folyamatosan álljon rendelkezésre és azt olvassa el, használja minden olyan személy, akit a termékkel vagy terméken munkavégzéssel bíztak meg.

Ezekhez tartoznak az alábbiak:

- A használat közbeni kezelés és üzemzavar megszüntetése,
- Fenntartás (gondozás, karbantartás),
- Szállítás,
- Szerelés,
- Ártalmatlanítás.

Műszaki módosítások és tévedések joga fenntartva

1.2 Utalások szerzői és oltalmi jogokra

Ezt a használati utasítást bizalmasan kell kezelni. Csak arra jogosult személyek számára szabad hozzáférhetővé tenni. Harmadik személynek csak a KEMPER GmbH (továbbiakban: gyártó) írásos hozzájárulásával szabad átadni.

Valamennyi dokumentum a szerzői jogvédelem hatálya alá esik. A dokumentumok átadása, sokszorosítása, akár kivonatos formában is, tartalmuk értékesítése tilos. Amennyiben nem engedélyezték kifejezetten, írásban.

Ennek megszegése büntetendő, és kártérítés fizetésére kötelez. A gyártó fenntartja magának az ipari oltalmi jogok gyakorlásának minden jogát.

1.3 Megjegyzés az üzemeltető számára

A használati utasítás a termék elválaszthatatlan része.

Az üzemeltetőt terheli a felelősség, hogy az üzemeltető személyzet ezt a használati utasítást megismerje.

Az üzemeltetőnek ki kell egészítenie a használati utasítást a nemzeti balesetvédelmi és környezetvédelmi előírások szerinti üzemeltetési utasításokkal, beleértve a felügyeleti és jelentési kötelezettségeket az üzemi sajátosságok figyelembevételére érdekében, pl. a munkaszervezéssel, a munkafolyamatokkal és az alkalmazott személyzettel kapcsolatban. A használati utasítás és az alkalmazási országban, valamint a felhasználás

helyszínén érvényes kötelező balesetvédelmi szabályozások mellett figyelembe veendő a biztonságos és szakszerű munkavégzés elismert műszaki szabályai is.

A gyártó engedélye nélkül tilos bármiféle olyan változtatást, fel- vagy átszerelést végezni a terméken, amely csökkentheti a biztonságot! A felhasználandó pótalkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó által meghatározott technikai követelményeknek. Ez az eredeti pótalkatrészek esetében mindig garantált.

Kizárólag képezett vagy oktatásban részesített személyzet foglalkoztatható a termék kezelésével, karbantartásával, szállításával. A személyzet kezelési, karbantartási, szállítási feladatköreit egyértelműen meg kell határozni.

2 Biztonság

2.1 Általános tudnivalók

A terméket a technika legújabb állásának és az általánosan elfogadott biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően fejlesztettük és gyártottuk. A termék üzemeltetése közben technikai veszélyeknek lehet kitéve a kezelő, továbbá kár érheti a terméket, ill. más dologi értékeket, ha:

- nem képesített vagy oktatásban részesített személyzet végzi a kezelését,
- nem rendeltetésszerűen használják és/vagy
- szakszerűtlenül végzik a fenntartását.

2.2 Tudnivalók a jelekről és a szimbólumokról

VESZÉLY

Ez a jel a „Veszély” jelzőszóval együtt közvetlenül fenyegető veszélyt jelez. A biztonsági előírás figyelmen kívül hagyása halálos kimenetelű vagy súlyos sérüléssel járó balesetet okoz.

FIGYELMEZTETÉS

Ez a jel a „Figyelmeztetés” jelzőszóval együtt lehetséges veszélyes helyzetet jelez. A biztonsági előírás figyelmen kívül hagyása halálos kimenetelű vagy súlyos sérüléssel járó balesetet okozhat.

VIGYÁZAT

Ez a jel a „Vigyázat” jelzőszóval együtt lehetséges veszélyes helyzetet jelez. A biztonsági előírás figyelmen kívül hagyása enyhe, csekély sérüléssel járó balesetet okozhat.

Dologi károkra való figyelmeztetéshez is használható.

MEGJEGYZÉS

Az általános előírások személyi vagy dologi károkra figyelmeztető információkhoz vezetnek tovább.

1. Ponttal elválasztott számokkal olyan műveleti lépések felsorolását jelölik, amelyeknél fontos a sorrend.
- A szembetűnő ponttal alkatrészek felsorolását jelölik jelmagyarázatban vagy utasításokhoz, amelyeknél fontos a sorrend.

2.3 Az üzemeltető által kihelyezendő jelölések és táblák

Az üzemeltető köteles szükség esetén további jelöléseket és táblákat helyezni a termékre és környezetébe.

Az ilyen jelölések és táblák vonatkozhatnak például személyi védőfelszerelés viselésének előírására.

2.4 Biztonsági előírások a kezelőszemélyzet részére

Használat előtt a termék felhasználóját információkkal utasításokkal és oktatásokkal kell eligazítani a termék kezeléséről, valamint a felhasználásra kerülő anyagokról és segédeszközökről.

A terméket csak műszaki szempontból hibátlan állapotban, továbbá rendeltetésszerűen, a biztonsági ismeretek és a lehetséges veszélyek ismeretében, az üzemeltetési utasítások betartásával szabad használni. Minden üzemzavart, különösen azokat melyek a biztonságot befolyásolják azonnal meg kell szüntetni.

Minden olyan személy, akit üzembe helyezéssel, kezeléssel vagy fenntartással bíznak meg, köteles végigolvasni és megérteni ezt az üzemeltetési útmutatót. Ezen kötelezettségek elvégzése a munkavégzés alatt már túl késő. Ez a rendelkezés különösen az időszakosan a terméken munkát végző személyzetre érvényes.

Az üzemeltetési útmutatót mindig a termék közelében, elérhető módon kell tartani.

Nem vállalunk felelősséget az olyan károkra és balesetekre, amelyek a használati utasítás be nem tartása miatt keletkeznek, következnek be.

A vonatkozó balesetvédelmi előírásokat, valamint az egyéb általánosan elismert biztonságtechnikai és munkahelyi egészségüggyel kapcsolatos szabályokat be kell tartani.

Egyértelműen meg kell határozni, és be kell tartani a tevékenységeket a karbantartás és tisztítás keretén belül. Csak így kerülhető el a hibás használat - különösen veszélyhelyzetben.

Az üzemeltető kötelezi a kezelő és a karbantartó személyzetet az egyéni védőfelszerelés viselésére. Ide tartozik mindenekelőtt a biztonsági cipő, biztonsági szemüveg és kesztyű.

Ne viseljen kiengedett haját, laza ruházatot vagy ékszert! Alapvetően fennáll a veszélye, hogy ezek valahová beakadnak, vagy a mozgó alkatrészek behúzzák vagy magukkal sodorják őket!

Ha biztonsági szempontból releváns változtatások lépnek fel a terméken, azonnal állítsa le a munkafolyamatot, biztosítsa a berendezést, és jelentse a folyamatot az illetékes személynek/szervnek!

Munkát kizárólag megbízható, képezett személy végezhet. Tartsa be a törvény által megszabott alsó korhatárt!

Oktatás, betanítás, eligazítás alatt álló, általános képzésben részt vevő személy vagy gyakornok a terméken csak tapasztalt személy állandó felügyelete mellett tevékenykedhet.

2.5 Biztonsági utasítások fenntartáshoz/hibaelhárításhoz

A szerviz- és karbantartási ajtók legyenek mindig hozzáférhetőek.

A szerelési, karbantartási és javítási munkákat, valamint hibaelhárításokat csak kikapcsolt termék mellett szabad végrehajtani.

Mindig húzza meg a karbantartási és javítási munkáknál meglazított csavarkötéseket! Amennyiben azt előírták, nyomatékkulccsal húzza meg az arra szolgáló csavarokat.

A karbantartás/javítás/ápolás megkezdése előtt különösen a csatlakozásokat és csavarzatokat tisztítsa meg a szennyeződésektől vagy ápolószerektől.

Az előírt vagy a használati utasításban megadott ismétlődő vizsgálatok/ellenőrzések határidejét be kell tartani.

Szétszerelés előtt meg kell jelölni az összetartozó részeket.

2.6 Figyelmeztetés különleges veszélyekre

⚠ VESZÉLY**Áramütés veszélye!**

A termék elektromos részein munkát csak elektromos szakember vagy betanított kezelőszemélyzet végezheti elektromos szakember vezetése és felügyelete alatt, az elektrotechnikai előírások betartásával!

A termék kinyitása előtt ha van hálózati csatlakozódugó, húzzák ki és biztosítsák a terméket véletlen visszkapcsolás ellen.

A termék elektromos tápellátásának üzemzavara esetén azonnal kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsoló gombbal, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha van.

Csak előírt áramerősséggel rendelkező, eredeti biztosítékot használjon!

Az elektromos alkatrészekben a vizsgálati, karbantartási és javítási munkákat csak feszültségmentes, kikapcsolt állapotban lehet végezni. Biztosítsák véletlen vagy önhatalmú visszkapcsolás ellen azokat az üzemi anyagokat, amelyekkel a jóváhagyás történt. A bekapcsolt, elektromos alkatrészeket először feszültségmentes állapotba kell helyezni, majd a szomszédos, feszültség alatt álló alkatrészeket elkülöníteni. Javításnál figyeljünk oda, hogy a szerkezeti jellemzőket nehogy az üzembiztonságot csökkentően változtassuk.

A vezetékeket rendszeresen ellenőrizni kell és szükség esetén kicserélni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Áramütés hiányzó földelés miatt!**

A készülékek hiányzó vagy hibás védővezeték csatlakozásánál magas feszültségek állhatnak fenn a nyitott alkatrészekben vagy házrészekben, amelyek megérintése súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Áramütés nem megfelelő áramellátás csatlakoztatásakor!**

Nem megfelelő áramellátás csatlakoztatásakor a megérinthető alkatrészek veszélyes feszültség alatt állhatnak. Veszélyes feszültséggel történő érintkezés súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

Az elektromos csatlakoztatási adatokat lásd a termék típus tábláján

▲ FIGYELMEZTETÉS**A szállítás közbeni felborulás okozta veszély!**

A termék mozgatáskor beakadhat és felborulhat. A nagy önsúlya miatt személyek sérülhetnek meg.

- A mozgatás előtt oldja ki a beállító görgők fékjeit.
- A terméket csak sík, sima padlón mozgassa és helyezze el.
- A terméket csak tolófogantyúval mozgassa.
- A tolófogantyút ne használja a termék emeléséhez.

▲ FIGYELMEZTETÉS**Hegesztési füstreszecskék okozta egészségkárosodás veszélye!**

Ne lélegezze be a hegesztési port/füstöt! A légzőszervek és légutak súlyos egészségkárosodása lehetséges!

A hegesztési füst rákkeltő anyagokat tartalmaz!

A vágó- és hegesztési füstreszecskékkel stb. történő bőrérrintkezés az arra érzékenyeknél bőrirritációt okozhat!

A terméken javítási és karbantartási munkát csak képezett és meghatalmazott szakember végezhet a biztonsági utasítások és az érvényes balesetvédelmi előírások betartásával!

A porreszecskékkel való érintkezés és annak belélegzésének elkerülése érdekében viseljen védőruházatot, kesztyűt és ventilátoros légzésvédő rendszert!

A javítási és karbantartási munkák során kerülni kell a veszélyes porok kibocsátását, hogy ne sérüljenek a feladattal nem megbízott személyek.

▲ VIGYÁZAT**Zaj okozta egészségkárosodás veszélye!**

A termék zajt kelthet. Ennek pontos jellemzőit a műszaki adatok tartalmazzák. Más gépekkel összekapcsolva és/vagy a helyi adottságoktól a használat helyén magasabb zajszint is keletkezhet. Ebben az esetben az üzemeltető köteles a kezelőszemélyzetnek a megfelelő védőfelszerelést biztosítani.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A sűrítettlevegő-tartályon, valamint a sűrítettlevegő-vezetékeken és azok komponensein dolgozó személyzetnek pneumatikai szaktudással kell rendelkeznie.

A pneumatika rendszert karbantartás és javítás előtt le kell választani a külső sűrítettlevegő-ellátásról, és nyomásmentesíteni kell!

3 Termékadatok

3.1 Működési leírás

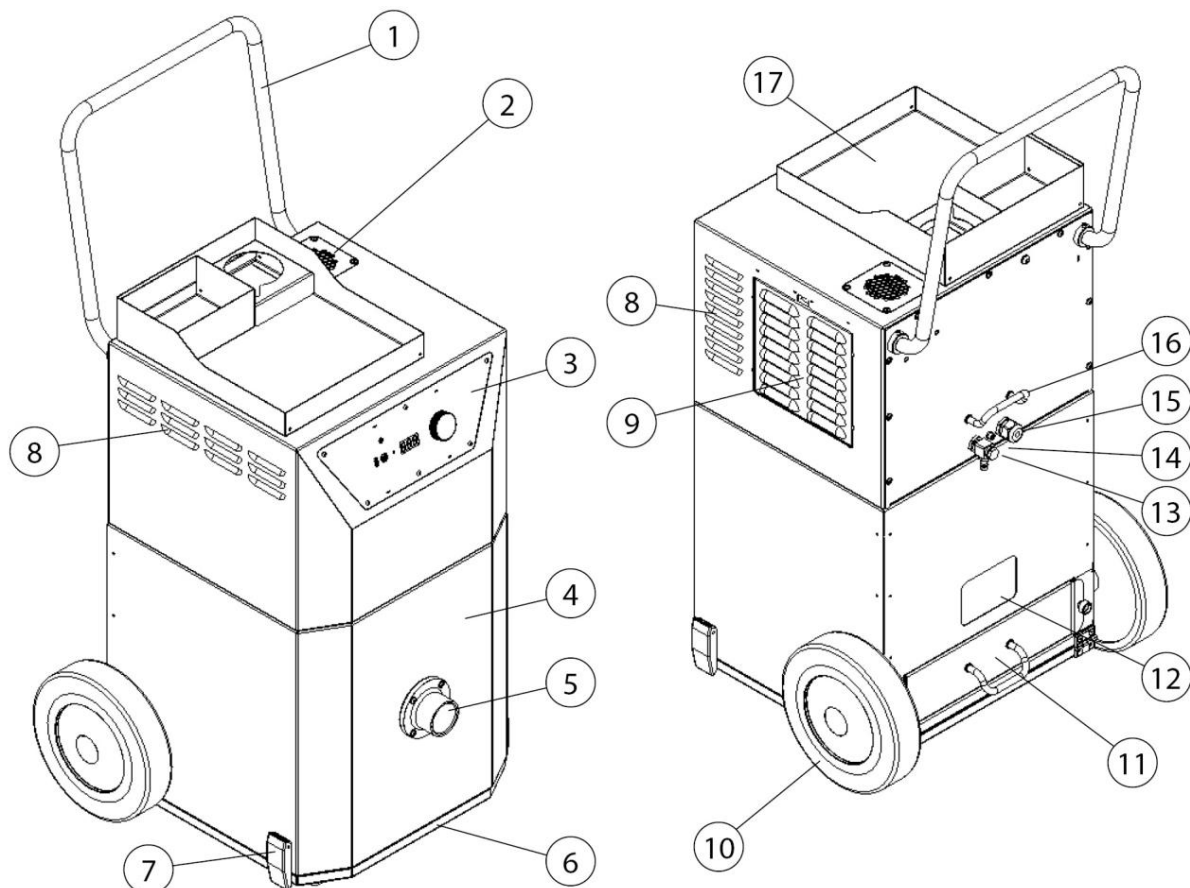
A termék egy kompakt hegesztési füstszűrő berendezés, amely elszívja a hegesztés közben keletkező hegesztési füstöt, és 99%-ot meghaladó leválasztási hatásfokkal leválasztja.

Az elszívott, szennyező anyagokat tartalmazó levegőt egy 1 fokozatú szűrési folyamatban tisztítja meg a készülék, majd visszavezeti a munkatérbe. Ez egy opcionális tömlő vagy csővezetékes rendszerrel akár a szabadba is kivezethető.

A termék megfelelő hegesztési füstpisztolyokkal vagy tölcsérfúvókákkal működtethető.

A termék kétféle változatban érhető el:

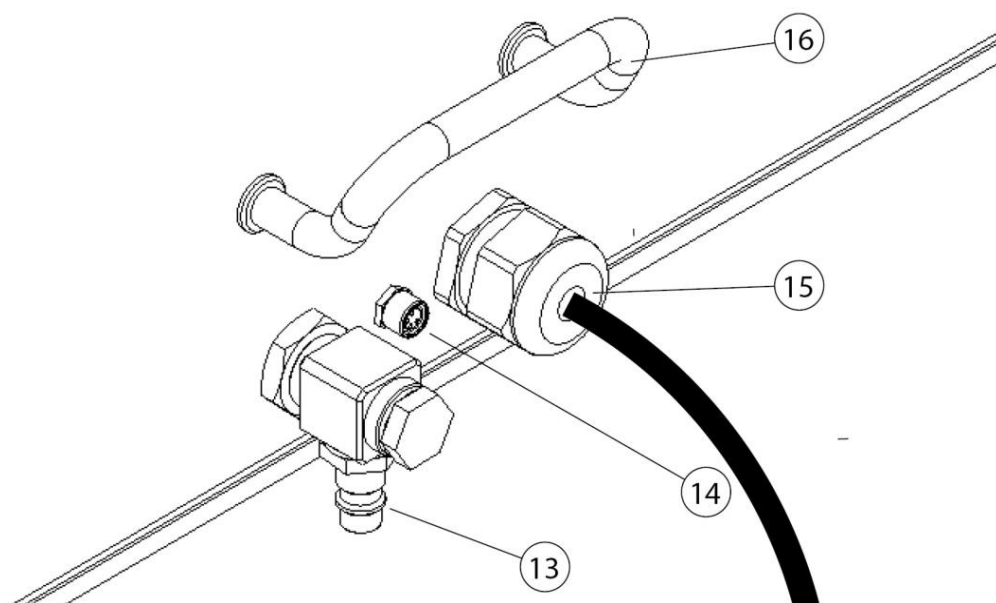
- **Kivitel – Tárolószűrő tisztítás nélkül**
- **Kivitel – Tisztítható szűrő a forgó leválasztós tisztítással**



61. ábra: Működési leírás - Termék

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Tolófogantyú	10	Hátsó kerék
2	Levegő-kieresztőrács 63-as névleges átmérőjű csatlakozással	11	Karbantartó fedél, porgyűjtő tartály
3	Kezelőelem	12	Típustábla
4	Szűrőház	13	Sűrítettlevegő-csatlakozó (csak tisztítással ellátott termékeknél)
5	Csatlakozás a 45-ös névleges átmérőjű szívótömlőhöz	14	Kommunikációs interfész
6	Karbantartó fedél	15	Csatlakozókábel csatlakozóval
7	Feszítőzár	16	Kábeltartó
8	Szellőzőrács	17	Szerszámtálca csészetartóval (opcionális)
9	Szellőzőrács előszűrőpaplannal		

65. táblázat: Pozíciók a terméken



62. ábra: Csatlakozások

3.2 Megkülönböztető jellemzők- W3/IFA által ellenőrzött

A termék kétféle változatban érhető el:

- **Kivitel- nem IFA által ellenőrzött**
- **Kivitel- IFA által ellenőrzött**

Lásd ehhez a Műszaki adatok c. fejezett: Füstleválasztó osztály és IFA vizsgáló szabvány.

A termék alapkivitele IFA által ellenőrzött.

Ez azt jelenti, hogy a termék eleget tesz a W3 hegesztési füstosztály követelményeinek/IFA által ellenőrzött a szabvány szerint. A szabvánnyal szembeni megfelelést az IFA (Institut für Arbeitsschutz – német munkavédelmi intézet) ellenőrizte.

Az egyszerűség kedvéért ezt a használati utasításban a továbbiakban az IFA logóval jelöljük.

Az IFA logó az IFA termékkel kapcsolatos fontos tudnivalókra és információkra hívja fel a figyelmet.

Jelölés a terméken	Jelentés/magyarázat	Logó
IFA	A modellt az IFA ellenőrizte a vizsgálati szabvány szerint - lásd a Műszaki adatok c. fejezetet	 IFA

66. táblázat: IFA jelölés

Az IFA szerinti kivitel a terméken a DGUV-teszt jelölés, valamint a W3/IFA által ellenőrzött jelölés (a hegesztési füstosztály jelölése) jelzi matrica formájában.

3.3 Rendeltetésszerű használat

A terméket úgy alakították ki, hogy a fémanyagok hegesztése közben keletkező hegesztési füstöt a füstképződés helyén szívja el és szűrje meg. Alapvetően a termék bármilyen munkaeljáráshoz használható, amelynél hegesztési füst keletkezik. Azonban ügyelni kell arra, hogy a termék ne tudjon beszívni izzó szikrákat.

A műszaki adatok a termék méreteit és további adatait is tartalmazzák, amelyeket figyelembe kell venni.

MEGJEGYZÉS



MEGJEGYZÉS

Az ötvözött vagy magasan ötvözött acélok hegesztésekor, amelyek 5% feletti króm/nikkel hegesztési hozaganyagokat tartalmaznak, rákkeltő CMR anyagok (angolul: Carcinogenic, mutagenic, reprotoxic) szabadulnak fel. Az ilyen egészségre káros füstreszecskek elszívásakor a hatósági előírások szerint csak ellenőrzött és arra engedélyezett készülékeket szabad az úgynevezett levegőkeringtetéses eljárásban üzemeltetni.

Csak a W3 hegesztési füstleválasztó osztály követelményeinek megfelelő/IFA által ellenőrzött termékeket szabad a fent megnevezett levegőkeringtetéses hegesztési eljárásban üzemeltetni!

A rákkeltő alkotórészeket (pl.: kromátok, nikkel-oxidok stb.) tartalmazó hegesztési füst elszívásával a TRGS 560 (a veszélyes anyagok technikai szabályozása) és a TRGS 528 (hegesztéstechnikai munkálatok) követelményeit betartotta.

MEGJEGYZÉS

A „Műszaki adatok” c. fejezetben szereplő előírásokat figyelembe kell venni és feltétlenül be kell tartani.

A rendeltetészerű használathoz tartozik

- a biztonsági,
- a kezelési és a vezérlési,
- az üzemfenntartási és karbantartási,

amelyeket a jelen használati utasítás ismertet.

Bármilyen egyéb, illetve ezeken kívüli használat rendeltetésellenesnek minősül. Az ebből eredő károkért kizárólag az üzemeltető felel. Ez a rendelkezés vonatkozik a termék önhatalmú változtatásaira is.

3.4 A DIN EN ISO 21904 szabvány szerinti általános követelmények

MEGJEGYZÉS

A csővezetékek, elszívókarok és tömlők csatlakoztatása.

A csatlakoztatott csővezetékek, elszívókarok és tömlők a terméken nyomáscsökkenést okozhatnak, amelyet a berendezés tervezőjének vagy a felhasználónak figyelembe kell vennie.

A csatlakoztatott komponensek a termékhez legyenek alkalmasak, és biztosítsák a szükséges min. térfogatáramot (elszívási teljesítmény).

A csatornázás lehetséges méretezése megérdeklődhető a gyártótól.

A csatlakoztatott komponenseket rendszeresen ellenőrizze szabályszerű illeszkedésre, tömítetlenségre és eltömődésekre.

A szükséges elszívási teljesítményt az érzékelőelemen ellenőrizze.

MEGJEGYZÉS

A levegő visszavezetése a munkaterület légkörébe

Egyes országokban a levegő visszavezetése a munkaterület légkörébe nem ajánlott vagy tiltott. Szükség lehet a távozó levegő csatornázáson keresztüli kivezetésére.

3.5 Ésszerűen előre látható hibás alkalmazás

A termékkel a rendeltetésszerű használat betartásakor nem jelentkezhetnek előre látható hibás alkalmazások, amelyek személyi sérüléssel járó veszélyes helyzetet idézhetnének elő.

Tilos a terméket a robbanásvédelmi követelményeknek nem megfelelő ipari környezetben üzemeltetni.

Továbbá tilos az üzemeltetés:

1. Az olyan eljárásoknál, amelyeknek a rendeltetésszerű használatánál nincsenek felsorolva, és amelyeknél az elszívott levegő:
 - pl. köszörlésből keletkező szikrákat tartalmaz, amelyek méretük és mennyiségük következtében a szűrőközeget megrongálhatják, de akár tüzet is okozhatnak;
 - folyadékokkal és a légáramlásából adódó aeroszol- és olajtartalmú gőzökkel való szennyeződéseivel keveredik;

- könnyen gyulladó, éghető poroknak és/vagy anyagoknak van kitéve, amelyek robbanóképes elegyet vagy közegeket képezhetnek;
 - más agresszív vagy abrazív hatású porokat tartalmaz, amelyek a terméket és a felhasznált szűrőelemeket károsítják;
 - szerves, toxikus anyagokat/anyaghányadokat tartalmaz, amelyek a szerkezeti anyag leválasztásakor felszabadulnak.
2. Kültéri helyszínek, amelyeknél a termék ki van téve az időjárás hatásainak – a termék kizárólag zárt épületekbe telepíthető. Adott esetben létezik a terméknek kültéri változata is, amely már telepíthető zárt helyiségen kívülre is. Ügyeljen arra, hogy a külső felállításhoz adott esetben további tartozékok lehetnek szükségesek.

3.6 Jelölések és táblák a terméken

A terméken különböző jelölések és táblák találhatóak. Ha megrongálódnak vagy eltávolítják őket, azonnal és ugyanarra a helyre kell a pótlásukról gondoskodni.

Az üzemeltető köteles szükség esetén további jelöléseket és táblákat helyezni a termékre és környezetébe.

Az ilyen jelölések és táblák vonatkozhatnak például személyi védőfelszerelés viselésének előírására.

A felhasználó országban a gyártó külön a hatályos törvény szerint szükséges biztonsági utasításokat és piktogramokat állíthat rendelkezésre.

3.7 Fennmaradó kockázat

Az összes biztonsági rendelkezés betartása esetén is a termék üzemeltetése közben fennmarad bizonyos, a folytatásban ismertett fennmaradó kockázat.

Minden személynek, aki a termékkel vagy a terméken munkát végez ismernie kell a fennmaradó kockázatokat és be kell tartania azokat az utasításokat, amelyek megakadályozzák, hogy a fennmaradó kockázatok balesethez vagy káresethez vezessenek.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mivel a légzőszervek és a légutak súlyos károsodhatnak, FFP2 vagy magasabb osztályú légzésvédelmi eszközt kell viselni.

Ha a bőr hegesztési füst részecskével stb. érintkezik, akkor az érzékeny emberek bőre kipirosodhat – viseljen védőruházatot.

A hegesztési folyamat megkezdése előtt győződjön meg a termék megfelelő beállításáról, és hogy üzemben legyen. A szűrőelemek hiánytalanok és ép állapotúak kell legyenek.

A csatlakoztatott érzékelőelemeknek a hegesztési füstöt biztonságosan érzékelniük kell. A megfelelő pozicionálás az érzékelőelemek dokumentációjában található.

A szűrőbetétek cseréjekor a leválasztott porrészecskék érintkezhet a bőrrel, valamint munkavégzés közben előfordulhat a porrészecskék felkavarodása. Ezért viseljen légzésvédő eszközt és védőruházatot.

A szűrőbetétekben felgyülemlett parázs izzó tűz kialakulását eredményezheti – kapcsolja ki a készüléket, zárja el az érzékelőelem fojtószelepét (ha van), majd ellenőrzött módon hagyja lehűlni a készüléket.

4 Szállítás és raktározás

4.1 Szállítás

⚠ VESZÉLY

Életveszélyes beszorulás történhet a termék rakodása és szállítása közben!

A szakszerűtlen emeléstől és szállítástól előfordulhat, hogy felbillen és leesik a raklap, rajta a termékkel!

- Tilos lengő teher alatt tartózkodni!
- Vegye figyelembe a szállítási és az emelő segédeszközök megengedett teherbírását!
- Tartsa be az érvényben lévő baleset-megelőzési és munkavédelmi előírásokat.

A raklapos termék szállítására megfelelő emelőkocsi vagy villás targonca alkalmas.

A termék súlyát a típus tábla tartalmazza.

4.2 Tárolás

A terméket eredeti csomagolásában, -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten, száraz és tiszta helyen tárolja. A csomagolást egyéb tárgyakkal nem szabad terhelni.

A tárolási idő egyetlen terméknél sem kritikus tényező.

5 Szerelés

A termék biztonságos felszerelésével kapcsolatos megjegyzések

MEGJEGYZÉS

A termék üzemeltetője kizárólag olyan szakképzett személyzetet bízhat meg a termék önálló felszerelésével, akik ezzel kapcsolatos oktatásban részesültek.

- A termék felszereléséhez legalább két munkatárs szükséges.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a termék szerelési és alkalmazási helyszínének teherbírása és stabilitása megfelelő legyen.

⚠ VESZÉLY

Életveszélyes sérülések veszélye áll fenn a felboruló vagy lezuhanó alkatrészek miatt!

Billenő vagy leeső terhek súlyos, akár halálos sérülést okozhatnak.

- Vegye figyelembe a teher teljes súlyát, rögzítési pontjait és súlypontját.
- Vegye figyelembe a szállított terméken található szállítási utasításokat és szimbólumokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hibás csatlakoztatás súlyos sérüléseket okozhat!

Ügyeljen a szükséges biztosításokra, és a termék csatlakoztatását csak erre kiképzett szakemberrel végeztesse el.

MEGJEGYZÉS

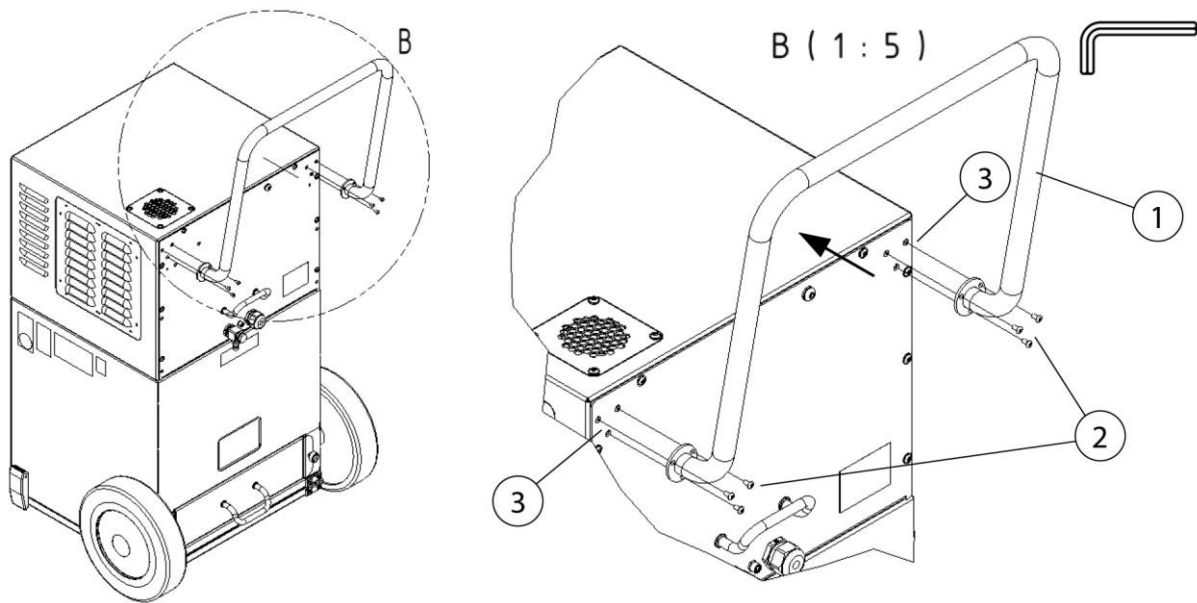
Fontos, hogy a hegesztési áramnak a munkadarab és a hegesztőgép között elhelyezkedő visszatérő vezetéke alacsony ellenállású legyen, és hogy elkerülhetővé váljon a munkadarab és a termék közötti kapcsolat, hogy adott esetben a hegesztési áram ne tudjon a termék védővezetéken keresztül a hegesztőgépbe visszaáramlani.

MEGJEGYZÉS

Az adott esetben meglévő kiegészítő termékek felszereléskor követni kell a mellékelt utasításokat.

Az alapterméket üzemelésre készen szállítjuk. Távolítsa el a termék külső csomagolását és feszítőszalagjait.

5.1 A tolófogantyú felszerelése



63. ábra: A tolófogantyú felszerelése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Tolófogantyú	3	Menet M4
2	Csavarok M4 (6 db)		

67. táblázat: A tolófogantyú felszerelése

A tolófogantyút a következőképpen szerelje fel:

1. Csavarja fel a tolófogantyút (1. poz.) a csavarokkal (2. poz.) a terméken erre kialakított menetre (3. poz.).

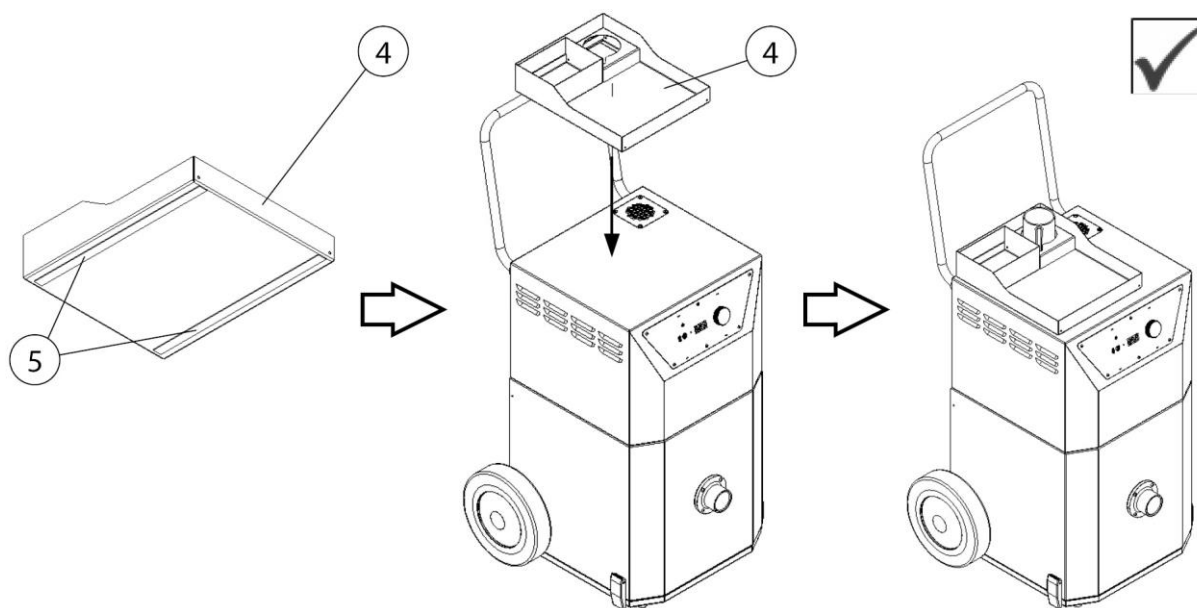
⚠ VESZÉLY

Veszély a termék leesése, ill. meghibásodása miatt!

A tolófogantyú (1. poz.) csak a termék tolására/húzására szolgál.

- Tilos a terméket a tolófogantyúnál fogva megemelni!

5.2 A szerszámtálca (opcionális) felszerelése



64. ábra: A szerszámtálca (opcionális) felszerelése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
4	Szerszámtálca csészetartóval	5	Mágnesszalag

68. táblázat: A szerszámtálca (opcionális) felszerelése

1. Szerelje fel a szerszámtálcát (4. poz.) a termékre az ábra szerint.
2. A két mágnesszalag (5. poz.) a szerszámtálcát (4. poz.) önállóan rögzíti.

6 Használat

Valamennyi személynek, aki használja, karbantartja és javítja a terméket, figyelmesen el kell olvasnia és tudnia kell értelmeznie a használati utasítást, valamint az esetleges kiegészítő és tartozéktermékek utasításait.

6.1 A kezelőszemélyzet képesítése

A termék üzemeltetője csak olyan személyeket bízhat meg a termék önálló használatával, akik jártasak az adott munkában.

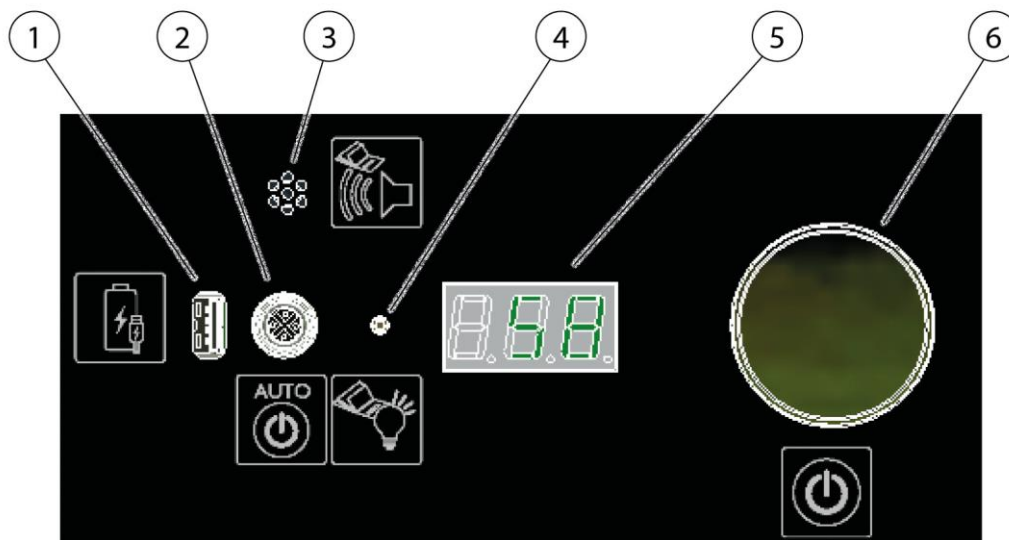
Az, hogy valaki ismeri ezt a feladatot, azt is jelenti, hogy az érintett személyeket a feladatmeghatározásnak megfelelően betanították, és ismerik a használati utasítást, valamint a szóba jövő üzemi utasításokat.

Csak képesített vagy oktatásban részesített személyzetnek engedjük meg a termék használatát.

Csak így lehet elérni, hogy minden munkatárs a biztonságot szem előtt tartva és a veszélyek tudatában dolgozzon.

6.2 Kezelőelemek

A termék elején kezelőelemek és csatlakozási helyek találhatók:



65. ábra: Kezelőelemek

Poz.	Megnevezés	Megjegyzés
1	USB töltőaljzat	A kereskedelemben kapható USB eszközök feltöltésére.
2	Csatlakozóaljzat a start/stop érzékelőhöz	Opcionális start/stop automatika, lásd a Pótalkatrészek és tartozékok c. fejezetet.
3	Jelzőkürt	Ehhez lásd a Hibaelhárítás c. fejezetet is.
		
4	LED-es jelzőfény	Az aktuális üzemállapotot jelzi
5	Digitális LED-es kijelző	Beállításokat, paramétereket, teljesítményértékeket, megjegyzéseket és zavarokat jelez
6	Forgatható nyomógomb	Be-/kikapcsolja a terméket
		Forgatással és megnyomással beállítások és lekérdezések hajthatók végre

69. táblázat: Kezelőelemek

Jelzőkürt (3. poz.)

MEGJEGYZÉS



A hegesztési füst biztonságos leválasztása csak megfelelő elszívási teljesítménnyel lehetséges. A szűrőelem porral való fokozott telítettségével párhuzamosan nő annak áramlási ellenállása, és lecsökken az elszívási teljesítménye.

Mihelyt nem éri el a minimális értéket, megszólal a jelzőkürt.

Amennyiben a beépített tisztítás nem elegendő, szűrőcserét kell végezni, illetve az opcionális tisztítást el kell indítani.

Ugyanez történik, ha az elszívótömlő kopása miatt az elszívási teljesítmény erősen csökken.

Megoldást jelenthet az eltömődések ellenőrzése.

LED – Jelzőfények (4. poz.)

A jelzőszínek a következők:

Zöld – a zavarmentes működést jelzi

Fehér – Menü - Lekérdezések és beállítások

Magenta - egy vagy több figyelmeztetést jelez (lásd a Hibaelhárítás c. fejezetet)

Piros – zavart jelez (lásd a Hibaelhárítás c. fejezetet)

Digitális LED-es kijelző (5. poz.)

A digitális LED-es kijelző valamennyi beállítási, paraméter- és teljesítményértéket, valamint lehetséges zavarokat és megjegyzést jelez.

A digitális LED-es kijelző kikapcsolt állapotban ezt mutatja: [- - -].

Forgatható nyomógomb – Termék be-/kikapcsolása (6. poz.)

A forgatható nyomógombbal valamennyi menü lekérdezése és beállítása hajtható végre.

- Forgatás = kiválasztás, megadás
- Lenyomás = jóváhagyás, nyugtázás

Mihelyt a forgató nyomógombot (6. poz.) röviden lenyomták, elindul a termék, és az utoljára beállított elszívási teljesítményre állítódik be. A forgatható nyomógomb ismételt lenyomásával a termék újra kikapcsol.

Az indítás után a kívánt elszívási teljesítmény a forgatható nyomógombbal (6. poz.) tetszőlegesen állítható.

6.2.1 Menü - Lekérdezések és beállítások

Mihelyt a forgatható nyomógombot (6. poz.) kb. 3 másodpercig nyomják, átvált a beállítások és lekérdezések menübe. A LED-es jelzőfény (4. poz.) féhéren világít.

A menüben a forgatható nyomógomb (6. poz.) forgatásával válthat a menüpontok között. Rövid lenyomás esetén az adott menüpont értéke jelenik meg.

Kijelzés a kijelzőn	1. megnevezés	2. megnevezés	Beállítási érték
DEL	Delay	Start/stop automatika utánfutási ideje	igen
OPH	Operating hours	Üzemórák	
HUS	Hours Until Service	A karbantartásig hátralévő órák	
dP	delta P	A szűrő nyomáskülönbsége (kPA)	
dPA	Delta P Airflow	A térfogatáram mérési nyomása (kPA)	
tP	torch Pressure	A szívócsővezeték alacsony nyomása (kPA)	
CLE	Cleanings	A tisztítások száma	
rEg	regulation	A térfogatáram szabályozása aktív	
US	1 = US, = 0	Kijelzett metrikus vagy US egységek	
FR	Frequency	Motorfrekvencia/motorfordulatszám	
Cur	Current	Motoráram	
P	Power	Motorteljesítmény	
CH	°C Housing	Az oldalcsatorna-kompresszor hőmérséklete a termék belsejében	
CC	°C CPU	A vezérlés hőmérséklete	
Li	Limit	A térfogatáram korlátozásának beállítása (opcionális, csak aktivált szabályozásnál lehetséges)	igen
SFC	Tisztítás	1 = Tisztítás indítása 0 = Tisztítás leállítása	igen
SEC	Servicecode	Szervizkódok	igen

70. táblázat: Menü

6.2.2 Az elszívási teljesítmény-szabályozó beállítása

Az automatikus elszívási teljesítmény-szabályozó nem aktív

A standard terméknel az automatikus elszívási teljesítmény-szabályozó gyárilag ki van kapcsolva. Az elszívási teljesítmény csökkenésekor, pl. a

szűrő telítettsége miatt, az elszívási teljesítményt forgatható nyomógommbal manuálisan kell utólagosan korrigálni. A forgatható nyomógomb forgatásakor egy másodpercre megjelenik az előírt elszívási teljesítmény, majd a tényleges elszívási teljesítmény.

Az automatikus elszívási teljesítmény-szabályozó aktivált

Ha az opcionálisan kapható elszívási teljesítmény-szabályozót aktivációs kóddal aktiválták, akkor a vezérlés a beállított elszívási teljesítményt folyamatosan felügyeli. Az elszívási teljesítmény csökkenésekor, pl. a szűrő telítettsége miatt, a vezérlés automatikusan utánszabályozza az oldalcsatorna-kompresszor fordulatszámát úgy, hogy a füstpisztolyon a beállított elszívási teljesítmény mindig biztosítva legyen.

6.2.3 Aktivációs kód

Az aktivációs kód megadásával bővebb funkciók aktiválhatók.

Az aktivációs kód egymásután maximálisan 5-ször adható meg. A helyes kódot zöld villogás, a hibás kódot pirosan villogó jelzőfény (4. poz.) jelzi. Ha a kódot egymásután 5-ször hibásan adták meg, akkor a kódbevitel 60 másodpercre le van tiltva. Ekkor a „SEC” menüpont nem aktiválható. Minden további hibás bevitel újra 60 másodpercre letiltja.

6.2.4A termékazonosító kijelzése

A háromjegyű termékazonosító számjainak lekérdezéséhez nyomja le a forgatható nyomógombot (6. poz.) 5 másodpercnél hosszabb ideig.

Az azonosítóra például az aktivációs kód bevitelénél van szükség.

6.2.5 Start/stop automatika

Mihelyt a start/stop modult (opcionális) a csatlakozóaljzatra (2. poz.) csatlakoztatták, kikapcsol a termék, és önállóan a Start/stop üzemmódba vált. A Start/stop üzemmódban a LED-es jelzőfény zölden villog.

Ha a start/stop modult hegesztési folyamat aktiválja, beindul a termék. A termék a hegesztési folyamat befejezése után a beállítható utánfutási idő lejártá után újra kikapcsol. (Alapbeállított utánfutási idő: 30 másodperc)

6.2.6 Tisztítás (csak szűrőtisztítással ellátott termékeknél)

Egyes termékváltozatok a szűrőpatronok manuális tisztításával rendelkeznek.

Ha a szűrőpatron elérte a bizonyos telítettséget, megjelenik a LED-es kijelzőn (5. poz.) a „CLE” megjegyzés. A szűrő tisztítása szükséges!

Eközben az alábbiak szerint járjon el:

3. Nyomja meg a forgatható nyomógombot (6. poz.) kb. 3 másodpercig, míg az „SFC” meg nem jelenik.
4. Nyomja meg röviden a forgatható nyomógombot a tisztítás beállításának megnyitásához.
5. Forgassa jobbra a forgatható nyomógombot. A beállítási érték 0-ról 1-re vált. (1 = A tisztítás indítása)
6. Az oldalcsatorna-kompresszor csökkenti az elszívási teljesítményt, majd végbemegy a tisztítás kb. 15 másodpercig. A digitális LED-es kijelzőn a tisztítás ideje fut.
7. Ha a tisztítás közben a forgatható nyomógombot (6. poz.) balra forgatják, azonnal leáll a tisztítás, és a termék visszakapcsol az előzetesen beállított üzemi elszívási teljesítményre.

6.3 Üzembe helyezés

▲ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés hibás állapota miatti veszély.

Üzembe helyezés előtt teljesen be kell fejezni a termék felszerelését. Minden ajtót be kell zárni, és csatlakoztatni kell minden szükséges csatlakozást.

1. A termék áramhálózati csatlakozókábelét csatlakoztassa a helyszíni elektromos hálózatra.
2. A terméket most kapcsolja be a be-/kikapcsoló gombbal.
3. A ventilátor bekapcsol, a be-/kikapcsoló gomb zöld jelzőfénye pedig a termék üzemzavarmentes működését jelzi.

Hiba esetén lásd a „Hibaelhárítás” c. fejezetet.

7 Fenntartás

Az ebben a fejezetben leírt utasítások minimális követelményekként értendők. Üzemi feltételektől függően további utasítások lehetnek szükségesek a termék optimális állapotban tartásához.

Az ebben a fejezetben leírt karbantartási és helyreállítási munkákat csak az üzemeltető speciálisan kiképzett javítási személyzetének szabad elvégeznie.

A használathoz szükséges pótalkatrészek feleljenek meg a gyártó által meghatározott műszaki követelményeknek.

Ez az eredeti pótalkatrészek esetén ez alapvetően biztosított.

Gondoskodjanak az üzemi anyagok, valamint a cserealkatrészek biztonságos és környezetet kímélő leselejtezéséről.

Karbantartó munkák végzése közben tartsák be a jelen használati utasításban felsorolt biztonsági utasításokat.

7.1 Gondozás

A termék gondozása lényegében a felületek portól és lerakódástól való megtisztítását, valamint a szűrőbetétek ellenőrzését jelenti.

A „Biztonsági utasítások fenntartáshoz és hibaelhárításhoz” című fejezetben felsorolt figyelmeztető utasításokat vegyék figyelembe.

MEGJEGYZÉS

A terméket nem szabad sűrített levegővel tisztítani! Azáltal a por- és/vagy szennyező részecskék a környezeti levegőbe kerülhetnek.

A megfelelő gondozás segíti a terméket hosszútávon megfelelő állapotban tartani.

- A terméket havonta egyszer alaposan tisztítsák meg.
- A termék külső felületei megfelelő, H porosztályú ipari porszívóval tisztítható vagy alternatívaként nedves kendővel letörölhető.

7.2 Karbantartás

A termék biztonságos működését kedvező módon befolyásolja a rendszeresen elvégzett ellenőrzés és karbantartás.

A „Biztonság” c. fejezetben felsorolt karbantartási és hibaelhárítási figyelmeztető utasításokat be kell tartani.

A termék gondozása/karbantartása alapvetően a kondenzvíz a sűrítettlevegő-tartályból történő leeresztésével, a beállítási értékek

ellenőrzésével, az esetleges sérülések és tömítetlenségek szemrevételezéses ellenőrzésével, valamint a külső felületek tisztításával érhető el.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A porrészecskékkel stb. történő bőrérítkezés az arra érzékenyeknél bőrirritációt okozhat.

A légzőszervek és légutak súlyos egészségkárosodása lehetséges!

Használjon egyszer használatos kesztyűt és egyszer használatos FFP2 besorolású vagy magasabb osztályú légzésvédő maszkot, hogy a porrészecskék belégzését és az azokkal való érintkezést elkerülje.

A tisztítási munkák során kerülni kell a veszélyes porrészecskék kibocsátását, hogy ne sérüljenek a feladattal megbízott személyek.

MEGJEGYZÉS

A terméket nem szabad sűrített levegővel tisztítani. Azáltal a porrészecskék a környezeti levegőbe kerülhetnek.

Gondoskodjon mindig a megfelelő megvilágításról és szellőztetésről a karbantartási munkák elvégzésekor!

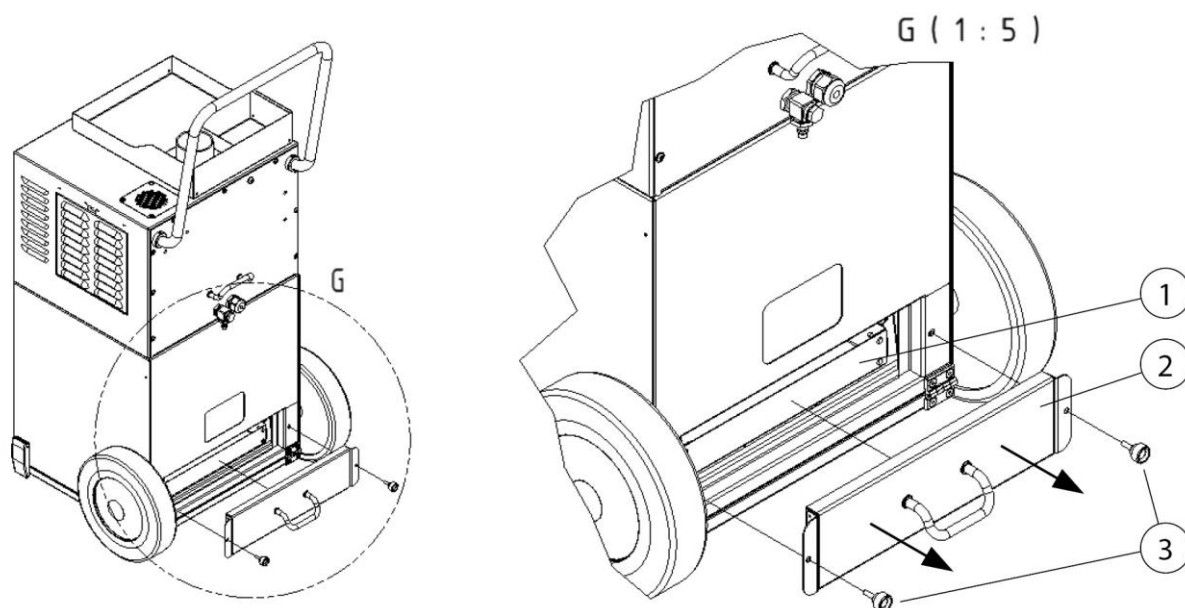
7.2.1 A porgyűjtő tartály ellenőrzése/cseréje

A használatától függően, de havonta legalább 1-szer ellenőrizze a porgyűjtő tartály töltésszintjét, és szükség esetén (kb. 2/3-os feltöltésnél) cserélje ki.

A porgyűjtő tartály megteléséig tartó időtartam a keletkező porrészecskék mennyiségétől és típusától függ. Ezért a töltöttségi szintet rendszeresen ellenőrizze manuális módon, hogy elkerülje a porgyűjtő tartály túltöltését.

A porgyűjtő tartályt mindig időben cserélje ki, hogy elkerülje a környezetszennyezést!

A terméket cserekor vagy a töltöttségi szint ellenőrzésekor ki kell kapcsolni.



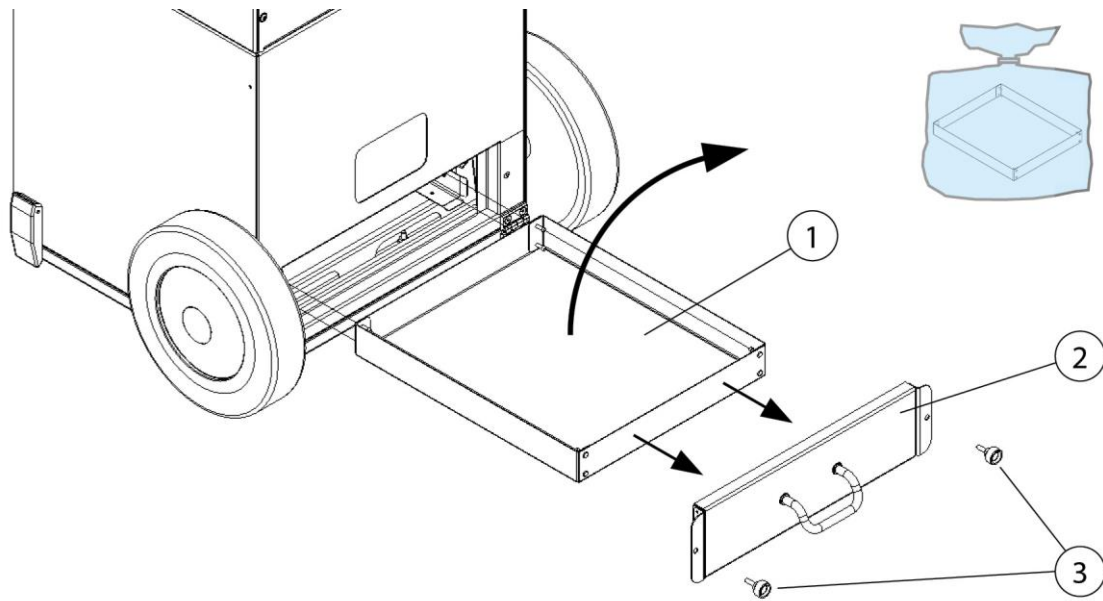
66. ábra: A porgyújtó tartály cseréje

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Porgyújtó tartály	3	Recézett fejű csavar (2 db)
2	Karbantartó fedél		

71. táblázat: Pozíciók a terméken

A porgyújtó tartály cseréjét a következőképpen végezze:

1. Kapcsolja ki a terméket a forgatható nyomógommbal.
2. A terméket a hálózati csatlakozódugó meghúzásával válassza le az áramellátásról.
3. Az új porgyújtó tartályt (1. poz.) és a szemeteszacskót tartsa készenlétben.
4. Szerelje le a karbantartó fedelet (2. poz.) a recézett fejű csavarok (3. poz.) oldásával.

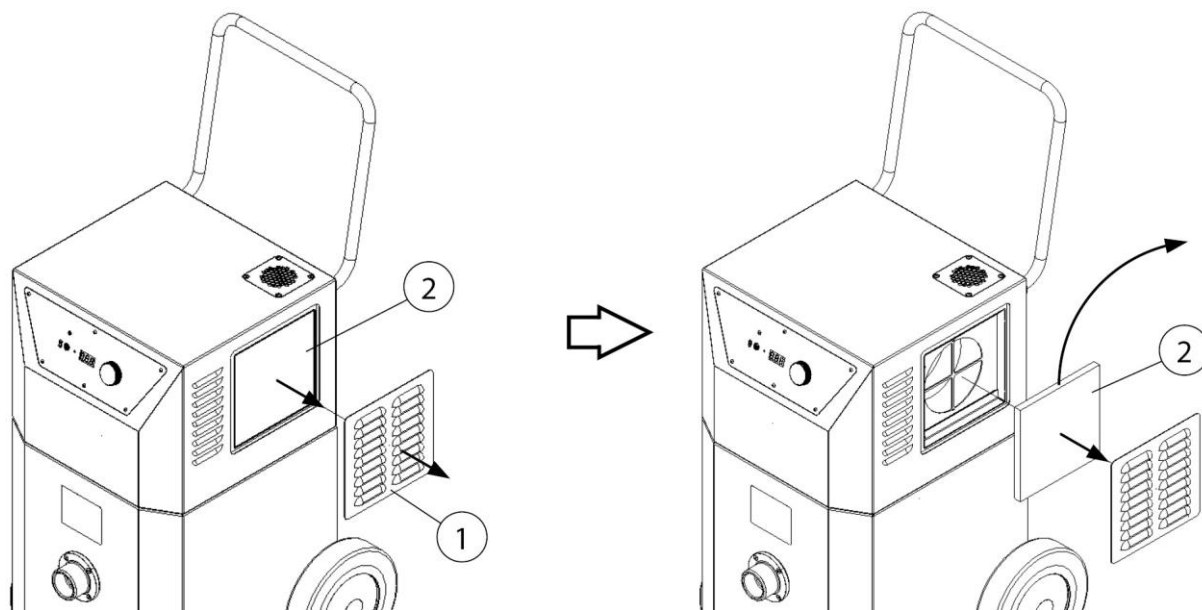


67. ábra: A porgyűjtő tartály cseréje

5. Vegye ki a porgyűjtő tartályt (3. poz.) a termékből, és óvatosan helyezze a szemeteszacskóba por felkavarása nélkül.
6. A szemeteszacskót zárja le légmentesen, és ártalmatlanítsa az érvényes előírások szerint.
7. Az új porgyűjtő tartályt (1. poz.) tolja be a termékbe, és zárja újra a karbantartó fedelet (2. poz.) a recézett fejű csavarokkal (3. poz.).
8. Helyezze újra üzembe a terméket. (Lásd az „Üzembe helyezés” c. fejezetet)

7.2.2 A motorhűtés szűrőpaplancseréje

A használatától függően, de havonta legalább 1-szer cseréljék ki a ventilátorhűtés szűrőpaplanját.



68. ábra: A motorhűtés szűrőpaplancseréje

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Szellőzőrács - motorhűtés (mágneses)	2	Szűrőpaplan

72. táblázat: A motorhűtés szűrőpaplancseréje

A szűrőpaplancserét a következőképpen végezze:

1. Kapcsolja ki a terméket a forgatható nyomógombbal.
2. Lazítsa a szellőzőrácsot (1. poz.) a tartón a szellőzőbordák húzásával.
3. Vegye ki a szennyezett szűrőpaplant (2. poz.) a tartóból, és ártalmatlanítsa a hatályos előírások szerint.
4. Helyezze be az új szűrőpatront (2. poz.) a tartóba.
5. Helyezze be a szellőzőrácsot a terméken lévő tartóba.
6. Helyezze újra üzembe a terméket. (Lásd az „Üzembe helyezés” c. fejezetet)

7.2.3 Szűrőcsere - Biztonsági utasítások

A szűrőbetétek élettartama a kiszűrt részecskék fajtájától és mennyiségétől függ.

A szűrő egyre nagyobb portelhelése növeli az áramlási ellenállást, és csökken a termék elszívási teljesítménye.

Automatikus szűrőtisztítással rendelkező termékeknél is adott esetben a tapadó lerakódások az elszívási teljesítmény csökkenését okozhatják.

Szűrőcsere szükséges!

▲ FIGYELMEZTETÉS

Hegesztési füstreszecskék okozta egészségkárosodás veszélye

Ne lélegezze be a hegesztési port/füstöt! A légzőszervek és légutak súlyos egészségkárosodása lehetséges!

A hegesztési füst rákkeltő anyagokat tartalmaz!

A hegesztési füstreszecskék bőrrel való érintkezése az arra érzékenyeknél bőrirritációt okozhat.

Használjon egyszer használatos védőoverált, védőszemüveget, kesztyűt és FFP2 besorolású megfelelő légzésvédő maszkot az EN 149 szerint, hogy a porrészecskék belégzését és az azokkal való érintkezést elkerülje.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A szűrőbetétek tisztítása nem engedélyezett. Ennek során a szűrőelem elkerülhetetlenül megsérül, mely által a szűrő funkcióját többé nem tudja ellátni, és így veszélyes anyagok kerülnek a belélegzett levegőbe.

Az alábbiakban ismertetett munkák elvégzésekor különösen ügyeljen a főszűrő tömítésére. Csak a nem sérült tömítés teszi lehetővé a termék nagyfokú leválasztási hatásfokát. A sérült tömítésű főszűrőket ezért minden esetben ki kell cserélni.

MEGJEGYZÉS



Nincs IFA-engedélyezés a W3-as hegesztési füstleválasztó osztállyal szemben támasztott követelményei szerint/IFA által ellenőrzött. (Lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetet)

Az IFA-engedélyezés hatályát veszti a következő esetekben:

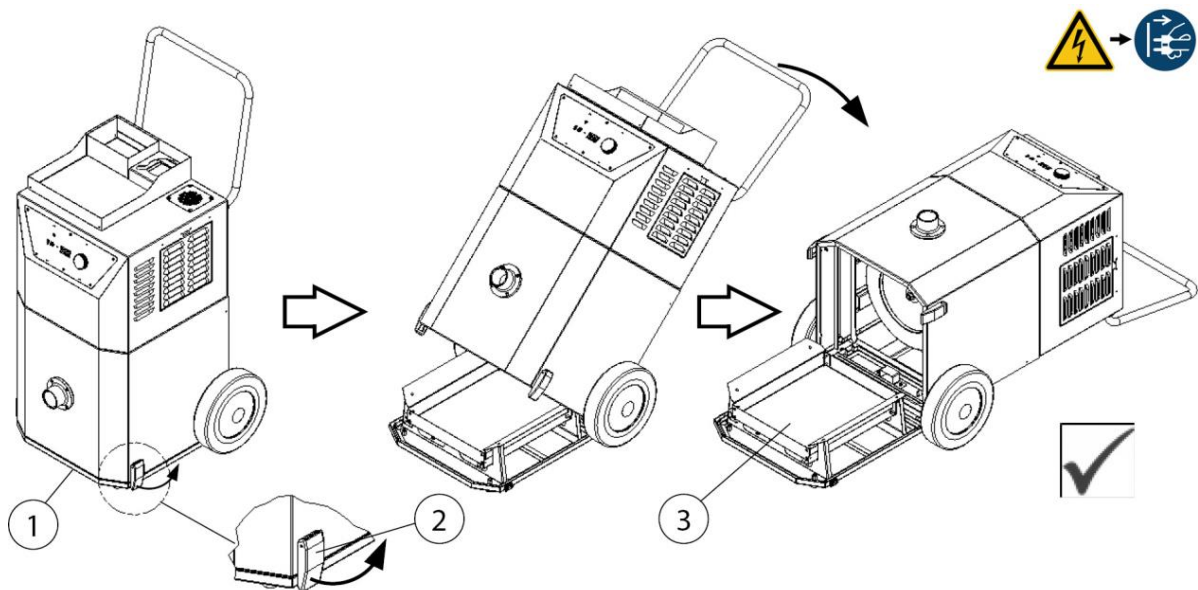
- Nem rendeltetésszerű használat, valamint a termék szerkezetének módosítása.
 - Nem a pótalkatrészjegyzéknek megfelelő eredeti pótalkatrészek használata.
-
- Kizárólag eredeti csereszűrőt használjon, mert csak ez garantálja a szükséges leválasztási hatásfokot, valamint csak ez felel meg maradéktalanul a terméknek és a teljesítményadatoknak.
 - Kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsolóval.

- A véletlen visszakapcsolást akadályozza meg a hálózati csatlakozódugó kihúzásával.
- Válassza le a sűrítettlevegő-ellátást, amennyiben van, és a termékben lévő sűrített levegőt áramoltassa ki a kondenzvíz leeresztőszelepen keresztül.

7.2.4 Főszűrőcsere

A főszűrő cseréjét a következőképpen végezze:

1. Kapcsolja ki a terméket a forgatható nyomógombbal.
2. A terméket a hálózati csatlakozódugó meghúzásával válassza le az áramellátásról.
3. A töltésszinttől függően javasoljuk a porgyűjtő tartály (3. poz.) előzetes cseréjét. (lásd a Karbantartás c. fejezetet)



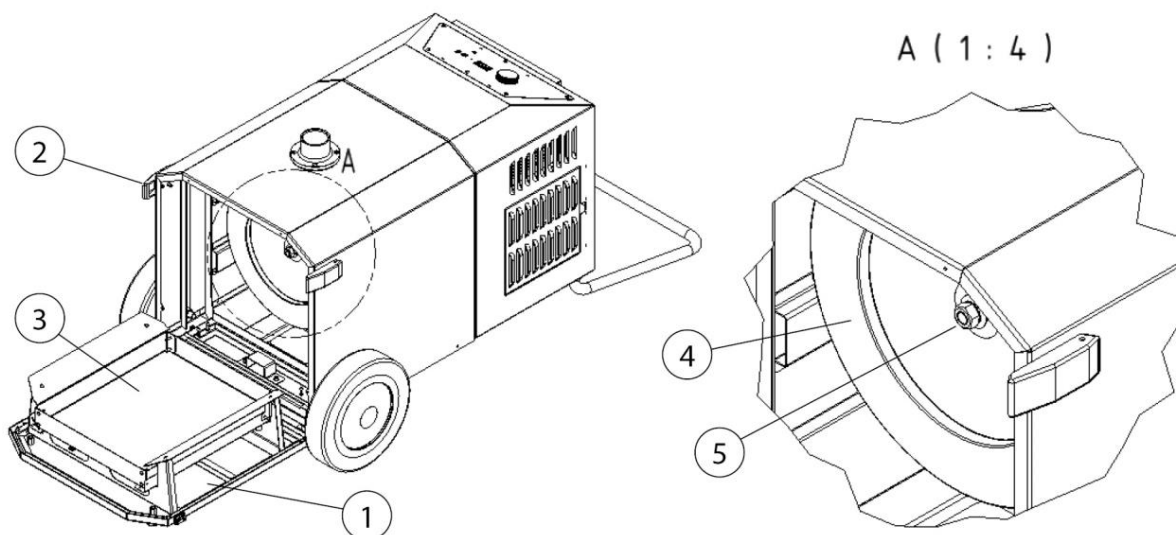
69. ábra: A karbantartó fedél nyitása

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Karbantartó fedél	3	Porgyűjtő tartály
2	Szorítózárr (2 db)		

73. táblázat: Hozzáférés a főszűrőhöz

4. Nyissa a karbantartó fedelet (1. poz.) a feszítőzárak (2. poz.) lehajtásával.

5. Óvatosan billentse a terméket az ábra szerint, és helyezze le a padlóra. A karbantartó fedél (1. poz.) a porgyűjtő tartállyal (3. poz.) együtt a padlón marad.

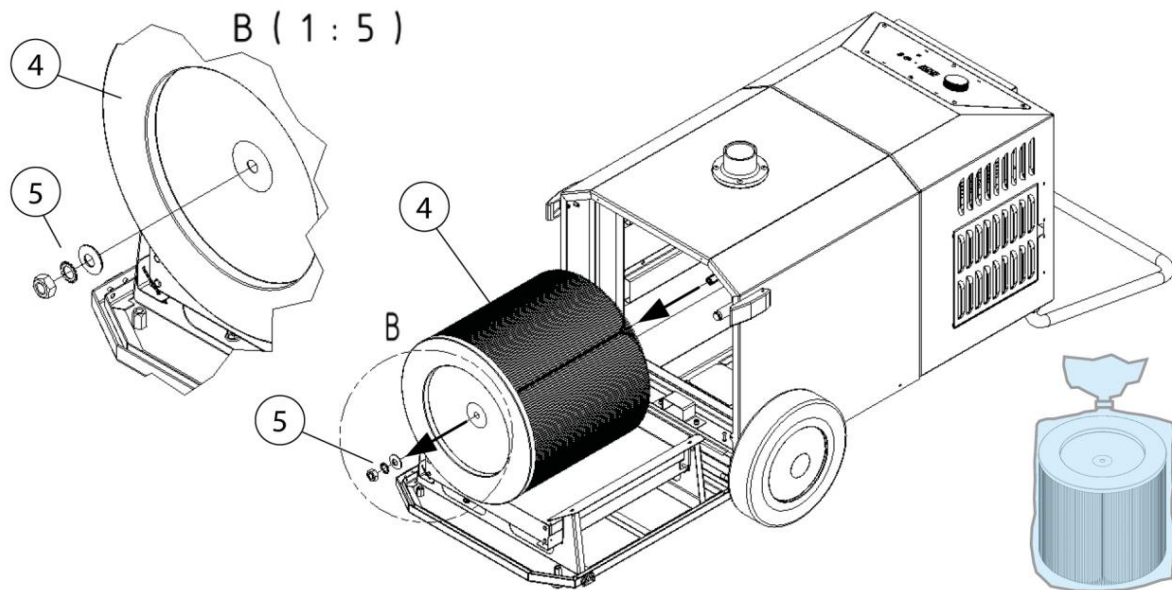


70. ábra: Szűrőcsere

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Karbantartó fedél	4	Szűrőpatron
2	Feszítőzár (2 db)	5	Hatlapfejű csavar alátéttel és fogazott alátéttel
3	Porgyűjtő tartály		

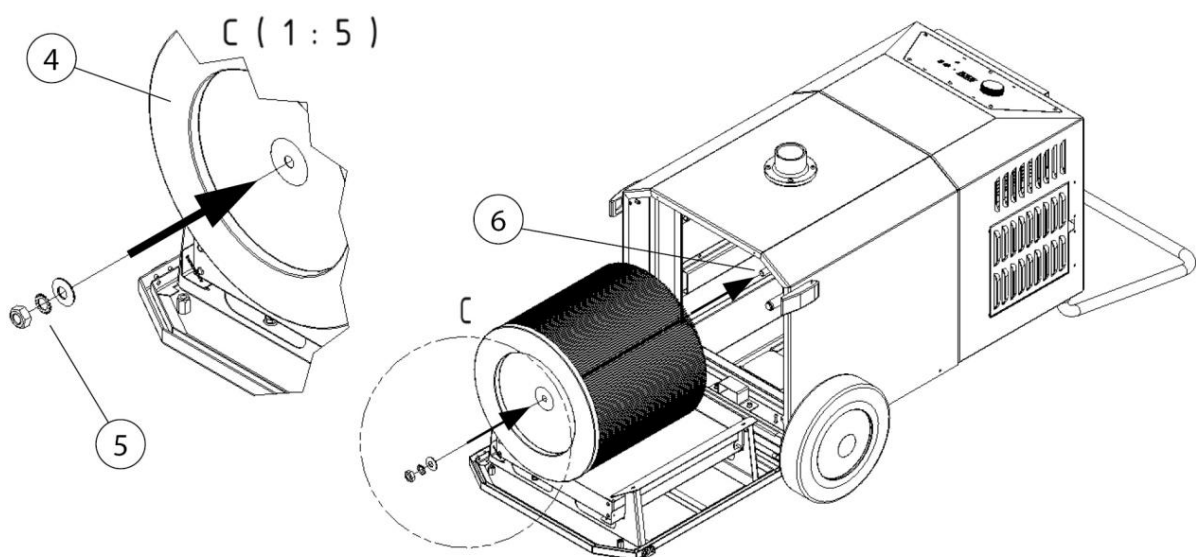
74. táblázat: Pozíciók a terméken

6. Készítse elő az eredeti csere szűrőpatronokat és a termékkel együtt szállított szemeteszacskót.



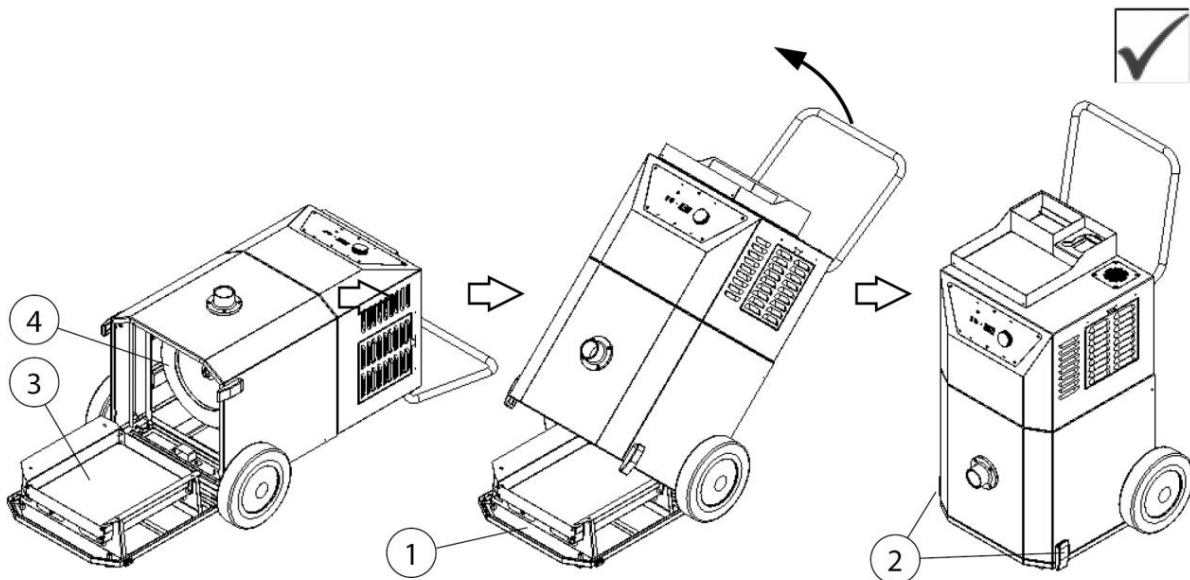
71. ábra: A szűrőpatron leszerelése

7. Szerelje le a hatlapfejű csavart, a tömítő alátétet és a fogazott alátétet (5. poz.).
8. Óvatosan húzza a szemeteszacskót a szennyezett szűrőpatronra (4. poz.) a por felkavarása nélkül.
9. Vegye ki a termékből a szemeteszacskót a szűrőpatronnal (4. poz.) együtt.
10. A szemeteszacskót zárja le légmentesen, és ártalmatlanítsa előírás szerint.



72. ábra: Az új szűrőpatronok behelyezése

11. Helyezze be az új szűrőpatronokat (4. poz.), és szerelje fel a hatlapú anyával, tömítő alátéttel és fogazott alátéttel (5. poz.) az ábra szerint.



73. ábra: A karbantartó fedél lezárása

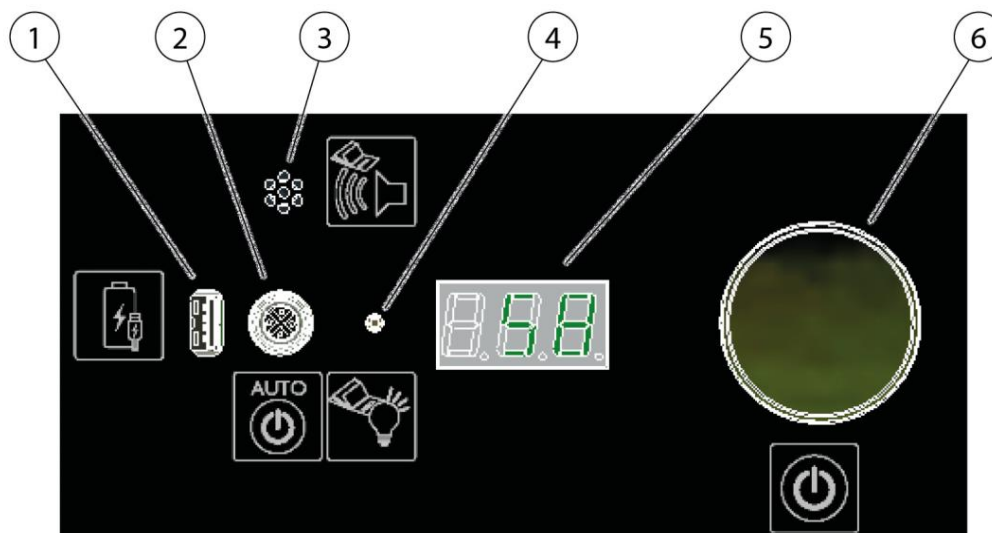
12. Állítsa fel a terméket, és zárja újra a karbantartó fedelet (1. poz.) a két feszítőzárral (2. poz.).
13. A terméket csatlakoztassa újra az áramellátásra a hálózati csatlakozó bedugásával.
14. Helyezze újra üzembe a terméket. (Lásd az „Üzembe helyezés” c. fejezetet)

7.3 Hibaelhárítás

Hiba	Kiváltó ok	Megjegyzés
A termék nem indul el	Nincs hálózati feszültség.	Ellenőriztesse villanyszerelővel
	A start/stop érzékelő csatlakoztatva (opcionális felszerelés), azonban nem ismer fel hegesztőáramot. A hegesztési folyamat még nem indult el.	Indítsa el a hegesztési folyamatot.
	Huzatos hely	Kerülje a huzatos helyet.

A berendezés nem szív el minden füstöt	Hibás elszívási teljesítmény van beállítva	Ellenőrizze és korrigálja a szükséges elszívási teljesítményt.
Túl alacsony/nincs elszívási teljesítmény	A szűrőbetétek megteltek.	Cserélje ki a szűrőbetéteket.
	Eltömődött hegesztőpisztoly	Tisztítsa meg a hegesztőpisztolyt.
Por lép ki a tisztalevegő-oldalon	A szűrőbetétek sérültek.	Cserélje ki a szűrőbetéteket.
A termék/szűrő nem tisztul le.	Nincs sűrítettlevegő-ellátás. Nyomás/sűrítettlevegő-mennyiség nem elegendő	(csak tisztítószűrővel ellátott termékeknél)
A termék kikapcsol	A termék egyik alkatrészének hőmérséklete túl magas	Ehhez lásd a fejezetet: Hibakódok – Digitális LED-es kijelző
		Hagyja lehűlni a terméket.
Jelzőkürt megszólal.	Elszívási teljesítmény túl alacsony.	Cserélje ki a szűrőbetéteket.
		Tisztítsa meg a hegesztőpisztolyt.
		Tisztítás indítása (csak rotációs fúvókával + tisztítószűrővel ellátott termékeknél)

75. táblázat: Hibaelhárítás



74. ábra: Kezelőelem

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	USB töltőaljzat	4	LED-es jelzőfény
2	Csatlakozóaljzat a start/stop érzékelőhöz	5	Digitális LED-es kijelző
3	Jelzőkürt	6	Induktív egygombos működtetés (forgatható nyomógomb)

76. táblázat: Kezelőelem

A digitális LED-es kijelzőn (5. poz.) hibák és tájékoztatókódok láthatók. Itt az alábbiak különböztethetők meg:

- **Hibakódok:** Hiba esetén a termék azonnal kikapcsol. A LED-es jelzőfény (4. poz.) pirosan világít. Hibaelhárítási intézkedésekre van szükség.
- **Figyelmeztető kódok:** A figyelmeztetéskor a termék tovább üzemel. A LED-es jelzőfény (4. poz.) magenta színben villog, és 5 perc után figyelmeztető hangjelzés hallható. Adott esetben a termékfunkciók már nem aktívak. Ha több figyelmeztető kód aktív, akkor ezek egymásután jelennek meg a digitális LED-es kijelzőn. Az összes figyelmeztető kód kijelzése után 5 perc után ismét megjelennek. A figyelmeztetések a forgatható nyomógomb (6. poz.) forgatásával és lenyomásával jeleníthetők meg és 5 percre eltűnnek.

7.4 Hibakódok – Digitális LED-es kijelző

Hibakód	Hiba oka	A vezérlés reakciója	Megjegyzés
F01	Frekvenciaváltó túláram	A termék kikapcsol	Ellenőrizze a feszültségellátást.
F02	Frekvenciaváltó túl magas feszültsége	A termék kikapcsol	Ellenőrizze a feszültségellátást.
F03	Frekvenciaváltó túl alacsony feszültsége	A termék kikapcsol	Ellenőrizze a feszültségellátást.
F04	Frekvenciaváltó túl magas hőmérséklete	A termék kikapcsol	Ellenőrizze a feszültségellátást.
F60	Frekvenciaváltó belső hibája	A termék kikapcsol	Forduljon a szervizhez.
F 90	Nincs kommunikáció a frekvenciaváltóval		Forduljon a szervizhez.
F91	Motor hőmérséklete túl magas	A termék kikapcsol	Hagyja lehűlni a terméket.
F92	A vezérlés hőmérséklete túl magas	A termék kikapcsol	Hagyja lehűlni a terméket.

77. táblázat: Hibakódok

7.5 Figyelmeztető kódok – Digitális LED-es kijelző

Kód	Kiváltó ok	Megjegyzés
SEr (A01)	Szerviz esedékes	Végezze el a szervizt.
CLE (A02)	Nyomáskülönbség túl magas	Végezze el a tisztítást (lásd a Karbantartás c. fejezetet)
A02	Az alacsony nyomás a szívócsővezetékben túl magas	Ellenőrizze a szívócsővezetékeltömődésre.
A03	Térfogatáram mérési érzékelőhiba	A digitális LED-es kijelzőn megjelenik a motorfrekvencia, forduljon a szervizhez.
A05	Az elszívási teljesítmény nem elegendő.	 IFA Kürt aktív
	A csatlakoztatott füstpisztoly szükséges elszívási teljesítménye nincs elérve	
A06	A vezérlés hőmérséklete megemelkedett (15 °C a kikapcsolási határérték alatt)	Intézkedésekre nincs szükség
A07	A készülék hőmérséklete megemelkedett (15 °C a kikapcsolási határérték alatt)	Intézkedésekre nincs szükség

78. táblázat: Figyelmeztető kódok

MEGJEGYZÉS

Túlterhelés elleni védelem

Ha az alacsony nyomás a szívócsővezetékben 22.000 Pa fölé emelkedik, és a termék hőmérséklete bizonyos küszöbértéket túllép, akkor a termék az elszívási teljesítményt automatikusan lefelé szabályozza ahhoz, hogy elkerülhesse a termék túlterhelését.

MEGJEGYZÉS

Amennyiben az ügyfél részéről a hibaelhárítás nem lehetséges, forduljon a gyártó szervizéhez.

7.6 Katasztróaelhárítási intézkedések

A terméken, ill. annak érzékelőelemén keletkező tűz esetében a következő lépéseket kell tenni:

1. A terméket lehetőleg a hálózati csatlakozódugó meghúzásával válasszák le az áramellátásról.
2. A sűrítettlevegő-ellátást válassza le, ha van.
3. A tűzfészket oltsa el a kereskedelemben szokásos poroltóval.
4. Szükség esetén értesítse a helyi tűzoltóságot.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne nyissa a szervizajtókat. Szúróláng keletkezés!

Tűzesetkor a terméket semmiképp ne érintsék meg megfelelő védőkesztyű nélkül. Égésveszély!

8 Leselejtezés

▲ FIGYELMEZTETÉS

A hegesztési füstreszecskékkel stb. történő bőrérítkezés az arra érzékenyeknél bőrirritációt okozhat!

A terméken szétszerelési munkát csak képezett és meghatalmazott szakszemélyzet végezhet a biztonsági utasítások és az érvényes balesetvédelmi előírások betartásával!

A légzőszervek és légutak súlyos egészségkárosodása lehetséges!

A porrészecskékkel való érintkezés és annak belélegzésének elkerülése érdekében viseljen védőruházatot, kesztyűt és ventilátoros légzésvédő rendszert!

A szétszerelési munkák során kerülni kell a veszélyes porrészecskék kibocsátását, hogy ne sérüljenek a környezetben lévő személyek.

▲ VIGYÁZAT

Bármilyen munkavégzés közben a terméken/termékkel tartsák be a hulladékéltetésre és szabályszerű felhasználásra/megsemmisítésre vonatkozó törvényes előírásokat!

8.1 Műanyagok

Az esetlegesen felhasznált műanyagokat hacsak lehet, szelektálva kell leselejtezni. A műanyagokat a törvényi korlátozás figyelembevételével távolítsuk el.

8.2 Fémek

Az esetlegesen felhasznált fémeket szelektálva kell leselejtezni. Az ártalmatlanítást engedélyezett vállalat által kell elvégezni.

8.3 Szűrőelemek

Az esetleg felhasznált szűrőelemeket a törvényi rendelkezések figyelembevételével távolítsuk el.

9 Függelék

9.1 EK-megfeleléségi nyilatkozat

Megnevezés: Hegesztési füstszűrő készülék
 Gyártási sorozat: Exento HighVac
 Típus: **42,0510,0416; 42,0510,0417; 42,0510,0418,930; 42,0510,0419,970** (a cikkszámok eltérhetnek más termékváltozatnál)
 Gépazonosító: Lásd a típustáblát a jelen használati utasítás elején.
 A terméket a következő EK-irányelvek szerint fejlesztették ki, tervezték meg és gyártották:
 2006/42/EK – Gépekről szóló irányelv

A termék megfelel még az alábbi rendelkezéseknek:
 2014/30/EU - Az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv
 2014/29/EU - Nyomástartó berendezésekre vonatkozó irányelv
 2014/35/EU – A kifeszültségű készülékekre vonatkozó irányelv

Cég: A következő kizárólagos felelőssége:
KEMPER GmbH
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:
 EN ISO 12100:2010: Gépek biztonsága. A kialakítás általános elvei
 EN ISO 13857:2019: Gépek biztonsága. Biztonsági távolságok
 EN ISO 13854:2019: Gépek biztonsága. Minimális távolságok
 EN ISO 4414:2010 Pneumatikus berendezések biztonsága
 EN ISO 21904-1:2020: Egészségvédelem és biztonság a hegesztés és rokon eljárások területén.
 EN IEC 61000-6-2:2019: Elektromágneses összeférhetőség. Zavartűrés
 EN IEC 61000-6-4:2019: Elektromágneses összeférhetőség. Zavarkibocsátás
 EN 60204-1:2018: Gépek biztonsága. Villamos szerkezetek
 EN ISO 13849-1:2015: Gépek biztonsága. Vezérlőrendszerek

Az alkalmazott szabványok, irányelvek és specifikációk listája a gyártónál érhető el. A termékhez tartozó használati utasítás szintén elérhető.

Kiegészítő információ:

A megfelelőségi nyilatkozat érvényességét veszti, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használják, valamint olyan szerkezeti módosítás esetén, amelyet gyártóként írásban nem hagyunk jóvá.

Vreden, 30.06.2022

Hely, dátum



B. Kemper

Ügyvezető

Az aláíró adatai

9.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation: Welding fume filter unit
 Series: Exento HighVac
 Type: **42,0510,0416; 42,0510,0417; 42,0510,0418,930; 42,0510,0419,970**
 (possibly different article numbers for other product variants)
 Machine ID: See name plate in front section of this operating manual
 This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives
 Supply of Machinery (safety) Regulations 2008

The product continues to comply with the provisions of the
 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
 Pressure Equipment Regulations 2016

At the sole responsibility of
 Company: **KEMPER GmbH**
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

- BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
- BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances
- BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery
- BS EN ISO 4414:2010 fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components
- BS EN ISO 21904-1:2020 Health and safety in welding and allied processes
- BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
- BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
- BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
- BS EN ISO 13849-1:2016 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
- BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.

Additional information:

If it is not used for as intended or the design is altered, the Declaration of Conformity expires, unless confirmed in writing by us as manufacturers.

Vreden, 30.06.2022

Place, date



B. Kemper

CEO

Identification of the signatory

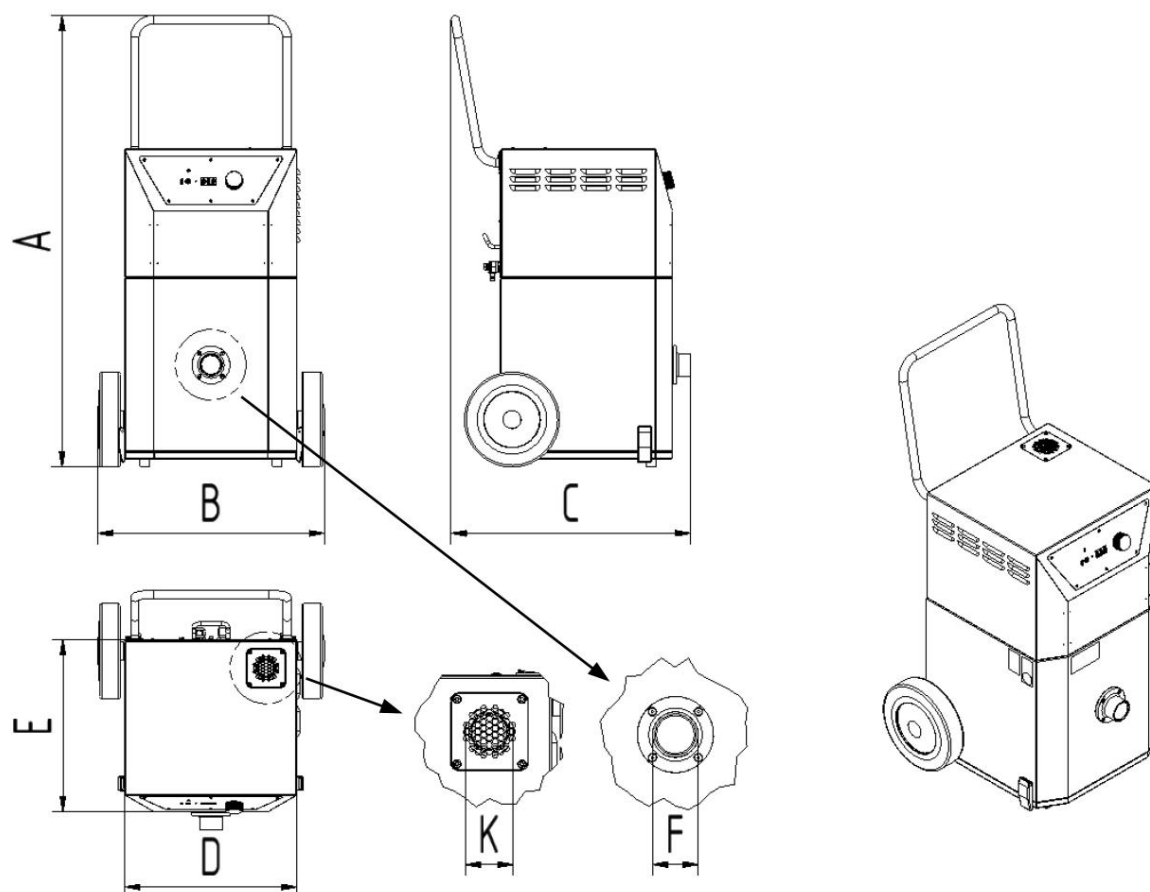
9.3 Műszaki adatok

Megnevezés	Típus	
Szűrő	42,0510,0416	42,0510,0417 42,0510,0418,930 42,0510,0419,970
Szűrési fokozatok	1	
Szűrési eljárás	Tisztítószűrő	
Tisztítási eljárás	-	
Szűrőfelület m ² [hüvelyk ²]	6,7 [10.385]	
Szűrőelemek száma	1	
Teljes szűrőfelület m ² [hüvelyk ²]	6,7 [10.385]	
Szűrőtípus	Szűrőpatron	
Szűrőanyag	ePTFE membrán	
Leválasztási fok ≥ %	99,9	
Hegesztési füstosztály	W3	
IFA vizsgáló szabvány	DIN EN ISO 21904-1+2	
Szűrőosztály/porosztály	M	
Alapadatok		
Elszívási teljesítmény m ³ /h [cfm]	160 [94,17]	170 [100,06]
Vákuum Pa [hüvelyk wc]	24 000 [96,35]	31000 [124,46]
Motorteljesítmény kW [hp]	1,5 [2,04]	2,2 [2,99]
Csatlakozási feszültség/névleges áram/védettségi fokozat/ISO osztály	Lásd a típustáblát	
Megengedett környezeti hőmérséklet °C [°F]	0 és 35 °C között [+32 és +95 °F között]	
Bekapcsolási idő %	100	
Hangnyomásszint dB(A)	75,0	77,9
Sűrítettlevegő-ellátás bar [psi]	6–8 [87–116]	
Sűrítettlevegő-szükséglet/sűrítettlevegő-osztály	400 NI/min/ 2:4:2 ISO 8573-1	
Alapkészülék méretei Sz x Ma x Mé	Lásd a méretlapot	
Alapkészülék tömege kg [lbs]	65,0 [143,3]	
Kiegészítő információk		
Ventilátortípus	Oldalcsatorna-kompresszor	

Elszívási teljesítmény-szabályozó	Manuális/opcionális
Max. felállítási környezet a tengerszint felett m [hüvelyk]	1500 [59055]

79. táblázat: Műszaki adatok

9.4 Méretlap



75. ábra: Méretlap

Szimbólum	Méret	Szimbólum	Méret
A	1.182 mm [46,5 inch]	E	450 mm [17,7 inch]
B	594 mm [23,4 inch]	F	Ø 63 mm [2,5 inch]/ Ø 45 mm [1,8 inch]
C	627 mm [23,7 inch]	K	Ø 63 mm [2,5 inch]
D	450 mm [17,7 inch]		

Tab. 80: táblázat: Mérettáblázat

1 Generalități.....	- 240 -
1.1 Introducere	- 240 -
1.2 Indicații cu privire la drepturile de autor și la drepturile de protecție - 240 -	
1.3 Indicații pentru unitatea utilizatoare	- 240 -
2 Siguranța	- 242 -
2.1 Generalități.....	- 242 -
2.2 Indicații privind marcajele și simbolurile	- 242 -
2.3 Marcajele/plăcuțele indicatoare care trebuie aplicate de către unitatea utilizatoare	- 243 -
2.4 Instrucțiuni de protecția muncii pentru personalul de operare.-	243 -
2.5 Indicații de siguranță cu privire la mentenanță/remedierea defecțiunilor.....	- 244 -
2.6 Indicații cu privire la tipuri de pericole speciale	- 244 -
3 Informații despre produs	- 248 -
3.1 Descrierea funcționării	- 248 -
3.2 Caracteristică de diferențiere - verificată W3/IFA.....	- 250 -
3.3 Utilizarea conform destinației prevăzute.....	- 250 -
3.4 Cerințe generale conform DIN EN ISO 21904	- 252 -
3.5 Utilizarea eronată previzibilă în mod rezonabil	- 252 -
3.6 Marcaje și plăcuțe indicatoare pe produs.....	- 253 -
3.7 Risc rezidual	- 253 -
4 Transportul și depozitarea	- 255 -
4.1 Transportul.....	- 255 -
4.2 Depozitarea.....	- 255 -
5 Montarea	- 256 -
5.1 Montarea mânerului de împingere	- 257 -
5.2 Montarea tăvii pentru scule (opțional).....	- 258 -
6 Utilizarea	- 259 -
6.1 Calificarea personalului operator	- 259 -
6.2 Elemente de comandă	- 259 -
6.2.1 Meniu - interogări și setări	- 261 -
6.2.2 Reglarea sistemului de control al capacității de aspirare	- 262 -
6.2.3 Coduri de activare	- 263 -

6.2.4	Afișarea ID-ului produsului.....	- 263 -
6.2.5	Sistemul automat de pornire/oprire.....	- 263 -
6.2.6	Sistem de curățare (numai produse cu sistem de curățare a filtrului).....	- 264 -
6.3	Punerea în funcțiune.....	- 264 -
7	Mentenanța	- 265 -
7.1	Îngrijirea	- 265 -
7.2	Întreținerea curentă.....	- 265 -
7.2.1	Verificarea/inlocuirea rezervorului de colectare a prafului.....	- 266 -
7.2.2	Înlocuirea elementului filtrant de la sistemul de răcire a motorului.....	- 268 -
7.2.3	Înlocuirea filtrelor - indicații de siguranță.....	- 269 -
7.2.4	Înlocuirea filtrului principal	- 271 -
7.3	Remediarea defecțiunilor	- 275 -
7.4	Coduri de eroare – afișaj digital LED.....	- 278 -
7.5	Coduri de avertizare – afișaj digital LED.....	- 279 -
7.6	Măsuri în caz de urgență.....	- 280 -
8	Eliminarea ca deșeu	- 281 -
8.1	materiale plastice	- 281 -
8.2	Metale.....	- 281 -
8.3	Elementele filtrante	- 281 -
9	Anexă.....	- 282 -
9.1	Declarație de conformitate CE	- 282 -
9.2	UKCA Declaration of Conformity.....	- 283 -
9.3	Date tehnice.....	- 284 -
9.4	Fișă cu dimensiuni	- 285 -

1 Generalități

1.1 Introducere

Acest manual de utilizare constituie un ajutor esențial pentru funcționarea corectă și fără pericole a produsului.

Manualul de utilizare conține indicații importante pentru exploatarea corectă, eficientă economic și în condiții de siguranță a produsului. Respectarea acestuia ajută la prevenirea pericolelor, la reducerea costurilor pentru reparații și a timpilor de nefuncționare și la majorarea fiabilității și a duratei de serviciu a produsului. Manualul de utilizare trebuie să fie disponibil în permanență și trebuie citit și aplicat de fiecare persoană care este însărcinată să execute lucrări la produs sau cu acesta.

Dintre acestea fac parte, printre altele:

- operarea și remediarea defecțiunilor în funcționare,
- mentenanța (îngrijire, întreținere),
- transportul,
- montajul,
- eliminarea ca deșeu.

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și eventuale erori.

1.2 Indicații cu privire la drepturile de autor și la drepturile de protecție

Acest manual de utilizare trebuie tratat cu confidențialitate. El trebuie să fie accesibil numai persoanelor autorizate. Acesta poate fi înmânat unor terți numai cu acordul scris al KEMPER GmbH, denumit în cele ce urmează producător.

Toate documentele sunt protejate în sensul legii drepturilor de autor. Este interzisă transmiterea către alții și multiplicarea documentelor, inclusiv parțială, precum și utilizarea și o comunicare a conținutului acestuia. În măsura în care acest lucru nu este permis explicit în scris.

Încălcări ale acestor aspecte constituie infracțiune și obligă la plata de daune. Producătorul își rezervă dreptul la exercitarea drepturilor de protecție comercială.

1.3 Indicații pentru unitatea utilizatoare

Manualul de utilizare este o componentă esențială a produsului.

Unitatea utilizatoare trebuie să asigure faptul că personalul operator ia la cunoștință conținutul acestui manual.

Manualul de utilizare trebuie completat de către unitatea utilizatoare cu instrucțiuni de exploatare pe baza dispozițiilor naționale privind prevenirea accidentelor și protecția mediului, inclusiv cu informații cu privire la obligațiile de supraveghere și de notificare pentru luarea în considerare a particularităților operaționale, de exemplu relativ la organizarea muncii, procesele de lucru și personalul operator implicat. Pe lângă manualul de utilizare și reglementările obligatorii în vigoare în țara de utilizare și în locul de exploatare privind prevenirea accidentelor, trebuie respectate și directivele tehnice de specialitate recunoscute privind munca în condiții profesionale și de siguranță.

Unitatea utilizatoare nu are voie să efectueze - fără aprobarea producătorului - modificări și nici adăugări sau remodelări la produs care să poată prejudicia siguranța! Piese de schimb utilizate trebuie să corespundă cerințelor tehnice stabilite de către producător. Piese de schimb originale respectă întotdeauna aceste cerințe.

Pentru operarea, întreținerea și transportul produsului poate fi utilizat numai personal școlarizat sau instruit. Trebuie stabilite clar competențele personalului operator în ceea ce privește operarea, întreținerea și transportul.

2 Siguranța

2.1 Generalități

Produsul este proiectat și construit conform stadiului tehnicii și a dispozițiilor tehnice recunoscute privind siguranța. În funcționarea produsului pot fi generate pericole tehnice pentru personalul operator, respectiv prejudicieri ale produsului sau ale altor valori materiale, dacă acesta:

- nu este deservit de personal operator școlarizat sau instruit,
- nu este utilizat conform destinației prevăzute și/sau
- mentenanța acestuia este efectuată în mod incorect.

2.2 Indicații privind marcajele și simbolurile

PERICOL

Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Pericol” marchează un pericol iminent. Nerespectarea indicației de siguranță conduce la deces sau la vătămări corporale grave.

AVERTIZARE

Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Avertizare” marchează o situație potențial periculoasă. Nerespectarea indicației de siguranță poate conduce la deces sau la vătămări corporale grave.

PRECAUȚIE

Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Precauție” marchează o situație potențial periculoasă. Nerespectarea indicației de siguranță poate conduce la vătămări corporale ușoare sau minore.

Acest simbol se utilizează de asemenea și pentru indicații de avertizare cu privire la pagube materiale.

INDICAȚIE

Indicațiile generale sunt informații suplimentare simple, care nu avertizează în legătură cu vătămări ale persoanelor sau pagube materiale.

1. Enumerări ale etapelor de acțiune sunt marcate ca numere cu punct, fiind importantă ordinea acestora.
- Prin marcatori sunt indicate listările de piese într-o legendă sau instrucțiuni la care ordinea nu are importanță.

2.3 Marcaje/plăcuțele indicatoare care trebuie aplicate de către unitatea utilizatoare

Unitatea utilizatoare are obligația ca, dacă este cazul, să monteze marcaje și plăcuțe indicatoare adiționale pe produs și în vecinătatea acestuia.

Astfel de marcaje și plăcuțe indicatoare se pot referi de exemplu la prescripția de a purta echipament de protecție personală.

2.4 Instrucțiuni de protecția muncii pentru personalul de operare

Înainte de utilizare, unitatea utilizatoare a produsului trebuie să efectueze o instruire - prin informare, instructaje și școlarizări - cu privire la mânăuirea produsului, precum și a materialelor și mijloacelor auxiliare care vor fi folosite.

Este permisă utilizarea produsului numai în starea impecabilă a acestuia, conform destinației prevăzute, în condițiile conștientizării pericolelor și măsurilor de siguranță și respectării acestui manual de utilizare! Trebuie remediate imediat toate defectiunile, în special acelea care pot afecta siguranța!

Fiecare persoană însărcinată cu punerea în funcțiune, operarea sau mentenanța trebuie să fi citit în întregime și să fi înțeles acest manual de utilizare. Acest lucru este valabil în special pentru personalul de operare care activează numai ocazional la acest produs.

Acest manual de utilizare trebuie să fie în permanență la îndemână în apropierea produsului.

Nu preluăm răspunderea pentru pagube și accidente care se produc prin nerespectarea manualului de utilizare.

Trebuie respectate toate reglementările relevante de prevenire a accidentelor, precum și celelalte directive general valabile de siguranță tehnică și de medicina muncii.

Trebuie stabilite clar și respectate competențele privind diversele activități din cadrul întreținerii și mentenanței. Pentru că în acest fel vor fi evitate acțiunile greșite - în special în situații de pericole.

Unitatea utilizatoare obligă personalul operator, respectiv personalul de întreținere, să poarte echipament de protecție personală. Din acesta fac

parte în special încălțăminte de protecție, ochelarii de protecție și mănușile.

Nu purtați părul lung desfăcut, îmbrăcăminte largă sau bijuterii! Există categoric pericolul de agățare sau de tragere în interior și de antrenare în mișcare la piesele mobile!

Reglați la produs modificări relevante pentru siguranță, care să oprească și să asigure imediat procesul de lucru și raportați acțiunea serviciului/persoanei competente!

Numai personalul operator școlarizat, de încredere, are permisiunea să efectueze lucrări la produs. Respectați vârsta minimă admisă legal!

Personalul în curs de școlarizare, de calificare, de instruire sau care se găsește în cadrul unui proces de instruire generală poate activa la produs numai în condițiile unei supravegheri permanente a unei persoane experimentate!

2.5 Indicații de siguranță cu privire la mentenanță/remedierea defecțiunilor

Ușile de service și de întreținere trebuie să fie întotdeauna liber accesibile.

Lucrările de echipare, lucrările de întreținere și de reparații, precum și remedierea defecțiunilor pot fi executate numai cu produsul deconectat.

Strângeți întotdeauna până la capăt îmbinările filetate desfăcute în timpul lucrărilor de întreținere și reparații! În situația în care este prescris, strângeți șuruburile prevăzute în acest sens cu o cheie dinamometrică.

La începerea întreținerii/reparațiilor/îngrijirii, protejați în special racordurile și îmbinările filetate împotriva impurităților sau a agenților de îngrijire.

Trebuie respectate termenele prescrise sau indicate în manualul de utilizare pentru verificările/inspecțiile periodice.

Înainte de demontare, marcați piesele în ceea ce privește corespondența dintre ele.

2.6 Indicații cu privire la tipuri de pericole speciale

⚠ PERICOL**Pericol prin electrocutare!**

Lucrările la echipamentul electric al produsului pot fi executate numai de către un electrician calificat sau de către personal operator instruit, sub conducerea și supravegherea unui electrician calificat, conform reglementărilor pentru instalații electrotehnice.

Înainte de deschiderea produsului, întrerupeți alimentarea cu tensiune, de exemplu prin scoaterea ștecherului de rețea, pentru a asigura produsul împotriva reconectării accidentale.

În cazul unor defecțiuni la alimentarea cu energie electrică a produsului, opriți imediat produsul de la întrerupătorul de pornire/oprire și - dacă există - scoateți ștecherul de rețea!

Utilizați numai siguranțe originale, cu intensitățile de curent prescrise!

Componentele electrice la care se execută lucrări de inspecție, întreținere și reparații trebuie scoase de sub tensiune. Elementele de comutare cu care s-a efectuat scoaterea de sub tensiune trebuie asigurate împotriva reconectării accidentale sau automate.

Mai întâi verificați lipsa tensiunii la componentele electrice scoase de sub tensiune, apoi izolați componentele învecinate, aflate sub tensiune. La reparații aveți în vedere să nu fie modificate caracteristici constructive care să conducă la reducerea siguranței.

Verificați regulat cablurile cu privire la deteriorări și, dacă este cazul, înlocuiți-le.

⚠ AVERTIZARE**Electrocutare în cazul lipsei legării la pământ!**

În cazul în care lipsește conexiunea cu conductor de protecție a echipamentelor sau aceasta este realizată defectuos, la piesele situate liber sau la părți ale carcasei pot fi prezente tensiuni mari, care în cazul atingerii pot conduce la vătămări grave sau la deces.

⚠ AVERTIZARE**Electrocutare în cazul conectării unei surse neadecvate de alimentare cu curent!**

Ca urmare a conectării unei surse neadecvate de alimentare cu curent, există posibilitatea ca unele piese accesibile să se afle sub tensiune periculoasă. Contactul cu tensiunea periculoasă poate conduce la vătămări grave sau la deces.

Datele pentru conectarea electrică pot fi găsite pe plăcuța de identificare a produsului.

⚠ AVERTIZARE**Pericol prin răsturnarea produsului**

La deplasare, produsul se poate înclina și răsturna. Ca urmare a greutatei proprii mari este posibilă vătămarea persoanelor.

- Înainte de deplasare, eliberați frânele roților de ghidare (dacă există).
- Deplasați și așezați produsul numai pe pardoseli plane și netede.
- Deplasați produsul numai cu ajutorul mânerului de deplasare.
- Nu utilizați mânerul de deplasare pentru ridicarea produsului
- Nu vă așezați și nu vă urcați pe produs.

⚠ AVERTIZARE**Pericol pentru sănătate ca urmare a particulelor din fumul de sudură!**

Nu inspirați praful/fumul de sudură! Sunt posibile prejudicii grave aduse sănătății organelor respiratorii și căilor respiratorii!

Fumul de sudură conține substanțe care pot declanșa cancerul!

În cazul persoanelor cu pielea sensibilă, contactul cu fumul de la tăiere și de la sudură etc. poate conduce la iritații ale pielii!

Lucrările de reparații și de întreținere la produs pot fi executate numai de către personal de specialitate instruit și autorizat, în condițiile respectării indicațiilor de siguranță și a dispozițiilor în vigoare privitoare la prevenirea accidentelor!

Pentru evitarea contactului și a inhalării particulelor de praf, utilizați îmbrăcăminte de protecție, mănuși și un sistem de protecție respiratorie cu ventilație!

La lucrările de reparații și de întreținere trebuie să se evite degajarea de particule de praf periculoase, pentru a nu afecta persoane care nu au fost însărcinate cu aceste sarcini.

▲ PRECAUȚIE**Pericol pentru sănătate ca urmare a zgomotului!**

Produsul poate produce zgomot; informații exacte pot fi extrase din datele tehnice. Din combinația cu alte mașini și/sau ca urmare a situației de la fața locului, în locația de exploatare a produsului poate rezulta un nivel de presiune acustică mai mare. În acest caz, unitatea utilizatoare este obligată să doteze personalul operator cu echipamentul de protecție personală corespunzător.

▲ AVERTIZARE**Avertizare cu privire la aerul comprimat!**

Lucrările la rezervorul de înmagazinare a aerului comprimat și la conductele de aer comprimat și componente pot conduce la vătămări corporale.

Lucrările pot fi executate numai de către persoane care dispun de cunoștințe de specialitate în domeniul pneumatic.

Înainte de lucrările de întreținere și de reparații, sistemul pneumatic trebuie decuplat de la alimentarea externă cu aer comprimat și trebuie detensionat!

3 Informații despre produs

3.1 Descrierea funcționării

Produsul este un echipament compact de filtrare a fumului de sudură, care aspiră fumul generat la sudură și îl elimină cu un grad de separare de peste 99%.

Aerul aspirat, cu conținut de substanțe nocive, va fi curățat printr-un procedeu de filtrare în 1 etapă și apoi va fi realimentat în spațiul de lucru. Alternativ este de asemenea posibil ca acesta să fie condus printr-un furtun opțional sau printr-un sistem de conducte în aer liber.

Produsul poate funcționa cu arzătoare adecvate cu aspirarea fumului de sudură sau cu duze tip pâlnie.

Produsul este fabricat în două variante:

- **variantă de execuție – filtru cu acțiune în profunzime, fără curățare**
- **variantă de execuție – filtru cu posibilitate de curățare prin intermediul unui separator prin rotație**

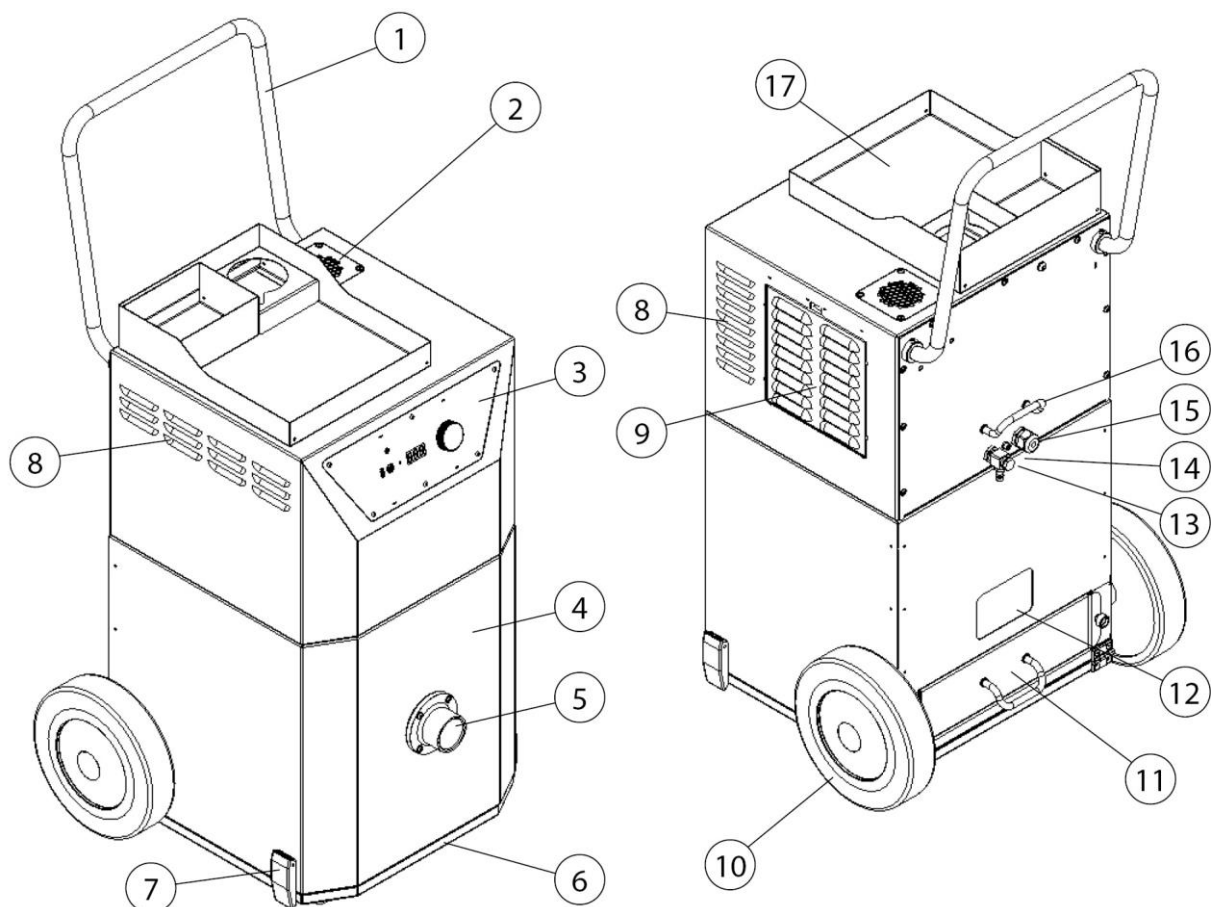


Fig. 76: Descrierea funcționării – produs

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Mâner de împingere	10	Roată posterioară
2	Grilaj de evacuare a aerului cu racord NW 63	11	Capac de întreținere, rezervor de colectare a prafului
3	Element de comandă	12	Plăcuță de identificare
4	Carcasă a filtrului	13	Racord de aer comprimat (numai la produsul cu curățare)
5	Racord pentru furtunul de aspirare NW 45	14	Interfață de comunicații
6	Capac de întreținere	15	Cablu de racord cu fișă
7	Dispozitiv de închidere	16	Consolă de cablu
8	Grilaj de ventilație	17	Tavă pentru scule cu suport pentru ceașcă (opțional)
9	Grilaj de ventilație cu element de filtrare primară		

Tab. 81: Poziții la produs

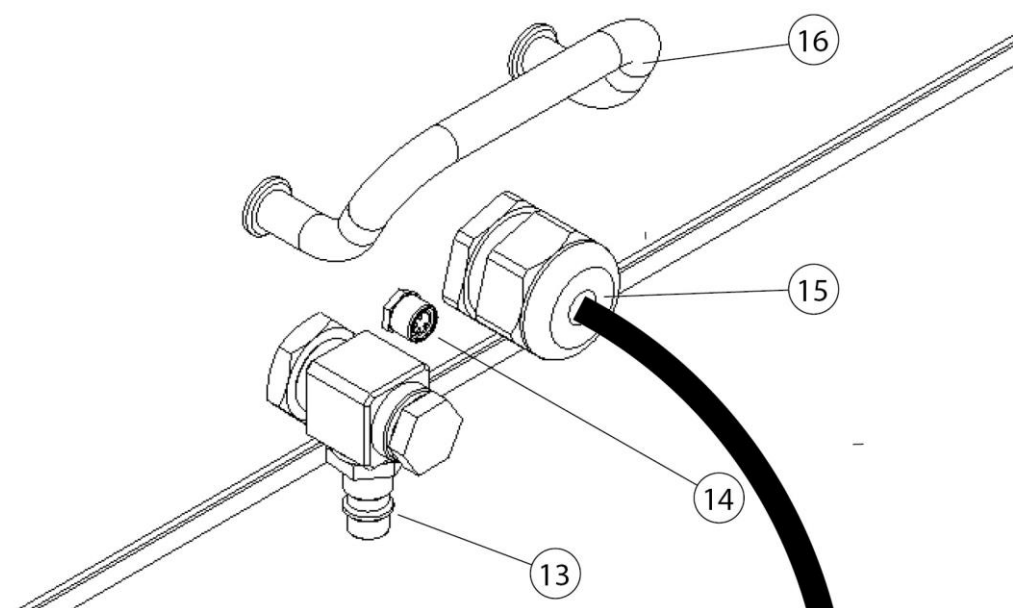


Fig. 77: Conexiuni

3.2 Caracteristică de diferențiere - verificată W3/IFA

Produsul este fabricat în două versiuni:

- **versiune - neverificată IFA**
- **versiune - verificată IFA**

Vezi în acest sens capitolul Date tehnice: Clasa de eficiență la fum de sudură și standardul de verificare IFA.

Versiunea standard a produsului este verificată IFA.

Acest lucru înseamnă că produsul îndeplinește cerințele impuse pentru clasa de eficiență la separarea fumului de sudură W3/verificat IFA. Conformitatea cu acest standard a fost verificată de IFA (Institutul pentru protecția muncii al Societății germane de asigurări legale în caz de accidente).

Pentru simplificare, acesta va fi marcat în cele ce urmează în acest manual de utilizare cu o siglă indicatoare IFA.

Sigla indicatoare IFA atenționează asupra unor indicații și informații importante, care se află în corelare cu produsul IFA.

Marcaj pe produs	Semnificație/explicație	Siglă indicatoare
IFA	Model constructiv verificat IFA conform standardului de verificare - vezi capitolul Date tehnice	 IFA

Tab. 82: Marcaj IFA

Varianta de execuție IFA va fi marcată pe produs cu marcajul de testare DGUV, precum și cu Verificat W3/IFA (marcarea clasei de eficiență la fumul de sudură) sub forma unui autocolant.

3.3 Utilizarea conform destinației prevăzute

Produsul este conceput pentru aceea de a aspira, direct la locul de formare, a fumurilor rezultate la îmbinarea prin sudură a unor materiale metalice și de a le filtra. Produsul poate fi utilizat în principiu la toate procedeele de lucru la care sunt degajate fumuri de sudură. Trebuie avut însă în vedere ca în produs să nu fie aspirate scânteii incandescente.

În datele tehnice se regăsesc dimensiunile și alte informații despre produs, care trebuie respectate.

INDICAȚIE



INDICAȚIE

La sudarea oțelurilor aliate sau înalt aliate cu adaosuri de sudură de peste 5% crom/nichel sunt degajate substanțe CMR (en. carcinogenic, mutagenic, reprotoxic). În Germania, corespunzător dispozițiilor autorităților, pentru aspirarea acestor particule din fum care sunt periculoase pentru sănătate pot fi utilizate numai produse verificate și autorizate în acest sens, în așa-numitul procedeu de recirculare a aerului.

Pentru procedeele de sudură în proces de recirculare a aerului menționate mai sus nu este permis să se utilizeze decât produse care îndeplinesc cerințele impuse prin clasa de eficiență la separarea fumului de sudură W3/verificat IFA!

La aspirarea fumului de sudură cu componente cancerigene, ca de exemplu cromați, oxizi de nichel și altele, trebuie respectate cerințele TRGS 560 (reglementări tehnice pentru substanțe periculoase) și TRGS 528 (lucrări tehnice de sudură).

INDICAȚIE

Acordați atenție informațiilor din capitolul „Date tehnice” și respectați-le neapărat.

Din utilizarea conform destinației prevăzute face parte și respectarea instrucțiunilor

- cu privire la siguranță,
- cu privire la operare și comandă,
- cu privire la mentenanță și întreținere,

care sunt descrise în acest manual de utilizare.

O altă utilizare sau o utilizare care depășește acest cadru este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagube care rezută de aici răspunde numai unitatea utilizatoare a produsului. Acest lucru este valabil de asemenea și pentru modificări arbitrare ale produsului.

3.4 Cerințe generale conform DIN EN ISO 21904

INDICAȚIE

Racordarea conductelor, a brațelor de aspirare și a furtunurilor.

Conductele, brațele de aspirare și furtunurile racordate la produs pot conduce la o cădere de presiune și trebuie avute în vedere de către proiectantul instalației sau de către utilizator.

Componentele racordate trebuie să fie adecvate pentru produs și trebuie să asigure fluxul volumetric minim (capacitatea de aspirare).

Puteți solicita de la producător o posibilă dimensionare a sistemului de canalizare.

Componentele racordate trebuie verificate regulat cu privire la poziția corectă, la neetanșeități și înfundări.

Capacitatea de aspirare necesară trebuie verificată la elementul de captare.

INDICAȚIE

Recircularea aerului în atmosfera de la postul de lucru

În unele state nu este recomandată recircularea aerului în atmosfera de la postul de lucru sau este interzisă. Poate fi necesar ca aerul de evacuare să fie condus spre exterior printr-un sistem de canalizare.

3.5 Utilizarea eronată previzibilă în mod rezonabil

În cazul respectării utilizării conform destinației prevăzute, nu sunt posibile utilizări eronate, previzibile în mod rezonabil, ale produsului, care ar putea conduce la situații periculoase, cu vătămări ale persoanelor.

Nu este permisă utilizarea produsului în sectoare industriale în care trebuie îndeplinite cerințe cu privire la protecția împotriva exploziilor.

Funcționarea este de asemenea interzisă pentru:

1. Procedee care nu sunt menționate în utilizarea conform destinației prevăzute și la care aerul aspirat:
 - este amestecat cu scântei, de exemplu din procese de polizare, care, pe baza mărimii și numărului lor, pot conduce la deteriorarea mediului de filtrare ajungându-se până la un incendiu;
 - este amestecat cu lichide și, rezultând de aici, murdărirea fluxului de aer cu vapori cu conținut de aerosoli și de ulei;

- este amestecat cu prafuri combustibile ușor inflamabile și/sau cu substanțe care pot forma amestecuri sau atmosfere explozive;
 - este amestecat cu prafuri agresive sau cu efect abraziv, care să deterioreze produsul și elementele filtrante utilizate;
 - este amestecat cu substanțe organice toxice, care sunt degajate la tăierea materialului de prelucrat.
2. Locații situate în sectoare exterioare, în care produsul este expus la influențe ale intemperiilor, pentru că produsul poate fi amplasat numai în clădiri închise.

În cazul în care există eventual o variantă outdoor a produsului, aceasta poate fi amplasată în sectoare exterioare. Aveți în vedere că pentru amplasare în exterior pot fi eventual necesare accesorii suplimentare.

3.6 Marcaje și plăcuțe indicatoare pe produs

Pe produs sunt montate diverse marcaje și plăcuțe indicatoare. În cazul în care acestea vor fi deteriorate sau îndepărtate, ele trebuie înlocuite imediat cu unele noi, în aceleași poziții.

Unitatea utilizatoare are obligația ca, dacă este cazul, să monteze marcaje și plăcuțe indicatoare adiționale pe produs și în vecinătatea acestuia.

Astfel de marcaje și plăcuțe indicatoare s-ar putea referi de exemplu la prescripția de a purta echipament de protecție personală.

Producătorul poate pune la dispoziție indicații de siguranță și pictograme necesare suplimentar conform legilor în vigoare în țara în care va fi utilizat produsul.

3.7 Risc rezidual

Și în situația respectării tuturor dispozițiilor de siguranță, la utilizarea produsului rămâne un risc rezidual, care va fi descris în cele ce urmează.

Toate persoanele care lucrează la produs și cu acesta trebuie să cunoască acest risc rezidual și să urmeze instrucțiunile care previn ca aceste riscuri reziduale să conducă la accidente sau la pagube.

▲ AVERTIZARE

Sunt posibile prejudicii grave aduse sănătății organelor respiratorii și căilor respiratorii – purtați protecție respiratorie din clasa FFP@ sau superioară.

În cazul persoanelor sensibile, contactul pielii cu particulele din fumul de sudură poate conduce la iritații ale pielii – purtați îmbrăcăminte de protecție.

Înainte de începerea procesului de sudură, asigurați-vă că produsul este reglat corect și este în funcțiune. Elementele filtrante trebuie să fie în stare completă și nedeteriorată.

Elementul de captare racordat trebuie să capteze în siguranță fumul de la sudură. Poziționarea corectă trebuie extrasă din documentația elementului de captare.

La înlocuirea cartușelor de filtru se poate produce un contact al pielii cu particulele de praf depuse și este de asemenea posibil ca, în urma lucrărilor, să fie turbionate părți din particulele de praf. De aceea este necesar să se poarte protecție respiratorie și îmbrăcăminte de protecție.

Punctele incandescente din elementele filtrante pot conduce eventual la o ardere înăbușită – opriți produsul, dacă există, închideți clapeta de strangulare din elementul de captare și lăsați produsul să se răcească controlat.

4 Transportul și depozitarea

4.1 Transportul

⚠ PERICOL

Sunt posibile striviri periculoase pentru viață la încărcarea și transportul produsului!

Prin ridicarea și transportul incorect este posibil ca paletul, eventual existent, cu produsul să se răstoarne și să se prăbușească!

- Nu staționați niciodată sub sarcini suspendate!
- Respectați sarcinile admisibile ale mijloacelor de transport și mijloacelor auxiliare de ridicare!
- Respectați dispozițiile în vigoare privind prevenirea accidentelor și cele de siguranță în muncă.

Pentru transportul produselor cu palet, utilizați un cărucior elevator sau un stivuitor cu furcă adecvat.

Greutatea produsului poate fi extrasă de pe plăcuța de identificare sau din datele tehnice.

4.2 Depozitarea

Produsul trebuie depozitat în ambalajul său original, la o temperatură a mediului înconjurător de -20°C până la +50°C [68°F până la 122°F], într-un loc curat și uscat. Nu este permis ca ambalajul să fie încărcat și cu alte obiecte.

Pentru toate produsele, durata de depozitare este necritică.

5 Montarea

Indicații pentru montarea în condiții de siguranță a produsului.

INDICAȚIE

Unitatea utilizatoare a produsului poate însărcina cu montarea independentă a produsului numai personal de specialitate instruit.

- Pentru montarea produsului sunt necesari minim doi angajați.
 - Trebuie asigurat faptul că locul de montaj și de utilizare a produsului oferă o capacitate portantă suficientă și o bună stabilitate.
-

▲ PERICOL

Prin răsturnarea sau prăbușirea unor piese sunt posibile vătămări corporale care să pună în pericol viața!

Sarcinile care se răstoarnă sau se prăbușesc conduc la vătămări corporale grave sau letale.

- Acordați atenție greutateii totale, punctelor de ancorare și centrului de greutate al sarcinii.
 - Respectați indicațiile de transport și simbolurile de pe bunul transportat.
-

▲ AVERTIZARE

Prin conectarea defectuoasă sunt posibile vătămări corporale grave!

Respectați siguranțele necesare și dispuneți ca produsul să fie conectat numai de către un specialist instruit în acest sens.

INDICAȚIE

Trebuie avut în vedere că linia de retur pentru curentul de sudură dintre piesa de prelucrat și utilajul de sudură să prezinte o rezistență redusă și să fie evitate legăturile dintre piesa de prelucrat și produs, pentru ca respectivul curent de sudură să nu poată eventual reveni prin conductorul de protecție al produsului către aparatul de sudură.

INDICAȚIE

La montarea produselor de atașare eventual existente, urmați instrucțiunile atașate.

Produsul de bază este livrat pregătit pentru utilizare. În acest scop, îndepărtați ambalajul exterior și benzile de fixare ale produsului.

5.1 Montarea mânerului de împingere

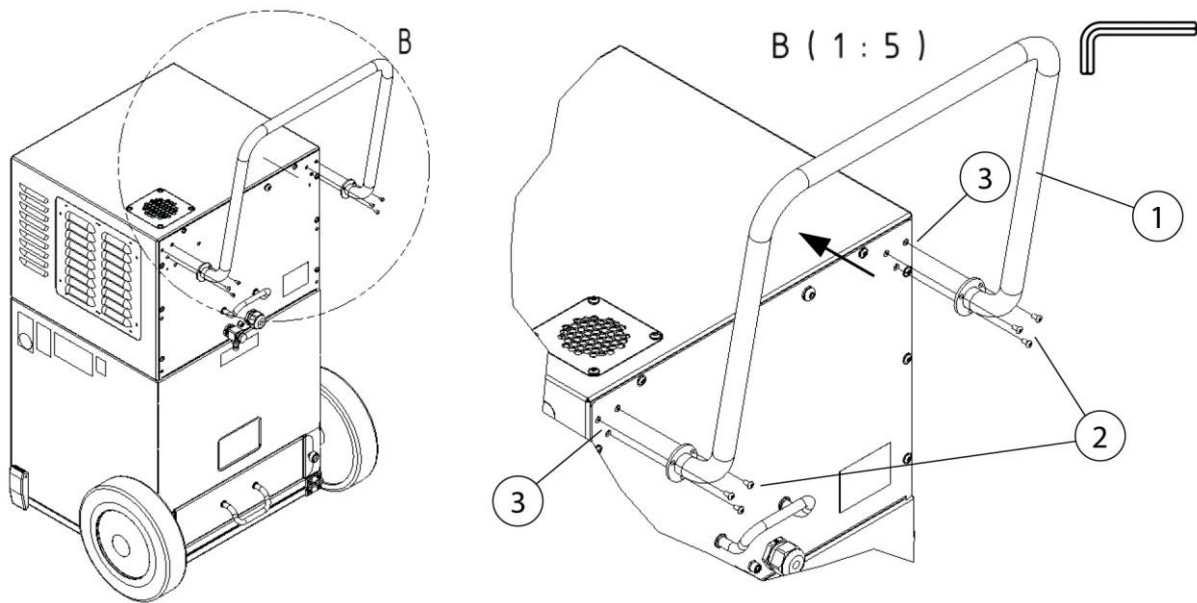


Fig. 78: Montarea mânerului de împingere

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Mâner de împingere	3	Filet M4
2	Șuruburi M4 (6 x)		

Tab. 83: Montarea mânerului de împingere

Montați mânerul de împingere după cum urmează:

1. Montați mânerul de împingere (poz. 1) cu șuruburile (poz. 2) în filetele (poz. 3) prevăzute pe produs.

⚠ PERICOL

Pericol prin prăbușire, respectiv deteriorarea produsului!

Mânerul de împingere (poz. 1) servește numai la împingerea/tragerea produsului.

- Nu ridicați niciodată produsul de mânerul de împingere!

5.2 Montarea tăvii pentru scule (opțional)

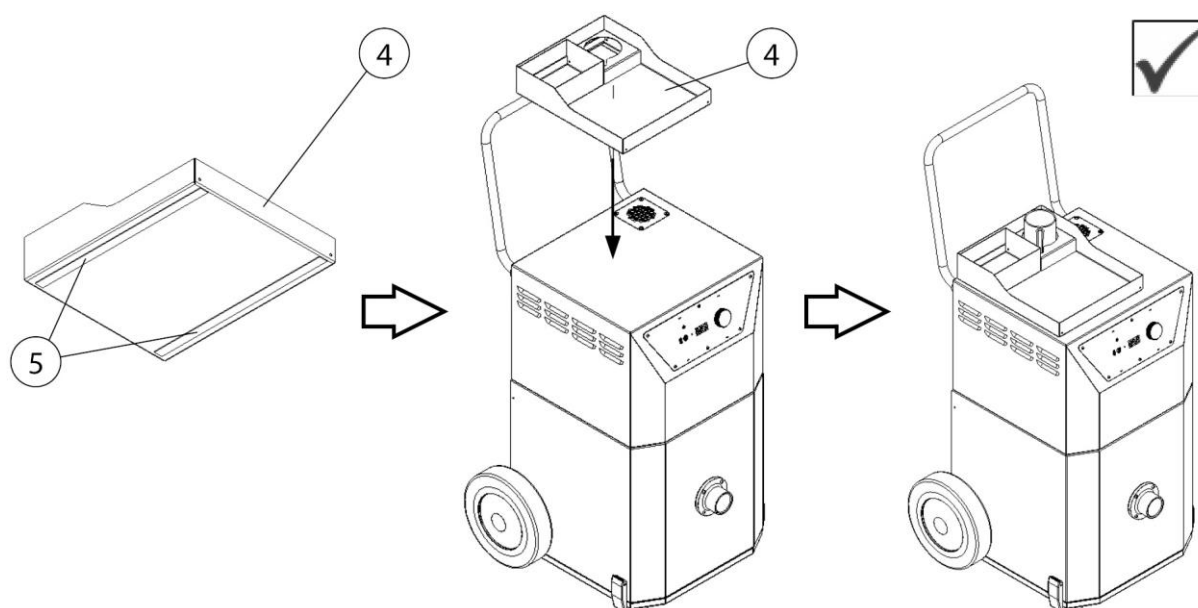


Fig. 79: Montarea tăvii pentru scule (opțional)

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
4	Tavă pentru scule cu suport pentru ceașcă	5	Bandă magnetică

Tab. 84: Montarea tăvii pentru scule (opțional)

1. Montați tava pentru scule (poz. 4) pe produs conform figurii.
2. Cele două benzi magnetice (poz. 5) fixează autonom tava pentru scule (poz. 4).

6 Utilizarea

Fiecare persoană care se ocupă cu utilizarea, întreținerea și repararea produsului trebuie să fi citit temeinic și să fi înțeles acest manual de utilizare, precum și instrucțiunile eventualelor produselor de atașare și accesorii.

6.1 Calificarea personalului operator

Unitatea utilizatoare a produsului poate însărcina cu utilizarea independentă a produsului numai persoane care sunt familiarizate cu această sarcină.

A fi familiarizat cu această sarcină include de asemenea și faptul că respectivele persoane au fost instruite corespunzător sarcinii încredințate și că acestea cunosc manualul de utilizare, precum și toate instrucțiunile relevante interne unității.

Este recomandabil ca produsul să fie utilizat numai de către personal operator școlarizat sau instruit.

Numai în acest fel se va realiza o muncă a angajaților în condiții de siguranță și de conștientizare a riscurilor.

6.2 Elemente de comandă

La partea frontală a produsului se găsesc elemente de comandă precum și posibilități de conectare:

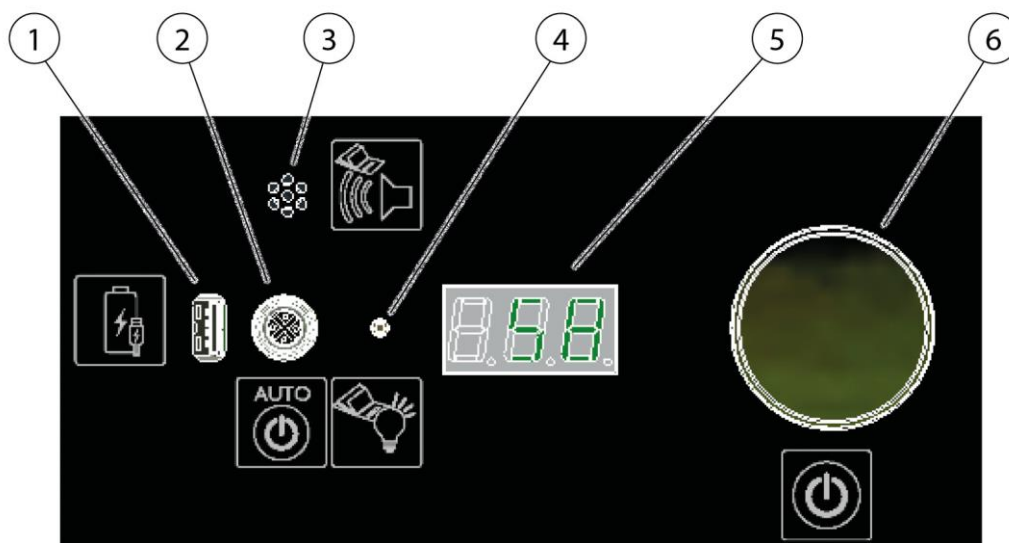



Fig. 80: Elemente de comandă

Poz.	Denumire	Indicație
1	Port de încărcare USB	Pentru încărcarea aparatelor USB uzuale din comerț
2	Mufă de conectare pentru senzorul de pornire/oprire	Sistem automat de pornire/oprire, opțional. Vezi capitolul „Piese de schimb și accesorii“
3	Claxon de semnalizare	Vezi și capitolul „Remedierea defecțiunilor“ 
4	Lampă de semnalizare cu LED	Semnalizează starea de funcționare actuală
5	Afișaj digital LED	Semnalizează setările, parametrii, valorile de performanță, indicații și defecțiunile
6	buton rotativ	Pornește/oprește produsul Prin rotire și atingere pot fi efectuate setări și interogări

Tab. 85: Elemente de comandă

Claxon de semnalizare (poz. 3)

INDICAȚIE



O captare sigură a fumului de sudură este posibilă numai cu o capacitate de aspirare suficient de mare. Odată cu creșterea poluării cu praf a filtrului, crește rezistența la curgere și scade capacitatea de aspirare a acestuia.

Imediat ce aceasta scade sub o valoare minimă, sună claxonul de semnalizare.

În situația în care sistemul de curățare integrat nu mai este suficient, este necesară o înlocuire a filtrului, respectiv trebuie pornit sistemul de curățare opțional.

Același lucru se întâmplă și în situația în care capacitatea de aspirare este redusă prea mult ca urmare a obturării furtunului de aspirare.

Un remediu în acest sens este verificarea cu privire la înfundări.

Lampă de semnalizare cu LED (poz. 4)

Culorile de semnalizare sunt:

verde – semnalizează funcționarea fără defecțiuni

alb – meniu - interogări și setări

magenta - semnalizează una sau mai multe avertizări (vezi capitolul Remedierea defecțiunilor)

roșu – semnalizează o defecțiune (vezi capitolul Remedierea defecțiunilor)

Afișaj digital LED (poz. 5)

Afișajul digital LED semnalizează toți parametrii, valorile de setare și valorile de performanță, precum și posibilele defecțiuni și informații cu indicații.

În starea oprită, afișajul digital LED afișează [- - -].

Buton rotativ – pornirea/oprirea produsului (poz. 6)

Cu butonul rotativ vor fi efectuate toate interogările de meniu și setările.

- Rotire = selectare, introducere
- Atingere = validare, confirmare

Imediat ce butonul rotativ (poz. 6) va fi apăsat scurt, produsul pornește și se reglează la ultima capacitate de aspirare setată. Încă o apăsare a butonului rotativ oprește din nou produsul.

După procesul de pornire, capacitatea de aspirare dorită poate fi reglată arbitrar de la butonul rotativ (poz. 6).

6.2.1 Meniu - interogări și setări

Imediat ce butonul rotativ (poz. 6) va fi apăsat timp de circa 3 secunde, are loc comutarea în meniul de setare și interogări. Lampa de semnalizare cu LED (poz. 4) se aprinde în alb.

În meniu, prin rotirea butonului rotativ (poz. 6), se poate comuta între punctele de meniu. La o apăsare scurtă va fi afișată valoarea respectivului punct de meniu.

Afișare pe display	Denumire 1	Denumire 2	Valoare de setare
DEL	Întârziere	Timp de funcționare ulterioară sistemul automat de pornire/oprire	da
OPH	Operating hours	Ore de funcționare	
HUS	Hours Until Service	Ore până la întreținere	
dP	delta P	Presiune diferențială filtru (kPA)	
dPA	Delta P Airflow	Presiune măsurarea debitului volumetric (kPA)	
tP	torch Pressure	Subpresiune conducta de aspirare (kPA)	
CLE	Cleanings	Numărul de curățări	
rEg	regulation	Reglarea debitului volumetric este activă	
US	1 = US, = 0	Unități afișate - metric sau SUA	
FR	Frequency	Frecvența motorului / turația motorului	
Cur	Current	Intensitate curent motor	
P	Power	Puterea motorului	
CH	°C Housing	Temperatura compresorului cu canal lateral din interiorul produsului	
CC	°C CPU	Temperatura sistemului de comandă	
Li	Limită	Reglarea limitării debitului volumetric (opțional, este posibilă numai când reglarea este activată)	da
SFC	Curățare	1 = pornirea curățării 2 = oprirea curățării	da
SEC	Servicecode	Coduri de service	da

Tab. 86: Meniu

6.2.2 Reglarea sistemului de control al capacității de aspirare

Sistemul de control automat al capacității de aspirare nu este activ

La produsul standard, sistemul de control automat al capacității de aspirare este dezactivat din fabrică. În cazul scăderii capacității de aspirare, de exemplu la saturarea filtrului, capacitatea de aspirare trebuie corectată manual de la butonul rotativ. La rotirea butonului rotativ se afișează pentru o secundă capacitatea de aspirare nominală, apoi se afișează capacitatea de aspirare efectivă.

Sistemul de control automat al capacității de aspirare activat

Atunci când sistemul de control automat al capacității de aspirare, disponibil opțional, este activat prin intermediul codului de activare, sistemul de comandă monitorizează permanent capacitatea de aspirare reglată. În cazul scăderii capacității de aspirare, de exemplu la saturarea filtrului, sistemul de comandă reglează automat turația compresorului cu canal lateral, astfel încât la arzătorul cu aspirare este asigurată întotdeauna capacitatea de aspirare reglată.

6.2.3 Coduri de activare

Funcțiile extinse pot fi activate prin introducerea unor coduri de activare.

Codurile de activare pot fi introduse de maxim 5 ori consecutiv. Un cod corect va fi semnalizat prin aprindere intermitentă verde, un cod greșit prin aprindere intermitentă roșie a lămpii de semnalizare (poz. 4). În cazul în care a fost introdus de 5 ori consecutiv un cod greșit, introducerea codului este blocată pentru 60 de secunde. În acest caz nu poate fi activat punctul de meniu „SEC”. Orice altă introducere greșită blochează apoi din nou pentru 60 de secunde.

6.2.4 Afișarea ID-ului produsului

Pentru interogarea numărului ID al produsului, compus din trei poziții, mențineți butonul rotativ (poz. 6) apăsat mai mult de 5 secunde.

ID-ul este de exemplu necesar atunci când urmează să fie introduse codurile de activare.

6.2.5 Sistemul automat de pornire/oprire

Imediat ce modulul de pornire/oprire (opțional) este conectat la mufa de conectare (poz. 2), produsul se oprește și comută autonom în regim de pornire/oprire. În regimul de pornire/oprire, lampa de semnalizare cu LED se aprinde intermitent verde.

Atunci când modulul de pornire/oprire va fi activat printr-un proces de sudură, produsul pornește. După finalizarea procesului de sudură, produsul se oprește după un timp de funcționare ulterioară, presetabil. (timpul de funcționare ulterioară presetat 30 de secunde)

6.2.6 Sistem de curățare (numai produse cu sistem de curățare a filtrului)

Unele variante ale produsului dispun de un sistem de curățare manuală a cartușului de filtru.

Atunci când cartușul de filtru a atins o anumită saturație, pe afișajul LED (poz. 5) se afișează indicația „CLE”. Este necesară o curățare a filtrului!

În acest sens, procedați după cum urmează:

3. Apăsați butonul rotativ (poz. 6) circa 3 secunde, până când se afișează „SFC”.
4. Apăsați scurt butonul rotativ, pentru a pela setarea pentru curățare.
5. Rotiți butonul rotativ spre dreapta. Valoarea de setare se modifică din 0 în 1. (1 = pornirea curățării)
6. Compresorul cu canal lateral reduce capacitatea de aspirare, ulterior se efectuează curățarea timp de circa 15 secunde. În afișajul digital LED se scurge timpul de curățare.
7. Dacă în timpul curățării butonul rotativ (poz. 6) va fi rotit spre stânga, curățarea se oprește imediat și produsul comută din nou la capacitatea de aspirare de lucru setată anterior.

6.3 Punerea în funcțiune

▲ AVERTIZARE

Pericol ca urmare a unei stări defectuoase a produsului.

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie ca montajul să fi fost încheiat complet. Trebuie ca toate ușile să fie închise și toate racordurile/conexiunile necesare să fie racordate/conectate.

1. Legați cablul de conectare la rețeaua de curent al produsului la rețeaua de curent de la beneficiar.
2. Porniți produsul prin apăsarea întrerupătorului pornit/oprit .
3. Ventilatorul pornește și lampa verde de semnalizare a întrerupătorului pornit/oprit semnalizează funcționarea fără defectiuni.

În cazul unei defectiuni, vezi capitolul „Remediarea defectiunilor”.

7 Mentenanța

Instrucțiunile descrise în acest capitol trebuie înțelese ca cerințe minime. În funcție de condițiile de funcționare, pot deveni necesare instrucțiuni adiționale pentru ca produsul să fie menținut într-o stare optimă.

Lucrările de întreținere și de mentenanță descrise în acest capitol pot fi executate numai de către personal de mentenanță instruit special al unității utilizatoare.

Piese de schimb necesare utilizării trebuie să corespundă cerințelor tehnice stabilite de către producător.

Acest lucru este garantat categoric în cazul pieselor de schimb originale.

Trebuie asigurată o eliminare ca deșeu a agenților tehnologici și a pieselor de schimb în condiții de siguranță și cu protejarea mediului.

La executarea lucrărilor de mentenanță trebuie respectate indicațiile de siguranță menționate în acest manual de utilizare.

7.1 Îngrijirea

Îngrijirea produsului se limitează în esență la curățarea tuturor suprafețelor produsului, precum și - în cazul în care există - la controlul cartușelor de filtru.

Respectați indicațiile de avertizare menționate în „Indicații de siguranță pentru mentenanță și remedierea defecțiunilor”.

INDICAȚIE

Nu curățați produsul cu aer comprimat! Prin aceasta pot ajunge particule de praf sau particule de murdărie în aerul din mediul înconjurător.

O îngrijire potrivită ajută la menținerea produsului în stare funcțională pe o durată îndelungată.

- Curățați temeinic produsul lunar.
- Suprafețele exterioare ale produsului pot fi curățate cu un aspirator industrial adecvat din clasa de praf H sau, alternativ, pot fi șterse cu o lavetă umedă.

7.2 Întreținerea curentă

O funcționare sigură a produsului va fi influențată pozitiv prin controlul și întreținerea regulată.

Respectați indicațiile de avertizare privind mentenanța și remedierea erorilor, menționate în capitolul „Siguranță”.

Îngrijirea/întreținerea produsului se limitează în esență la scurgerea condensatului din rezervorul de aer comprimat, la verificarea valorilor de setare, la controlul vizual cu privire la deteriorări și neetanșeități, precum și la curățarea suprafețelor exterioare.

▲ AVERTIZARE

În cazul persoanelor sensibile, contactul cu particulele de praf etc. poate conduce la iritații ale pielii.

Sunt posibile prejudicii grave aduse sănătății organelor respiratorii și căilor respiratorii!

În vederea evitării contactului și inhalării particulelor de praf, este bine să se poarte mănuși de unică folosință și măști de praf de unică folosință din clasa FFP2 sau superioară.

La curățare trebuie evitată degajarea unor particule de praf periculoase, pentru a nu fi afectate persoanele din mediul ambiant.

INDICAȚIE

Nu curățați produsul cu aer comprimat. Prin aceasta pot ajunge particule de praf în aerul din mediul înconjurător.

La lucrările de mentenanță, asigurați întotdeauna un iluminat și o aerisire în măsură suficientă!

7.2.1 Verificarea/înlocuirea rezervorului de colectare a prafului

Nivelul de umplere a rezervorului de colectare a prafului trebuie verificat corespunzător utilizării, însă 1 dată lunar și, dacă este necesar (umplut circa 2/3), acesta trebuie înlocuit.

Intervalul de timp până la necesitatea de înlocuire a rezervorului de colectare a prafului se orientează în funcție de tipul și de cantitatea de particule de praf acumulate. De aceea, nivelul de umplere trebuie verificat regulat, manual, de către unitatea utilizatoare, pentru a se evita o supraîncărcare a rezervorului de colectare a prafului.

Rezervorul de colectare a prafului trebuie înlocuit întotdeauna la timp, pentru a se evita o contaminare a mediului înconjurător!

La înlocuire sau la o verificare a nivelului de umplere, produsul trebuie oprit.

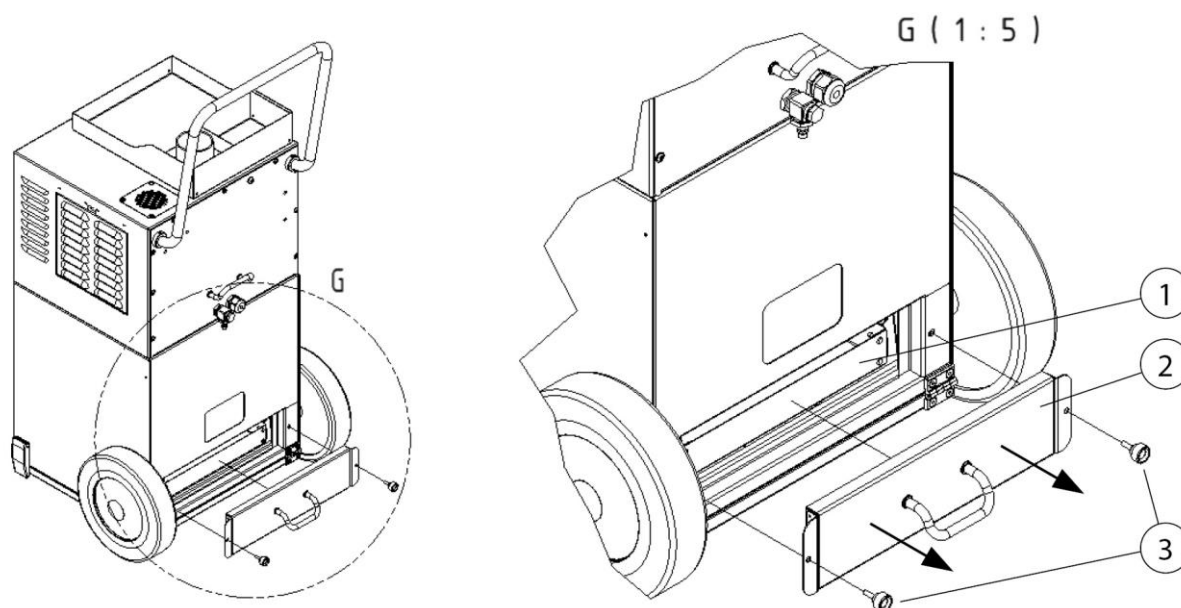


Fig. 81: Înlocuirea rezervorului de colectare a prafului

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Rezervor de colectare a prafului	3	Șurub randalinat (2 x)
2	Capac de întreținere		

Tab. 87: Poziții la produs

Înlocuirea rezervorului de colectare a prafului se va executa după cum urmează:

1. Opriți produsul de la butonul rotativ.
2. Deconectați produsul de la rețea prin scoaterea ștecherului de rețea.
3. Pregătiți un nou rezervor de colectare a prafului (poz. 1) și o pungă de eliminare a deșeurilor.
4. Demontați capacul de întreținere (poz. 2) prin desfacerea șuruburilor randalinate (poz. 3).

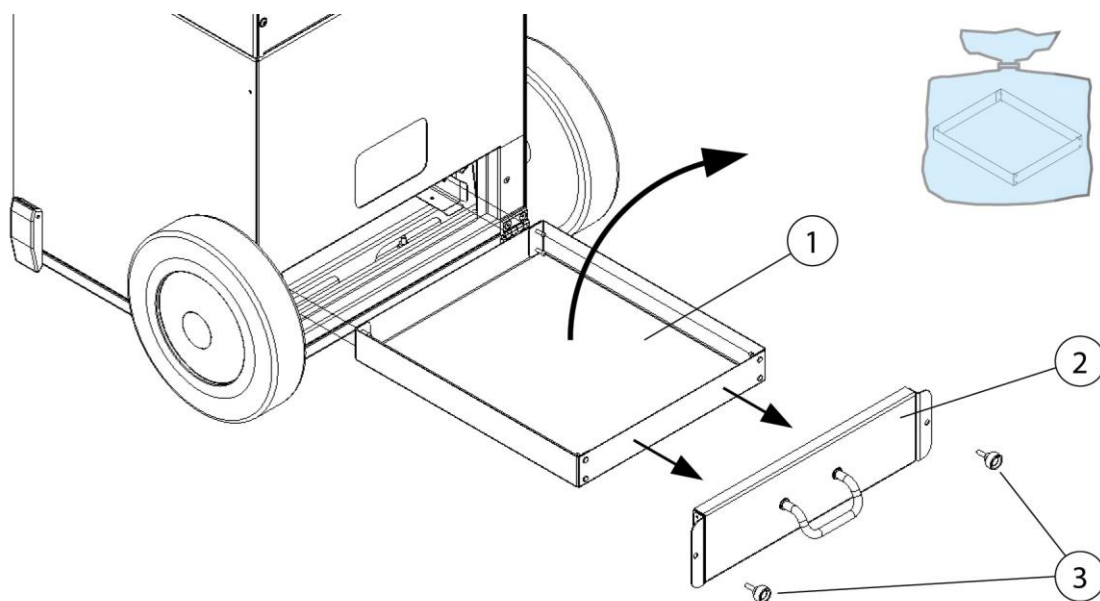


Fig. 82: Înlocuirea rezervorului de colectare a prafului

5. Extrageți rezervorul de colectare a prafului (poz. 3) din produs și introduceți-l cu atenție în punga de eliminare a deșeurilor, fără a ridica praful.
6. Închideți etanș punga de eliminare a deșeurilor și eliminați-o ca deșeu conform dispozițiilor în vigoare.
7. Introduceți noul rezervor de colectare a prafului (poz. 1) în produs și închideți la loc capacul de întreținere (poz. 2) cu șuruburile randalinate (poz. 3).
8. Repuneți produsul în funcțiune. Vezi capitolul „Punerea în funcțiune“.

7.2.2 Înlocuirea elementului filtrant de la sistemul de răcire a motorului

Elementul filtrant de la sistemul de răcire cu ventilator trebuie înlocuit în funcție de utilizare, însă 1 dată lunar.

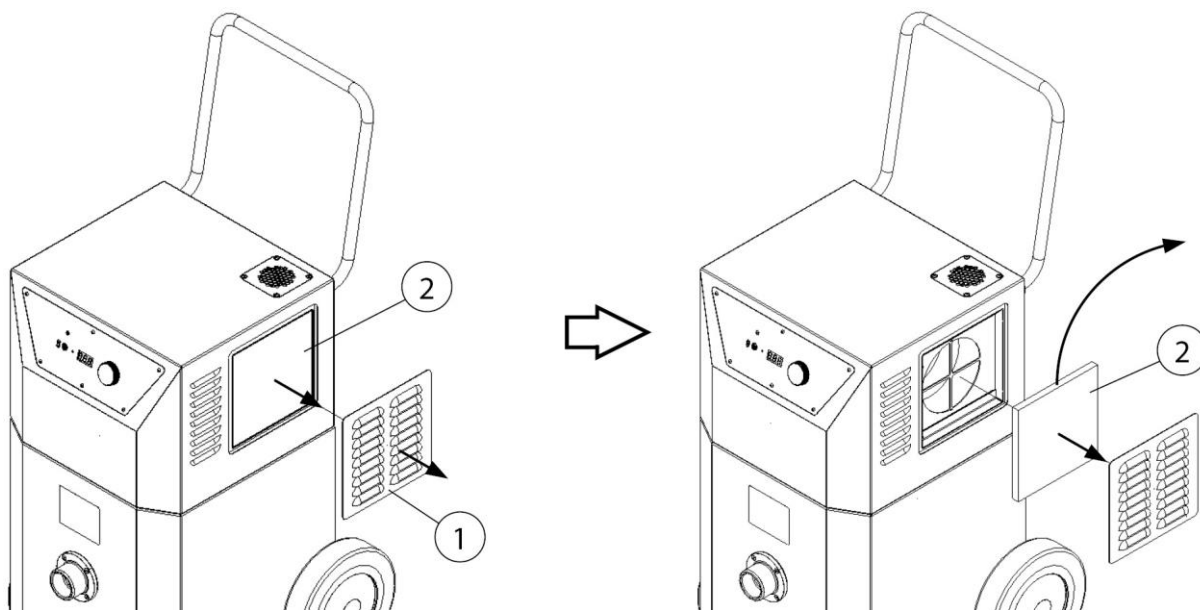


Fig. 83: Înlocuirea elementului filtrant de la sistemul de răcire a motorului

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Grilaj de ventilație – sistemul de răcire a motorului (magnetic)	2	Element filtrant

Tab. 88: Înlocuirea elementului filtrant de la sistemul de răcire a motorului

Înlocuirea elementului filtrant se execută după cum urmează:

1. Opreți produsul de la butonul rotativ.
2. Desprindeți grilajul de ventilație (poz. 1) din suport prin tragerea de fantele de ventilare.
3. Scoateți elementul filtrant (poz. 2) murdar din suport și eliminați-l ca deșeu conform dispozițiilor în vigoare.
4. Introduceți un nou element filtrant (poz. 2) în suport.
5. Instalați grilajul de ventilație în suportul din produs.
6. Repuneți produsul în funcțiune. Vezi și capitolul „Punerea în funcțiune“.

7.2.3 Înlocuirea filtrelor - indicații de siguranță

Durata de serviciu a cartușelor de filtru depinde de tipul și de cantitatea particulelor depuse.

Odată cu creșterea poluării cu praf a filtrelor, crește rezistența la curgere și scade capacitatea de aspirare a produsului.

Și în cazul produselor cu un sistem de curățare automat a filtrelor, ca urmare a depunerilor aderente se poate ajunge la o reducere a puterii de aspirare.

Este necesară o înlocuire a filtrului!

▲ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate ca urmare a particulelor din fumul de sudură

Nu inspirați praful/fumul de sudură! Sunt posibile prejudicii grave aduse sănătății organelor respiratorii și căilor respiratorii!

Fumul de sudură conține substanțe care pot declanșa cancerul!

În cazul persoanelor sensibile, contactul pielii cu particulele din fumul de sudură poate conduce la iritații ale pielii.

Pentru evitarea contactului și a inhalării particulelor de praf, purtați un combinezon de unică folosință, ochelari de protecție, mănuși și o mască de filtrare pentru protecție respiratorie adecvată din clasa FFP2 conform EN 149.

▲ AVERTIZARE

Nu este admisibilă curățarea cartușelor de filtru. Prin aceasta se produce inevitabil o deteriorare a elementului filtrant, aspect prin care nu mai este asigurată funcționarea filtrului, astfel că pot ajunge substanțe periculoase în aerul respirat.

La lucrările descrise în cele ce urmează, acordați atenție în mod special garniturii de etanșare a filtrului principal. Numai o garnitură de etanșare nedeteriorată permite un înalt grad de separare al produsului. De aceea, filtrele principale cu garnituri de etanșare deteriorate trebuie înlocuite în orice caz.

INDICAȚIE



Produse cu autorizare IFA conform cerințelor impuse pentru clasa de eficiență la separarea fumului de sudură W3/verificat IFA. (vezi capitolul Date tehnice)

Autorizarea IFA se anulează în caz de:

- utilizare neadecvată, precum și în cazul unor modificări constructive ale produsului.
 - la utilizarea unor piese de schimb care nu sunt originale și care nu corespund listei de piese de schimb.
-
- Utilizați numai filtre de schimb originale, pentru că acestea garantează gradul de separare necesar și sunt adaptate la produs și la datele de performanță.
 - Opriți produsul de la întrerupătorul pornit/oprit.
 - Preveniți repornirea accidentală prin scoaterea ștecherului de rețea.
 - Dacă există, decuplați alimentarea cu presiune și lăsați aerul comprimat existent în produs să se scurgă prin supapa de evacuare a condensului.

7.2.4 Înlocuirea filtrului principal

Înlocuirea filtrului principal se execută după cum urmează:

1. Opriți produsul de la butonul rotativ.
2. Deconectați produsul de la rețea prin scoaterea ștecherului de rețea.
3. În funcție de nivelul de umplere, se recomandă ca în prealabil să înlocuiți rezervorul de colectare a prafului (poz. 3). (vezi capitolul Întreținere)

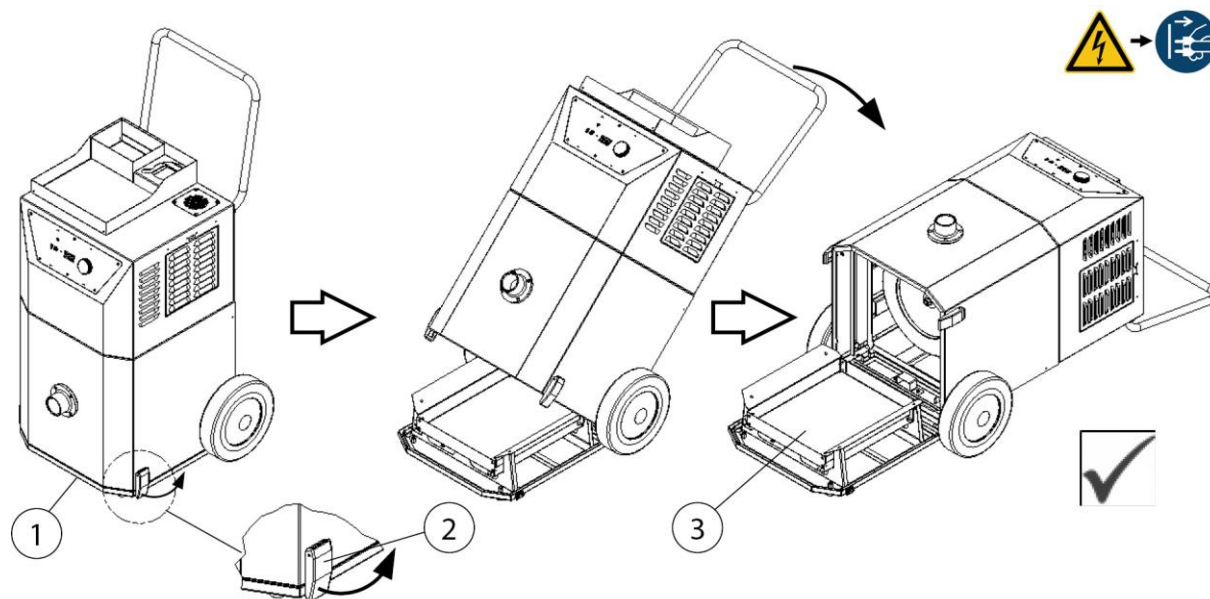


Fig. 84: Deschiderea capacului de întreținere

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Capac de întreținere	3	Rezervor de colectare a prafului
2	Dispozitiv de închidere cu strângere (2 x)		

Tab. 89: Accesul la filtrul principal

4. Demontați capacul de întreținere (poz. 1) prin rabatarea în jos a celor două dispozitive de închidere cu strângere (poz. 2).
5. Înclinați cu atenție produsul conform figurii și așezați-l pe pardoseală. În acest caz, capacul de întreținere (poz. 1) cu rezervorul de colectare a prafului (poz. 3) rămân situate pe pardoseală.

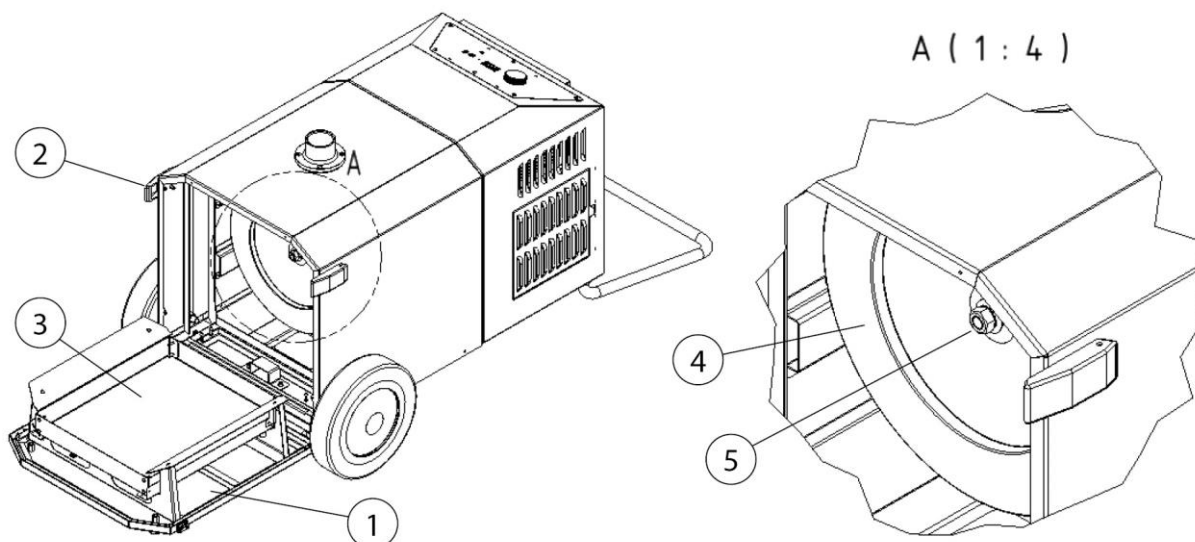


Fig. 85: Înlocuirea filtrului

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Capac de întreținere	4	Cartușul de filtrare
2	Dispozitiv de închidere cu tensionare (2 x)	5	Șurub cu cap hexagonal cu șaibă U și șaibă crestată
3	Rezervor de colectare a prafului		

Tab. 90: Poziții la produs

- Pregătiți un cartuș de filtru de schimb și punga de eliminare ca deșeu livrată odată cu produsul.

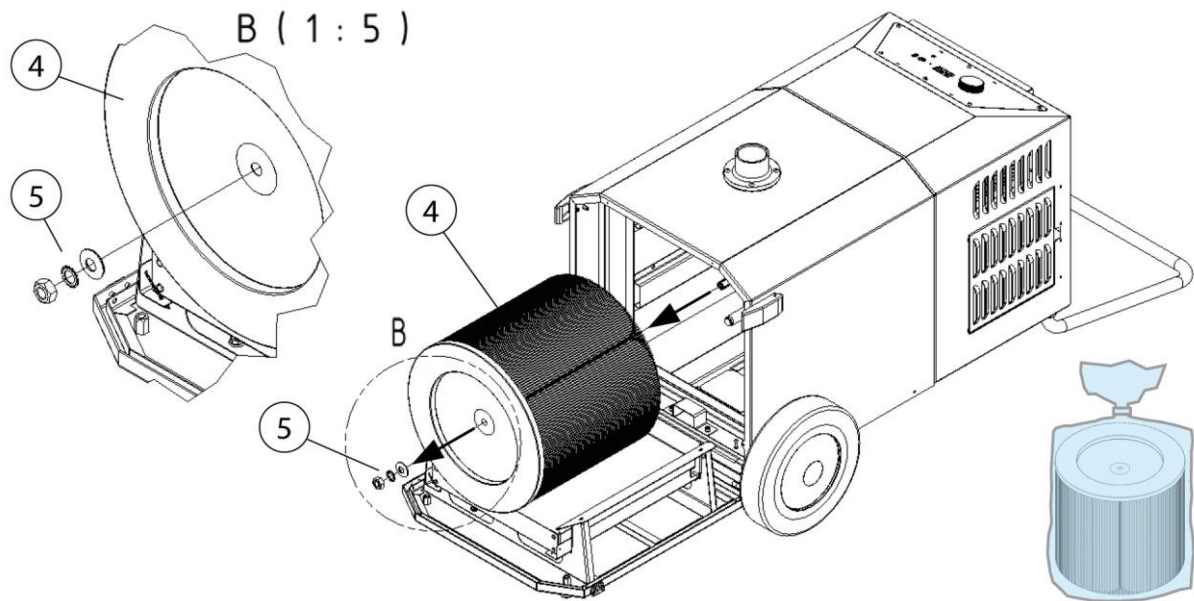


Fig. 86: Demontarea cartușului de filtru

7. Demontați șurubul cu cap hexagonal, șaiba de etanșare și șaiba crestată (poz. 5).
8. Așezați cu atenție pungă de eliminare ca deșeu, fără a ridica praful, peste cartușul de filtru (poz. 4) murdar.
9. Extrageți pungă de eliminare ca deșeu cu cartușul de filtru (poz. 4) din produs.
10. Închideți etanș pungă de eliminare a deșeurilor și eliminați-o ca deșeu conform dispozițiilor.

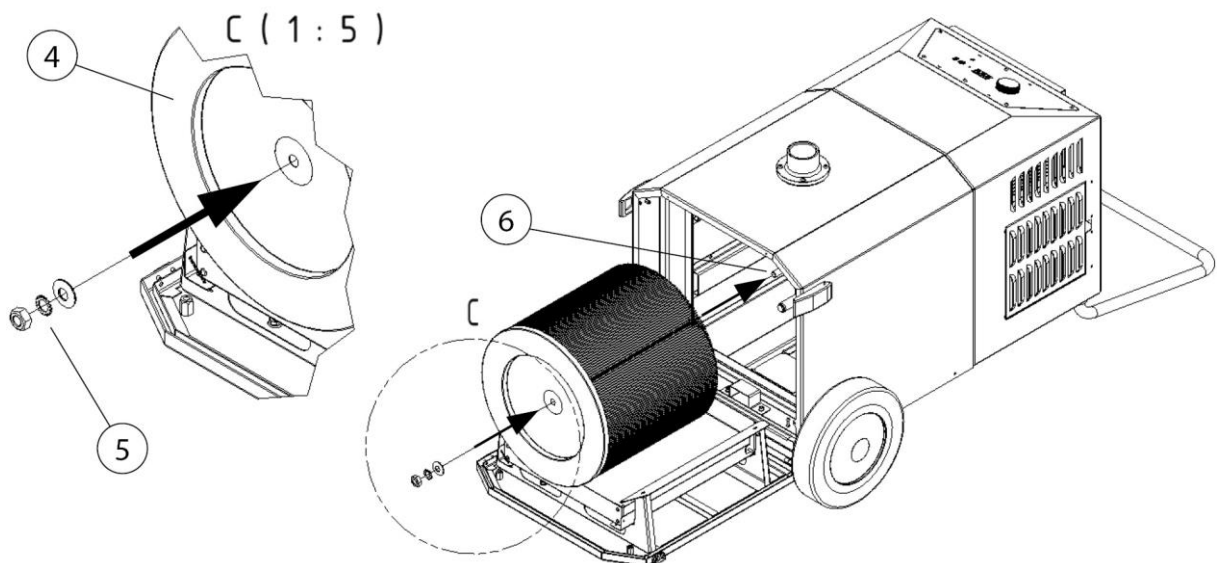


Fig. 87: Introducerea noului cartuş de filtru

11. Introduceți noul cartuş de filtru (poz. 4) și montați-l conform figurii, cu șurubul cu cap hexagonal, șaiba de etanșare și șaiba crestată (poz. 5).

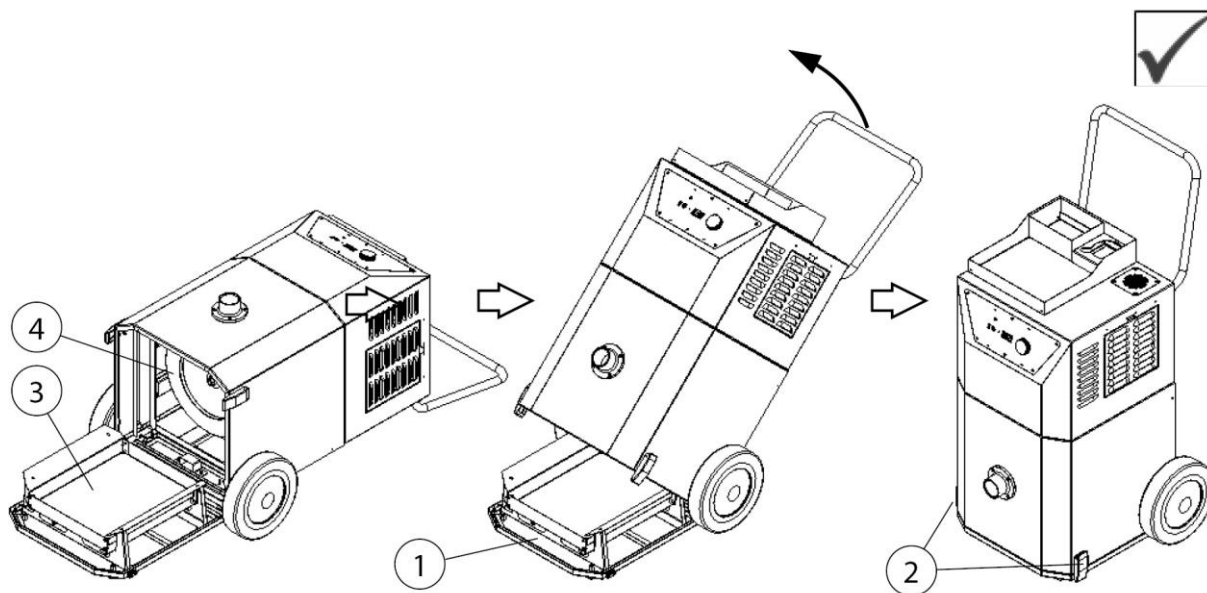


Fig. 88: Închiderea capacului de întreținere

12. Ridicați produsul în poziție verticală și închideți din nou capacul de întreținere (poz. 1) cu cele două dispozitive de închidere cu tensionare (poz. 2).
13. Reconectați produsul la rețeaua de curent prin introducerea ștecherului de rețea.
14. Repuneți produsul în funcțiune. (vezi și capitolul Punerea în funcțiune)

7.3 Remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză	Indicație
Produsul nu pornește	Lipsa tensiunii de rețea	Solicitați verificarea de către un electrician calificat

	Senzorul de pornire/oprire (echipare opțională) este conectat, însă nu detectează curentul de sudură. Procesul de sudură încă nu este pornit	Porniți procesul de sudură
Nu sunt captate toate fumulile	Curent de aer	Evitați curenții de aer
	Este reglată o capacitate de aspirare greșită	Verificați capacitatea de aspirare necesară și corectați
Capacitatea de aspirare prea redusă/nu există	Cartușele de filtru sunt saturate	Schimbați cartușele de filtru
	Arzătorul de sudură înfundat	Curățați arzătorul de sudură
Pe partea de aer curat iese praf	Cartușele de filtru sunt deteriorate	Schimbați cartușele de filtru
Produsul/filtrul nu se curăță	Nu există alimentare cu aer comprimat. Presiunea/cantitatea de aer comprimat insuficientă	(numai la produsele cu filtru cu curățare)
Produsul se oprește	Temperatura unei componente a produsului este prea mare	Vezi capitolul „Coduri de eroare” – afișaj digital LED
		Lăsați produsul să se răcească
Se aude claxonul de semnalizare	Capacitatea de aspirare prea redusă	Înlocuiți cartușul de filtru
		Curățați arzătorul de sudură
		Porniți curățarea (numai la produsele cu duză rotativă + filtru cu curățare)

Tab. 91: Remedierea defecțiunilor

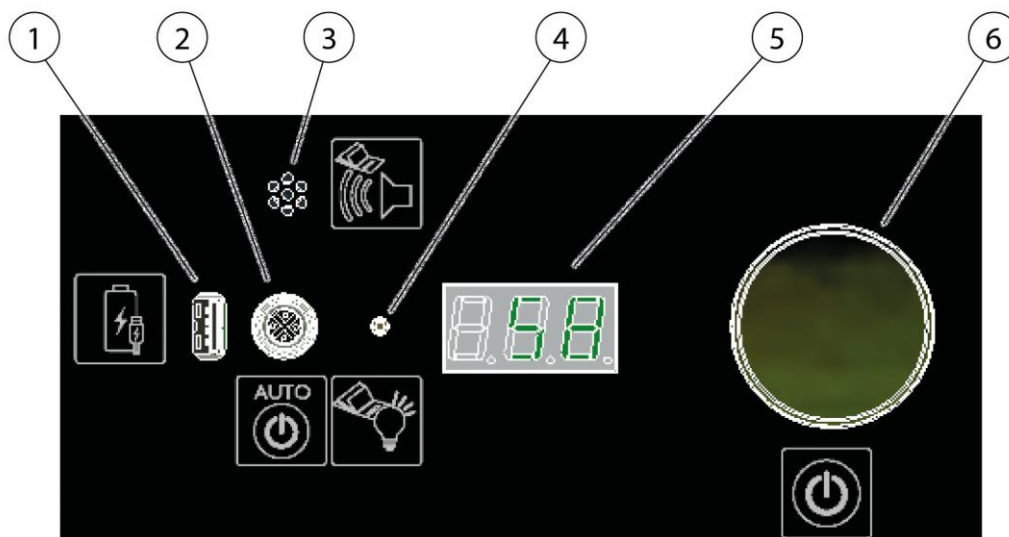


Fig. 89: Element de comandă

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Port de încărcare USB	4	Lampă de semnalizare cu LED
2	Mufă de conectare pentru senzorul de pornire/oprire	5	Afișaj digital LED
3	Claxon de semnalizare	6	Operare inductivă cu un buton (buton rotativ)

Tab. 92: Element de comandă

La afișajul digital LED (poz. 5) vor fi afișate erori și coduri indicatoare. La acestea se face diferența între:


- **coduri de eroare:** La o eroare, produsul se oprește imediat. Lampa de semnalizare cu LED (poz. 4) se aprinde în roșu. Sunt necesare măsuri pentru remedierea erorii
- **coduri de avertizare:** La indicații de avertizare, produsul funcționează în continuare. Lampa de semnalizare cu LED (poz. 4) se aprinde intermitent în magenta și după 5 minute se emite un sunet de avertizare. Eventual, unele funcții ale produsului nu mai sunt active. Dacă sunt active mai multe coduri de avertizare, acestea vor fi afișate consecutiv în afișajul digital LED. După ce au fost afișate toate codurile de avertizare, acestea se afișează din nou după 5 minute. Avertizările pot fi apelate prin rotirea și apăsarea butonului rotativ (poz. 6) și afișarea lor poate fi suprimată pentru 5 minute.

7.4 Coduri de eroare – afișaj digital LED

Cod de eroare	Cauza erorii	Reacția sistemului de comandă	Indicație
F01	Supracurent convertizorul de frecvență	Produsul se oprește	Verificați alimentarea cu tensiune
F02	Supratensiune convertizorul de frecvență	Produsul se oprește	Verificați alimentarea cu tensiune
F03	Subtensiune convertizorul de frecvență	Produsul se oprește	Verificați alimentarea cu tensiune
F04	Temperatură excesivă convertizorul de frecvență	Produsul se oprește	Verificați alimentarea cu tensiune
F60	Eroare internă convertizorul de frecvență	Produsul se oprește	Luați legătura cu unitatea service
F 90	Nu există comunicații cu convertizorul de frecvență		Luați legătura cu unitatea service
F91	Temperatura motorului prea mare	Produsul se oprește	Lăsați produsul să se răcească
F92	Temperatura sistemului de comandă prea mare	Produsul se oprește	Lăsați produsul să se răcească

Tab. 93: Coduri de eroare

7.5 Coduri de avertizare – afișaj digital LED

cod	Cauză	Indicație
SEr (A01)	Service scadent	Efectuați service
CLE (A02)	Presiunea diferențială prea mare	Efectuați curățarea (vezi capitolul Întreținere, reparații)
A02	Subpresiunea din conducta de aspirare prea mare	Verificați conducta de aspirare cu privire la înfundare
A03	Eroare de senzor la măsurarea debitului volumetric	În afișajul digital LED se afișează frecvența motorului, luați legătura cu unitatea service
A05	Capacitatea de aspirare insuficientă.	 Claxonul activ
	Nu se atinge capacitatea de aspirare pentru arzătorul cu aspirare racordat	Verificați arzătorul cu aspirare cu privire la înfundare. Efectuați înlocuirea filtrelor.
A06	Temperatura sistemului de comandă mărită (15°C sub limita de decuplare)	Nu este necesară nicio măsură
A07	Temperatura din echipament mărită (15°C sub limita de decuplare)	Nu este necesară nicio măsură

Tab. 94: Coduri de avertizare

INDICAȚIE

Protecție la suprasarcină

În cazul în care subpresiunea din conducta de aspirare crește la peste 22.000 Pa [88,41 inch wc] și temperatura din produs depășește o valoare prag definită, produsul scade automat capacitatea de aspirare pentru a se evita o supraîncărcare a produsului.

INDICAȚIE

În cazul în care clientul nu poate remedia defecțiunea, este necesar să se ia legătura cu unitatea de service a producătorului.

7.6 Măsuri în caz de urgență

În cazul în care produsul, respectiv elementele de captare eventual existente ale acestuia iau foc, trebuie inițiate următoarele etape:

1. Deconectați produsul de la alimentarea cu curent, pe cât posibil prin scoaterea ștecherului de rețea.
2. Dacă există, decuplați alimentarea cu aer comprimat.
3. Combateți focarul incendiului cu un extingtor cu pulbere uzual din comerț.
4. Dacă este cazul, anunțați serviciul local de pompieri.

▲ AVERTIZARE

Nu deschideți produsele cu ușă de întreținere. Formarea de flăcări explozive!

În caz de incendiu, nu atingeți în niciun caz produsul fără mănuși de protecție adecvate. Pericol de arsuri!

8 Eliminarea ca deșeu

▲ AVERTIZARE

În cazul persoanelor cu pielea sensibilă, contactul cu fumul de la sudură etc. poate conduce la iritații ale pielii!

Lucrările de demontare la produs pot fi executate numai de către personal de specialitate instruit și autorizat, în condițiile respectării indicațiilor de siguranță și a dispozițiilor în vigoare privitoare la prevenirea accidentelor!

Sunt posibile prejudicii grave aduse sănătății organelor respiratorii și căilor respiratorii!

Pentru evitarea contactului și a inhalării particulelor de praf, utilizați îmbrăcăminte de protecție, mănuși și un sistem de protecție respiratorie cu ventilație!

La lucrările de demontare trebuie evitată degajarea unor particule de praf periculoase, pentru a nu fi afectate persoanele din mediul ambiant.

▲ PRECAUȚIE

La toate lucrările efectuate la produs și cu acesta trebuie respectate obligațiile legale privind evitarea deșeurilor și valorificarea/eliminarea regulamentară a acestora.

8.1 materiale plastice

Materialele plastice eventual utilizate trebuie sortate în cea mai mare măsură posibil. Materialele plastice trebuie eliminate ca deșeu în condițiile respectării cerințelor legale.

8.2 Metale

Metalele eventual utilizate trebuie separate și eliminate ca deșeu.

Eliminarea ca deșeu trebuie efectuată de către o firmă autorizată.

8.3 Elementele filtrante

Elementele filtrante eventual utilizate trebuie eliminate ca deșeu în condițiile respectării cerințelor legale.

9 Anexă

9.1 Declarație de conformitate CE

Denumire: echipament de filtrare a fumului de sudură
 Seria constructivă: Exento HighVac
 Tip: **42,0510,0416; 42,0510,0417; 42,0510,0418,930; 42,0510,0419,970**
 (numere de articol eventual diferite la alte variante de produs)
 ID mașină: vezi plăcuța de identificare din prima parte a acestui manual de
 utilizare
 Produsul este conceput, proiectat și executat în concordanță cu
 directivele CE
 2006/42/CE – directiva privind echipamentele tehnice

 Produsul corespunde de asemenea prevederilor din
 2014/30/UE - directiva privind CEM
 2014/29/EU - directiva privind recipientele sub presiune
 2014/35/UE - directiva privind echipamentele de joasă tensiune
 2011/65/UE – directiva RoHS

 În responsabilitatea exclusivă a
 Firma: **KEMPER GmbH**
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

Sunt aplicate următoarele standarde armonizate:

EN ISO 12100:2010 Securitatea mașinilor - principii generale de proiectare
 EN ISO 13857:2019 Securitatea mașinilor - distanțe de siguranță
 EN ISO 13854:2019 Securitatea mașinilor - distanțe minime
 EN ISO 4414:2010 Siguranța instalațiilor pneumatice
 EN ISO 21904-1:2020 Protecția muncii și a sănătății la sudură
 EN IEC 61000-6-2:2019 Compatibilitatea electromagnetică - imunitatea la interferențe
 EN IEC 61000-6-4:2019 Compatibilitatea electromagnetică - emisii perturbatoare
 EN 60204-1:2018 Securitatea mașinilor - echipamente electrice
 EN ISO 13849-1:2015 Securitatea mașinilor - sisteme de comandă

O listă completă a standardelor, directivelor și specificațiilor aplicate se află la producător.
 Este disponibil manualul de utilizare aferent produsului.
 Informații suplimentare:

Declarația de conformitate își pierde valabilitatea atât în cazul unei utilizări
 necorespunzătoare, cât și în cazul modificărilor de natură constructivă, care nu au fost
 confirmate în scris de către noi în calitate de producător.

Vreden, 30.06.2022

Localitatea, data

B. Kemper

Director administrativ

Datele semnatarului

9.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation: Welding fume filter unit
 Series: Exento HighVac
 Type: **42,0510,0416; 42,0510,0417; 42,0510,0418,930; 42,0510,0419,970**
 (possibly different article numbers for other product variants)
 Machine ID: See name plate in front section of this operating manual
 This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives
 Supply of Machinery (safety) Regulations 2008

The product continues to comply with the provisions of the
 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
 Pressure Equipment Regulations 2016

At the sole responsibility of
 Company: **KEMPER GmbH**
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

- BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
- BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances
- BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery
- BS EN ISO 4414:2010 fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components
- BS EN ISO 21904-1:2020 Health and safety in welding and allied processes
- BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
- BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
- BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
- BS EN ISO 13849-1:2016 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
- BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.

Additional information:

If it is not used for as intended or the design is altered, the Declaration of Conformity expires, unless confirmed in writing by us as manufacturers.

Vreden, 30.06.2022

Place, date



B. Kemper

CEO

Identification of the signatory

9.3 Date tehnice

Denumire	Tip	
Filtre	42,0510,0416	42,0510,0417 42,0510,0418,930 42,0510,0419,970
Trepte de filtrare	1	
Procedeu de filtrare	Filtru cu curățare	
Procedeu de curățare	-	
Suprafață de filtrare m ² [inch ²]	6,7 [10.385]	
Numărul de elemente filtrante	1	
Suprafață de filtrare totală m ² [inch ²]	6,7 [10.385]	
Tip filtru	Cartușul de filtrare	
Materialul filtrului	Membrană ePTFE	
Gradul de separare ≥ %	99,9	
Clasa de eficiență la fumul de sudură	W3	
Standard de verificare IFA	DIN EN ISO 21904-1+2	
Clasa de filtrare/clasa de praf	M	
Date de bază		
Capacitatea de aspirare m ³ /h [cfm]	160 [94,17]	170 [100,06]
Subpresiune Pa [inch wc]	24.000 [96,35]	31.000 [124,46]
Putere motor kW [hp]	1,5 [2,04]	2,2 [2,99]
Tensiunea de conectare/curentul nominal/tipul de protecție/clasa ISO	Vezi plăcuța de identificare	
Temperatura ambientală admisibilă °C [°F]	0 ° până la 35 °C [+32 până la +95]	
Durata de conectare %	100	
Nivel de presiune acustică dB(A)	75,0	77,9
Alimentare cu aer comprimat bar [psi]	6 – 8 [87 – 116]	
Necesar de aer comprimat/clasa de aer comprimat	400 NI/min/ 2:4:2 ISO 8573-1	
Dimensiuni produsul de bază lățime x h x a	Vezi fișa cu dimensiuni	

Greutatea produsului de bază kg [lbs]	65,0 [143,3]
Informații suplimentare	
Tip ventilator	Compresor cu canal lateral
Sistem de control al capacității de aspirare	manual/opțional
Altitudinea maximă de amplasare peste nivelul mării m [inch]	1.500 [59055]

Tab. 95: Date tehnice

9.4 Fișă cu dimensiuni

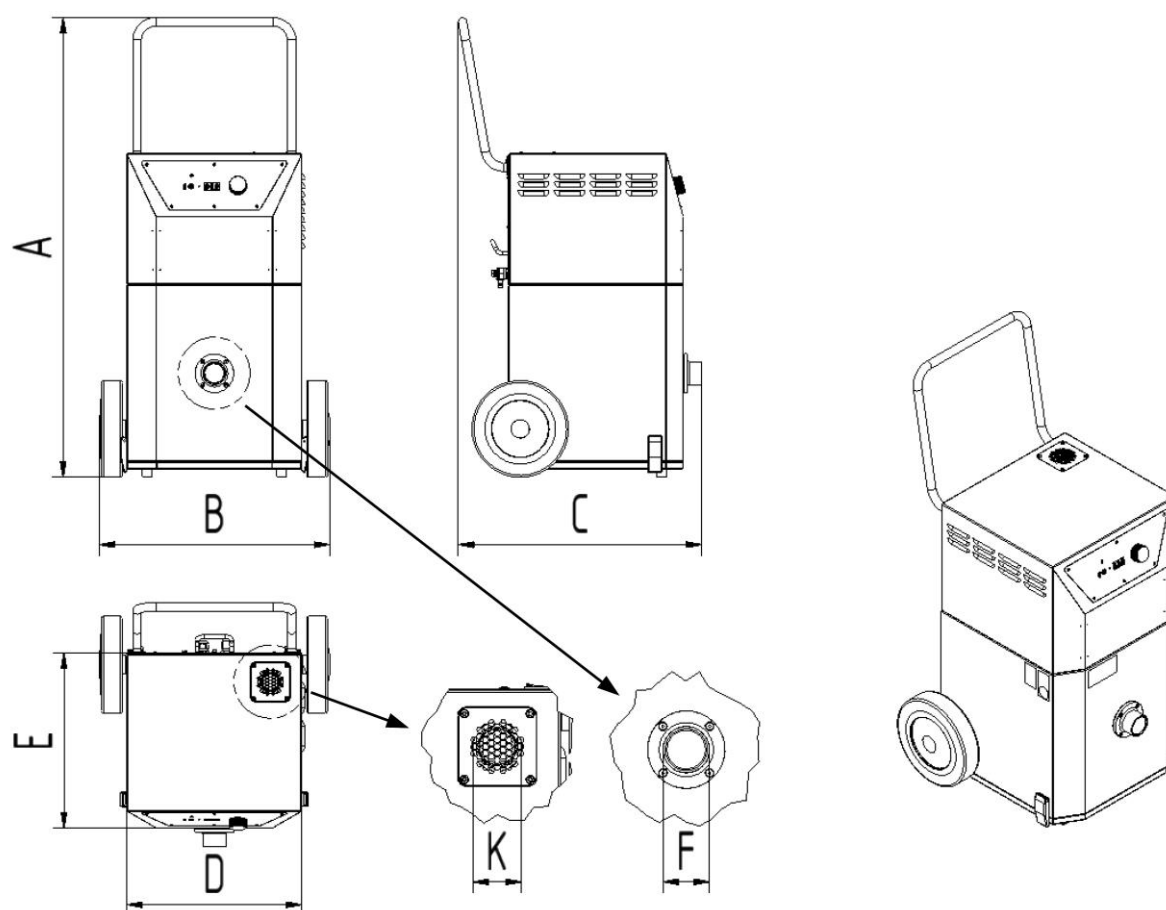


Fig. 90: Fișă cu dimensiuni

Simbol	Dimensiune	Simbol	Dimensiune
A	1.182 mm [46,5 inch]	E	450 mm [17,7 inch]
B	594 mm [23,4 inch]	F	Ø 63 mm [2,5 inch]/ Ø 45 mm [1,8 inch]

C	627 mm [23,7 inch]	K	Ø 63 mm [2,5 inch]
D	450 mm [17,7 inch]		

Tab. 96: Tabel cu dimensiuni

1	Všeobecné	- 289 -
1.1	Úvod.....	- 289 -
1.2	Upozornenia na autorské práva a ochranné práva	- 289 -
1.3	Pokyny pre prevádzkovateľa.....	- 289 -
2	Bezpečnosť	- 291 -
2.1	Všeobecné	- 291 -
2.2	Pokyny k znakom a symbolom.....	- 291 -
2.3	Označenia/ štítky, ktoré má pripevniť prevádzkovateľ	- 292 -
2.4	Bezpečnostné pokyny pre obsluhujúci personál	- 292 -
2.5	Bezpečnostné pokyny k údržbe/ odstráneniu poruchy	- 293 -
2.6	Upozornenia na špeciálne druhy nebezpečenstva	- 293 -
3	Údaje o produkte	- 297 -
3.1	Funkčný popis.....	- 297 -
3.2	Rozlišovací znak - W3/IFA-skontrolované	- 298 -
3.3	Použitie podľa určenia	- 299 -
3.4	Všeobecné požiadavky podľa DIN EN ISO 21904	- 301 -
3.5	Rozumným spôsobom predvídateľné chybné použitie.....	- 301 -
3.6	Označenia a štítky na produkte	- 302 -
3.7	Zvyškové riziko	- 302 -
4	Preprava a skladovanie	- 304 -
4.1	Transport	- 304 -
4.2	Skladovanie.....	- 304 -
5	Montáž.....	- 305 -
5.1	Montáž posuvného držadla.....	- 306 -
5.2	Montáž zásobníka na náradie (voliteľne)	- 307 -
6	Použitie	- 308 -
6.1	Kvalifikácia obsluhujúceho personálu.....	- 308 -
6.2	Ovládacie prvky	- 308 -
6.2.1	Menu - dotazy a nastavenia.....	- 310 -
6.2.2	Nastavenie regulácie odsávacieho výkonu	- 311 -
6.2.3	Aktivačné kódy.....	- 312 -
6.2.4	ID produktu zobrazit'.....	- 312 -
6.2.5	Automatika Štart-Stop.....	- 312 -

6.2.6 Čistenie (len produkty s čistením filtra).....	312 -
6.3 Uvedenie do prevádzky	313 -
7 Údržba	314 -
7.1 Ošetrovanie.....	314 -
7.2 Údržba	314 -
7.2.1 Zbernú nádobu na prach skontrolovať / vymeniť	315 -
7.2.2 Výmena filtračných vložiek Chladienie motora	317 -
7.2.3 Výmena filtra - bezpečnostné pokyny.....	318 -
7.2.4 Výmena hlavného filtra.....	320 -
7.3 Odstránenie poruchy	323 -
7.4 Kód chyby – Digitálny LED displej.....	325 -
7.5 Varovné kódy – Digitálny LED displej.....	326 -
7.6 Núdzové opatrenia	327 -
8 Likvidácia	328 -
8.1 Plasty.....	328 -
8.2 Kovy	328 -
8.3 Filtračné články	328 -
9 Dodatok	329 -
9.1 EU Vyhlásenie o zhode	329 -
9.2 UKCA Declaration of Conformity.....	330 -
9.3 Technické údaje	331 -
9.4 Technický výkres	332 -

1 Všeobecné

1.1 Úvod

Tento návod na obsluhu je podstatnou pomôckou pre správnu a bezpečnú prevádzku produktu.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako prevádzkovať produkt bezpečne, primerane a hospodárne. Jeho dodržiavanie pomáha zabrániť nebezpečenstvám, minimalizovať náklady na opravu a prestoje a zvyšovať spoľahlivosť a životnosť produktu. Návod na obsluhu musí byť neustále k dispozícii a je potrebné ho prečítať a používať každou osobou, ktorá je poverená prácami na a s produktom.

K tomu patria okrem iného:

- obsluha a odstránenie poruchy v prevádzke,
- údržba (ošetrovanie, údržba),
- preprava,
- montáž,
- likvidácia.

Technické zmeny a omyly vyhradené.

1.2 Upozornenia na autorské práva a ochranné práva

S týmto návodom na obsluhu je potrebné zaobchádzať dôverne. On sa má sprístupniť len povolaným osobám. Tretím osobám sa smie ponechať len s písomným súhlasom KEMPER GmbH, v ďalšom uvedený ako výrobca.

Všetky podklady sú chránené v zmysle zákona o autorských právach. Postúpenie a rozmnožovanie podkladov, aj po výpisoch, ako aj používanie a oznamovanie ich obsahu nie sú dovolené. Pokiaľ toto nie je výslovne písomne povolené.

Porušenia sú trestné a zaväzujú k náhrade škody. Všetky práva k uplatneniu priemyselných ochranných práv sú vyhradené výrobcovi.

1.3 Pokyny pre prevádzkovateľa

Návod na obsluhu je podstatnou súčasťou produktu. Prevádzkovateľ sa stará o to, aby obsluhujúci personál vzal na vedomie tento návod.

Návod na obsluhu je potrebné doplniť prevádzkovateľom, o prevádzkové návody na základe národných predpisov k zabráneniu úrazu a k ochrane životného prostredia, vrátane informácií k povinnostiam dozoru a hlásenia k zohľadneniu prevádzkových špecifik, napríklad s ohľadom na organizáciu

práce, pracovné procesy a nasadený obsluhujúci personál. Vedľa návoda na obsluhu a záväzných úprav k ochrane pred úrazom platných na mieste použitia ako aj v krajine používania je potrebné dodržiavať aj uznávané odborné technické smernice pre bezpečné a odborné práce.

Prevádzkovateľ nesmie vykonávať bez súhlasu výrobcu žiadne zmeny ako aj nastavy a prestavby na produkte, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť! Náhradné diely, ktoré sa majú použiť musia zodpovedať technickým požiadavkám stanovených výrobcom. Toto je garantované vždy pri originálnych náhradných dieloch.

Tu je potrebné nasadiť len vyškolený alebo poučený obsluhujúci personál pre obsluhu, údržbu a prepravu produktu. Zodpovednosti obsluhujúceho personálu pre obsluhu, údržbu a prepravu je potrebné jasne stanoviť.

2 Bezpečnosť

2.1 Všeobecné

Produkt je vyvinutý a skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických predpisov. Pri prevádzke produktu môžu vznikáť technické nebezpečenstvá pre obsluhujúci personál prípadne obmedzenia produktu ako aj iných vecných hodnôt, keď:

- sa obsluhuje nevyškoleným alebo nepoučeným obsluhujúcim personálom,
- sa používa nie podľa určenia a/alebo
- sa neodborne udržiava.

2.2 Pokyny k znakom a symbolom

▲ NEBEZPEČENSTVO

Tento symbol v spojení so signálnym slovom „nebezpečenstvo“ označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Nerešpektovanie bezpečnostného pokynu vedie k smrti alebo najťažším poraneniám.

▲ VAROVANIE

Symbol v spojení so signálnym slovom „varovanie“ označuje pravdepodobnú nebezpečnú situáciu. Nerešpektovanie bezpečnostného pokynu môže viesť k smrti alebo najťažším poraneniám.

▲ POZOR

Symbol v spojení so signálnym slovom „pozor“ označuje pravdepodobnú nebezpečnú situáciu. Nerešpektovanie bezpečnostného pokynu môže viesť k ľahkým alebo nepatrným poraneniám.

Tento symbol sa používa aj pre varovné pokyny pred vecnými škodami.

UPOZORNENIE

Všeobecné pokyny sú jednoduché rozsiahle informácie, ktoré nevarujú pred škodami na zdraví osôb alebo vecnými škodami.

1. Výpisy akčných krokov sú označené ako čísla s bodom, u ktorých je dôležité poradie.

- S pútavým bodom sa označia výpisy dielov vo vysvetlivkách alebo pre návody, u ktorých nie je dôležité poradie.

2.3 Označenia/ štítky, ktoré má pripevniť prevádzkovateľ

Prevádzkovateľ je povinný, pripevniť popripade ďalšie označenia a štítky na produkte a v jeho okolí.

Takéto označenia a štítky sa môžu vzťahovať napríklad na predpis k noseniu osobnej ochrannej výstroji.

2.4 Bezpečnostné pokyny pre obsluhujúci personál

Pred použitím je potrebné poučiť používateľa produktu pomocou informácie, návodu a školenia o manipulácii s produktom ako aj materiáloch a pomocných prostriedkoch, ktoré sa budú používať.

Produkt sa smie používať len v technicky bezchybnom stave ako aj podľa určenia, s vedomím bezpečnosti a nebezpečenstiev pri rešpektovaní tohto návodu na obsluhu! Všetky poruchy a predovšetkým také, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť, sa musia okamžite odstrániť!

Každá osoba, ktorá je poverená s uvedením do prevádzky, obsluhou alebo údržbou, musí mať prečítaný kompletne tento návod na obsluhu a musela ho pochopiť. Toto platí vo zvláštny miere pre obsluhujúci personál nasadený na produkte len príležitostne.

Návod na obsluhu musí byť neustále po ruke v blízkosti produktu.

Za škody a úrazy, ktoré vznikajú v dôsledku nerešpektovania návodu na obsluhu, sa nepreberá žiadne ručenie.

Je potrebné dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy ako aj ostatné všeobecne uznávané, bezpečnostno-technické a pracovno-lekárske smernice.

Zodpovednosti za rôzne činnosti v rámci údržby a opravy je potrebné jasne stanoviť a dodržiavať. Lebo tak sa zabráni chybným manipuláciám - predovšetkým v nebezpečných situáciách.

Prevádzkovateľ zaväzuje obsluhujúci personál prípadne údržbársky personál k noseniu osobnej ochrannej výstroje. K tomu patria predovšetkým bezpečnostná obuv, ochranné okuliare a rukavice.

Nenosiť žiadne otvorené, dlhé vlasy, volný odev alebo ozdoby! Tu existuje zásadne nebezpečenstvo niekde zostať visieť alebo sa vťahovať na pohyblivých dieloch alebo sa nechať uniesť!

Ak sa nastavia bezpečnostno relevantné zmeny na produkte, pracovný proces ihneď odstaviť, zaistiť a proces nahlásiť príslušnému miestu/osobe!

Práce na produkte sa smú prevádzať len spoľahlivým, vyškoleným obsluhujúcim personálom. Dodržiavať zákonom prípustný minimálny vek!

Školený, zaškolený, poučený alebo v rámci všeobecného vzdelávania sa nachádzajúci obsluhujúci personál smie pracovať na produkte len pod neustálym dozorom skúsenej osoby!

2.5 Bezpečnostné pokyny k údržbe/ odstráneniu poruchy

Servisné a údržbárske dvere musia byť kedykoľvek voľne prístupné.

Prípravné, údržbárske a opravárske práce ako aj vyhľadávanie chýb sa smú prevádzať len pri vypnutom produkte.

Pri údržbárskych a opravárskych prácach uvoľnené skrutkové spoje neustále pevne dotiahnuť! Pokiaľ je to predpísané, nato určené skrutky dotiahnuť s momentovým kľúčom.

Predovšetkým prípojky a nákrutky uschovať na začiatku údržby/opravy/ošetrovania pred znečistením alebo ošetrovacími prostriedkami.

Je potrebné dodržiavať predpísané alebo v návode na obsluhu uvedené lehoty pre opakujúcu sa kontrolu/inšpekciu.

Pred demontážou označiť diely v ich spolupatričnosti.

2.6 Upozornenia na špeciálne druhy nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO**Nebezpečenstvo v dôsledku zasiahnutia elektrickým prúdom!**

Práce na elektrickej výstroji produktu sa smú vykonávať len elektrikárom alebo poučeným obsluhujúcim personálom pod vedením a dozorom elektrikára podľa predpisov pre elektrotechnické zariadenia.

Pred otvorením produktu prerušiť napájanie napríklad vytiahnutím sieťovej zástrčky, aby sa produkt zabezpečil pred nepredvídaným opätovným zapnutím.

Pri poruchách na elektrickom napájaní produktu okamžite vypnúť spínač/vypínač produktu a - pokiaľ je k dispozícii - vytiahnuť sieťovú zástrčku!

Používať len originálne poistky s predpísanými intenzitami prúdu!

Elektrické súčiastky, na ktorých sa prevádzajú inšpekčné, údržbárske a opravárske práce, sa musia zapnúť bez napätia. Spínacie prvky, s ktorými bolo odpojené, zaistiť voči nepredvídanému a samočinnému znovuzapojeniu.

Odpojené, elektrické súčiastky najskôr skontrolovať na stav bez napätia, potom izolovať susedné súčiastky pod napätím. Pri opravách dbať na to, aby sa konštrukčné príznaky nezmenili so znížením bezpečnosti.

Káble kontrolovať pravidelne na poškodenia a popřípade vymeniť.

⚠ VAROVANIE**Zásah elektrickým prúdom pri chýbajúcom uzemnení!**

Pri chýbajúcej alebo chybné vykonanom pripojení ochranného vodiča prístrojov môžu doliehať vysoké napätia na otvorené ležiace diely alebo časti krytu, ktoré môžu viesť pri dotyku k ťažkým poraneniam alebo smrti.

⚠ VAROVANIE**Zasiahnutie elektrickým prúdom pri pripojení nevhodného napájania!**

Prostredníctvom pripojenia nevhodného napájania môžu stáť dotykové časti pod nebezpečným napätím. Kontakt s nebezpečným napätím môže viesť k ťažkým poraneniam alebo smrti.

Elektrické prípojné dáta je možné nájsť na typovom štítku produktu.

⚠ VAROVANIE**Nebezpečenstvo vplyvom pádu produktu**

Produkt sa môže pri pohybe spriečiť a prevrátiť. Vplyvom vysokej vlastnej hmotnosti sa môžu zraniť osoby.

- Pred pohybom uvoľniť brzdy otočných koliesok (pokiaľ sú k dispozícii) .
- Produkt pohybovať a odstaviť len na rovných, hladkých podlahových krytinách.
- Produkt pohybovať len s posuvnou rukoväťou.
- Posuvnú rukoväť nepoužívať k zdvíhaniu produktu
- Nesadať ani nevystupovať na produkt.

⚠ VAROVANIE**Ohrozenie zdravia časticami zvracích dymov!**

Nevdychovať zvrací prach/ dym! Ťažké zdravotné škody dýchacích orgánov a dýchacích ciest sú možné!

Zvrací dym obsahuje substancie, ktoré môžu spôsobiť rakovinu!

Kontakt pokožky s výparmi rezania a zvarovania atď. môže u citlivých osôb spôsobiť podráždenie pokožky!

Oprávkárske a údržbárske práce na produkte sa smú prevádzať len vyškoleným a autorizovaným špecializovaným personálom pri rešpektovaní bezpečnostných pokynov a platných bezpečnostných predpisov!

Na zabránenie kontaktu s prachom a jeho vdýchnutiu používajte ochranný odev, rukavice a systém na ochranu dýchania!

Pri opravárskych a údržbárskych prácach je potrebné zabrániť uvoľňovaniu nebezpečných častíc prachu, aby nebola poškodená žiadna osoba, ktorá nie je poverená prácou.

⚠ POZOR**Ohrozenie zdravia hlukom!**

Produkt môže produkovať hluk, presné údaje je možné získať z technických údajov. V spojení s inými strojmi a/alebo prostredníctvom miestnych skutočností môže vzniknúť vyššia hladina akustického tlaku na mieste používania produktu. V takomto prípade je prevádzkovateľ povinný, vybaviť obsluhujúci personál so zodpovedajúcou ochrannou výstrojou.

⚠ VAROVANIE**Varovanie pred stlačeným vzduchom!**

Práce na zásobníku stlačeného vzduchu ako aj potrubíach so stlačeným vzduchom a komponentoch môžu viesť k zraneniam.

Práce sa smú prevádzať len osobami, ktoré majú odborné znalosti v pneumatickom zariadení.

Pneumatický systém sa musí odpojiť pred údržbárskymi a opravárenskými prácami od externého napájania stlačeného vzduchu a tlakovo odľahčiť!

3 Údaje o produkte

3.1 Funkčný popis

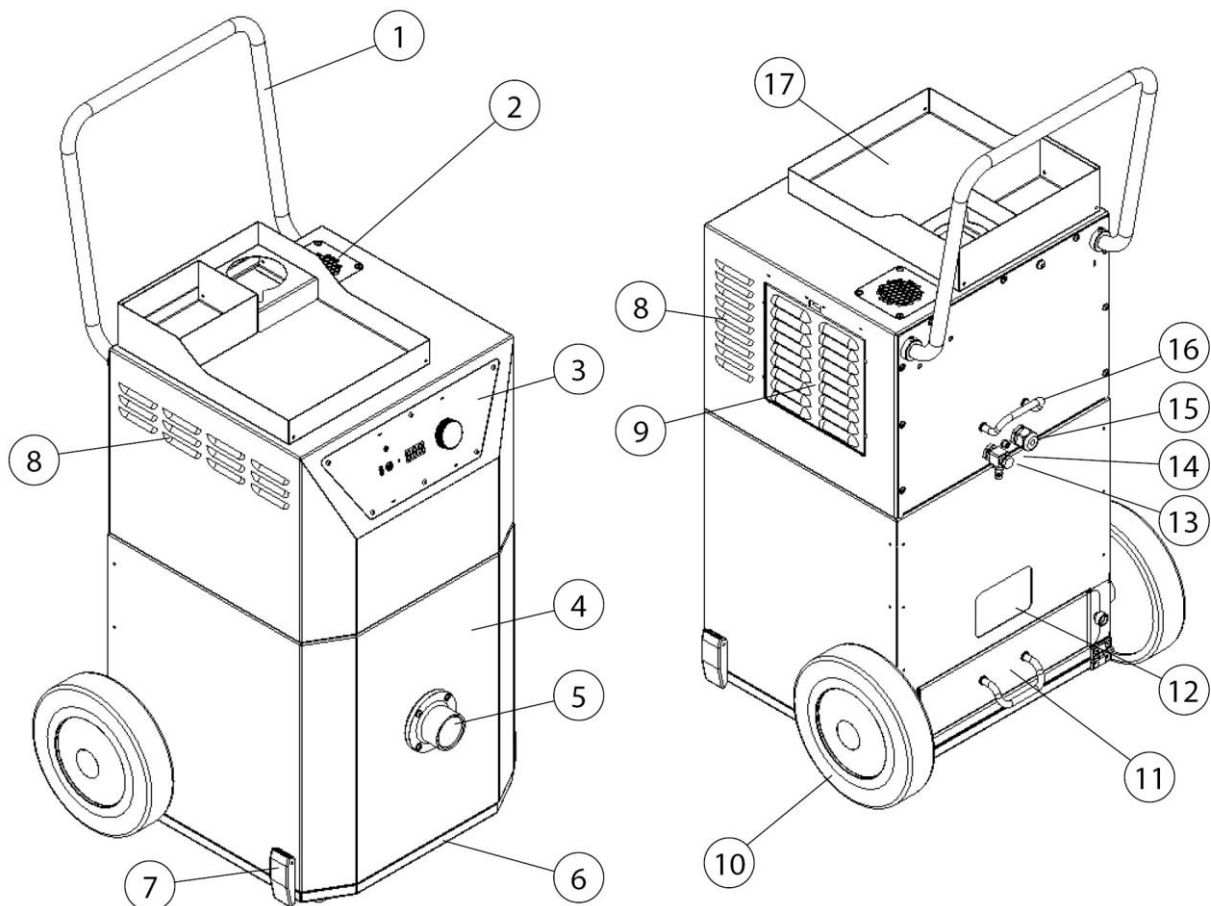
Produkt je kompaktný filtračný prístroj zvaracieho dymu, ktorý odsáva pri zvaraní vznikajúce zvaracie dymy a separuje s účinnosťou separácie viac ako 99%.

Odsatý, vzduch s obsahom škodlivín sa čistí v 1-stupňovom filtračnom procese a znovu privádza do pracovného priestoru. Alternatívne sa toto môže viesť aj cez voliteľnú hadicu alebo potrubný systém do voľnej prírody.

Produkt sa môže prevádzkovať s vhodnými odsávacími horákmi zvaracieho dymu alebo s lievikovou dýzou.

Produkt sa vyrába v dvoch variantách:

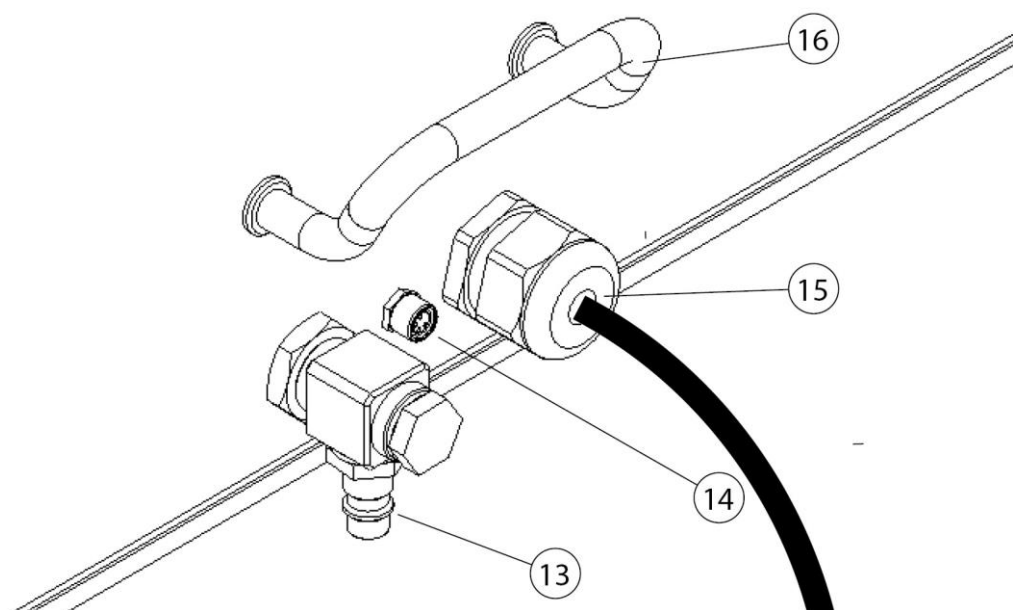
- **Vyhotovenie – zásobníkový filter bez čistenia**
- **Vyhotovenie – čistiteľný filter s čistením prostredníctvom rotačného separátora**



Obr. 91: Funkčný popis – Produkt

Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
1	Posuvné držadlo	10	Zadné koleso
2	Mriežka výstupu vzduchu s prípojkou NW 63	11	Údržbársky kryt, zberná nádoba na prach
3	Ovládací prvok	12	Typový štítok
4	Puzdro filtra	13	Pneumatická prípojka (len pri produkte s čistením)
5	Prípojka pre saciu hadicu NW 45	14	Komunikačné rozhranie
6	Údržbársky kryt	15	Prípojný kábel so zástrčkou
7	Upínací uzáver	16	Držiak káblov
8	Vetracia mriežka	17	Zásobník na náradie s držiakom na poháre (voliteľne)
9	Vetracia mriežka s predfiltračnou podložkou		

Tab. 97: Polohy na produkte



Obr. 92: Prípojky

3.2 Rozlišovací znak - W3/IFA-skontrolované

Produkt sa vyrába v dvoch verziách:

- **Vyhotovenie - neskontrolované IFA**

• **Vyhotovenie - IFA-skontrolované**


Vid' k tomu kapitola Technické údaje: Trieda zvaracieho dymu a IFA skúšobná norma.

Štandardné vyhotovenie produktu je IFA skontrolované.

To znamená, že produkt spĺňa požiadavky triedy separácie zvaracieho dymu W3/IFA skontrolované. Zhoda s touto normou bola skontrolovaná od IFA (Inštitút pre bezpečnosť práce Nemeckého zákonného poistenia proti úrazom).

Kvôli zjednodušeniu sa toto označí v tomto návode na obsluhu nasledujúco s logom IFA upozornenie.

Logo IFA upozornenie upozorňuje na dôležité pokyny a informácie, ktoré stoja v súvislosti s IFA produktom.

Označenie na produkte	Význam/Vysvetlenie	Upozornenie-Logo
IFA	Konštrukčný vzor IFA-skontrolované podľa skúšobnej normy - vid' kapitola Technické údaje	 IFA

Tab. 98: IFA-označenie

IFA-vyhotovenie sa označuje na produkte so symbolom DGUV test, ako aj W3/IFA-skontrolované (označenie triedy zvaracieho dymu) vo forme nálepky.

3.3 Použitie podľa určenia

Produkt je koncipovaný k tomu, aby odsával a filtroval zvaracie dymy na mieste vzniku, ktoré vznikajú pri zvaraní kovových materiálov. Principiálne je produkt použiteľný pri všetkých pracovných postupoch, pri ktorých sa uvoľňujú zvaracie dymy. Tu je však potrebné dbať na to, aby sa žiadne tlejúce iskry neabsorbovali do produktu.

V technických údajoch sa nachádzajú rozmery a ďalšie údaje k produktu, ktoré sa musia rešpektovať.

UPOZORNENIE



UPOZORNENIE

Pri zváraní legovaných alebo vysokolegovaných ocelí so zväracími prísadami nad 5% chrómu/ niklu sa uvoľňujú karcinogénne CMR látky (en. Carcinogenic, mutagenic, reprotoxic) . Zodpovedajúco úradným predpisom sa smú v Nemecku prevádzkovať k odsávaniu týchto zdravie ohrozujúcich častíc dymu len otestované a nato schválené produkty v takzvanom recirkulačnom procese.

Len produkty, ktoré spĺňajú požiadavky triedy separácie zväracieho dymu W3/ IFA-skontrolované, sa smú prevádzkovať pre skôr uvedený zvärací proces v recirkulačnom procese!

Pri odsávaní zväracieho dymu s karcinogénnymi zložkami napríklad chrómany, oxidy niklu a ďalšie, je potrebné dodržiavať požiadavky TRGS 560 (technické pravidlá pre nebezpečné látky) a TRGS 528 (zväracie technické práce).

UPOZORNENIE

Údaje v kapitole „Technické údaje“ rešpektovať a tieto bezpodmienečne dodržiavať.

K použitiu podľa určenia patrí tiež dodržiavanie pokynov

- k bezpečnosti,
- k obsluhu a riadeniu,
- k oprave a údržbe,

ktoré sa popisujú v tomto návode na obsluhu.

Akékoľvek iné použitie alebo použitie nad rámec sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za škody z toho vyplývajúce ručí samotný prevádzkovateľ produktu. Toto platí rovnako pre svojvoľné zmeny na produkte.

3.4 Všeobecné požiadavky podľa DIN EN ISO 21904

UPOZORNENIE

Pripojenie potrubí, odsávacích ramien a hadíc.

Na produkte pripojené potrubia, odsávacie ramená a hadice môžu viesť k poklesu tlaku a musia sa zohľadniť plánovačom zariadení alebo používateľom.

Pripojené komponenty musia byť vhodné pre produkt a garantovať potrebný minimálny objemový prietok (odsávací výkon).

Možné dimenzovanie kanalizácie sa môže vyžadovať u výrobcu.

Pripojené komponenty je potrebné kontrolovať pravidelne na riadne uloženie, netesnosti a upchatia.

Potrebný odsávací výkon je potrebné kontrolovať na zachytávacom prvku.

UPOZORNENIE

Recirkulácia vzduchu do atmosféry pracoviska

V niektorých štátoch sa neodporúča alebo je zakázaná recirkulácia vzduchu do atmosféry pracoviska. Tu môže byť nevyhnutné, odvádzať odpadový vzduch cez kanalizáciu smerom von.

3.5 Rozumným spôsobom predvídateľné chybné použitie

S produktom nie sú možné pri dodržiavaní použitia podľa určenia žiadne rozumným spôsobom predvídateľné chybné použitia, ktoré by mohli viesť k nebezpečným situáciám so škodami na zdraví osôb.

Prevádzka produktu v priemyselných oblastiach, v ktorých je potrebné splniť požiadavky k ochrane pred explóziou, nie je dovolená.

Ďalej je prevádzka zakázaná pre:

1. Procesy, ktoré nie sú uvedené v použití podľa určenia a pri ktorých nasatý vzduch:
 - je naplnený s iskrami napríklad z brúsnych procesov, ktoré môžu viesť na základe svojej veľkosti a počtu k poškodeniam filtračného média až k požiaru;
 - je naplnený s kvapalinami a z toho vyplývajúceho znečistenia prúdu vzduchu s aerosolovými parami a parami s obsahom oleja;

- je naplnený s ľahko zápalnými, horľavými prachmi a/alebo s látkami, ktoré môžu tvoriť výbušnú zmes alebo atmosféry;
 - je naplnený s inými agresívnymi alebo abrazívne pôsobiacimi prachmi, ktoré poškodzujú produkt a použité filtračné články;
 - je naplnený s organickými, toxickými látkami/látkovými častami, ktoré sa uvoľňujú pri oddelení materiálu.
2. Lokality vo vonkajšej oblasti, pri ktorých sa produkt vystavuje poveternostným vplyvom, pretože produkt sa smie inštalovať len v uzavretých budovách.
- Ak je poprípade k dispozícii Outdoor varianta produktu, smie sa táto inštalovať vo vonkajšej oblasti. Dbajte na to, aby sa pre vonkajšiu inštaláciu poprípade vyžadovalo ďalšie príslušenstvo.

3.6 Označenia a štítky na produkte

Na produkte sú pripevnené rôzne označenia a štítky. Ak by sa mali tieto poškodiť alebo odstrániť, tak je potrebné tieto nahradiť okamžite za nové na rovnakej pozícii.

Prevádzkovateľ je povinný, pripevniť poprípade ďalšie označenia a štítky na produkte a v jeho okolí.

Takéto označenia a štítky by sa mohli vzťahovať napríklad na predpis k noseniu osobnej ochrannej výstroji.

V krajine, v ktorej sa produkt používa, sa môžu u výrobcu dať k dispozícii prídavne potrebné bezpečnostné pokyny a piktogramy podľa platného práva.

3.7 Zvyškové riziko

Aj pri rešpektovaní bezpečnostných ustanovení zostáva pri prevádzke produktu následne popísané zvyškové riziko.

Všetky osoby, ktoré pracujú na a s produktom, musia poznať toto zvyškové riziko a nasledovať pokyny, ktoré bránia tomu, aby tieto zvyškové riziká viedli k úrazom alebo škodám.

⚠ VAROVANIE

Ťažké zdravotné škody dýchacích orgánov a dýchacích ciest sú možné – noste respirátor triedy FFP2 alebo kvalitnejší.

Kontakt pokožky s častami zvaracieho dymu môže u citlivých osôb spôsobiť podráždenie kože – nosiť ochranný odev.

Pred začiatkom zvaracieho procesu zabezpečiť, aby bol produkt správne nastavený a v prevádzke. Filtračné články musia byť kompletne a v nepoškodenom stave.

Pripojený zachytávací prvok musí bezpečne zachytávať zvaracie dymy. Správne polohovanie je potrebné získať z dokumentácie zachytávacieho prvku.

Pri výmene filtračných vložiek môže dôjsť ku kontaktu kože so separovanými časticami prachu a tu sa môžu v dôsledku prác rozvíriť aj častice prachu. Preto sa musí nosiť respirátor a ochranný odev.

Žeravé uhlíky vo filtračných článkoch môžu viesť pravdepodobne k tlejúcemu ohňu – produkt vypnúť, pokiaľ je k dispozícii škrtiacu klapku v zachytávacom článku zatvoriť a produkt nechať kontrolované vychladieť.

4 Preprava a skladovanie

4.1 Transport

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Životu nebezpečné pomliaždeniny pri prekládke a preprave produktu sú možné!

V dôsledku nesprávneho zdvíhania a prepravy sa môže poprípade existujúca paleta s produktom preklopiť a spadnúť!

- Nikdy sa nezdržiavajte pod visutými bremenami!
- Rešpektujte prípustné užitočné zaťaženia prepravy a zdvíhacích pomôcok!
- Rešpektujte platné bezpečnostné predpisy a predpisy bezpečnosti práce.

Pre prepravu pri produktoch s paletou používajte vhodný zdvíhací vozík alebo vysokozdvížný vidlicový vozík.

Hmotnosť produktu sa môže získať z typového štítka alebo technických údajov.

4.2 Skladovanie

Produkt by sa mal skladovať vo svojom originálnom obale pri teplote okolia od

-20°C do +50°C [68°F do 122°F] na suchom a čistom mieste. Obal sa nesmie zaťažovať inými predmetmi.

Pri všetkých produktoch je doba skladovania nekritická.

5 Montáž

Pokyny pre bezpečnú montáž produktu.

UPOZORNENIE

Prevádzkovateľ produktu smie poveriť so samostatnou montážou len vyškolený odborný personál.

- Pre montáž produktu sa vyžadujú minimálne dvaja pracovníci.
 - Tu sa musí zabezpečiť, aby miesto montáže a používania produktu ponúkalo dostatočnú nosnosť a dobrú stabilitu.
-

▲ NEBEZPEČENSTVO

Život ohrozujúce poranenia vplyvom prevrátenia a padajúcich dielov sú možné!

Prevracajúce sa alebo padajúce bremená vedú k ťažkým až smrteľným poraneniam.

- Rešpektovať celkovú hmotnosť, závesné body a ťažisko bremena.
 - Rešpektovať prepravné pokyny a symboly na prepravnom náklade.
-

▲ VAROVANIE

Ťažké poranenia v dôsledku chybného pripojenia sú možné!

Rešpektovať potrebné bezpečnostné opatrenia a produkt nechať pripojiť len prostredníctvom nato vyškoleného odborníka.

UPOZORNENIE

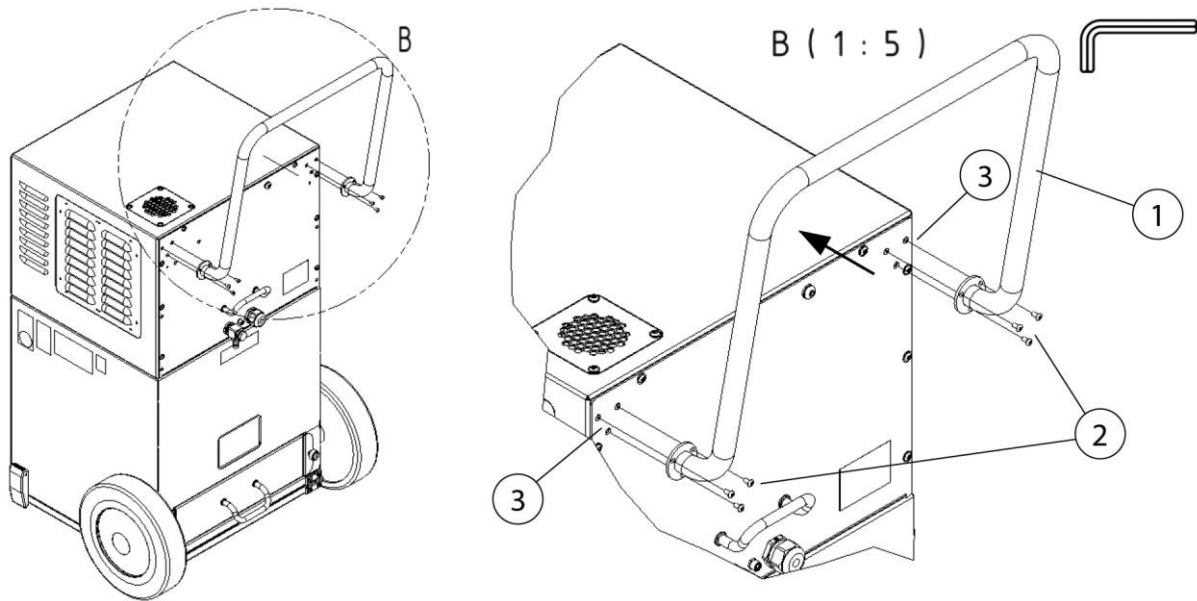
Tu je potrebné dbať na to, aby spätné vedenie zväracieho prúdu medzi obrobkom a zväracím strojom vykazovalo nepatrný odpor a zabránilo sa spojeniam medzi obrobkom a produktom, aby poprípade zvärací prúd nemohol tiecť späť cez ochranný vodič produktu k zväraciemu stroju.

UPOZORNENIE

Pri montáži poprípade existujúcich nadstavbových produktov sledujte priložené návody.

Základný produkt sa dodáva pripravený na prevádzku. K tomu odstráňte vonkajší obal a napínacie pásky produktu.

5.1 Montáž posuvného držadla



Obr. 93: Montáž posuvného držadla

Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
1	Posuvné držadlo	3	Závit M4
2	Skrutky M4 (6 x)		

Tab. 99: Montáž posuvného držadla

Posuvné držadlo sa montuje nasledovne:

1. Posuvné držadlo (pol. 1) priskrutkovať so skrutkami (pol. 2) na určený závit (pol. 3) na produkte.

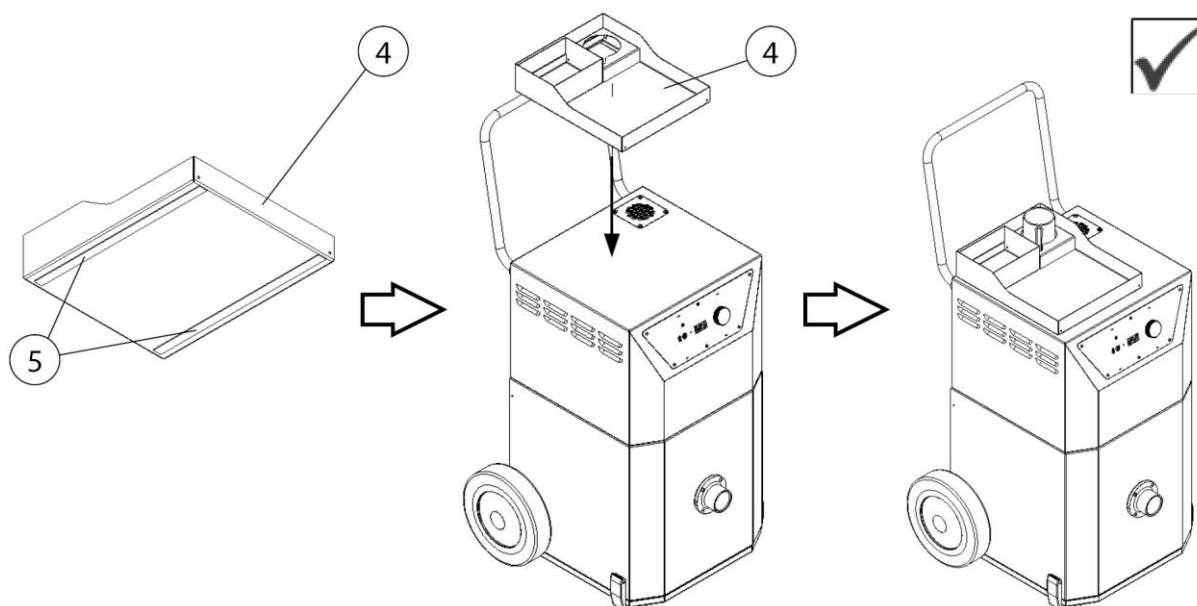
⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo pádu prípadne poškodenia produktu!

Posuvné držadlo (pol. 1) slúži len k posúvaniu/ ťahaniu produktu.

- Nikdy nezdvíhajte produkt na posuvnom držadle!

5.2 Montáž zásobníka na náradie (voliteľne)



Obr. 94: Montáž zásobníka na náradie (voliteľne)

Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
4	Zásobník na náradie s držiakom na poháre	5	Magnetický pás

Tab. 100: Montáž zásobníka na náradie (voliteľne)

1. Zásobník na náradie (pol. 4) podľa obrázka pripevniť na produkt.
2. Dva magnetické pásy (pol. 5) fixujú zásobník na náradie (pol. 4) samočinne.

6 Použitie

Každá osoba, ktorá sa zaoberá s použitím, údržbou a opravou produktu, musí dôkladne prečítať a pochopiť tento návod na obsluhu ako aj návody akýchkoľvek nastavbových produktov a produktov príslušenstva.

6.1 Kvalifikácia obsluhujúceho personálu

Prevádzkovateľ produktu smie poveriť so samostatným použitím produktu len osoby, ktoré sú oboznámené s touto úlohou.

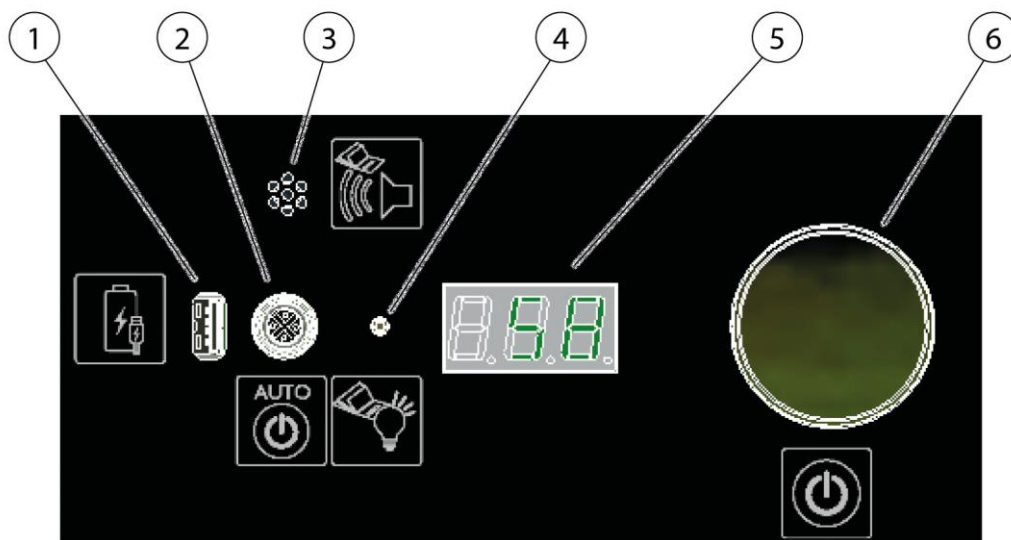
S touto úlohou byť oboznámený, aby príslušné osoby boli adekvátne poučené o úlohe a poznajú návod na obsluhu ako aj prevádzkové návody prichádzajúce do úvahy.

Produkt by sa mal používať len vyškoleným alebo poučeným obsluhujúcim personálom.

Len tak sa dosiahnu práce všetkých pracovníkov s vedomím bezpečnosti a s vedomím nebezpečenstiev.

6.2 Ovládacie prvky

Na prednej strane produktu sa nachádzajú ovládacie prvky ako aj možnosti pripojenia:



Obr. 95: Ovládacie prvky

Poz.	Označenie	Upozornenie
1	USB- nabíjacia zásuvka	K nabíjaniu bežných USB prístrojov
2	Pripojovacia zásuvka pre senzor Štart-Stop	voliteľne Automatika Štart-Stop. Vid' kapitola „Náhradné diely a príslušenstvo“
3	Signálny klaksón	Vid' aj kapitola „Odstránenie poruchy“
		
4	LED - Signálne svietidlo	Signalizuje aktuálny prevádzkový stav
5	Digitálny LED displej	Signalizuje nastavenia, parametre, výkonové hodnoty, pokyny a poruchy
6	Otočné tlačidlo	Zapína/vypína produkt
		Otáčaním a tlačením sa môžu prevádzať nastavenia a dotazy

Tab. 101: Ovládacie prvky

Signálny klaksón (pol. 3)

UPOZORNENIE



Bezpečné zachytenie zvaracieho dymu je možné len s dostatočným odsávacím výkonom. So zvyšujúcou sa prašnosťou filtra rastie jeho prietokový odpor a klesá odsávací výkon.

Akonáhle odsávací výkon prekročí nadol minimálnu hodnotu, zaznie signálny klaksón.

Ak viac nepostačuje integrované čistenie, tak je potrebná výmena filtra, prípadne sa musí spustiť alternatívne čistenie.

To isté sa stane, keď uzavretím odsávacej hadice sa príliš silno redukuje odsávací výkon.

Nápravu dosiahne kontrola na upchatia.

LED – Signálne svietidlo (pol. 4)

Signálne farby sú:

Zelená – signalizuje bezporuchovú prevádzku

Biela – Menu - dotazy a nastavenia

Magenta - signalizuje jedno alebo viaceré varovania (viď kapitola Odstránenie poruchy)

Červená – signalizuje poruchu (viď kapitola Odstránenie poruchy)

Digitálny LED displej (Pol 5)

Digitálny LED displej signalizuje všetky nastaviteľné hodnoty, parametre a výkonové hodnoty, ako aj možné poruchy a informácie upozornení.

Digitálny LED displej zobrazuje vo vypnutom stave [- - -].

Otočné tlačidlo – Produkt zapnúť/ vypnúť (pol. 6)

S otočným spínačom sa prevádzajú všetky dotazy menu a nastavenia.

- Otáčanie = zvoliť, zadať
- Stlačenie = potvrdiť, súhlasiť

Akonáhle sa stlačí krátko otočné tlačidlo (pol. 6), spustí sa produkt a reguluje na naposledy nastavený odsávací výkon. Opätovné stlačenie otočného tlačidla vypne znovu produkt.

Po spúšťacom procese sa môže nastaviť ľubovoľne požadovaný odsávací výkon na otočnom tlačidle (pol. 6).

6.2.1 Menu - dotazy a nastavenia

Akonáhle sa stlačí otočné tlačidlo (pol. 6) cca 3 sekundy, tak nasleduje prechod do menu nastavenia a dotazov. LED-signalne svietidlo (pol. 4) svieti bielo.

V menu sa môže prechádzať otáčaním otočného tlačidla (pol. 6) medzi bodmi menu. Pri krátkom stlačení sa zobrazí hodnota príslušného bodu menu.

Diplej-zobrazenie	Označenie 1	Označenie 2	Nastavovacia hodnota
DEL	Delay	Doba dobehu Automatika Štart-Stop	áno
OPH	Operating hours	Prevádzkové hodiny	
HUS	Hours Until Service	Hodiny až do údržby	
dP	delta P	Diferenciálny tlak filtra (kPA)	
dPA	Delta P Airflow	Tlak Meranie objemového prietoku (kPA)	
tP	torch Pressure	Podtlak sacieho potrubia (kPA)	
CLE	Cleanings	Počet čistení	
rEg	regulácia	Regulácia objemového prietoku je aktívna	
US	1 = US, = 0	Zobrazené jednotky metrické alebo US	
FR	Frekvencia	Frekvencia motora/ otáčky motora	
Cur	Current	Prúd motora	
P	Power	Výkon motora	
CH	°C Housing	Teplota kompresora bočného kanála vo vnútri produktu	
CC	°C CPU	Teplota riadenia	
Li	Limit	Nastaviť obmedzenie objemového prietoku (voliteľne, možné len pri aktivovanej regulácii)	áno
SFC	Čistenie	1 = čistenie Štart 2 = čistenie Stop	áno
SEC	Servisný kód	Servisné kódy	áno

Tab. 102: Menu

6.2.2 Nastavenie regulácie odsávacieho výkonu

Automatická regulácia odsávacieho výkonu nie je aktívna

Pri štandardnom produkte je automatická regulácia odsávacieho výkonu deaktivovaná z výroby. Pri poklese odsávacieho výkonu napríklad pri nasýtení filtra sa musí odsávací výkon manuálne dodatočne korigovať na

otočnom tlačidle. Pri otáčaní otočného tlačidla sa objaví na jednu sekundu požadovaný odsávací výkon, následne sa objaví skutočný odsávací výkon.

Automatická regulácia odsávacieho výkonu je aktivovaná

Ak je voliteľne k dostaniu regulácia odsávacieho výkonu prostredníctvom aktivačného kódu, tak riadenie monitoruje neustále nastavený odsávací výkon. Pri poklese odsávacieho výkonu napríklad pri nasýtení filtra reguluje riadenie dodatočne automatické otáčky kompresora bočného kanálu tak, že sa na odsávacom horáku vždy garantuje nastavený odsávací výkon.

6.2.3 Aktivačné kódy

Rozšírené funkcie sa môžu aktivovať pomocou zadania aktivačných kódov.

Aktivačné kódy sa môžu zadať maximálne 5 x za sebou. Správny kód sa signalizuje so zeleným blikaním, nesprávny kód s červeným blikaním signálneho svietidla (pol. 4). Ak bol zadáný 5 x za sebou nesprávny kód, tak je zadávanie kódu zablokované na 60 sekúnd. Bod menu „SEC“ sa nemôže potom aktivovať. Každé ďalšie nesprávne zadanie blokuje potom znovu na 60 sekúnd.

6.2.4 ID produktu zobrazit'

K dotazu trojmiestneho čísla ID produktu, držte otočené otočné tlačidlo (pol. 6) dlhšie ako 5 sekúnd.

ID sa vyžaduje, keď sa má zadať napríklad aktivačný kód.

6.2.5 Automatika Štart-Stop

Akonáhle sa modul Štart-Stop (voliteľne) pripojí na pripojovaciu zásuvku (pol. 2), vypína sa produkt a prechádza samočinne do režimu Štart-Stop. V režime Štart-Stop bliká LED – signálne svietidlo zelenou farbou.

Ak sa aktivuje modul Štart-Stop počas zváracieho procesu, tak sa spúšťa produkt. Po ukončení zváracieho procesu sa vypína znova produkt podľa nastavenej doby dobehu. (Prednastavená doba dobehu 30 sekúnd)

6.2.6 Čistenie (len produkty s čistením filtra)

Niektoré varianty produktu disponujú manuálnym čistením filtračnej patróny.

Ak filtračná patróna dosiahla určité nasýtenie, objaví sa na LED-displeji (pol. 5) upozornenie „CLE“. Vyčistenie filtra je potrebné!

K tomu postupujte nasledovne:

3. Stlačte otočné tlačidlo (pol. 6) cca 3 sekundy, až sa objaví „SFC“.
4. Otočné tlačidlo stlačte krátko, aby ste vyvolali nastavenie pre čistenie.
5. Otočné tlačidlo otáčajte doprava. Nastavená hodnota sa mení z 0 na 1. (1 = Štart čistenia)
6. Kompresor bočného kanála znižuje odsávací výkon, následne nasleduje čistenie na cca 15 sekúnd. Na digitálnom LED displeji plynie čas čistenia.
7. Ak sa počas čistenia otočí otočné tlačidlo (pol. 6) doľava, tak zastaví čistenie okamžite a produkt sa zapína znovu do predtým nastaveného prevádzkového odsávacieho výkonu.

6.3 Uvedenie do prevádzky

▲ VAROVANIE

Nebezpečenstvo v dôsledku chybného stavu produktu.

Pred uvedením do prevádzky musí byť kompletne ukončená montáž produktu. Tu musia byť všetky dvere zatvorené a všetky potrebné prípojky pripojené.

1. Prípojný kábel produktu k elektrickej sieti spojiť s elektrickou sieťou na strane konštrukcie.
2. Produkt zapnúť stlačením spínača Zap/Vyp .
3. Ventilátor sa spúšťa a zelené signálne svetlo spínača Zap/Vyp signalizuje bezporuchovú prevádzku.

V prípade nejakej poruchy vid' kapitola „Odstránenie poruchy“.

7 Údržba

Pokyny popísané v tejto kapitole je potrebné chápať ako minimálne požiadavky. Vždy podľa prevádzkových podmienok môžu byť potrebné ďalšie pokyny, aby sa produkt udržiaval v optimálnom stave.

Údržbárske a opravárske práce popísané v tejto kapitole sa smú prevádzkať len špeciálne vyškoleným údržbárskym personálom prevádzkovateľa.

Potrebné náhradné diely, ktoré sa majú použiť, musia zodpovedať technickým požiadavkám stanovených výrobcom.

Toto je garantované zásadne pri originálnych náhradných dieloch.

Pre bezpečnú a ekologickú likvidáciu prevádzkových látok ako aj výmenných dielov sa musí postarať.

Pri údržbárskych prácach sa musia dodržiavať bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.

7.1 Ošetrovanie

Ošetrovanie produktu sa obmedzuje v podstate na čistenie všetkých povrchov produktu ako aj - keď je k dispozícii - kontrolu filtračných vložiek.

Rešpektovať varovné pokyny uvedené pod kapitolou „Bezpečnostné pokyny k údržbe a odstráneniu poruchy“.

UPOZORNENIE

Produkt nečistiť so stlačeným vzduchom! Tým sa môžu dostať častice prachu/ alebo častice nečistoty do okolitého vzduchu.

Primerané ošetrovanie pomáha, zachovať produkt na dobu vo funkčnom stave.

- Produkt čistiť dôkladne mesačne.
- Vonkajšie plochy produktu sa môžu čistiť s vhodným priemyselným vysávačom triedy prachu H alebo alternatívne utierať s vlhkou utierkou.

7.2 Údržba

Bezpečná funkcia produktu sa ovplyvňuje pozitívne pomocou pravidelnej kontroly a údržby.

Rešpektujte varovné pokyny k údržbe a odstráneniu poruchy uvedené pod kapitolou „Bezpečnosť“.

Ošetrovanie/údržba produktu sa obmedzuje v podstate na vypúšťanie kondenzátu z nádoby stlačeného vzduchu, kontrolu nastavených hodnôt, vizuálnu kontrolu na poškodenia a netesnosti ako aj čistenie vonkajších povrchov.

▲ VAROVANIE

Kontakt pokožky s časťami prachu atď. môže u citlivých osôb spôsobiť podráždenie pokožky.

Ťažké zdravotné škody dýchacích orgánov a dýchacích ciest sú možné!

Aby sa zabránilo kontaktu a vdýchnutiu častíc prachu, mali by sa používať jednorázové rukavice a jednorázové respirátory triedy FFP2 alebo kvalitnejšie.

Uvoľňovaniu nebezpečných častíc prachu je potrebné zabrániť pri čistení, aby sa osoby v okolí nepoškodili.

UPOZORNENIE

Produkt nečistiť so stlačeným vzduchom. Tým sa môžu dostať častice prachu do okolitého vzduchu.

Postarajte sa vždy o dostatočné osvetlenie a vetranie pri údržbárskych prácach!

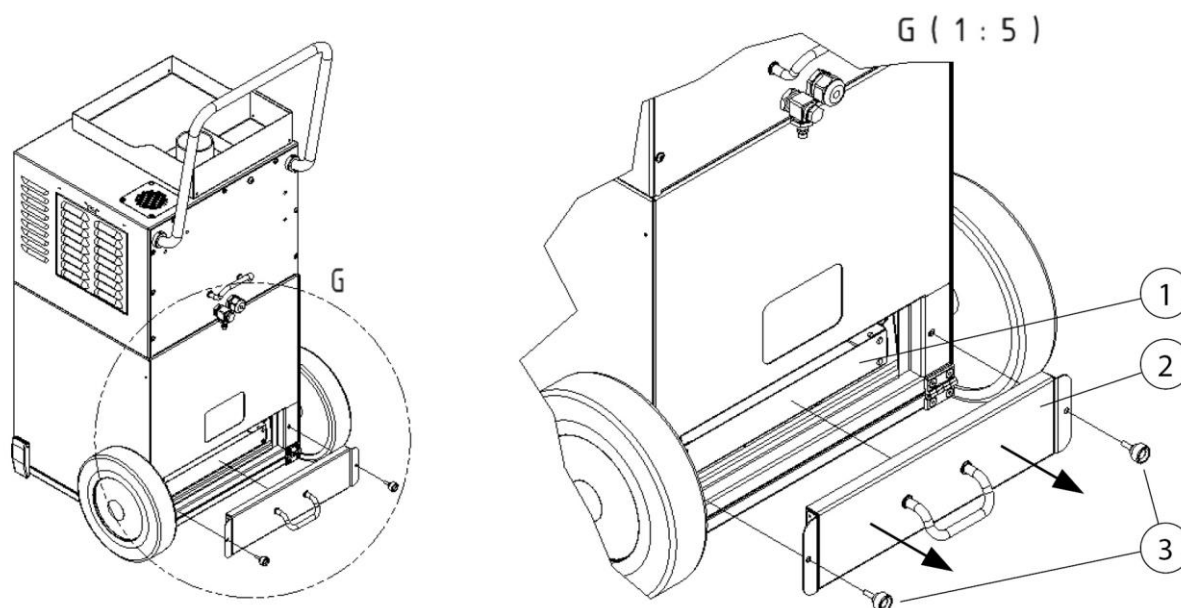
7.2.1 Zbernú nádobu na prach skontrolovať / vymeniť

Zodpovedajúco využitiu avšak 1 x mesačne sa musí skontrolovať stav náplne zbernej nádoby na prach a v prípade potreby sa musí vymeniť (cca 2/3 náplne).

Doba, dokedy je potrebné vymeniť zbernú nádobu na prach, sa riadi podľa druhu a množstva napadaných častíc prachu. Preto je potrebné stav náplne pravidelne manuálne kontrolovať prevádzkovateľom, aby sa zabránilo preplneniu zbernej nádoby na prach.

Zberná nádoba na prach sa musí vždy včasne vymeniť, aby sa zabránilo kontaminácii prostredia!

Produkt sa musí vypnúť pri výmene alebo pri kontrole stavu náplne.



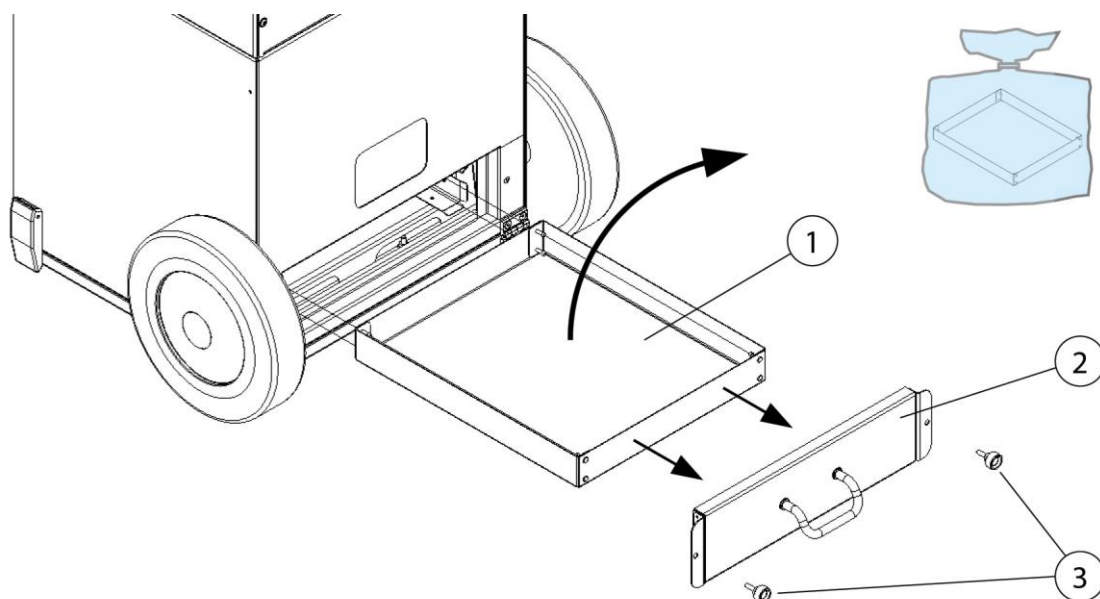
Obr. 96: Zbernú nádobu na prach vymeniť

Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
1	Nádoba na zber prachu	3	Ryhovaná skrutka (2 x)
2	Údržbársky kryt		

Tab. 103: Polohy na produkte

Výmenu zbernej nádoby na prach prevádzať nasledovne:

1. Produkt vypnúť na otočnom tlačidle.
2. Produkt odpojiť vytiahnutím sieťovej zástrčky z elektrickej siete.
3. Pripraviť novú zbernú nádobu na prach (pol. 1) a likvidačné vrečko.
4. Údržbársky kryt (pol. 2) demontovať uvoľnením rýhovaných skrutiek (pol. 3) .

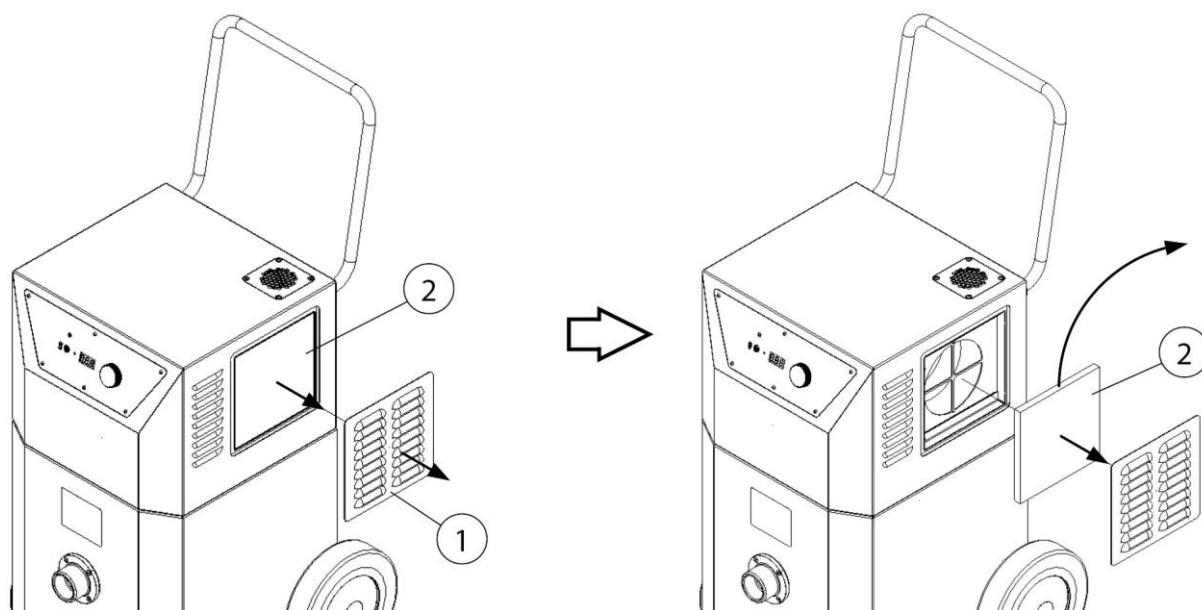


Obr. 97: Výmena zbernej nádoby na prach

5. Vybrať zbernú nádobu na prach (pol. 3) z produktu a opatrne zamiešať bez prachu, dať do likvidačného vrečka.
6. Likvidačné vrečko vzduchovo tesne uzavrieť a likvidovať podľa platných predpisov.
7. Zasuňte novú zbernú nádobu na prach (pol. 1) do produktu a údržbársky kryt (pol. 2) znovu uzavrieť s rýhovanými skrutkami (pol. 3).
8. Produkt uviest' znovu do prevádzky. Vid' kapitola „Uvedenie do prevádzky“.

7.2.2 Výmena filtračných vložiek Chladienie motora

Podľa využívania avšak 1 x mesačne sa musí vymeniť filtračná vložka pre chladienie ventilátora.



Obr. 98: Výmena filtračných vložiek Chladenie motora

Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
1	Vetracia mriežka – chladenie motora (magnetické)	2	Filtračná vložka

Tab. 104: Výmena filtračných vložiek Chladenie motora

Výmenu filtračných vložiek previesť nasledovne:

1. Produkt vypnúť na otočnom tlačidle.
2. Vetráciu mriežku (pol. 1) uvoľniť ťahaním za ventilačné žiabre z držiaku.
3. Znečistenú filtračnú vložku (pol. 2) vziať z držiaka a likvidovať podľa platných predpisov.
4. Novú filtračnú vložku (pol. 2) nasadiť do držiaka.
5. Vetráciu mriežku nasadiť do držiaka na produkte.
6. Produkt uviesť znovu do prevádzky. Vid' aj kapitola „Uvedenie do prevádzky“.

7.2.3 Výmena filtra - bezpečnostné pokyny

Životnosť filtračných vložiek sa orientuje podľa typu a množstva separovaných častíc.

So zvyšujúcou sa prašnosťou filtra rastie prietokový odpor a klesá odsávací výkon produktu.

Aj pri produktoch s popřípade existujúcim automatickým vyčistením filtra, môže dochádzať vplyvom usadenín k zníženiu odsávacieho výkonu.

Výmena filtra je potrebná!

⚠ VAROVANIE

Ohrozenie zdravia časticami zváracích dymov

Nevdychovať zvärací prach/ dym! Ťažké zdravotné škody dýchacích orgánov a dýchacích ciest sú možné!

Zvärací dym obsahuje substancie, ktoré môžu spôsobiť rakovinu!

Kontakt s časticami zväračského dymu môže u citlivých osôb spôsobiť podráždenie pokožky.

Aby sa zabránilo kontaktu a vdychnutiu častíc prachu, noste jednorázové kombinézy, ochranné okuliare, rukavice a vhodnú filtračnú masku s respirátorom triedy FFP2 podľa EN 149.

⚠ VAROVANIE

Čistenie filtračných vložiek je neprípustné. Tým dochádza nevyhnutne k poškodeniu filtračného článku, čím nie je viac daná funkcia filtra a nebezpečné látky sa dostanú do dýchaného vzduchu.

Pri prácach popísaných v nasledovnom dbajte obzvlášť na tesnenie hlavného filtra. Len nepoškodené tesnenie umožňuje vysoký stupeň separácie produktu. Hlavné filtre s poškodeným tesnením je potrebné preto vymeniť v každom prípade.

UPOZORNENIE



Produkty s IFA-osvedčením podľa požiadaviek pri triede separácie zväraného dymu W3/IFA-skontrolované. (viď kapitola Technické údaje)

IFA-osvedčenie zanikne pri:

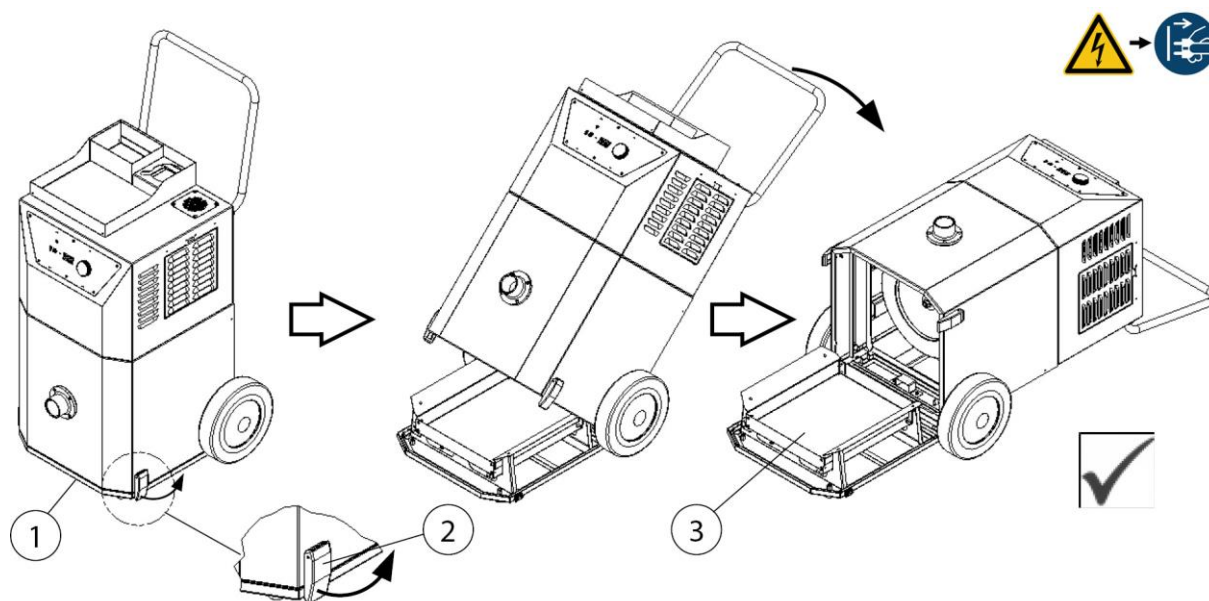
- Použití v rozpore s určením ako aj pri konštruktívnych zmenách na produkte.
 - Pri použití neoriginálnych náhradných dielov zodpovedajúcich zoznamu náhradných dielov.
-
- Používať len originálne náhradné filtre, lebo tieto garantujú potrebný stupeň separácie a sú určené na produkt a výkonové údaje.
 - Produkt na spínači Zap/Vyp vypnúť.

- Zabrániť nepredvídanému opätovnému zapnutiu pomocou vytiahnutia sieťovej zástrčky.
- Zásobovanie tlakom, pokiaľ je k dispozícii, odpojiť a existujúci stlačený vzduch v produkte nechať vypustiť cez výpustný ventil kondenzátu.

7.2.4 Výmena hlavného filtra

Výmenu hlavného filtra previesť nasledovne:

1. Produkt vypnúť na otočnom tlačidle.
2. Produkt odpojiť vytiahnutím sieťovej zástrčky z elektrickej siete.
3. Vždy podľa stavu náplne sa odporúča vopred vymeniť zbernú nádobu na prach (pol. 3). (viď kapitola Údržba)



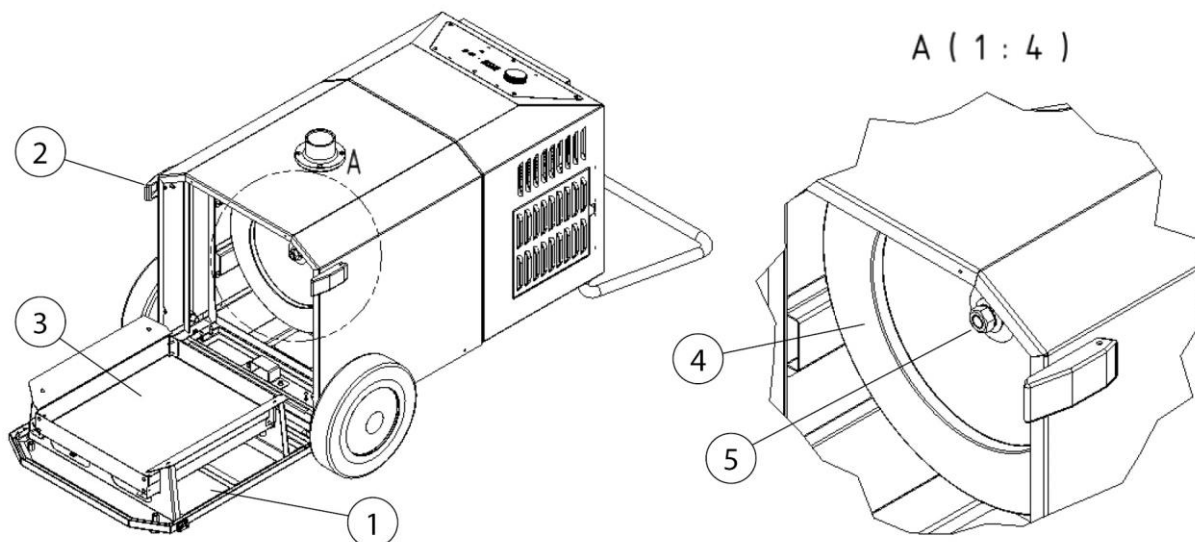
Obr. 99: Údržbársky kryt otvoriť

Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
1	Údržbársky kryt	3	Nádoba na zber prachu
2	Upínací uzáver (2 x)		

Tab. 105: Prístup k hlavnému filtru

4. Údržbársky kryt (pol. 1) otvoriť odklopením dvoch upínacích uzáverov (pol. 2) .

5. Produkt opatrne preklopiť podľa obrázka a uložiť na podlahe. Údržbársky kryt (pol. 1) so zbernou nádobou na prach (pol. 3) zostáva pritom ležať na podlahe.

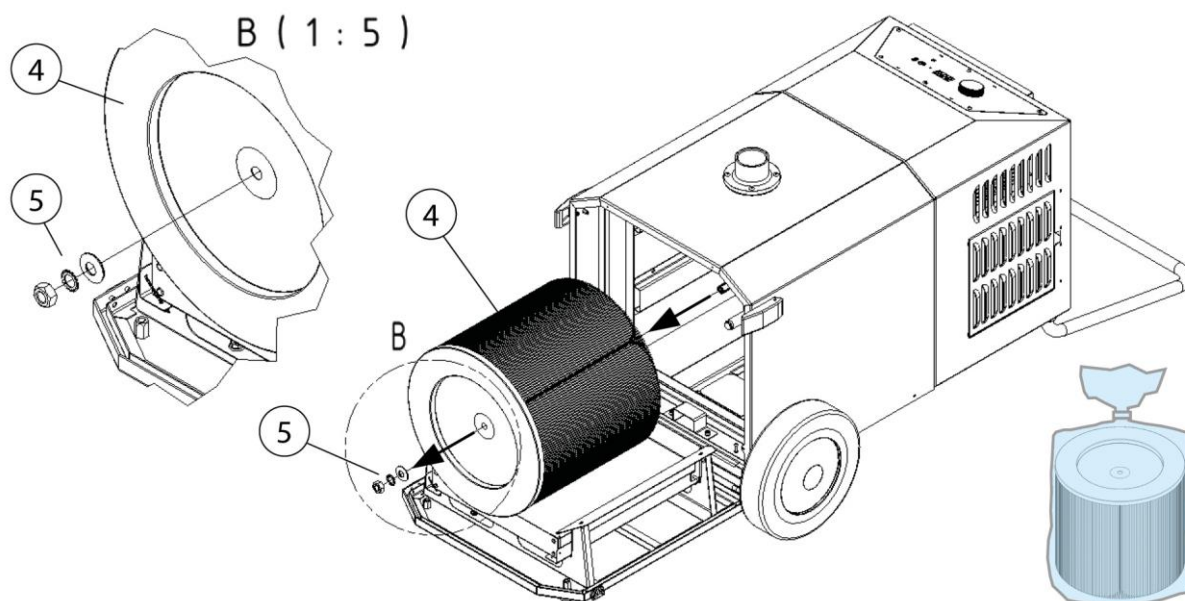


Obr. 100: Výmena filtra

Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
1	Údržbársky kryt	4	Filtračná vložka
2	Upínací uzáver (2 x)	5	Šesťhranná skrutka s podložkou tvaru U a zúbkovanou podložkou
3	Nádoba na zber prachu		

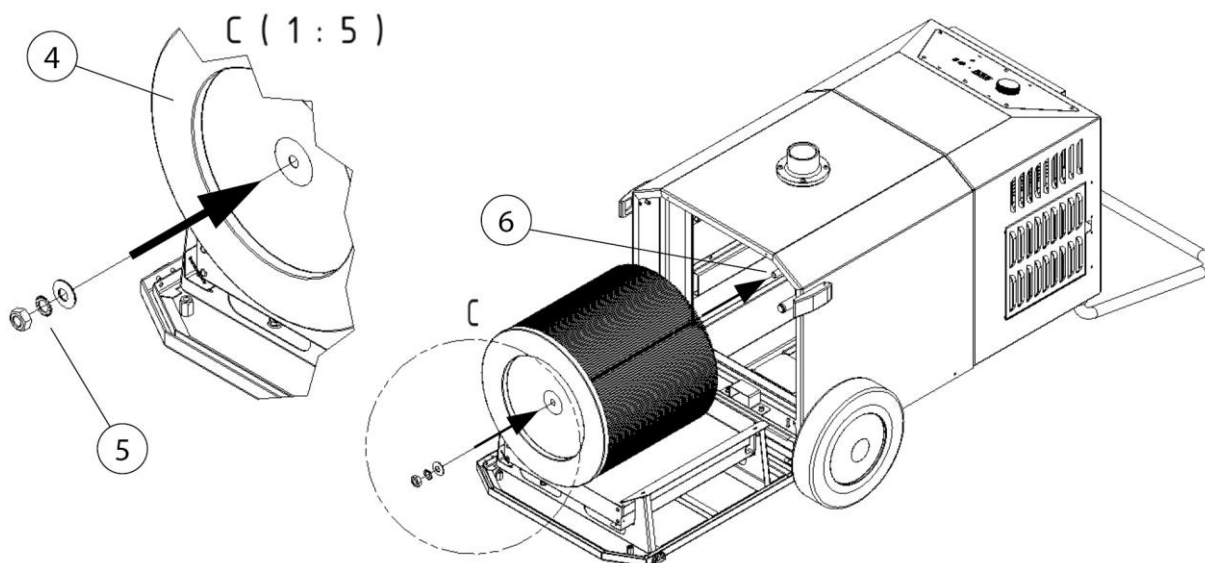
Tab. 106: Polohy na produkte

6. Pripraviť náhradnú filtračnú patrónu a spoludodávané likvidačné vrečko.



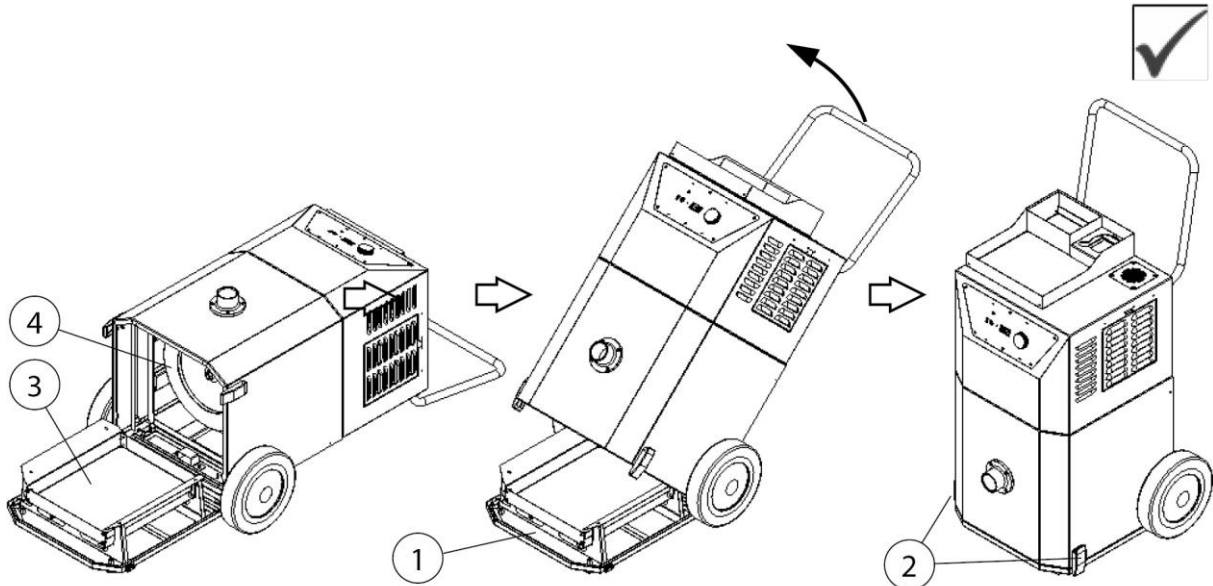
Obr. 101: Filtračnú patrónu demontovať

7. Šesthrannú skrutku, tesniacu podložku a zúbkovanú podložku (pol. 5) demontovať.
8. Likvidačné vrečko opatrne bez prachu navinúť cez znečistenú filtračnú patrónu (pol. 4) navliecť.
9. Odobrať likvidačné vrečko s filtračnou patrónou (pol. 4) z produktu.
10. Likvidačné vrečko vzduchovo tesne uzavrieť a likvidovať podľa predpisu.



Obr. 102: Novú filtračnú patrónu nasadiť

11. Novú filtračnú patrónu (pol. 4) nasadiť a namontovať podľa obrázka so šesťhrannou maticou, tesniacou podložkou a zúbkovanou podložkou (pol. 5) .



Obr. 103: Údržbársky kryt uzavrieť

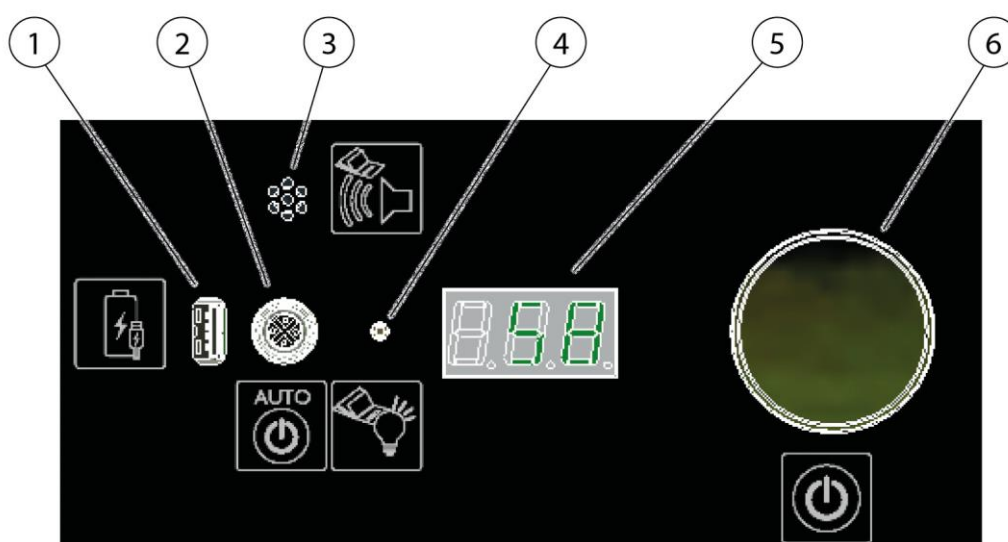
12. Produkt narovnať a údržbársky kryt (pol. 1) znovu uzavrieť s dvoma upínacími uzávermi (pol. 2).
13. Produkt pomocou zasunutia sieťovej zástrčky znovu spojiť s elektrickou sieťou.
14. Produkt uviesť znovu do prevádzky. (viď aj kapitola Uvedenie do prevádzky)

7.3 Odstránenie poruchy

Porucha	Príčina	Upozornenie
Produkt nenabieha	Chýbajúce sieťové napätie	Nechať skontrolovať prostredníctvom elektrikára
	Senzor Štart-Stop (voliteľná výbava) pripojený, avšak žiadny zvarací prúd nerozpoznaný. Zvarací proces ešte nespustený	Spustiť zvarací proces

Tu sa nezachytia všetky dymy	Ťahaný vzduch	Zabrániť ťahanému vzduchu
	Nastavený nesprávny odsávací výkon	Potrebný odsávací výkon skontrolovať a korigovať
Odsávací výkon príliš nízky/ nie je k dispozícii	Filtračné vložky nasýtené	Filtračné vložky vymeniť
	Zvárací horák upchatý	Zvárací horák vyčistiť
Prach vystupujú na strane čistého vzduchu	Filtračné vložky poškodené	Filtračné vložky vymeniť
Produkt/ filter nečistí	Nie je k dispozícii žiadne zásobovanie stlačeným vzduchom. Tlak/ množstvo stlačeného vzduchu nedostatočné	(len pri produktoch s čistiacim filtrom)
Produkt vypína	Teplota konštrukčného dielu produktu príliš vysoká	Vid' kapitola „Kód chyby“ – Digitálny LED displej
		Produkt nechať ochladiť
Signálny klaksón zaznie	Odsávací výkon príliš nízky	Filtračnú vložku vymeniť
		Zvárací horák vyčistiť
		čistenie spustiť (len pri produkte s rotačnou dýzou + čistiacim filtrom)

Tab. 107: Odstránenie poruchy



Obr. 104: Ovládací prvok

Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
1	USB- nabíjacia zásuvka	4	LED - Signálne svietidlo
2	Pripojovacia zásuvka pre senzor Štart-Stop	5	Digitálny LED displej
3	Signálny klaksón	6	Indukčné ovládanie jedným tlačidlom (otočné tlačidlo)

Tab. 108: Ovládací prvok

S digitálnym LED displejom (pol. 5) sa zobrazia chyby a informačné kódy. Tu sa pritom rozlišuje medzi:

- **Kódy chýb:** Pri chybe sa vypína produkt okamžite. LED- signálne svietidlo (pol. 4) svieti červenou farbou. Opatrenia k odstráneniu chýb sú potrebné
- **Varovné kódy:** Pri varovných pokynoch beží produkt ďalej. LED – signálne svietidlo (pol. 4) bliká purpurovo (magenta) a po 5 minútach zaznie varovný tón. Poprípade nie sú viac aktívne funkcie produktu. Ak je viacero varovných kódov aktívnych, tak sa tieto zobrazia po sebe na digitálnom LED displeji. Potom čo boli zobrazené všetky varovné kódy, objavia sa tieto opätovne po 5 minútach. Varovania sa môžu vyvolať otáčaním a stlačením otočného tlačidla (pol. 6) a vysvietiť na 5 minút.


7.4 Kód chyby – Digitálny LED displej

Kód chyby	Príčina chyby	Reakcia riadenia	Upozornenie
F01	Nadmerný prúd frekvenčného meniča	Produkt vypína	Napájanie skontrolovať
F02	Prepätie frekvenčného meniča	Produkt vypína	Napájanie skontrolovať
F03	Podpätie frekvenčného meniča	Produkt vypína	Napájanie skontrolovať
F04	Nadmerná teplota frekvenčného meniča	Produkt vypína	Napájanie skontrolovať
F60	Interná chyba frekvenčného meniča	Produkt vypína	Servis kontaktovať

F 90	Žiadna komunikácia k frekvenčnému meniču		Servis kontaktovať
F91	Teplota motora príliš vysoká	Produkt vypína	Produkt nechať ochladiť
F92	Riadiaca teplota príliš vysoká	Produkt vypína	Produkt nechať ochladiť

Tab. 109: Kód chyby

7.5 Varovné kódy – Digitálny LED displej

Kód	Príčina	Upozornenie
SEr (A01)	Servis splatný	Servis previesť
CLE (A02)	Diferenciálny tlak príliš vysoký	Previesť čistenie (vid' kapitola Údržba Oprava)
A02	Podtlak v sacom potrubí príliš vysoký	Sacie potrubie skontrolovať na upchatie
A03	Chyba senzora Meranie objemového prietoku	Na digitálnom LED-displeji sa zobrazí frekvencia motora, kontaktujte servis
A05	Odsávací výkon nedostatočný.	 Klaksón aktívny Odsávacie horáky skontrolovať na upchatie. Previesť výmenu filtra.
	Potrebný odsávací výkon pre pripojené odsávacie horáky sa nedosahuje	
A06	Riadiaca teplota zvýšená (15 °C pod vypínaciu hranicu)	Nie je potrebné žiadne opatrenie
A07	Teplota v prístroji zvýšená (15 °C pod vypínaciu hranicu)	Nie je potrebné žiadne opatrenie

Tab. 110: Varovné kódy

UPOZORNENIE

Ochrana proti preťaženiu

Ak vzrastie podtlak v sacom potrubí nad 22.000 Pa [88,41 inch wc], a vzrastie teplota v produkte nad určenú prahovú hodnotu, tak reguluje produkt automaticky odsávací výkon dole, aby sa zabránilo preťaženiu produktu.

UPOZORNENIE

Ak sa porucha nedá odstrániť na strane zákazníka, tak je potrebné kontaktovať servis výrobcu.

7.6 Núdzové opatrenia

V prípade požiaru produktu prípadne jeho poprípade existujúcich zachytávacích prvkov je potrebné zaviesť nasledujúce kroky:

1. Produkt odpojiť podľa možnosti vytiahnutím sieťovej zástrčky z elektrickej siete.
2. Ak je k dispozícii, odpojiť zásobovanie stlačeným vzduchom.
3. Hasiť zdroj požiaru s bežným práškovým hasiacim prístrojom.
4. Poprípade informovať miestnych hasičov.

⚠ VAROVANIE

Neotvárať produkty s údržbárskymi dverami. Bleskový oheň!

V prípade požiaru nedotýkať sa produktu za žiadnych okolností bez vhodných ochranných rukavíc. Nebezpečenstvo popálenia!

8 Likvidácia

▲ VAROVANIE

Kontakt pokožky so zvaracím dymom atď. môže u citlivých osôb spôsobiť podráždenie pokožky!

Demontážne práce na produkte sa smú prevádzať len vyškoleným a autorizovaným špecializovaným personálom pri rešpektovaní bezpečnostných pokynov a platných bezpečnostných predpisov!

Ťažké zdravotné škody dýchacích orgánov a dýchacích ciest sú možné!

Na zabránenie kontaktu s prachom a jeho vdychnutiu používajte ochranný odev, rukavice a systém na ochranu dýchania!

Uvoľňovanie nebezpečných častíc prachu je potrebné zabrániť pri demontážnych prácach, aby sa osoby v okolí nepoškodili.

▲ POZOR

Pri všetkých prácach na a s produktom sa musia dodržiavať zákonné povinnosti k zabráneniu odpadov a riadnej recyklácii/likvidácii.

8.1 Plasty

Poprípade použité plasty sa musia triediť, pokiaľ je to možné. Plasty je potrebné likvidovať pri dodržiavaní zákonných požiadaviek.

8.2 Kovy

Poprípade použité kovy sa musia separovať a likvidovať. Likvidácia sa musí uskutočniť prostredníctvom autorizovanej firmy.

8.3 Filtračné články

Poprípade použité filtračné články je potrebné likvidovať pri dodržiavaní zákonných požiadaviek.

9 Dodatok

9.1 EU Vyhlásenie o zhode

Označenie:	Filtračný prístroj na zvárací dym
Konštrukčná séria:	Exento HighVac
Typ:	42,0510,0416; 42,0510,0417; 42,0510,0418,930; 42,0510,0419,970 (poprípade odlišné čísla výrobku pri inej variante produktu)
ID stroja:	Vid' typový štítok v prednej oblasti tohto návodu na obsluhu Produkt je vyvinutý, skonštruovaný a vyrobený v zhode s EU smernicami 2006/42/ES– Smernica o strojových zariadeniach Produkt zodpovedá ďalej ustanoveniam 2014/30/EU - smernice k EMV 2014/29/EU - smernice o tlakových nádobách 2014/35/EU - smernice o nízkom napätí 2011/65/EU - RoHS-smernice
Firma:	Vo výhradnej zodpovednosti KEMPER GmbH Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

Použité sú nasledujúce harmonizované normy:

- EN ISO 12100:2010 Bezpečnosť strojov - Všeobecné princípy usporiadania
- EN ISO 13857: 2019 Bezpečnosť strojov- Bezpečnostné rozostupy
- EN ISO 13854: 2019 Bezpečnosť strojov- minimálne rozostupy
- EN ISO 4414:2010 Bezpečnosť pneumatických zariadení
- EN ISO 21904-1:2020 Bezpečnosť práce a ochrana zdravia pri zváraní
- EN IEC 61000-6-2:2019 Elektromagnetická znášateľnosť - odolnosť voči hluku
- EN IEC 61000-6-4:2019 Elektromagnetická znášateľnosť - hlukové emisie
- EN 60204-1:2018 Bezpečnosť strojov - Elektrická výstroj
- EN ISO 13849- 1: 2015 Bezpečnosť strojov- riadení

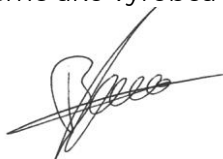
Kompletný zoznam použitých noriem, smerníc a špecifikácií existuje u výrobcu. Návod na obsluhu patriaci k produktu existuje.

Dodatočná informácia:

Vyhlásenie o zhode stráca platnosť v prípade použitia v rozpore s určením, ako aj v prípade konštrukčných zmien, ktoré sme ako výrobca písomne nepotvrdili.

Vreden, 30.06.2022

Miesto, dátum



B. Kemper

Vedúci podniku

Údaje k podpisovateľovi

9.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation: Welding fume filter unit
 Series: Exento HighVac
 Type: **42,0510,0416; 42,0510,0417; 42,0510,0418,930; 42,0510,0419,970**
 (possibly different article numbers for other product variants)
 Machine ID: See name plate in front section of this operating manual
 This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives
 Supply of Machinery (safety) Regulations 2008

The product continues to comply with the provisions of the
 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
 Pressure Equipment Regulations 2016

Company: At the sole responsibility of
KEMPER GmbH
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

- BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
- BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances
- BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery
- BS EN ISO 4414:2010 fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components
- BS EN ISO 21904-1:2020 Health and safety in welding and allied processes
- BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
- BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
- BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
- BS EN ISO 13849-1:2016 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
- BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.

Additional information:

If it is not used for as intended or the design is altered, the Declaration of Conformity expires, unless confirmed in writing by us as manufacturers.

Vreden, 30.06.2022

Place, date



B. Kemper

CEO

Identification of the signatory

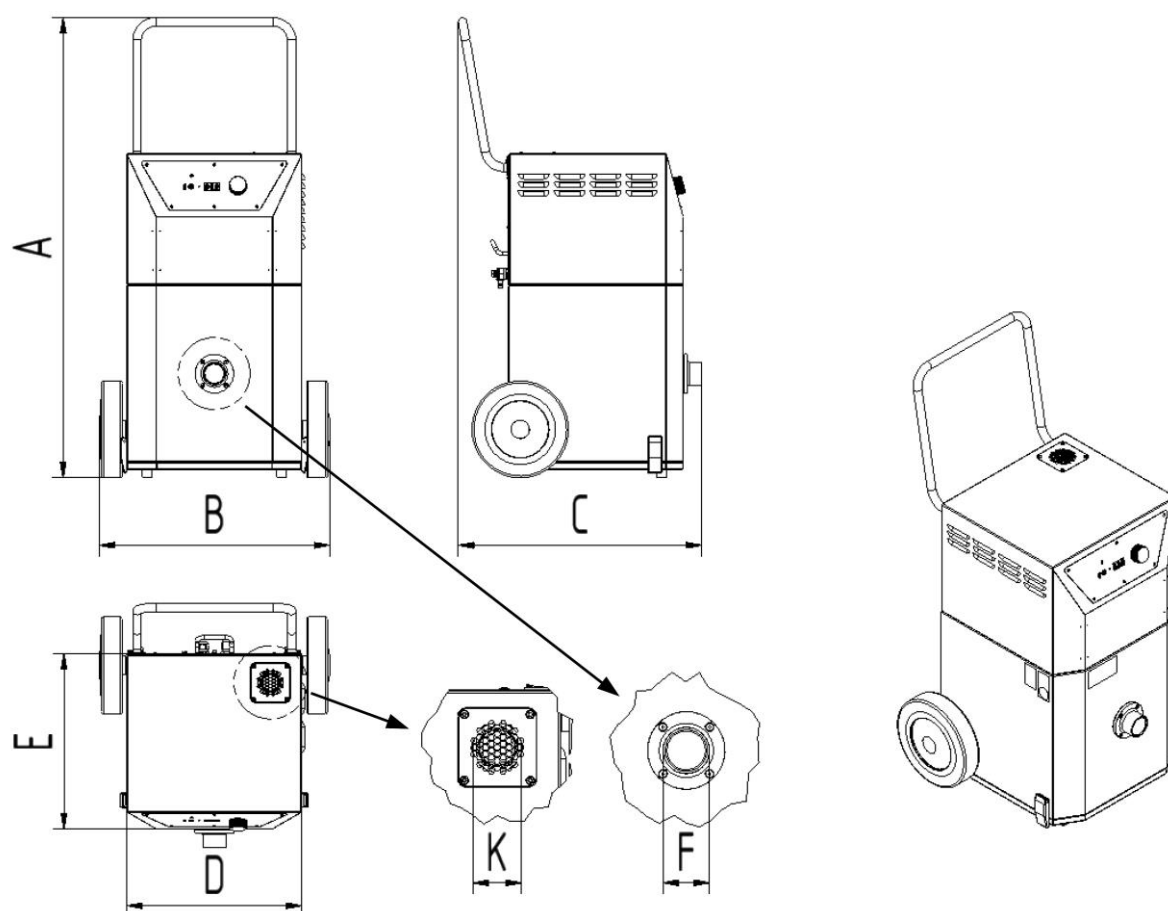
9.3 Technické údaje

Označenie	Typ	
Filter	42,0510,0416	42,0510,0417 42,0510,0418,930 42,0510,0419,970
Filtračné stupne	1	
Spôsob filtrovania	Čistiaci filter	
Spôsob čistenia	-	
Filtračná plocha m ² [inch ²]	6,7 [10.385]	
Počet filtračných prvkov	1	
Filtračná plocha celkom m ² [inch ²]	6,7 [10.385]	
Typ filtra	Filtračná vložka	
Filtračný materiál	Membrána ePTFE	
Účinnosť odlučovania ≥ %	99,9	
Trieda zvaracieho dymu	W3	
IFA skúšobná norma	DIN EN ISO 21904-1+2	
Trieda filtra/ trieda prachu	M	
Základné údaje		
Odsávací výkon m ³ /h [cfm]	160 [94,17]	170 [100,06]
Podtlak Pa [inch wc]	24 000 [96,35]	31 000 [124,46]
Výkon motora kW [hp]	1,5 [2,04]	2,2 [2,99]
Prípojné napätie/Menovitý prúd// Spôsob ochrany/ ISO trieda	Vid' typový štítok	
Prípustná teplota okolia °C [°F]	0 ° až 35 °C [+32 až +95]	
Spínacia doba %	100	
Hladina akustického tlaku dB(A)	75,0	77,9
Prívod stlačeného vzduchu bar [psi]	6 – 8 [87 – 116]	
Spotreba stlačeného vzduchu/ Trieda stlačeného vzduchu	400 NI/min/ 2:4:2 ISO 8573-1	
Rozmer základného produktu Š x V x H	Vid' technický výkres	
Hmotnosť základného produktu kg [lbs]	65,0 [143,3]	
Doplňkové informácie		

Typ ventilátora	Kompresor bočného kanála
Regulácia odsávacieho výkonu	manuálna/ voliteľne
Maximálne prostredie inštalácie nad NN m [inch]	1 500 [59055]

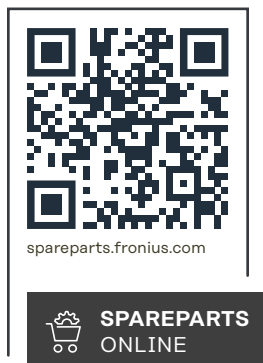
Tab. 111: Technické údaje

9.4 Technický výkres


Obr. 105: Technický výkres

Symbol	Rozmer	Symbol	Rozmer
A	1 182 mm [46,5 inch]	E	450 mm [17,7 inch]
B	594 mm [23,4 inch]	F	Ø 63 mm [2,5 inch]/ Ø 45 mm [1,8 inch]
C	627 mm [23,7 inch]	K	Ø 63 mm [2,5 inch]
D	450 mm [17,7 inch]		

Tab. 112: Tabuľka s rozmermi



Fronius International GmbH

Froniusstraße 1
4643 Pettenbach
Austria
contact@fronius.com
www.fronius.com

Under www.fronius.com/contact you will find the addresses of all Fronius Sales & Service Partners and locations.